叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 让你的相机为你赚钱(making Your Camera Pay) 000001

2. 让你的相机为你赚钱(making Your Camera Pay) 000002

3. 让你的相机为你赚钱(making Your Camera Pay) 000003

4. 让你的相机为你赚钱(making Your Camera Pay) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

让你的相机为你赚钱(Making Your Camera Pay)

['meɪkɪŋ] [jʊr; jər]
MAKING **YOUR**
制作 你的

让你的

['kæm(ə)rə] [peɪ]
CAMERA **PAY**
相机 支付

相机支付

[baɪ]
By
经过

经过

['fredrɪk] [si:] . ['deivis]
FREDERICK **C** **.** **DAVIS**
弗雷德里克 C . 戴维斯

弗雷德里克·C·戴维斯

[nu:] [jɔ:k]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['rɑ:bərt] [em] . [mək'braɪd] & COMPANY1922
ROBERT **M** **.** **McBRIDE** **&** **COMPANY1922**
罗伯特 M . 麦克布莱德 & COMPANY1922

罗伯特·M·麦克布莱德公司 1922年

['kɑ:piraɪt] , - , -
Copyright **,** **1921** **,** **1922**
版权 , - , -

版权所有，1921年、1922年

['foʊtoʊ] - ['ɪrə] ['mægəzi:n]
Photo **-** **Era** **Magazine**
照片 - 时代 杂志

《照片时代》杂志

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1922** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1922年，作者

['rɑ:bərt][em] . [mək'braɪd] & [ˌsi: 'oʊ] .
Robert **M** **.** **McBride** **&** **Co** **.**
罗伯特 M . 麦克布莱德 & 合作 .

Robert M. McBride & Co.

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]
Printed **in** **the**
打印 在 这

印刷于

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
United **States** **of** **America**
团结的 各州 的 美国

美国

['pʌblɪʃt] , -
Published **,** **1922**
已发布 , -

出版于1922年

[ə; eɪ] [wɜ:rd] [bɪ'fɔ:r]
A **WORD** **BEFORE**
一个 单词 前

前言

[ðə; ði] [dɪ'mænd] [ʌv; əv] ['pʌblɪʃərz] [fɔ:r; fər] [gʊd] ['pɪktʃərz] [ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ] .
The **demand** **of** **publishers** **for** **good** **pictures** **is** **increasing** **.**
这 要求 的 出版商 为了 好的 图片 是 增加 .

出版商对优质图片的需求日益增长。

['editəz] [ɑ:r; ər] ['i:gər] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] [best] ['fəutəgræfs] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .
Editors **are** **eager** **to** **use** **the** **best** **photographs** **that** **may** **be** **obtained** **.**
编辑 是 渴望的 到 使用 这 最好的 照片 那 可能 是 获得 .

编辑们渴望使用能够获得的最佳照片。

[ðeɪ] [drɔ:] [noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æmətər] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
They **draw** **no** **distinction** **between** **the** **work** **of** **the** **amateur** **and** **that** **of** **the**
他们 画 不 区别 之间 这 工作 的 这 业余 和 那 的 这
[prə'feʃən(ə)l] [fə'tɑ:grəfər] .
professional **photographer** **.**
专业的 摄影师 .

他们对业余摄影师的作品和专业摄影师的作品不加区分。

[ɪf] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [mi:ts] [ðer; ðər] [ri'kwaiəmənt] , [ðeɪ] [bai] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ker] ['lɪt(ə)l] [wens]
If **a** **photograph** **meets** **their** **requirements** **,** **they** **buy** **it** **and** **care** **little** **whence**
如果 一个 照片 满足 他们的 要求 , 他们 买 它 和 关心 小的 何处
[ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] .
it **comes** **.**
它 来 .

如果照片符合他们的要求，他们就会购买，而不太在意照片的来源。

[ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [sel] [gʊd] ['pɪktʃərz] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['betər] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] -
The **opportunity** **to** **sell** **good** **pictures** **has** **never** **been** **better** **than** **it** **is** **to** **-**
这 机会 到 卖 好的 图片 有 绝不 到过 更好的 比 它 是 到 -
[deɪ] .
day **.**
天 .

如今，出售优秀画作的机会比以往任何时候都好。

[tu:; tə] [gɪv] ['ækjərət] [ænd; ənd] ['helpf(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə]
To **give** **accurate** **and** **helpful** **information** **with** **regard** **to** **making** **the** **camera**
到 给 准确的 和 有帮助 信息 和 看待 到 制作 这 相机
[ə; eɪ] ['prɑ:fɪtəb(ə)l] [ɪn'vestmənt] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
a **profitable** **investment** **is** **the** **purpose** **of** **this** **book** **.**
一个 有利可图 投资 是 这 目的 的 这 书 .

本书旨在提供有关如何使相机成为一项有利可图的投资的准确和有用的信息。

['fredrɪk] [si:] . ['deivis] [ɪz] [wel] - [noʊn] [tu:; tə] ['ri:dɚz] [ʌv; əv] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['mægəzinz] ,
Frederick **C** **.** **Davis** **is** **well** **-** **known** **to** **readers** **of** **photographic** **magazines** **,**
弗雷德里克 C . 戴维斯 是 出色地 - 已知 到 读者 的 摄影 杂志 ,

弗雷德里克·C·戴维斯在摄影杂志的读者中广为人知。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [fə'tɑ:grəfər] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd]

and	is	a	practical	photographer	in	addition	to	being	a	successful	and
和	是	一个	实际的	摄影师	在	添加	到	存在	一个	成功的	和

[ɪk'spɪrɪənst] [prə'feʃən(ə)l] ['raɪtər] .

experienced	professional	writer	.
经验丰富的	专业的	作家	.

除了是一位成功且经验丰富的专业作家之外，他还是一位务实的摄影师。

['mɪstər] . ['deivis][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] ['mɑ:nəgræf] [ɪn][ə; eɪ][nɑ:n] - ['teknɪk(ə)l] [staɪl] [ðæt] [wɪl]

Mr	.	Davis	has	written	this	monograph	in	a	non	-	technical	style	that	will
先生	.	戴维斯	有	书面	这	专著	在	一个	非	-	技术的	风格	那	将要

[ˌentər'teɪn][ðə; ði] ['ri:dər] [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv] [fə'tɑ:grəfi] .

entertain	the	reader	and	encourage	him	to	make	the	most	of	photography	.
招待	这	读者	和	鼓励	他	到	制作	这	最多	的	摄影	.

戴维斯先生以通俗易懂的风格撰写了这本专著，旨在娱乐读者，并鼓励读者充分利用摄影。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] , [ʌp] - [tu:; tə] - [ðə; ði] - ['mɪnɪt] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði]['kwestʃən] :

This	little	book	is	a	practical	,	up	-	to	-	the	-	minute	answer	to	the	question	:
这	小的	书	是	一个	实际的	,	向上	-	到	-	这	-	分钟	回答	到	这	问题	:

这本小册子对以下问题给出了实用且最新的答案:

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [meɪk] [maɪ]['kæm(ə)rə] - [wɜ:rk]['prɑ:fɪtəb(ə)l] ?

"	How	can	I	make	my	camera	-	work	profitable	?
"	如何	能	我	制作	我的	相机	-	工作	有利可图	?

我怎样才能让我的摄影工作盈利?

" [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['biədzli] ,

"	A	.	H	.	Beardsley	,
"	一个	.	H	.	比尔兹利	,

“AH Beardsley，

['pʌblɪʃər] , ['foʊtoʊ] - ['ɪrə] ['mægəzi:n] .

Publisher	,	Photo	-	Era	Magazine	.
出版商	,	照片	-	时代	杂志	.

《摄影时代》杂志出版商。

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[ə; eɪ][wɜ:rd] [bɪ'fɔ:r] [vi:]

A	Word	Before	v
一个	单词	前	v

之前的一句话

[aɪ] . [wʌt] [its] [ɔ:l] [ə'baʊt] [wʌn]

I	.	What	It's	All	About	1
我	.	什么	它是	全部	关于	1

一、全部内容是什么 1

[i:] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] [tuːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] [sɪks]

The	Tools	of	the	Trade	6
这	工具	的	这	贸易	6

行业工具 6

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[wʌt] [tuː; tə] ['foʊtəgræf] -

What	to	Photograph	11
什么	到	照片	-

拍摄什么 11

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[wʌt] [nɑːt][tuː; tə] ['foʊtəgræf] -

What	Not	to	Photograph	23
什么	不是	到	照片	-

哪些东西不该拍 23

[viː] . [saɪz] , [ʃeɪp] [ænd; ənd][fɔːrm] -

V	.	Size	,	Shape	and	Form	29
V	.	尺寸	,	形状	和	形式	-

五、尺寸、形状和形式 29

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[wer] [tuː; tə] [sel] -

Where	to	Sell	35
在哪里	到	卖	-

哪里可以卖35

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] -

A	Survey	of	Markets	43
一个	民意调查	的	市场	-

市场调查 43

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

['ʃɪpɪŋ] [ðə; ði]['prɑːdʌkt][tuː; tə]['mɑːrkɪt] -

Shipping	the	Product	to	Market	60
船运	这	产品	到	市场	-

产品上市 60

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði]['praɪsɪz] [peɪd] -

The	Prices	Paid	65
这	价格	有薪酬的	-

支付的价格 65

[eks] . [ɑːrt] ['fəutəgræfs] -

X	.	Art	Photographs	72
X	.	艺术	照片	-

X.艺术摄影作品72

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [ˌkɑːmpə'tɪʃənz] -

XI	.	Competitions	74
十一	.	比赛	-

十一、比赛 74

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[prɪnts] [fɔːr; fər] ['ædvərtaɪzɪŋ] -

Prints	for	Advertising	78
印刷	为了	广告	-

广告印刷品 78

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

['kɑːpiːˌraɪts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [raɪts] -

Copyrights	and	Other	Rights	82
版权所有	和	其他	权利	-

版权及其他权利 82

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

['ɪləstreɪtɪd] ['speʃ(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz] -

Illustrated	Special	Articles	88
插图	特别的	文章	-

图文特刊 88

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ði] [haɪ] [roʊd] -

The	High	Road	93
这	高的	路	-

高路93

['meɪkɪŋ] [jʊr; jər]['kæm(ə)rə] [peɪ]

MAKING	YOUR	CAMERA	PAY
制作	你的	相机	支付

让你的相机为你赚钱

[aɪ]

I
我

我

[wʌt] [its] [ɔːl] [əˈbaʊt]
WHAT **IT'S** **ALL** **ABOUT**
什么 它是 全部 关于

这一切究竟是为了什么?

[wens] [kʌm] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [juːst] ['evri] [mʌnθ] [baɪ] ['njuːzˌpeɪpəz]
Whence **come** **the** **thousands** **of** **photographs** **used** **every** **month** **by** **newspapers**
何处 来 这 数千 的 照片 用过的 每一个 月 经过 报纸
[ænd; ənd] ['mægəzinz] ?
and **magazines** **?**
和 杂志 ?

报纸杂志每月使用的数千张照片都来自哪里?

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , [wens] [duː][ðə; ði] ['fəutəgræfs] [kʌm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ] ['meɪkɚz] [ʌv; əv]
More **than** **that** **,** **whence** **do** **the** **photographs** **come** **which** **are** **used** **by** **makers** **of**
更多的 比 那 , 何处 做 这 照片 来 哪个 是 用过的 经过 制造商 的
['kælindəz] ,
calendars **,**
日历 ,

不仅如此，日历制作商使用的照片又是从哪里来的呢?

['poʊstkɑːrd] , [fɔːr; fər] ['ædvɚˌtaɪzmənts] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['iləstreitɪŋ] [bʊks] , ['stɔːriz] [ænd; ənd]
postcards **,** **for** **advertisements** **,** **and** **for** **illustrating** **books** **,** **stories** **and**
明信片 , 为了 广告 , 和 为了 图示 图书 , 故事 和
['ɑːrtɪk(ə)lz] ?
articles **?**
文章 ?

明信片，用于广告宣传，以及用于书籍、故事和文章的插图?

[æt; ət][fɜːrst] [θɔːt] , [ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] , " [frʌm; frəm] [prəˈfeʃən(ə)l] [fəˈtɑgrəfɚs] [ænd; ənd]
At **first** **thought** **,** **the** **answer** **is** **,** **"** **From** **professional** **photographers** **and**
在 第一的 想法 , 这 回答 是 , " 从 专业的 摄影师 和
['pʌblɪʃər] - ['foʊtoʊ] - ['sɜːrvɪsɪz] .
publisher **-** **photo** **-** **services** **.**
出版商 - 照片 - 服务 .

乍一看，答案是"来自专业摄影师和出版商图片服务"。

" [bʌt; bət] [prəˈfeʃən(ə)l] [fəˈtɑgrəfɚs] [duː][nɑːt] [prəˈduːs] [wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fəutəgræfs]
" **But** **professional** **photographers** **do** **not** **produce** **one** **-** **third** **of** **the** **photographs**
" 但 专业的 摄影师 做 不是 生产 一 - 第三 的 这 照片
[juːst] ,
used **,**
用过的 ,

"但是，专业摄影师并没有拍摄到三分之一的照片，

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃər] - ['foʊtoʊ] - ['sɜːrvɪsɪz] [ɑːr; ər] [səˈplaɪd] [baɪ] [ðæt] [seɪm] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
and **publisher** **-** **photo** **-** **services** **are** **supplied** **by** **that** **same** **large** **number** **of**
和 出版商 - 照片 - 服务 是 供应 经过 那 相同的 大的 数字 的
[ðæt] [səˈplaɪ] [prbliˈkeiʃnz] [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][prɪnts] .
camerists **that** **supply** **publications** **with** **most** **of** **their** **prints** **.**
摄影师 那 供应 出版物 和 最多 的 他们的 印刷 .

出版商照片服务由为出版物提供大部分照片的大量摄影师提供。

[noʊ][wʌn][kæn; kən][dɪˈnaɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [prɪnts] ['pʌblɪʃt] [ɑːr; ər] [bɔːt]
No **one** **can** **deny** **that** **the** **greatest** **number** **of** **prints** **published** **are** **bought**
不 一 能 否定 那 这 最 数字 的 印刷 已发布 是 买
[frʌm; frəm] ['æmətər] [fəˈtɑgrəfɚs] [ɪn] [taʊnz] [noʊ]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]['ævərɪdʒ] ,
from **amateur** **photographers** **in** **towns** **no** **larger** **than** **the** **average** **,**
从 业余 摄影师 在 城镇 不 更大的 比 这 平均的 ,

谁也无法否认，出版的摄影作品中，数量最多的是从规模与平均水平相差无几的小镇上的业余摄影师那里购买的。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['smɔːlər] .

and	sometimes	smaller	.
和	有时	较小的	.

有时甚至更小。

[ðə; ðɪ]['kæmərɪst] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][get][ɪn][æn; ən][er] - [ʃɪp] [ænd; ənd][flaɪ][tuː; tə]['æfrɪkə][ɪn]

The	camerist	does	not	have	to	get	in	an	air	-	ship	and	fly	to	Africa	in
这	摄影师	做	不是	有	到	得到	在	一个	空气	-	船	和	飞	到	非洲	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'duːs] ['fəutəgræfs] [ðæt] [wɪl] [sel] .

order	to	produce	photographs	that	will	sell	.
命令	到	生产	照片	那	将要	卖	.

摄影师不必乘坐飞艇飞往非洲才能拍出畅销的照片。

[riːd] [wʌt] ['wɔldən] ['fɔsɪt] [sez] , [hɪm'self][ə; eɪ] [sək'ses] [æt; ət] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fəutəgræfs] :

Read	what	Waldon	Fawcett	says	,	himself	a	success	at	selling	his	photographs	:
读	什么	沃尔登	福西特	说道	,	他自己	一个	成功	在	销售	他的	照片	:

看看沃尔登·福塞特是怎么说的，他本人也是一位成功的摄影作品销售者：

" [ðə; ðɪ] [fə'tɑːgrəfər] [ɪz][ept][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [wʊd] [biː; bi]['riəlaizd] [ɪf] ['oʊnli]

"	The	photographer	is	apt	to	think	that	all	his	ambitions	would	be	realised	if	only
"	这	摄影师	是	易于	到	思考	那	全部	他的	抱负	会	是	意识到	如果	仅有的

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['fɔːrən] [ʃɔːz] [ɔːr][tuː; tə]['dɪstənt]['kɔːrnərz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ;

he	could	journey	to	foreign	shores	or	to	distant	corners	of	our	country	;
他	可以	旅行	到	外国的	海岸	或者	到	遥远	角落	的	我们的	国家	;

“摄影师往往会认为，只要他能去国外旅行或者去我们国家的偏远角落，他所有的抱负就能实现；

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'tend] [ðə; ðɪ][spek'tækjələr] [ɪ'vents] [ðæt] ['foʊkəs][ðə; ðɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

or	if	he	could	attend	the	spectacular	events	that	focus	the	attention	of	the
或者	如果	他	可以	出席	这	壮观的	活动	那	重点	这	注意力	的	这

[wɜːrld] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

world	now	and	then	.
世界	现在	和	然后	.

或者如果他能出席那些时不时吸引全世界目光的盛大活动就好了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'luːʒn] .

This	is	a	delusion	.
这	是	一个	错觉	.

这是妄想。

[ðə; ðɪ]['riːəl] ['traɪʌmf] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fə'tɑːgrəfər] [huː] ['juːtəlaɪz][ðə; ðɪ] [mə'tɪrɪəl] ['redi] [æt; ət]

The	real	triumph	is	that	of	the	photographer	who	utilises	the	material	ready	at
这	真实的	胜利	是	那	的	这	摄影师	WHO	利用	这	材料	准备好	在

[hænd][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɪstrɪkt] ,

hand	in	his	own	district	,
手	在	他的	自己的	区	,

真正的胜利属于那些善于利用自己所在地区现有素材的摄影师。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][lɑːrdʒ][ɔːr] [smɔːl] .

be	it	large	or	small	.
是	它	大的	或者	小的	.

无论大小。

" [ænd; ənd] [mɔːr] ,

"	And	more	,
"	和	更多的	,

还有更多，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ekspɜːrt] [fə'tɑːgrəfər] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]

a	person	does	not	have	to	be	an	expert	photographer	in	order	to
一个	人	做	不是	有	到	是	一个	专家	摄影师	在	命令	到

[sək'siːd] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrk] .

succeed	at	the	work	.
成功	在	这	工作	.

一个人不必是摄影专家才能胜任这份工作。

[hɪr] [ɪz] [wʌt] [wʌn]['prɑːmɪnənt] ['raɪtər] [sez] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] :

Here	is	what	one	prominent	writer	says	about	it	:
这里	是	什么	一	著名的	作家	说道	关于	它	:

一位著名作家对此是这样评价的:

" [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɑːr; ər] [wel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ʌv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði]

"	The	requirements	of	the	field	are	well	within	the	capabilities	of	even	the
"	这	要求	的	这	场地	是	出色地	之内	这	能力	的	甚至	这

[bɪ'gɪnər] [ɪn] [fə'tɑːgrəfi] ,

beginner	in	photography	,
初学者	在	摄影	,

"即使是摄影初学者，也能轻松胜任这个领域的工作。"

[vɪz] . ; [ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ['negətivz] [ænd; ənd] [gʊd] [prɪnts] , [ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tuː; tə]

viz	.	;	the	ability	to	make	good	negatives	and	good	prints	,	the	ability	to
即	.	;	这	能力	到	制作	好的	负面	和	好的	印刷	,	这	能力	到

['rekəgnaɪz] [nuːz] - ['vælјuː] ,

recognise	news	-	value	,
认出	消息	-	价值	,

即：制作高质量底片和照片的能力，以及识别新闻价值的能力。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mə'θɑːdɪkl] [plæn][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [wer] [ðə; ði][prɪnts] [wɪl] [faɪnd]

and	a	methodical	plan	to	find	the	market	where	the	prints	will	find
和	一个	有条不紊	计划	到	寻找	这	市场	在哪里	这	印刷	将要	寻找

[ək'septəns] .

acceptance	.
验收	.

并制定了周密的计划，以找到这些版画能够被接受的市场。

[ðə; ði][mæn][ɔːr]['wʊmən] [huː] [kæn; kən] [miːt] [ðiːz] [ri'kwaiəmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ferli] [sək'sesf(ə)l]

The	man	or	woman	who	can	meet	these	requirements	should	be	fairly	successful
这	男人	或者	女士	WHO	能	见面	这些	要求	应该	是	相当	成功的

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

from	the	beginning	,
从	这	开始	,

能够满足这些条件的人，从一开始就应该相当成功。

[ænd; ənd] [wɪl] ['oʊpən] [ʌp] ['kwɪkli] [nuː] ['ævəˌnjʊs] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [wɜːrk][ænd; ənd]['prɑːfɪt] .

and	will	open	up	quickly	new	avenues	of	special	work	and	profit	.
和	将要	打开	向上	迅速地	新的	途径	的	特别的	工作	和	利润	.

这将迅速开辟新的特殊工作和盈利途径。

" [ɪn] [ʃɔːrt] , [ə'bɪlətɪ][tuː; tə] [meɪk] ['mɛtəfɔrz] ,

"	In	short	,	ability	to	make	metaphors	,
"	在	短的	,	能力	到	制作	隐喻	,

简而言之，就是运用比喻的能力。

[kri'eɪt] ['lʌvli] ['herəwənz][ɔːr] [sʌtʃ] [ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['selɪŋ] [ʌv; əv]

create	lovely	heroines	or	such	is	not	at	all	necessary	to	the	successful	selling	of
创造	迷人的	女英雄们	或者	这样的	是	不是	在	全部	必要的	到	这	成功的	销售	的

['fəutəgræfs] [tuː; tə] [prbli'keiʃnz] .

photographs	to	publications	.
照片	到	出版物	.

塑造可爱的女主角之类的形象对于成功地向出版物出售照片来说完全没有必要。

[ɪz][ðə; ði] [fiːld] [ˌoʊvər'kraʊdɪd] ?
Is **the** **field** **overcrowded** **?**
是 这 场地 过度拥挤 ?

这个领域是否过于拥挤?

[noʊ] .
No **.**
不 .

不。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ten] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] ['pɝːsənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɔːl]
If **there** **were** **ten** **times** **as** **many** **persons** **engaged** **in** **the** **work** **they** **could** **all**
如果 那里 是 十 时代 作为 许多 人 已订婚的 在 这 工作 他们 可以 全部
[kiːp] [ðəm'selvz] ['bɪzi] .
keep **themselves** **busy** **.**
保持 他们自己 忙碌的 .

如果从事这项工作的人数是现在的十倍，他们每个人都会忙起来。

[ðə; ði] [fiːld] — [haʊ] [waɪd] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
The **field** **—** **how** **wide** **is** **it** **?**
这 场地 — 如何 宽的 是 它 ?

这片场地有多宽?

[get] [aʊt] [jʊr; jər][mæp][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
Get **out** **your** **map** **of** **the** **world** **.**
得到 出去 你的 地图 的 这 世界 .

拿出你的世界地图。

[ðə; ði] [fiːld] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['fəutəgræfs] [ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp]['mɑːrdʒɪn][tuː; tə]
The **field** **for** **making** **photographs** **extends** **from** **the** **top** **margin** **to**
这 场地 为了 制作 照片 扩展 从 这 顶部 利润 到
[ðə; ði] ['bɑːtəm] ,
the **bottom** **,**
这 底部 ,

拍摄照片的区域从顶部边缘一直延伸到底部边缘。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
and **from** **the** **left** **to** **the** **right** **.**
和 从 这 左边 到 这 正确的 .

从左到右。

[ðə; ði] [fiːld] [fɔːr; fər] ['selɪŋ] ['fəutəgræfs] — [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] — [ɪk'stendz; ek'stendz]
The **field** **for** **selling** **photographs** **—** **which** **is** **more** **to** **the** **point** **—** **extends**
这 场地 为了 销售 照片 — 哪个 是 更多的 到 这 观点 — 扩展
['oʊvər] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [prbli'keiʃnz] [wɪtʃ] [juːz] [prɪnts] ;
over **about** **five** **thousand** **publications** **which** **use** **prints** **;**
超过 关于 五 千 出版物 哪个 使用 印刷 ;

更确切地说，照片销售领域涵盖了大约五千种使用印刷品的出版物;

[nɑːt][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ə; eɪ][fjuː] [skɔːr] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .
not **to** **speak** **of** **a** **few** **score** **of** **other** **markets** **.**
不是 到 说话 的 一个 很少 分数 的 其他 市场 .

更不用说其他几十个市场了。

[ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [meɪ] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] ['briːfli] :
The **markets** **may** **be** **classified** **briefly** **:**
这 市场 可能 是 分类 简要地 :

市场可简要分为以下几类:

([wʌn]) ['njuːzˌpeɪpəz]
(**1** **)** **Newspapers**
(1) 报纸

(1) 报纸

([ˌtuːˈtuː]) ['mægəzinz]
(2) Magazines
(2) 杂志

（2）杂志

([θriː]) ['poʊstkɑːrd] - ['meɪkɚz]
(3) Postcard - makers
(3) 明信片 - 制造商

（3）明信片制作商

([fɔːr]) ['kælɪndər] - ['meɪkɚz]
(4) Calendar - makers
(4) 日历 - 制造商

（4）日历制作者

([faɪv]) [ɑːrt] - ['stʌdi] [prə'duːsəz]
(5) Art - study producers
(5) 艺术 - 学习 生产者

（5）艺术研究生产者

([sɪks]) [ˌilə'streiʃəns] [fɔːr; fər] [bʊks]
(6) Illustrations for books
(6) 插图 为了 图书

（6）书籍插图

(['sɛvən]) [ˌilə'streiʃəns] [fɔːr; fər]['ɑːrtɪk(ə)lz]
(7) Illustrations for articles
(7) 插图 为了 文章

（7）文章插图

([eɪt]) [prɪnts] [fɔːr; fər] ['ædvərtaɪzɪŋ] .
(8) Prints for advertising .
(8) 印刷 为了 广告 .

（8）广告印刷品。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] , [ʌv; əv] [mɔːr] ['speʃəlaɪzd] ['bræntʃɪz] .
And there are more , of more specialised branches .
和 那里 是 更多的 , 的 更多的 专门 分支 .

还有更多更专业的分支。

[ænd; ənd] [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [peɪ] ?
And how does it pay ?
和 如何 做 它 支付 ?

那它如何支付报酬呢?

[pliːz] [noʊt] : " [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['mægəziːn] [wʌns] [peɪd] $100 [fɔːr; fər] [fɔːr] [prɪnts] [ʌv; əv] ['sʌndaɪəl] .
Please note : " A certain magazine once paid $100 for four prints of sundials .
请 笔记 : " 一个 肯定 杂志 一次 有薪酬的 $100 为了 四 印刷 的 日晷 .

请注意："某杂志曾以 100 美元的价格购买了四张日晷的印刷品。

[æn; ən] ['æmətər] , [huː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][spɑːt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['koʊˌdæk] ,
An amateur , who happened to be on the spot with a kodak ,
一个 业余 , WHO 发生 到 是 在 这 点 和 一个 柯达 ,

一位碰巧带着柯达相机在现场的业余爱好者，

[meɪd] ['oʊvər] $200 [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hed] - [ɑːn] ['reɪlroʊd] - [kə'lɪʒ(ə)n] .
made over $200 out of a head - on railroad - collision .
制成 超过 $200 出去 的 一个 头 - 在 铁路 - 碰撞 .

在一次正面铁路碰撞事故中，他获得了超过 200 美元的赔偿。

[ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈnetɪd] $125 [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] - [juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] -
A New York professional netted $125 from the newspaper - use of a wedding -
一个 新的 约克 专业的 网 $125 从 这 报纸 - 使用 的 一个 婚礼 -
[ˈpɑːrti] , [ʌv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈloʊk(ə)l] [ˈprɑːmɪnəns] ,
party , of considerable local prominence ,
派对 , 的 大量 当地的 显赫地位 ,

一位纽约专业人士通过报纸刊登一场在当地颇有名气的婚礼照片，净赚了125美元。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˈæftər][ðə; ði][ˈserəmoʊni] .
which was leaving the church after the ceremony .
哪个 曾是 离开 这 教会 后 这 仪式 .

仪式结束后，他们正离开教堂。

" [wʌn] [ˈæmətər] " [ˈriəlaizd] $300 [ə; eɪ] [jɪr] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈjɪrz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈlʌki]
" One amateur " realised $300 a year for two or three years from a lucky
" 一 业余 " 意识到 $300 一个 年 为了 二 或者 三 年 从 一个 幸运的
[ˈsnæpʃɑːt] [ʌv; əv] [eɪt] [pet] [ˈræbəts] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
snapshot of eight pet rabbits in a row .
快照 的 八 宠物 兔子 在 一个 排 .

一位业余爱好者"通过一次幸运的拍摄，连续拍到八只宠物兔，每年赚取 300 美元，持续了两三年"。

" [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [saʊθ] - [poʊl] [ˈfəutəgræfs] [brɔːt] $3 , - [frʌm; frəm] [ˈlɛzliːz] [ænd; ənd] $1 ,
" A set of South - Pole photographs brought $3 , 000 from Leslie's and $1 ,
" 一个 放 的 南 - 极 照片 带来 $3 , - 从 莱斯利的 和 $1 ,

"莱斯利拍卖行以 3000 美元的价格售出了一套南极照片，另有 1 美元售出。"

- [mɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈfiːtʃər] [ˈsɜːrvɪs] .
000 more from the International Feature Service .
- 更多的 从 这 国际的 特征 服务 .

国际专题服务部还有 000 篇报道。

[ðiːz] [ɔːl] , [ðoʊ] , [ɑːr; ər] [ˈveri] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈinstənsiz] .
These all , though , are very exceptional instances .
这些 全部 , 尽管 , 是 非常 非凡的 实例 .

但这些都是非常特殊的例子。

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [prɪnt] [selz] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [θriː] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] .
The average print sells for about three dollars .
这 平均的 打印 出售 为了 关于 三 美元 .

每幅印刷品的平均售价约为三美元。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][ˈhɪndər][ə; eɪ][waɪd] - [əˈweɪk] [ˈpɜːrs(ə)n]
But there is absolutely nothing in the world to hinder a wide - awake person
但 那里 是 绝对地 没有什么 在 这 世界 到 阻碍 一个 宽的 - 醒 人
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][frʌm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [tuː; tə][ˈoʊvər] $3 ,
with a camera from making from several hundred to over $3 ,
和 一个 相机 从 制作 从 一些 百 到 超过 $3 ,

但是，世界上绝对没有任何东西能够阻止一个头脑清醒、手持相机的人赚取几百到3美元以上。

- [ə; eɪ] [jɪr] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][prɪnts] .
000 a year from his prints .
- 一个 年 从 他的 印刷 .

他每年靠版画收入 000 美元。

[ɪf] [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈspeʃəlɪst] [hiː; hi] [meɪ] [ɜːrn] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] $5 , - [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] .
If he becomes a specialist he may earn as high as $5 , 000 or even more .
如果 他 变成 一个 专家 他 可能 赚 作为 高的 作为 $5 , - 或者 甚至 更多的 .

如果他成为专家，他可能会赚到高达 5000 美元甚至更多。

[noʊ][dɪˌskrɪmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [bɪˈtwiːn] [pres] - [fəˈtɑgrəfɚs] .
No discrimination is made between press - photographers .
不 歧视 是 制成 之间 按 - 摄影师 .

对新闻摄影师不应有任何歧视。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wɪnz] [huː] " [di'livəz] [ðə; ði] [gʊdz] .

The	**person**	**wins**	**who**	**"**	**delivers**	**the**	**goods**	**.**
这	人	胜利	WHO	"	交付	这	商品	.

谁“兑现承诺”，谁就获胜。

" [haʊ'evər] ,

"	**However**	**,**
"	然而	,

“然而，

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['instənsiz] [ʌv; əv] $200 [ɔːr][soʊ][fɔːr; fər] [prɪnts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən]

I	**do**	**not**	**mean**	**that**	**the**	**instances**	**of**	**$200**	**or**	**so**	**for**	**prints**	**should**	**be**	**taken**
我	做	不是	意思是	那	这	实例	的	$200	或者	所以	为了	印刷	应该	是	已采取

[æz; əz][ðə; ði]['praɪsɪz] [ˌɔːrdn'erəli] [peɪd] .

as	**the**	**prices**	**ordinarily**	**paid**	**.**
作为	这	价格	按说	有薪酬的	.

我的意思并不是说200美元左右的印刷品价格应该被视为通常的支付价格。

[aɪ][duː][nɑːt][meɪn'teɪn] [ðæt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ;

I	**do**	**not**	**maintain**	**that**	**there**	**is**	**a**	**fortune**	**awaiting**	**the**	**man**	**with**	**the**	**camera**	**;**
我	做	不是	维持	那	那里	是	一个	财富	等待中	这	男人	和	这	相机	;

我并不认为拥有相机的人就能发大财；

[bʌt; bət][aɪ][duː] [seɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔːr; fər]['seɪləb(ə)l] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd]

but	**I**	**do**	**say**	**there**	**are**	**unlimited**	**possibilities**	**for**	**salable**	**photographs**	**and**
但	我	做	说	那里	是	无限	可能性	为了	可售的	照片	和

['ɔːlmoʊst][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

almost	**an**	**unlimited**	**number**	**of**	**markets**	**for**	**them**	**.**
几乎	一个	无限	数字	的	市场	为了	他们	.

但我认为，可销售的照片拥有无限的可能性，而且它们的市场数量几乎是无限的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] " ['bærəlz] [ʌv; əv] ['mʌni] " [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ɔːl] .

But	**there**	**are**	**not**	**"**	**barrels**	**of**	**money**	**"**	**in**	**it**	**,**	**for**	**all**	**.**
但	那里	是	不是	"	桶	的	钱	"	在	它	,	为了	全部	.

但并非所有人都能从中获利。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'priːʃəbli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [soʊld] ['fəutəgræfs] ;

A	**person**	**may**	**add**	**appreciably**	**to**	**his**	**income**	**for**	**having**	**sold**	**photographs**	**;**
一个	人	可能	添加	明显地	到	他的	收入	为了	拥有	卖	照片	;

出售照片可以显著增加一个人的收入；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] [treɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] ,

and	**having**	**developed**	**the**	**trade**	**to**	**a**	**high**	**degree**	**,**
和	拥有	发达	这	贸易	到	一个	高的	程度	,

并将该行业发展到了很高的水平，

[hiː; hi] [meɪ] [kæʃ] [t'ʃeks] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] $5 , - [ɔːr] [mɔːr] [ə; eɪ] [jɪr] .

he	**may**	**cash**	**cheques**	**to**	**the**	**amount**	**of**	**$5**	**,**	**000**	**or**	**more**	**a**	**year**	**.**
他	可能	现金	支票	到	这	数量	的	$5	,	-	或者	更多的	一个	年	.

他每年可能兑现金额达 5000 美元或以上的支票。

[bʌt; bət][nɑːt] ['evri] [wʌn] .

But	**not**	**every**	**one**	**.**
但	不是	每一个	一	.

但并非所有人都是如此。

[dʒʌst][sʌm; səm] .

Just	**some**	**.**
只是	一些	.

只是一些。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['iznt][laɪk][ðə; ði][lɔːg][ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːlɪŋ][ɔːf][ˌaɪ 'tiː].

And	it	isn't	like	the	log	and	the	falling	off	it	.
和	它	不是	喜欢	这	日志	和	这	坠落	离开	它	.

这不像原木和从原木上掉下来那样。

[its][wɜːrk] — [hɑːrd][wɜːrk] — [hɑːrd][wɜːrk].

It's	work	—	hard	work	—	hard	work	.
它是	工作	—	难的	工作	—	难的	工作	.

这是工作——艰苦的工作——艰苦的工作。

[sək'ses][æt; ət]['selɪŋ][pres] - ['fəutəgræfs][dʌz][nɑːt][dɪ'pend][ɑːn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][taʊn]

Success	at	selling	press	-	photographs	does	not	depend	on	the	size	of	the	town
成功	在	销售	按	-	照片	做	不是	依赖	在	这	尺寸	的	这	镇

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn],

you	live	in	,
你	居住	在	,

新闻照片销售的成功与否并不取决于你居住的城镇规模。

[ðə; ði][kɔːst][ɔːr][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][jʊr; jər][ˌæpə'rætəs], [ɔːr][ɑːn][jʊr; jər]['lɪtəreri][ə'bɪləti].

the	cost	or	manufacture	of	your	apparatus	,	or	on	your	literary	ability	.
这	成本	或者	生产	的	你的	设备	,	或者	在	你的	文学	能力	.

取决于你的设备的成本或制造成本，或者取决于你的文学才能。

[ˌaɪ 'tiː][dɪ'pendz][ɑːn][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['wɜːrʃɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['hɒmɪdʒ][gɔdz][ʌv; əv][sək'ses][ɪf]

It	depends	on	you	and	your	worship	of	the	homaged	gods	of	success	if
它	取决于	在	你	和	你的	崇拜	的	这	致敬	神	的	成功	如果

[juː; jʊ][wʊd][sel]['fəutəgræfs].

you	would	sell	photographs	.
你	会	卖	照片	.

你是否能卖出照片，取决于你以及你对成功之神的崇拜程度。

[ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][ðiːz][gɔdz][ɪz][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][meɪk][gʊd].

The	gift	of	these	gods	is	the	ability	to	make	good	.
这	礼物	的	这些	神	是	这	能力	到	制作	好的	.

这些神明赐予的礼物是行善的能力。

[iː]

II
二

二

[ðə; ði][tuːlz][ʌv; əv][ðə; ði][treɪd]

THE	TOOLS	OF	THE	TRADE
这	工具	的	这	贸易

行业工具

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər]['weikənd][ɪn][ðə; ði][drɪr][ded][ʌv; əv][ə; eɪ]['dɪzməl][naɪt],

Have	you	ever	wakened	in	the	drear	dead	of	a	dismal	night	,
有	你	曾经	醒来	在	这	凄凉	死的	的	一个	惨淡	夜晚	,

你是否曾在凄凉的夜里惊醒?

[pə'zest]['bɑːdi][ænd; ənd][soʊl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][greɪt][dɪ'zaɪər] — [æn; ən][ˌɪnkən'troʊləbl], [ɔːl] - ['muːvɪŋ]

possessed	body	and	soul	with	a	great	desire	—	an	incontrollable	, all	-	moving
拥有	身体	和	灵魂	和	一个	伟大的	欲望	—	一个	不可控的	, 全部	-	移动

, [ɔːl] - [kən'suːmɪŋ],

, all	-	consuming	,
, 全部	-	消费	,

身心都被一种强烈的欲望所占据——一种无法控制的、无所不在的、吞噬一切的欲望。

['mædnɪŋ] [dɪ'zaɪər] [ðæt] [noʊz] [noʊ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] — [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] ['kæm(ə)rə][ɔːr]

maddening	**desire**	**that**	**knows**	**no**	**satisfaction**	**—**	**a**	**desire**	**for**	**a**	**new**	**camera**	**or**
令人抓狂	欲望	那	知道	不	满意	—	一个	欲望	为了	一个	新的	相机	或者

[ə; eɪ] ['betər] [lenz] ?

a	**better**	**lens**	**?**
一个	更好的	镜片	?

无法满足的疯狂欲望——比如想要一台新相机或一个更好的镜头?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] [mɔːr] [ˌdɪskən'sɜːrtɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːðər] [huː] [ɪz] [dɪ'tektɪd]

It	**is**	**a**	**sensation**	**more**	**disconcerting**	**than**	**that**	**of**	**the**	**father**	**who**	**is**	**detected**
它	是	一个	感觉	更多的	令人不安	比	那	的	这	父亲	WHO	是	检测到

[baɪ][hɪz; ɪz] [smɔːl] [sʌn] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv]['raɪflɪŋ][ðə; ði] ['lætɝz] [bæŋk][fɔːr; fər][kɑːr] - [fer] .

by	**his**	**small**	**son**	**in**	**the**	**act**	**of**	**rifling**	**the**	**latter's**	**bank**	**for**	**car**	**-**	**fare**	**.**
经过	他的	小的	儿子	在	这	行为	的	膛线	这	后者的	银行	为了	车	-	票价	.

这种感觉比父亲被年幼的儿子发现正在偷儿子的银行存款买车费还要令人不安。

['nevər] [wʊd] [aɪ][biː; bi][soʊ][ˌʌn'waɪz][æz; əz][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðæt] [dɪ'zaɪər][ɪn]['eni][wʌn] ;

Never	**would**	**I**	**be**	**so**	**unwise**	**as**	**to**	**cultivate**	**that**	**desire**	**in**	**any**	**one**	**;**
绝不	会	我	是	所以	失策	作为	到	培育	那	欲望	在	任何	一	;

我绝不会愚蠢到在任何人心中培养这种欲望;

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n][aɪ][duː][nɑːt] [hɪr] [goʊ] ['diːpli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][best][kaɪnd]

for	**that**	**reason**	**I**	**do**	**not**	**here**	**go**	**deeply**	**into**	**a**	**discussion**	**of**	**the**	**best**	**kind**
为了	那	原因	我	做	不是	这里	去	深	进入	一个	讨论	的	这	最好的	种类

[ʌv; əv]['kæm(ə)rə][fɔːr; fər] [pres] - [fə'tɑːgrəfi] !

of	**camera**	**for**	**press**	**-**	**photography**	**!**
的	相机	为了	按	-	摄影	!

因此，我在这里就不深入讨论最适合新闻摄影的相机类型了!

[ən'les] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][juː; jʊ] [naʊ] [pə'zes] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hoʊpləsli] [ˌmiːdi'oʊkər] [greɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

Unless	**the**	**camera**	**you**	**now**	**possess**	**is**	**of**	**a**	**hopelessly**	**mediocre**	**grade**	**,**	**it**	**will**
除非	这	相机	你	现在	具有	是	的	一个	绝望地	平庸	年级	,	它	将要

[duː] ['veri] [wel] .

do	**very**	**well**	**.**
做	非常	出色地	.

除非你现在拥有的相机质量差到无可救药，否则它会表现出色。

[ə; eɪ]['riːfleks]['kæm(ə)rə][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][aɪ'diːəl] ['ɪnstrəmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,

A	**reflex**	**camera**	**is**	**of**	**course**	**the**	**ideal**	**instrument**	**for**	**the**	**purpose**	**,**
一个	反射	相机	是	的	课程	这	理想的	乐器	为了	这	目的	,

单反相机当然是实现这一目的的理想工具。

[fɔːr; fər] [ʃɑːrp] ['fəukəsiŋ][ɪz][soʊ] ['iːzi] [ænd; ənd][soʊ] ['nesəseri] .

for	**sharp**	**focusing**	**is**	**so**	**easy**	**and**	**so**	**necessary**	**.**
为了	锋利的	聚焦	是	所以	简单的	和	所以	必要的	.

清晰对焦既简单又必要。

[ðə; ði] [haɪ] [spiːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['foʊk(ə)l] - [pleɪn] ['ʃʌtər] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd]['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə]

The	**high**	**speeds**	**of**	**the**	**focal**	**-**	**plane**	**shutter**	**incorporated**	**into**	**such**	**a**	**camera**
这	高的	速度	的	这	焦点	-	飞机	快门	公司	进入	这样的	一个	相机

[wɪl] ['rerli] [biː; bi]['juːtəlaɪz][baɪ][ðə; ði]['ævərɪdʒ]['juːzər] ;

will	**rarely**	**be**	**utilised**	**by**	**the**	**average**	**user**	**;**
将要	很少	是	利用	经过	这	平均的	用户	;

这种相机所采用的焦平面快门的高速功能，普通用户很少会用到;

[bʌt; bət][ɪts] ['ʌðər] [fitʃər] [ɑːr; ər]['ædmərəb(ə)l] .

but	**its**	**other**	**features**	**are**	**admirable**	**.**
但	它是	其他	特征	是	令人钦佩的	.

但它的其他特点令人称道。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][hænd] - ['kæm(ə)rə][ʌv; əv][ðə; ði]['foʊldɪŋ] [taɪp] [ɪz] [su'pri:m] .

However	,	the	hand	-	camera	of	the	folding	type	is	supreme	.
然而	,	这	手	-	相机	的	这	折叠式的	类型	是	最高	.

然而，折叠式手持相机才是王道。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] [laɪt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [fə'ti:g] ;

It	is	so	light	it	can	be	carried	for	a	long	time	without	fatigue	;
它	是	所以	光	它	能	是	携带	为了	一个	长的	时间	没有	疲劳	;

它非常轻便，可以长时间携带而不感到疲劳；

[ðə; ði]['ju:zər][ʌv; əv][wʌn][ɪz] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [wen] ['meɪkɪŋ] [iks'pəuʒəz] ;

the	user	of	one	is	inconspicuous	when	making	exposures	;
这	用户	的	一	是	不显眼	什么时候	制作	暴露	;

使用其中一种设备进行曝光时，用户不会引人注目；

[ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['aʊtleɪ] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [smɔ:l] —

the	cost	of	operation	as	well	as	the	original	outlay	is	comparatively	small	—
这	成本	的	手术	作为	出色地	作为	这	原来的	支出	是	比较	小的	—

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [mɔ:r] [θɪŋz] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

and	there	are	several	dozen	more	things	in	favor	of	it	,
和	那里	是	一些	打	更多的	事物	在	偏爱	的	它	,

运营成本和初始投资都相对较小——而且它还有几十个其他优点。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ɪts] ['greɪtər] [depθ] - [ʌv; əv] - [fi:ld] , [wɪtʃ] [ɪz][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

including	its	greater	depth	-	of	-	field	,	which	is	most	important	.
包括	它是	更大的	深度	-	的	-	场地	,	哪个	是	最多	重要的	.

其中最重要的是它更大的景深。

[ðə; ði][lenz][ɪz][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['kæmɝəz, 'kæmrəz][hæv; həv] "

The	lens	is	the	heart	of	the	camera	,	and	some	cameras	have	"
这	镜片	是	这	心	的	这	相机	,	和	一些	相机	有	"

[hɑ:rt] - ['trʌb(ə)l] .

heart	-	trouble	.
心	-	麻烦	.

镜头是相机的心脏，有些相机有"心脏问题"。

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɪn'tend] ['sɪriəsli] [tu:; tə]['mɑ:rkɪt] ['fəutəgræfs] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [æn; ən]

"	If	you	intend	seriously	to	market	photographs	you	should	possess	an
"	如果	你	打算	严重地	到	市场	照片	你	应该	具有	一个

[æn'æstɪgˌmæt][lenz] ;

anastigmat	lens	;
散光	镜片	;

"如果你打算认真销售照片，你应该拥有一支消散镜头；

[nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [æn; ən][ef] / [fɔ:r] . [faɪv][lenz] , [nɔ:r]['i:v(ə)n][æn; ən][ef] / [sɪks] . [θri:][lenz] [ɪf] [tu:]

not	necessarily	an	F	/	4	.	5	lens	,	nor	even	an	F	/	6	.	3	lens	if	too
不是	一定	一个	F	/	4	.	5	镜片	,	也不	甚至	一个	F	/	6	.	3	镜片	如果	也

[ɪk'spensɪv] ;

expensive	;
昂贵的	;

不一定非得是 F/4.5 镜头，如果太贵的话，甚至 F/6.3 镜头也不一定合适；

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [æn; ən][ef] / ['sɛvən] . [faɪv][lenz] [wɪl] [du:] ['veri] [wel] .

in	that	case	an	F	/	7	.	5	lens	will	do	very	well	.
在	那	案件	一个	F	/	7	.	5	镜片	将要	做	非常	出色地	.

在这种情况下，F/7.5 的镜头就能很好地胜任。

[æn; ən][ef] / ['sɛvən] . [faɪv][æn'æstɪg,mæt][ɪz] ['slaɪtli] ['sloʊər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['ræpɪd] - [ˌrektɪ'lɪniər] [ʌv; əv][juː]

An	F	/	7	.	5	anastigmat	is	slightly	slower	than	a	rapid	-	rectilinear	of	U
一个	F	/	7	.	5	散光	是	轻微地	慢点	比	一个	迅速的	-	直线	的	U

. [es] . [fɔːr] ['æpərtʃʊr] ;

.	S	.	4	aperture	;
.	S	.	4	光圈	;

F/7.5 消像散透镜比 US4 孔径的快速直线透镜速度稍慢；

[bʌt; bət][ɪts] ['eksələns] [laɪz][ɪn][ɪts][ə'bɪlәti] — [æz; əz][wɪð; wɪθ][ɔːl] — [tuː; tə][fɔːrm]['ɪmɪdʒɪz]

but	its	excellence	lies	in	its	ability	—	as	with	all	anastigmats	—	to	form	images
但	它是	卓越	谎言	在	它是	能力	—	作为	和	全部	散光镜	—	到	形式	图片

[ʌv; əv]['reɪzər] - [edʒ] ['ʃɑːrpnəs] ,

of	razor	-	edge	sharpness	,
的	剃刀	-	边缘	锐利度	,

但它的优点在于——与所有消像散镜片一样——能够形成极其清晰的图像。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [praɪm] ['rekwɪzɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪnt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [greɪs] [ə; eɪ][peɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ]

which	is	a	prime	requisite	of	a	print	intended	to	grace	a	page	of	a
哪个	是	一个	主要的	必需品	的	一个	打印	故意的	到	优雅	一个	页	的	一个

[ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l] .

periodical	.
期刊	.

这是旨在为期刊页面增添光彩的印刷品的首要要求。

[ə; eɪ]['ræpɪd] - [ˌrektɪ'lɪniər] [lenz] [wɪl] [duː] ['veri] [wel] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn]

A	rapid	-	rectilinear	lens	will	do	very	well	if	you	are	always	assured	of	sunshine
一个	迅速的	-	直线	镜片	将要	做	非常	出色地如果		你	是	总是	保证	的	阳光

[ɔːr] [braɪt] [klaʊdz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɪk'spoʊʒər] - [laɪt] — [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz]['iːv(ə)n][ðə; ði]

or	bright	clouds	to	supply	exposure	-	light	—	and	in	such	conditions	even	the
或者	明亮的	云	到	供应	接触	-	光	—	和	在	这样的	状况	甚至	这

['loʊli] ['sɪŋg(ə)l] - [ˌækrə'mætɪk] [lenz] [wɪl] [sə'faɪs] .

lowly	single	-	achromatic	lens	will	suffice	.
卑微的	单身的	-	无色	镜片	将要	足够了	.

如果始终有阳光或明亮的云层提供曝光光线，那么快速直线镜头就能很好地满足需求——在这种情况下，即使是低端的单色消色差镜头也足够了。

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] [aɪ][hæv; həv] [ə'griːd] [ðæt] ['vɜːrtʃuəli] ['eni] [lenz] [ðæt] [wɪl] [fɔːrm][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]

Now	you	see	I	have	agreed	that	virtually	any	lens	that	will	form	a	sharp	image	will
现在	你	看	我	有	同意	那	几乎	任何	镜片	那	将要	形式	一个	锋利的	图像	将要

[miːt] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] .

meet	the	requirements	.
见面	这	要求	.

现在你看，我已经同意，几乎任何能够形成清晰图像的镜头都符合要求。

[ɪn'diːd] , [tuː; tə] ['pærəfreɪz] ['lɪŋkən] : " [fɔːr; fər][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] [ə; eɪ][lenz][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

Indeed	,	to	paraphrase	Lincoln	:	"	For	the	sort	of	thing	a	lens	is	intended	to
的确	,	到	释义	林肯	:	"	为了	这	种类	的	事物	一个	镜片	是	故意的	到

[duː] ,

do	,
做	,

的确，套用林肯的话来说："对于镜头所要完成的那种事情，

[aɪ] [wʊd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði][lenz][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

I	would	say	it	is	just	the	lens	to	do	it	.
我	会	说	它	是	只是	这	镜片	到	做	它	.

我觉得关键就在于镜头。

" [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [iːtʃ] [lenz][hæz; həz][ɪts] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] ['veri] ['ʃɑːrpli] [dɪ'faɪnd] ;

"	In	other	words	,	each	lens	has	its	limitations	and	abilities	very	sharply	defined	;
"	在	其他	字	,	每个	镜片	有	它是	限制	和	能力	非常	尖锐地	定义	;

换句话说，每款镜头都有其非常明确的局限性和能力；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['limits][ðə; ði]['juːzər][mʌst; məst] [noʊ] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] .

and	these	limits	the	user	must	know	and	appreciate	.
和	这些	限制	这	用户	必须	知道	和	欣赏	.

用户必须了解并接受这些限制。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃʌtər] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fɑːli][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [pʊr] [lenz][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['ʃʌtər] ,

And	the	shutter	;	it	is	folly	to	put	a	poor	lens	in	a	good	shutter	,
和	这	快门	;	它	是	蠢事	到	放	一个	贫穷的	镜片	在	一个	好的	快门	,

还有快门；把劣质镜头装进优质快门里是愚蠢的。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][əb'sɜːrd][tuː; tə][duː][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] .

and	just	as	absurd	to	do	the	opposite	.
和	只是	作为	荒诞	到	做	这	对面的	.

反之亦然，同样荒谬。

[æn; ən] [ɪk'spensɪv] ['ʃʌtər] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [spiːdz] ['kænɑːt][biː; bi] [sək'sesfəli] [juːst] [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ]

An	expensive	shutter	with	high	speeds	cannot	be	successfully	used	except	with
一个	昂贵的	快门	和	高的	速度	不能	是	成功地	用过的	除了	和

[ə; eɪ][lenz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][lɑːrdʒ]['æpərtʃʊr] — ['ʌðərwaɪz] [ˌʌndərɪk'spoʊʒər] [wɪl] [rɪ'zʌlt] .

a	lens	capable	of	large	aperture	—	otherwise	underexposure	will	result	.
一个	镜片	有能力的	的	大的	光圈	—	否则	曝光不足	将要	结果	.

昂贵的高速快门只有与大光圈镜头配合使用才能成功——否则会导致曝光不足。

[ə; eɪ] [spiːd] [ʌv; əv][wʌn] / - ['sekənd][ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [bɪ'twiːn]

A	speed	of	1	/	300	second	is	the	highest	available	in	an	ordinary	between
一个	速度	的	1	/	-	第二	是	这	最高	可用的	在	一个	普通的	之间

- [ðə; ði] - [lenz] ['ʃʌtər] ,

-	the	-	lens	shutter	,
-	这	-	镜片	快门	,

普通镜头间快门的最高速度为1/300秒。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] .

and	that	is	sufficient	for	almost	anything	.
和	那	是	充足的	为了	几乎	任何事物	.

这足以应对几乎所有情况。

[ðə; ði] ['sloʊər] [spiːdz] , [æz; əz][wʌn] - [fɪfθ] ,

The	slower	speeds	,	as	one	-	fifth	,
这	慢点	速度	,	作为	一	-	第五	,

较慢的速度，例如五分之一，

[wʌn] - [hæf][ænd; ənd][wʌn]['sekənd][ɑːr; ər][ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] [mɔːr] ['juːzəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪk'striːmli]

one	-	half	and	one	second	are	in	my	opinion	more	usable	than	the	extremely
一	-	一半	和	一	第二	是	在	我的	观点	更多的	可用	比	这	极其

[fæst][wʌnz] .

fast	ones	.
快速地	一个	.

在我看来，半秒和一秒的快门速度比极快的快门速度更有用。

[spiːdz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm][wʌn]['sekənd][tuː; tə][wʌn] / - ['sekənd][ɑːr; ər] [ɪm'bɑːdid] [ɪn] [tuː] [wel]

Speeds	varying	from	one	second	to	1	/	300	second	are	embodied	in	two	well
速度	变化	从	一	第二	到	1	/	-	第二	是	具身化的	在	二	出色地

- [noʊn] ['ʃʌtər] :

-	known	shutters	:
-	已知	百叶窗	:

快门速度从一秒到 1/300 秒不等，这体现在两种著名的快门中：

[ðə; ði]['ɑːptɪmoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪleks]['ækmi] .

the	Optimo	and	the	Ilex	Acme	.
这	最佳	和	这	冬青	艾克米	.

Optimo 和 Ilex Acme。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ɑːn][ə; eɪ][pɑːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

The	one	is	on	a	par	with	the	other	.
这	一	是	在	一个	帕	和	这	其他	.

两者不分伯仲。

[bʌt; bət][noʊ] [sʌtʃ] [haɪ] - [greɪd] ['ʃʌtər] [ɪz] ['niːdɪd] [ən'les] [ðə; ði] [haɪ] [spiːdz] [ɑːr; ər] ['nesəseri]

But	no	such	high	-	grade	shutter	is	needed	unless	the	high	speeds	are	necessary
但	不	这样的	高的	-	年级	快门	是	需要	除非	这	高的	速度	是	必要的

[tuː; tə][ðə; ði]['juːzər] ,

to	the	user	,
到	这	用户	,

但除非用户确实需要高速快门，否则无需使用如此高级的快门。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sloʊər] [spiːdz] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndɪkeɪtər][æt; ət][biː] . [bʌt; bət] [ɪ'nʌf]

for	the	slower	speeds	may	be	given	with	the	indicator	at	B	.	But	enough
为了	这	慢点	速度	可能	是	给定	和	这	指标	在	B	.	但	足够的

!

!
!

较慢的速度可以用指示器在 B 处表示。但是够了！

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['mænjuəl][ɑːn][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] .

This	is	not	a	manual	on	the	elements	of	photography	.
这	是	不是	一个	手动的	在	这	元素	的	摄影	.

这不是一本关于摄影要素的指导手册。

[ðə; ði] [riˈkwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [pres] - [fə'tɑːgrəfi] [ɑːr; ər]

The	requirements	of	the	apparatus	to	be	used	for	press	-	photography	are
这	要求	的	这	设备	到	是	用过的	为了	按	-	摄影	是

[ðæt] [ðə; ði][lenz] [prə'duːs] [ə; eɪ] [ɑːrp] [ænd; ənd] [klɪr] ['ɪmɪdʒ] ,

that	the	lens	produce	a	sharp	and	clear	image	,
那	这	镜片	生产	一个	锋利的	和	清除	图像	,

新闻摄影器材的要求是镜头能够产生清晰锐利的图像。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [wɜːrk] ['ækjərətli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [pleɪ] ['kwɪkli] .

the	shutter	work	accurately	,	and	the	whole	be	brought	into	play	quickly	.
这	快门	工作	准确	,	和	这	所有的	是	带来	进入	玩	迅速地	.

快门工作精准，整体运转迅速。

[aɪ][hæv; həv] [juːst] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] ; ['riːfleks] , [eɪt] × - [vjuː] , [faɪv] × ['sɛvən] [vjuː] ,

I	have	used	every	sort	of	camera	;	reflex	,	8	×	10	view	,	5	×	7	view	,
我	有	用过的	每一个	种类	的	相机	;	反射	,	8	×	-	看法	,	5	×	7	看法	,

我用过各种类型的相机：单反相机、8×10大画幅相机、5×7大画幅相机，

[hænd] - ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][wɪð; wɪθ][æn'æstɪg,mæt] , ['ræpɪd] - [ˌrektɪ'lɪniər] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l]['lensiz] ,

hand	-	cameras	with	anastigmat	,	rapid	-	rectilinear	and	single	lenses	,
手	-	相机	和	散光	,	迅速的	-	直线	和	单身的	镜头	,

[ænd; ənd][bɑːks] - ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] ,

and	box	-	cameras	,
和	盒子	-	相机	,

手持式相机，配备消像散镜头、快速直线镜头和单镜头，以及箱式相机，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ɪn'taɪərli] [ˌsætɪs'fæktəri] " [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

and	they	are	all	entirely	satisfactory	"	for	the	things	they	were	intended	to
和	他们	是	全部	完全	令人满意的	"	为了	这	事物	他们	是	故意的	到

[duː] .

do	.
做	.

它们都完全达到了预期目的。

" [ðə; ði]['kæm(ə)rə][aɪ][hæv; həv] [juːst] [moʊst][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][maɪ] ['feɪvərɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['foʊldɪŋ] ['koʊˌdæk]

"	The	camera	I	have	used	most	and	which	is	my	favorite	is	a	Folding	Kodak
"	这	相机	我	有	用过的	最多	和	哪个	是	我的	最喜欢的	是	一个	折叠式的	柯达

,

,

,

“我用得最多、也是我最喜欢的相机是柯达折叠相机。”

[ðæt] [meɪks] 3¼ [baɪ] 4¼ ['fəutəgræfs] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪleks][æn'æstɪgˌmæt]

that	makes	3¼	by	4¼	photographs	,	and	is	equipped	with	an	Ilex	Anastigmat
那	制作	3¼	经过	4¼	照片	,	和	是	配备	和	一个	冬青	散光

['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ef] / [sɪks] . [θriː] ,

working	at	F	/	6	.	3	,
在职的	在	F	/	6	.	3	,

它可以拍摄 3¼ x 4¼ 英寸的照片，并配备了一个工作光圈为 F/6.3 的 Ilex Anastigmat 镜头。

[ɪn][æn; ən]['aɪleks]['ækmi] ['ʃʌtər] .

in	an	Ilex	Acme	shutter	.
在	一个	冬青	艾克米	快门	.

采用 Ilex Acme 快门。

[tuː; tə] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv] ['ædɪd] [ə; eɪ][də'rekt] - [vjuː] ['faɪndər][fɔːr; fər]['riːz(ə)nz] [ə'pærənt] [tuː; tə]['eni][wʌn]

To	this	I	have	added	a	direct	-	view	finder	for	reasons	apparent	to	any	one
到	这	我	有	额外	一个	直接的	-	看法	发现者	为了	原因	明显	到	任何	一

[huː] [hæz; həz][traɪd][tuː; tə] ['foʊtəgræf] [haɪ] - [spiːd] ['sʌbdʒekts][baɪ] ['piːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

who	has	tried	to	photograph	high	-	speed	subjects	by	peeking	into	the	little
WHO	有	尝试	到	照片	高的	-	速度	主题	经过	偷窥	进入	这	小的

[rɪ'flektɪŋ] - ['faɪndər] .

reflecting	-	finder	.
反思	-	发现者	.

为此，我增加了一个直接取景器，任何尝试过通过窥视式取景器拍摄高速运动物体的人都会明白其中的原因。

[ðɪs] ['kæm(ə)rə][hæz; həz] [sɜːrvd] [ˌem 'iː]['ædmərəbli][fɔːr; fər] [in'tiəriəz] , ['flæʃlaɪts] , [ˌaʊt'dɔːrz] , [haɪ] -

This	camera	has	served	me	admirably	for	interiors	,	flashlights	,	outdoors	,	high	-
这	相机	有	服务	我	令人钦佩地	为了	室内	,	手电筒	,	户外	,	高的	-

[spiːd] [wɜːrk] , ['pɔːrtrətʃər] ,

speed	work	,	portraiture	,
速度	工作	,	画像	,

这款相机在室内拍摄、闪光灯拍摄、户外拍摄、高速拍摄、人像拍摄等方面都表现出色。

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ə'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	anything	else	to	which	I	have	applied	it	.
和	任何事物	别的	到	哪个	我	有	应用	它	.

以及我曾将其应用于的其他任何事物。

[jʊr; jər] [oʊn] ['kæm(ə)rə][ʃʊd; ʃəd][duː][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Your	own	camera	should	do	the	same	for	you	.
你的	自己的	相机	应该	做	这	相同的	为了	你	.

你自己的相机也应该能做到这一点。

[ə; eɪ] [fə'tɑːgrəfər] [kʌmz] [tuː; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] [noʊz] [hɜːr; hər]['beɪbi]

A	photographer	comes	to	know	his	camera	as	a	mother	knows	her	baby
一个	摄影师	来	到	知道	他的	相机	作为	一个	母亲	知道	她	婴儿

— [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌðər] [huː]

—	and	if	he	doesn't	he	will	be	no	more	successful	than	the	mother	who
—	和	如果	他	不	他	将要	是	不	更多的	成功的	比	这	母亲	WHO

[dʌz] [nɑːt][ˌʌndər'stænd][hɜːr; hər][tʃaɪld] .

does	not	understand	her	child	.
做	不是	理解	她	孩子	.

摄影师了解自己的相机就像母亲了解自己的孩子一样——如果他不了解自己的相机，他的成功就不会比不了解自己孩子的母亲更高。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] - ['wɜːrkər][mʌst; məst][fər'get][ɔːl][ə'baʊt][ˌmænju'fæktʃərəz] - [kleɪmz][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]

The	camera	-	worker	must	forget	all	about	manufacturers	'	claims	and	should
这	相机	-	工人	必须	忘记	全部	关于	制造商	-	索赔	和	应该

[dʒʌdʒ][hɪz; ɪz][tuːl][baɪ][ɪk'spɪriəns] ;

judge	his	tool	by	experience	;
法官	他的	工具	经过	经验	;

摄影工作者必须忘记制造商的所有宣传，而应该根据经验来判断工具的好坏；

[hiː; hi][mʌst; məst][ɪg'nɔːr][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['θiːəri][ænd; ənd][rɪ'laɪ]['hoʊlli][ɑːn]['præktɪs] .

he	must	ignore	most	of	the	theory	and	rely	wholly	on	practice	.
他	必须	忽略	最多	的	这	理论	和	依靠	完全	在	实践	.

他必须忽略大部分理论，完全依靠实践。

[ɪn][ʃɔːrt] , [hiː; hi][mʌst; məst][noʊ][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt] ,

In	short	,	he	must	know	his	camera	inside	and	out	,
在	短的	,	他	必须	知道	他的	相机	里面	和	出去	,

简而言之，他必须对自己的相机了如指掌。

[wʌt][ˌaɪ 'tiː][wɪl][duː][ænd; ənd][wʌt][ˌaɪ 'tiː][wɪl][nɑːt][duː] ;

what	it	will	do	and	what	it	will	not	do	;
什么	它	将要	做	和	什么	它	将要	不是	做	;

它能做什么，不能做什么；

['evriθɪŋ][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz]['fɪŋgər] - [tɪps]['redi][fɔːr; fər]['ɪnstənt][juːz] .

everything	must	be	at	his	finger	-	tips	ready	for	instant	use	.
一切	必须	是	在	他的	手指	-	尖端	准备好	为了	立即的	使用	.

所有东西都必须触手可及，随时可用。

['kʌpld][wɪð; wɪθ][ðæt][ɪz][ðə; ði][niːd][ʌv; əv][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][prə'duːs] , ['sʌmtaɪmz] ,

Coupled	with	that	is	the	need	of	the	ability	to	produce	,	sometimes	,
耦合	和	那	是	这	需要	的	这	能力	到	生产	,	有时	,

与此同时，有时还需要具备生产能力。

[wɪ'ðɪn][æn; ən]['aʊər]['æftər]['meɪkɪŋ][ðə; ði][ɪk'spoʊʒər] , [krɪsp] , [ʃɑːrp] , ['spɑːrklɪŋ][prɪnts] .

within	an	hour	after	making	the	exposure	,	crisp	,	sharp	,	sparkling	prints	.
之内	一个	小时	后	制作	这	接触	,	脆	,	锋利的	,	闪闪发光	印刷	.

曝光后一小时内，即可获得清晰、锐利、闪亮的照片。

['æftər][ɔːl] , [noʊ][mɔːr][ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][ðə; ði][pres] - [fə'tɑːgrəfər][ðæn; ðən]

After	all	,	no	more	qualifications	are	required	of	the	press	-	photographer	than
后	全部	,	不	更多的	资格	是	必需的	的	这	按	-	摄影师	比

[ʌv; əv][moʊst]['ʌðər][fə'tɑgrəfəs] .

of	most	other	photographers	.
的	最多	其他	摄影师	.

毕竟，新闻摄影师所需的资格并不比大多数其他摄影师更高。

[hiː; hi][meɪ][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][laɪk]['laɪtnɪŋ] , [snæp][hɪz; ɪz]['ʃʌtər]['lɪtərəli]['ʌndər][ðə; ði]['veri]

He	may	have	to	work	like	lightning	,	snap	his	shutter	literally	under	the	very
他	可能	有	到	工作	喜欢	闪电	,	折断	他的	快门	字面上地	在下面	这	非常

[huːf][ʌv; əv]['reɪsɪŋ] - ['hɔːrsɪz] ,

hoofs	of	racing	-	horses	,
蹄子	的	赛车	-	马匹	,

他可能得像闪电一样工作，甚至要在赛马的蹄下按下快门。

[rʌʃ][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːrm][ænd; ənd]['koʊzi][bed]['ɪntuː][ə; eɪ][tʃɪl][ænd; ənd][bliːk][naɪt] — [bʌt; bət] "

rush	out	of	a	warm	and	cozy	bed	into	a	chill	and	bleak	night	—	but	"
匆忙	出去	的	一个	温暖的	和	舒适	床	进入	一个	寒意	和	苍凉	夜晚	—	但	"

[its][ɔːl][ɪn][ðə; ði][geɪm] .

it's	all	in	the	game	.
它是	全部	在	这	游戏	.

从温暖舒适的床上跳下来，面对寒冷凄凉的夜晚——但"这一切都是游戏的一部分"。

" [ɪf] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['vetərən] [pres] - [fə'tɑgrəfəs] [wɜːr; wər][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][laɪf]
" If any one of the old veteran press - photographers were to lead the life
" 如果 任何 一 的 这 老的 老将 按 - 摄影师 是 到 带领 这 生活
[ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['bɪznəs] - [mæn] ,
of an ordinary business - man ,
的 一个 普通的 商业 - 男人 ,

"如果任何一位资深老摄影师过上普通商人的生活，

[hiː; hi] [wʊd] [daɪ][ʌv; əv][ɑːn'wiː] .
he would die of ennui .
他 会 死 的 厌倦 .

他会死于厌倦。

[wen] [ðə; ði]['kæmərɪst] [meɪks] ['fəutəgræfs] [fɔːr; fər] ['pʌblɪʃərz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][zɪp] - [dæʃ] — [ænd; ənd]
When the camerist makes photographs for publishers it is zip - dash — and
什么时候 这 摄影师 制作 照片 为了 出版商 它 是 拉链 - 短跑 — 和
['leɪtər] , [kæʃ] .
later , cash .
之后 , 现金 .

当摄影师为出版商拍摄照片时，一切都进行得非常迅速——之后就能拿到现金。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['nevər] - [sliːp] [rɪ'pɔːrtər] ,
It is the exciting life of a never - sleep reporter ,
它 是 这 激动人心 生活 的 一个 绝不 - 睡觉 记者 ,

这就是不眠记者的精彩生活。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][tuː; tə]['mænɪdʒ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pens(ə)l] .
with a camera to manage instead of a pencil .
和 一个 相机 到 管理 反而 的 一个 铅笔 .

用相机代替铅笔来操作。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

三

[wʌt] [tuː; tə] ['foʊtəgræf]
WHAT TO PHOTOGRAPH
什么 到 照片

拍摄什么

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ɪ'miːdiət] [welθ] [juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][tuː; tə]['loʊkeɪt] ['sevrəl] [ɔɪl] - ['pɑːkəts]
If you wish immediate wealth you have only to locate several oil - pockets
如果 你 希望 即时 财富 你 有 仅有的 到 定位 一些 油 - 口袋
[ænd; ənd][dɪg]['ɪntuː][ðem; ðəm] .
and dig into them .
和 挖 进入 他们 .

如果你想迅速致富，你只需要找到几个油藏并开采它们。

['sɪmələrli] ,
Similarly ,
相似地 ,

相似地，

[ɪf] [juː; jʊ][ə'spaɪər][tuː; tə] [sək'ses] [æt; ət] ['mɑːrkɪtɪŋ] ['fəutəgræfs] [juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][tuː; tə]
if you aspire to success at marketing photographs you have only to
如果 你 渴望 到 成功 在 营销 照片 你 有 仅有的 到
[dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv]['editəz][ænd; ənd][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðem; ðəm] .
discover the needs of editors and to satisfy them .
发现 这 需求 的 编辑 和 到 满足 他们 .

如果你渴望在照片营销方面取得成功，你只需要发现编辑的需求并满足这些需求即可。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt]['meni] [mɔːr] [ə'veɪləb(ə)l][ɔɪl] - ['pɑːkəts] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['meni]

But	although	there	are	not	many	more	available	oil	-	pockets	,	there	are	many
但	虽然	那里	是	不是	许多	更多的	可用的	油	-	口袋	,	那里	是	许多

['editəz][ænd; ənd][ɪ'nuːmərəb(ə)l][ˌedɪ'tɔːriəl] [niːdz] .

editors	and	innumerable	editorial	needs	.
编辑	和	无数	社论	需求	.

虽然可供开发的石油资源不多，但编辑却很多，编辑需求也数不胜数。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz][əb'sɜːrd][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [steɪt] [prɪ'saɪsli] [wʌt] [juː; jʊ]

It	would	be	as	absurd	for	me	to	attempt	to	state	precisely	what	you
它	会	是	作为	荒诞	为了	我	到	试图	到	状态	恰恰	什么	你

[ʃʊd; ʃəd] ['foʊtəgræf] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['pens(ə)l] - [dɑːt][ɑːn]

should	photograph	as	it	would	be	for	me	to	make	a	pencil	-	dot	on
应该	照片	作为	它	会	是	为了	我	到	制作	一个	铅笔	-	点	在

[ə; eɪ][mæp][ænd; ənd][tuː; tə][seɪ] :

a	map	and	to	say	:
一个	地图	和	到	说	:

如果我试图准确地告诉你应该拍摄什么，那就像我在地图上用铅笔点一个点然后说：

" [ðeəz; ðəz][æn; ən][ɔɪl] - ['pɑːkɪt] ; [goʊ][dɪg]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

"	There's	an	oil	-	pocket	;	go	dig	into	it	.
"	有	一个	油	-	口袋	;	去	挖	进入	它	.

"那里有个油藏；去挖挖看。"

" [ðə; ði][wʌn] [weɪ] [tuː; tə][dɪ'skʌvər][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv]['editəz][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðem; ðəm]

"	The	one	way	to	discover	the	needs	of	editors	and	how	to	satisfy	them
"	这	一	方式	到	发现	这	需求	的	编辑	和	如何	到	满足	他们

[ɪz][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] " [noʊz][fɔːr; fər] [nuːz] .

is	to	develop	a	"	nose	for	news	.
是	到	发展	一个	"	鼻子	为了	消息	.

"要了解编辑的需求以及如何满足这些需求，唯一的办法就是培养'新闻嗅觉'。"

" [ə; eɪ] " [noʊz][fɔːr; fər] [nuːz] " [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv]['eni]

"	A	"	nose	for	news	"	is	simply	the	ability	to	determine	the	value	of	any
"	一个	"	鼻子	为了	消息	"	是	简单地	这	能力	到	决定	这	价值	的	任何

['sɜːrt(ə)n] ['foʊtəgræf] [tuː; tə]['eni]['sɜːrt(ə)n]['edɪtər] .

certain	photograph	to	any	certain	editor	.
肯定	照片	到	任何	肯定	编辑	.

"新闻嗅觉"其实就是判断某张照片对某位编辑的价值的能力。

[ðə; ði] ['sevrəl] [weɪz] [ʌv; əv][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɜ-ɪŋ] [ðæt] ['veri] ['nesəseri] [ə'bɪləti][ɑːr; ər] : ([ə; eɪ]) [baɪ]

The	several	ways	of	acquiring	that	very	necessary	ability	are	:	(	a	)	by
这	一些	方式	的	收购	那	非常	必要的	能力	是	:	(	一个	)	经过

[ɪk'spɪrɪəns] ,

experience	,
经验	,

获得这种非常必要的能力的几种途径有：(a) 通过经验，

[wɪtʃ] [kən'sjuːmz] [ðə; ði][moʊst][taɪm][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ;

which	consumes	the	most	time	and	is	the	most	difficult	;
哪个	消耗	这	最多	时间	和	是	这	最多	难的	;

最耗时且最困难的；

([biː]) [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [ɔːl'redi] [soʊld][tuː; tə] [prbli'keiʃnz] [ænd; ənd]

(	b	)	by	examining	the	nature	of	photographs	already	sold	to	publications	and
(	b	)	经过	检查	这	自然	的	照片	已经	卖	到	出版物	和

['prɪntɪd] [ɪn][ðem; ðəm] ,

printed	in	them	,
打印	在	他们	,

(b) 通过检查已售予出版物并刊登在其中的照片的性质，

[wɪtʃ] [ɪz] [les] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ;
which is less difficult and just as effective ;
哪个 是 较少的 难的 和 只是 作为 有效的 ;

这种方法难度较低，效果也同样好；

[ænd; ənd] ([si:]) [baɪ]['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] [prɪ'veɪlɪŋ] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [ni:dz] [ænd; ənd]['mɑ:rkɪt] - [dɪ'mændz] ,
and (c) by careful study of prevailing editorial needs and market - demands ,
和 (c) 经过 小心 学习 的 盛行 社论 需求 和 市场 - 需求 ,

（c）通过仔细研究当前的编辑需求和市场需求，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][best] ['meθəd] [ʌv; əv][ɔ:l] .
which is the best method of all .
哪个 是 这 最好的 方法 的 全部 .

这是所有方法中最好的。

[tu:; tə] [sək'si:d] , [mɪks] ['θɜ:rəli] ['lɪbərəl] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] ([ə; eɪ]) , ([bi:]) [ænd; ənd] ([si:]) .
To succeed , mix thoroughly liberal quantities of (a) , (b) and (c) .
到 成功 , 混合 彻底 自由主义 数量 的 (一个) , (b) 和 (c) .

要成功，请将足量的（a）、（b）和（c）充分混合。

[nɑ:t] ['meni] , ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][lɑ:rdʒ][ˌmetrə'pɑ:lɪtən] ['nju:zˌpeɪpəz] , [ɪm'plɔɪ] [stɑ:f] -
Not many , other than the large metropolitan newspapers , employ staff -
不是 许多 , 其他 比 这 大的 大都会 报纸 , 采用 职员 -
[fə'tɑgrəfəs] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['smɔ:lər] [wʌn] [dʌz] ,
photographers ; and if a smaller one does ,
摄影师 ; 和 如果 一个 较小的 一 做 ,

除了大型都市报社之外，很少有报纸雇用专职摄影师；即使有规模较小的报纸雇用，

[ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rtər] [hu:] [hæz; həz] [mʌtʃ] ['skrɪblɪŋ] [tu:; tə][du:]
the photographer is usually a reporter who has much scribbling to do
这 摄影师 是 通常 一个 记者 WHO 有 很多 涂鸦 到 做
[bɪ'saɪdz] .
besides .
除了 .

摄影师通常也是记者，除此之外还有很多写作工作要做。

[wen] [moʊst] ['nju:zˌpeɪpəz] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['loʊk(ə)l] ,
When most newspapers require a photograph of something local ,
什么时候 最多 报纸 要求 一个 照片 的 某物 当地的 ,

大多数报纸在需要本地照片时，

[ðə; ði] ['sɪti] - ['edɪtər] ['tɛləˌfoʊnz] [tu:; tə][ə; eɪ] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] - [fə'tɑ:grəfər] [ænd; ənd] [telz] [hɪm; ɪm]
the city - editor telephones to a commercial - photographer and tells him
这 城市 - 编辑 电话 到 一个 商业的 - 摄影师 和 讲述 他
[tu:; tə] " [get][ˌaɪ 'ti:] .
to " get it .
到 " 得到 它 .

城市编辑打电话给一位商业摄影师，告诉他"去拍"。

" [ˌðerə'pɑ:n] , [ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] - [fə'tɑ:grəfər] [pæks] [ʌp][hɪz; ɪz]['fɔ:rti] - [paʊnd] ['aʊtfɪt] , [goʊz]
" Thereupon , the commercial - photographer packs up his forty - pound outfit , goes
" 于是 , 这 商业的 - 摄影师 包装 向上 他的 四十 - 磅 全套服装 , 去
[aʊt] [ænd; ənd] [gets] [ˌaɪ 'ti:] .
out and gets it .
出去 和 获得 它 .

于是，这位商业摄影师收拾好他那40磅重的装备，出去把它取了回来。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['sʌbdʒekts][ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði]['sɪti] - ['edɪtər]

a	good	many	subjects	are	not	of	sufficient	interest	to	cause	the	city	-	editor
一个	好的	许多	主题	是	不是	的	充足的	兴趣	到	原因	这	城市	-	编辑

[tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] - [fə'tɑːgrəfər] [tuː; tə][əb'teɪn][ðem; ðəm] ;

to	dispatch	a	commercial	-	photographer	to	obtain	them	;
到	派遣	一个	商业的	-	摄影师	到	获得	他们	;

很多题材并没有足够的吸引力，不足以让城市版编辑派遣商业摄影师去拍摄；

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[ɪf] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [seɪm] ['sʌbdʒekts][wɜːr; wər] [brɔːt] [ˌʌnsə'lɪsɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi]

if	photographs	of	those	same	subjects	were	brought	unsolicited	to	him	he
如果	照片	的	那些	相同的	主题	是	带来	未经请求的	到	他	他

[wʊd] [æt; ət][wʌns] [siː] [ðer; ðər]['vælјuː][ænd; ənd] [bai] [ðem; ðəm] .

would	at	once	see	their	value	and	buy	them	.
会	在	一次	看	他们的	价值	和	买	他们	.

如果有人主动给他送来这些主题的照片，他会立刻看出它们的价值并买下它们。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] - [læns] [fə'tɑːgrəfər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

That	is	the	biggest	advantage	of	the	free	-	lance	photographer	with	the
那	是	这	最大	优势	的	这	自由的	-	槊	摄影师	和	这

['njuːzˌpeɪpəz] .

newspapers	.
报纸	.

这就是自由摄影师为报社工作的最大优势。

[ɪf] [ðə; ði] [pres] - [fə'tɑːgrəfər] [wɪʃɪz] [tuː; tə]['fɑːloʊ] [ðiːz] ['tæktɪks][hiː; hi] [meɪ] ['prɑːfɪt] , ['iːv(ə)n][ɪn]

If	the	press	-	photographer	wishes	to	follow	these	tactics	he	may	profit	,	even	in
如果	这	按	-	摄影师	愿望	到	跟随	这些	策略	他	可能	利润	,	甚至	在

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] ['sɪti] ;

a	very	large	city	;
一个	非常	大的	城市	;

如果新闻摄影师愿意采用这些策略，即使在非常大的城市，他也可能会获利；

[fɔːr; fər] [stɑːf] - [fə'tɑgrəfəˎs] [goʊ] [wer] ['sɪti] - ['editəz] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] , [ænd; ənd] ['sɪti] -

for	staff	-	photographers	go	where	city	-	editors	tell	them	to	go	,	and	city	-
为了	职员	-	摄影师	去	在哪里	城市	-	编辑	告诉	他们	到	去	,	和	城市	-

['editəz][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

editors	have	much	to	think	about	.
编辑	有	很多	到	思考	关于	.

摄影记者要听从城市编辑的指示去哪里拍摄，而城市编辑则有很多事情需要考虑。

[ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv]['sʌbdʒekts] [bɔːt] [baɪ] ['njuːzˌpeɪpəz] [frʌm; frəm] [friː] - [læns] [fə'tɑgrəfəˎs] [ɑːr; ər]

The	kinds	of	subjects	bought	by	newspapers	from	free	-	lance	photographers	are
这	种类	的	主题	买	经过	报纸	从	自由的	-	槊	摄影师	是

[ðoʊz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] ['ɪntrəst] ,

those	of	local	interest	,
那些	的	当地的	兴趣	,

报纸从自由摄影师那里购买的照片通常都是与当地相关的题材。

[brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz] [stɪl] [kiːn] .

brought	to	the	office	while	the	interest	in	them	is	still	keen	.
带来	到	这	办公室	尽管	这	兴趣	在	他们	是	仍然	敏锐的	.

趁着大家对它们的兴趣还很浓厚，把它们带到了办公室。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sʌbdʒekts][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] ['deɪli] .

A	large	number	of	such	subjects	are	available	daily	.
一个	大的	数字	的	这样的	主题	是	可用的	日常的	.

每天都有大量此类主题可供选择。

[ðə; ði] [nuːz] - [fəˈtɑːgrəfər] [meɪ] [gliːn] [hɪz; ɪz] [tɪps] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] - [ˈnuːzpeɪpər] [ænd; ənd]

The	news	-	photographer	may	glean	his	tips	from	a	morning	-	newspaper	and
这	消息	-	摄影师	可能	收集	他的	尖端	从	一个	早晨	-	报纸	和

[sel] [hɪz; ɪz] [prɪnts] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈiːvnɪŋ] - [ˈdʒɜːrn(ə)l] .

sell	his	prints	to	an	evening	-	journal	.
卖	他的	印刷	到	一个	晚上	-	杂志	.

新闻摄影师可能会从晨报上获取线索，并将照片卖给晚报。

[wen] [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [səˈfɪʃntli] [wel] [noʊn] ,

When	he	becomes	sufficiently	well	known	,
什么时候	他	变成	足够	出色地	已知	,

当他变得足够出名时，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [əˈpɑːn] [ænd; ənd] [dɪˈspætʃt] [ˈæftər] [ə; eɪ] [ˈfoʊtəgræf] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði]

he	may	be	called	upon	and	dispatched	after	a	photograph	just	as	the
他	可能	是	称为	之上	和	已派出	后	一个	照片	只是	作为	这

[kəˈmɜːrʃ(ə)l] - [fəˈtɑːgrəfər] .

commercial	-	photographer	.
商业的	-	摄影师	.

他可能会像商业摄影师一样，在拍摄照片后被召集和派遣。

[bʌt; bət] [fɜːrst] [hiː; hi] [mʌst; məst] [ɪmˈpres] [ðə; ði] [ˌedɪˈtɔːriəl] [maɪnd] [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌʌnˈæskt] ,

But	first	he	must	impress	the	editorial	mind	by	giving	it	,	unasked	,
但	第一的	他	必须	令人印象深刻	这	社论	头脑	经过	给予	它	,	未经询问	,

但首先他必须主动提供稿件，以此打动编辑。

[ðə; ði] [ˈveri] [sɔːrt] [ʌv; əv] [θɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒnts] .

the	very	sort	of	thing	it	wants	.
这	非常	种类	的	事物	它	想要	.

这正是它想要的那种东西。

[ðə; ði] [friː] - [læns] [fəˈtɑːgrəfər] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ˌpɔsəˈbilitiz] [ɪn] [ˈmeni] [ˈsʌbdʒekts] :

The	free	-	lance	photographer	should	see	possibilities	in	many	subjects	:
这	自由的	-	槊	摄影师	应该	看	可能性	在	许多	主题	:

自由摄影师应该在许多题材中看到机会：

[ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈbɪldɪŋ] [bɜːrn] .

A	public	building	burns	.
一个	民众	建筑	烧伤	.

公共建筑发生火灾。

[ə; eɪ] [ˈkɔːrnər] - [stoʊn] [ɪz] [leɪd] .

A	corner	-	stone	is	laid	.
一个	角落	-	石头	是	铺设	.

奠基石已安放。

[æn; ən] [ɪˈlɪsɪt] [stɪl] [ɪz] [faʊnd] .

An	illicit	still	is	found	.
一个	非法	仍然	是	成立	.

发现了一个非法酿酒窝点。

[ə; eɪ] [nuː] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz] [iˈrektid] .

A	new	building	is	erected	.
一个	新的	建筑	是	竖立	.

一座新建筑拔地而起。

[ə; eɪ] [ˈmɜːrdər] [əˈkɜːrz] .

A	murder	occurs	.
一个	谋杀	发生	.

发生了一起谋杀案。

[ə; eɪ] [nuː] ['faɪər] - [dɪ'pɑːrtmənt] [trʌk] [ɪz] [bɔːt] .

A	**new**	**fire**	**-**	**department**	**truck**	**is**	**bought**	**.**
一个	新的	火	-	部门	卡车	是	买	.

消防部门购置了一辆新消防车。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [kʌmz] [tuː; tə] [taʊn] .

The	**governor**	**comes**	**to**	**town**	**.**
这	州长	来	到	镇	.

州长进城了。

[dʒɑːʃ][dʒəʊnz][faindz][ə; eɪ] ['hɛnz] [eg] [θriː] - [taɪmz] ['nɔːrm(ə)l][saɪz] .

Josh	**Jones**	**finds**	**a**	**hen's**	**egg**	**three**	**-**	**times**	**normal**	**size**	**.**
乔什	琼斯	发现	一个	母鸡的	蛋	三	-	时代	普通的	尺寸	.

乔什·琼斯发现了一枚比正常鸡蛋大三倍的鸡蛋。

[ə; eɪ][pɑːrk][ɪz] [ɪm'pruːvd] .

A	**park**	**is**	**improved**	**.**
一个	公园	是	改进	.

公园得到了改善。

[ðə; ði][fɜːrst] ['beɪsbɔːl] - [geɪm] [ɪz] [pleɪd] .

The	**first**	**baseball**	**-**	**game**	**is**	**played**	**.**
这	第一的	棒球	-	游戏	是	玩	.

第一场棒球比赛开始。

[ðə; ði] ['rɑːbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ɪz] [kɔːt] .

The	**robber**	**of**	**the**	**postoffice**	**is**	**caught**	**.**
这	强盗	的	这	邮局	是	捕捉	.

邮局劫匪被抓住了。

[aɪ] . [raɪt] , [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['ɔθɚz] [nuː] [bʊk] , [ɪz] ['pʌblɪʃt] .

I	**.**	**Wright**	**,**	**the**	**local**	**author's**	**new**	**book**	**,**	**is**	**published**	**.**
我	.	赖特	,	这	当地的	作者的	新的	书	,	是	已发布	.

当地作家 I. Wright 的新书出版了。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɪn'ventər] [ə'gen] [in'vents] .

The	**local**	**inventor**	**again**	**invents**	**.**
这	当地的	发明者	再次	发明	.

当地发明家又一次发明了新东西。

['eni] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [sə'dʒestʃənz] [hoʊldz] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔːr; fər] ['fəutəgræfs] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]

Any	**one**	**of**	**these**	**suggestions**	**holds**	**possibilities**	**for**	**photographs**	**useful**	**to**	**a**
任何	一	的	这些	建议	持有	可能性	为了	照片	有用	到	一个

['nuːzpeɪpər] ;

newspaper	**;**
报纸	;

这些建议中的任何一条都可能为报纸提供有用的照片;

[ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] [ɪ'vents] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] ['prɑːmɪsɪŋ] .

and	**many**	**more**	**events**	**are**	**just**	**as**	**promising**	**.**
和	许多	更多的	活动	是	只是	作为	有前途	.

还有许多其他赛事也同样令人期待。

[ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [juːst] [baɪ]['poʊstkɑːrd] - ['meɪkɚz] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə]['ɔːlmoʊst] ['evri]

The	**types**	**of**	**photographs**	**used**	**by**	**postcard**	**-**	**makers**	**are**	**known**	**to**	**almost**	**every**
这	类型	的	照片	用过的	经过	明信片	-	制造商	是	已知	到	几乎	每一个

[wʌn] .

one	**.**
一	.

几乎每个人都知道明信片制作商使用的照片类型。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts] [rʌn] [frʌm; frəm] ['feɪməs] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['mɔnjuməntz] [tuː; tə] [ɑːr'tɪstɪk]

The	subjects	run	from	famous	buildings	and	historical	monuments	to	artistic
这	主题	跑步	从	著名的	建筑物	和	历史	纪念碑	到	艺术

['hjuːmən] - ['ɪntrəst] ['pɪktʃərz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɪt(ə)n] ['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [fiːt] [in'tæŋgld] [ɪn]

human	-	interest	pictures	such	as	a	small	kitten	sleeping	with	its	feet	entangled	in
人类	-	兴趣	图片	这样的	作为	一个	小的	小猫	睡眠	和	它是	脚	纠缠	在

[ə; eɪ] [meɪz] [ʌv; əv] [θred] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['pleɪɪŋ] .

a	maze	of	thread	with	which	it	has	been	playing	.
一个	迷宫	的	线	和	哪个	它	有	到过	玩耍	.

题材涵盖了著名建筑和历史古迹，以及一些富有艺术性的人文照片，例如一只小猫睡觉时，它的爪子被它玩耍过的线团缠住了。

[æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] , [mɜːrdʒ] [ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kælɪndər] - ['meɪkɝz] .

At	that	point	,	merge	the	demands	of	the	calendar	-	makers	.
在	那	观点	,	合并	这	需求	的	这	日历	-	制造商	.

届时，将日历制作者的需求合并起来。

[ðeɪ] [juːz] [ðə; ði] ['hjuːmən] - ['ɪntrəst] [taɪp] , [ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə] ['lændskeips] , ['siːskeɪp] , [ænd; ənd]

They	use	the	human	-	interest	type	,	and	run	to	landscapes	,	seascapes	,	and
他们	使用	这	人类	-	兴趣	类型	,	和	跑步	到	风景	,	海景	,	和

['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['prɪti] ['gɝːlz] .

portraits	of	pretty	girls	.
肖像	的	漂亮的	女孩们	.

他们喜欢人文题材，喜欢风景、海景和漂亮女孩的肖像。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðə; ði] [dɪ'mænd] [ʌv; əv] [bəuθ] ['poʊstkɑːrd] - [ænd; ənd] ['kælɪndər] - ['meɪkɝz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]

Usually	the	demand	of	both	postcard	-	and	calendar	-	makers	is	that	the
通常	这	要求	的	两个都	明信片	-	和	日历	-	制造商	是	那	这

['pɪktʃər] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] .

picture	tell	a	story	.
图片	告诉	一个	故事	.

通常，明信片和日历制作商的要求是图片要能讲述一个故事。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪk'splænətɔːri] ['kæpʃ(ə)n] , [ɔːl] [ðə; ði] ['betər] .

If	it	can	be	used	without	an	explanatory	caption	,	all	the	better	.
如果	它	能	是	用过的	没有	一个	解释性	标题	,	全部	这	更好的	.

如果无需文字说明就能使用，那就更好了。

[fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] - [toʊld] ['stɔːri] ,

For	an	example	of	a	picture	-	told	story	,
为了	一个	例子	的	一个	图片	-	讲述	故事	,

例如，一个图画故事：

[glæns] [æt; ət] ['ɔːlmoʊst] ['eni] ['kʌvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sætərdeɪ] ['iːvnɪŋ] [poʊst] [ænd; ənd] [noʊt] [haʊ] [ðə; ði]

glance	at	almost	any	cover	of	the	Saturday	Evening	Post	and	note	how	the
瞥一眼	在	几乎	任何	覆盖	的	这	周六	晚上	邮政	和	笔记	如何	这

[hoʊl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [klɪr] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

whole	situation	is	made	clear	without	one	word	of	explanation	.
所有的	情况	是	制成	清除	没有	一	单词	的	解释	.

随便翻阅一下《星期六晚邮报》的任何一期封面，你都会发现，整个情况无需任何解释，就已清晰明了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['foʊtəgræf] [ðæt] ['poʊstkɑːrd] - [ænd; ənd] ['kælɪndər] - ['meɪkɝz] [wɑːnt] .

It	is	that	kind	of	photograph	that	postcard	-	and	calendar	-	makers	want	.
它	是	那	种类	的	照片	那	明信片	-	和	日历	-	制造商	想	.

这是明信片和日历制造商想要的那种照片。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [glæns] ['oʊvər][ðə; ði]['poʊstkɑːrd] - [ænd; ənd] ['kælɪndər] - [ˌɪlə'streiʃəns] [juː; jʊ][hæv; həv]

If	you	will	glance	over	the	postcard	-	and	calendar	-	illustrations	you	have
如果	你	将要	瞥一眼	超过	这	明信片	-	和	日历	-	插图	你	有

[æt; ət][hænd][juː; jʊ] [wɪl] ['redɪli] [siː] [ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv] ['foʊtəgræf] [juːst] .

at	hand	you	will	readily	see	the	types	of	photograph	used	.
在	手	你	将要	容易	看	这	类型	的	照片	用过的	.

如果您仔细查看一下手边的明信片和日历插图，您就会很容易地看到所使用的照片类型。

['sʌmtaɪmz] [bʊk] - ['pʌblɪʃərz] [send] [aʊt] [kɔːlz] [fɔːr; fər] ['speʃ(ə)l] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [ðeɪ]

Sometimes	book	-	publishers	send	out	calls	for	special	kinds	of	photographs	they
有时	书	-	出版商	发送	出去	呼叫	为了	特别的	种类	的	照片	他们

[niːd] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [bʊks] .

need	in	preparing	certain	books	.
需要	在	准备	肯定	图书	.

有时，图书出版商会发出征集特定类型照片的通知，以用于准备某些书籍。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] ,

In	that	case	,
在	那	案件	,

在这种情况下，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ædvərtaɪz][ɪn][æn; ən] [ə'proʊpriət] ['mægəziːn] [ænd; ənd]['menʃ(ə)n][ðə; ði][kaɪnd]

they	usually	advertise	in	an	appropriate	magazine	and	mention	the	kind
他们	通常	广告	在	一个	合适的	杂志	和	提到	这	种类

[ʌv; əv] ['foʊtəgræf] [ðeɪ] [wɪʃ] ;

of	photograph	they	wish	;
的	照片	他们	希望	;

他们通常会在合适的杂志上刊登广告，并说明他们想要拍摄的照片类型；

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [prɪnts] [ɪf] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

for	example	,	historical	prints	if	a	history	is	in	preparation	.
为了	例子	,	历史	印刷	如果	一个	历史	是	在	准备	.

例如，如果正在撰写历史著作，则需要历史印刷品。

[ðə; ði] [ʌn'lɪmɪtɪd] [və'raɪəti][ʌv; əv] [bʊks] ['pʌblɪʃt] [kɔːlz][fɔːr; fər][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [və'raɪəti][ʌv; əv]

The	unlimited	variety	of	books	published	calls	for	an	unlimited	variety	of
这	无限	种类	的	图书	已发布	呼叫	为了	一个	无限	种类	的

['fəutəgræfs] .

photographs	.
照片	.

出版的书籍种类繁多，需要种类繁多的照片。

['sɜːrt(ə)n] ['pʌblɪʃər] - ['foʊtoʊ] - ['sɜːrvɪsɪz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] ['bɪznəs] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['pʌblɪʃərz]

Certain	publisher	-	photo	-	services	make	it	their	business	to	supply	publishers
肯定	出版商	-	照片	-	服务	制作	它	他们的	商业	到	供应	出版商

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fəutəgræfs] [ðeɪ] [wɪʃ] ;

with	the	photographs	they	wish	;
和	这	照片	他们	希望	;

某些出版商图片服务公司专门为出版商提供他们想要的图片；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑːt] ['hɜːrtfl] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːspekts][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] - [læns] ,

but	that	is	not	hurtful	to	the	prospects	of	the	free	-	lance	,
但	那	是	不是	伤人的	到	这	前景	的	这	自由的	-	槊	,

但这并不会对自由职业者的前景造成损害。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['foʊtoʊ] - ['sɜːrvɪsɪz] [mʌst; məst][əb'teɪn] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd][frʌm; frəm] ['evri]

for	the	photo	-	services	must	obtain	photographs	of	every	kind	from	every
为了	这	照片	-	服务	必须	获得	照片	的	每一个	种类	从	每一个

[sɔːrs] ,

source	,
来源	,

图片服务部门必须从各种来源获取各种类型的照片，

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] ['stɑːkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['nʌmbər] [ænd; ənd][və'raɪəti][ʌv; əv] [prɪnts]

and	must	be	stocked	with	a	larger	number	and	variety	of	prints
和	必须	是	库存充足	和	一个	更大的	数字	和	种类	的	印刷

[ðæn; ðən]['eni][wʌn]['mægəziːn][ɔːr] ['pʌblɪʃər] [kʊd; kəd]['pɑːsəbli][juːz] .

than	any	one	magazine	or	publisher	could	possibly	use	.
比	任何	一	杂志	或者	出版商	可以	可能	使用	.

并且必须储备比任何一家杂志或出版商实际需要的数量和种类都多的印刷品。

[ðʌs] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði] [nuːz] - [fə'tɑːgrəfər] [hæz; həz][æn; ən] [ɪn'kriːst] ['mɑːrkɪt] .

Thus	,	in	fact	,	the	news	-	photographer	has	an	increased	market	.
因此	,	在	事实	,	这	消息	-	摄影师	有	一个	增加	市场	.

因此，新闻摄影师的市场实际上扩大了。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [fiːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [friː] - [læns] [fə'tɑːgrəfər] [aɪ][hæv; həv][left] [ʌn'tɪl][læst] ; [ðæt][ɪz] ,

The	largest	field	for	the	free	-	lance	photographer	I	have	left	until	last	;	that	is	,
这	最大	场地	为了	这	自由的	-	槊	摄影师	我	有	左边	直到	最后的	;	那	是	,

[ðə; ði] ['mægəzinz] .

the	magazines	.
这	杂志	.

自由摄影师最大的领域，我留到最后介绍；那就是杂志摄影。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['mægəzinz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt]['ɔːlmoʊst]['eni]

There	are	so	many	magazines	and	such	a	variety	of	them	that	almost	any
那里	是	所以	许多	杂志	和	这样的	一个	种类	的	他们	那	几乎	任何

[prɪnt] ,

print	,
打印	,

杂志种类繁多，几乎任何印刷品，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [æt; ət][ɔːl] , [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

if	it	is	of	interest	at	all	,	should	find	a	place	with	one	of	them	.
如果	它	是	的	兴趣	在	全部	,	应该	寻找	一个	地方	和	一	的	他们	.

如果对此感兴趣的话，应该找个地方住，那里会有其中一家。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['mægəzinz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['smɔːlər] [wʌnz] ; [ðoʊz] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə]

Besides	the	large	magazines	there	are	many	smaller	ones	;	those	devoted	to
除了	这	大的	杂志	那里	是	许多	较小的	一个	;	那些	奉献	到

['ɔːlmoʊst]['eni] [kən'siːvəb(ə)l][voʊ'keɪʃ(ə)n] ,

almost	any	conceivable	vocation	,
几乎	任何	可以想象的	职业	,

除了大型杂志外，还有许多小型杂志；这些杂志几乎涵盖了所有你能想到的职业。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə]['ɔːlmoʊst]['eni] ['ɪntrəst] [ɔːr] ['hɑːbi] .

and	others	to	almost	any	interest	or	hobby	.
和	其他的	到	几乎	任何	兴趣	或者	爱好	.

以及其他各种兴趣爱好。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [prbli'keiʃnz] ['ɪʃuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['pʌblɪk] ,

Besides	the	publications	issued	for	the	great	mass	of	the	reading	public	,
除了	这	出版物	发布	为了	这	伟大的	大量的	的	这	阅读	民众	,

除了面向广大读者发行的出版物之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mægəzinz] ['pʌblɪʃt] ['soʊlli][fɔːr; fər]['ædvərˌtaɪzərz] , ['ɑːkitekts] , ['riːəl] - [ɪ'steɪt]

there	are	magazines	published	solely	for	advertisers	,	architects	,	real	-	estate
那里	是	杂志	已发布	仅	为了	广告商	,	建筑师	,	真实的	-	财产

['eɪdʒənts] , ['ɔːtəˌmoʊbɪlɪsts] , ['beɪkərz] , [kən'fekʃənəz] ,

agents	,	automobilists	,	bakers	,	confectioners	,
代理人	,	汽车人	,	面包师	,	糖果商	,

有些杂志专门面向广告商、建筑师、房地产经纪人、汽车爱好者、面包师、糕点师等出版。

[sɪ'ment] - ['jʊzər] , [drʌg] - ['stɔrz] , [draɪ] - [gʊdz] ['mɜːʧənts] , [elekt'rɪʃnz] , ['ɛnʤə'nɪrz] , ['maɪnərz] ,

cement	-	users	,	drug	-	stores	,	dry	-	goods	merchants	,	electricians	,	engineers	,	miners	,
水泥	-	用户	,	药品	-	商店	,	干燥	-	商品	商人	,	电工	,	工程师	,	矿工	,

['bæŋkərz] , [ˌfɪnən'sɪrz] , [frə'tɜːrn(ə)l] ['membər] , ['fɜːrnɪʧər] - ['diːlɚz] , ['mɪlərz] ,

bankers	,	financiers	,	fraternal	members	,	furniture	-	dealers	,	millers	,
银行家	,	金融家	,	兄弟	成员	,	家具	-	经销商	,	磨坊主	,

水泥用户、药店、干货商、电工、工程师、矿工、银行家、金融家、兄弟会成员、家具经销商、磨坊主

['grəusəz] , ['hɑːrdwer] - ['selər] , [hɪs'tɔːrɪənz] , [hoʊ'tel] - ['oʊnərz] , ['oʊnərz] [ʌv; əv] ['restərənt] ,

grocers	,	hardware	-	sellers	,	historians	,	hotel	-	owners	,	owners	of	restaurants	,
杂货商	,	硬件	-	卖家	,	历史学家	,	酒店	-	所有者	,	所有者	的	餐厅	,

['dʒuːələr] , ['leɪbər] - ['juːniən] ['membər] , ['lɔɪɚz, 'lɔɪɚz] , [ɪn'ʃʊrəns] - ['eɪdʒənts] , ['soʊldʒərz] ,

jewelers	,	labor	-	union	members	,	lawyers	,	insurance	-	agents	,	soldiers	,
珠宝商	,	劳动	-	联盟	成员	,	律师	,	保险	-	代理人	,	士兵	,

杂货商、五金店老板、历史学家、酒店老板、餐馆老板、珠宝商、工会成员、律师、保险代理人、士兵

['seɪləz] , [mjuː'nɪsɪp(ə)l]['wɜːrkərz] , ['printərz] , ['pʌblɪʃərz] , ['reɪlroʊd] [men] , [mə'dʒɪʃnz] , [fɑːks] - ['reɪzər]

sailors	,	municipal	workers	,	printers	,	publishers	,	railroad	men	,	magicians	,	fox	-	raisers
水手们	,	市政	工人	,	打印机	,	出版商	,	铁路	男人	,	魔术师	,	狐狸	-	举重者

, ['blæksmɪθ] , [fruːt] - ['groʊɚz] , [ˌʌndə'teikəz] , [stæmp] - [kə'lektəz] , [ænd; ənd] [skɔːrz] [ʌv; əv]

,	blacksmiths	,	fruit	-	growers	,	undertakers	,	stamp	-	collectors	,	and	scores	of
,	铁匠	,	水果	-	种植者	,	殡仪员	,	邮票	-	收藏家	,	和	得分	的

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

水手、市政工人、印刷工人、出版商、铁路工人、魔术师、养狐狸的人、铁匠、果农、殡葬师、集邮家以及其他许多职业的人，

[nɑːt][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [haʊs] - ['ɔrgənz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ˌmænju'fæktʃərəz][æz; əz]

not	to	speak	of	almost	two	thousand	house	-	organs	issued	by	manufacturers	as
不是	到	说话	的	几乎	二	千	房子	-	器官	发布	经过	制造商	作为

['seɪlz] - [prə'moʊʃ(ə)n]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪm'plɔɪiːz] .

sales	-	promotion	literature	or	for	the	benefit	of	their	employees	.
销售量	-	晋升	文学	或者	为了	这	益处	的	他们的	雇员	.

更不用说制造商作为销售推广资料或为员工福利而发行的近两千台家用电子琴了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['juːzɪz] ['fəutəgræfs] [ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ɪf] [nɑːt] ['regjələrli] .

And	each	of	these	uses	photographs	occasionally	,	if	not	regularly	.
和	每个	的	这些	用途	照片	偶尔	, 如果	不是		经常	.

而且，这些公司都偶尔会使用照片，即使不是经常使用。

[ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [niːd] [nɑːt] [dɪ'plɔːr] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

The	photographer	need	not	deplore	a	lack	of	sufficient	markets	for	his
这	摄影师	需要	不是	遗憾	一个	缺少	的	充足的	市场	为了	他的

['fəutəgræfs] .

photographs	.
照片	.

摄影师不必为自己的照片缺乏足够的市场而感到惋惜。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪnfluəns] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [noʊz][fɔːr; fər] [nuːz] " [ɪz][ðə; ði]

The	greatest	influence	toward	the	development	of	a	"	nose	for	news	"	is	the
这	最	影响	朝向	这	发展	的	一个	"	鼻子	为了	消息	"	是	这

['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] ['sevrəl] [wɪf] [ʌv; əv] [nuːz] .

giving	to	it	of	several	whiffs	of	news	.
给予	到	它	的	一些	嗅觉	的	消息	.

培养"新闻嗅觉"的最大影响因素是让它接触到大量的新闻。

[ə; eɪ] [fə'tɑ:grəfər] [meɪ] " [ʃu:t] " — [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [fə'tɑ:grəfər] ['nevər] ['fəutəgræfs] —
A **photographer** **may** **"** **shoot** **"** **—** **a** **professional** **photographer** **never** **photographs** **—**
一个 摄影师 可能 " 射击 " — 一个 专业的 摄影师 绝不 照片 —
[hi:; hi] [ʃu:ts] — [hi:; hi] [meɪ] [ʃu:t] [ænd; ənd] [ʃu:t] ,
he **shoots** **—** **he** **may** **shoot** **and** **shoot** **,**
他 芽 — 他 可能 射击 和 射击 ,

摄影师可能会"拍摄"——专业摄影师从不只是"拍摄"——他会不停地拍摄。

[ænd; ənd][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['evri] ['foʊtəgræf] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] ['ju:sləs] [fɔ:r; fər]
and **have** **his** **every** **photograph** **returned** **to** **him** **as** **useless** **for**
和 有 他的 每一个 照片 返回 到 他 作为 无用 为了
[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] — [bʌt; bət][nɑ:t] [ɪf] [hi:; hi][fɜ:rst] [dɪs'kʌvəz] [wʌt] [tu:; tə] ['foʊtəgræf] [ænd; ənd] [wʌt] [nɑ:t]
publication **—** **but** **not** **if** **he** **first** **discovers** **what** **to** **photograph** **and** **what** **not**
发布 — 但 不是 如果 他 第一的 发现 什么 到 照片 和 什么 不是
[tu:; tə] ['foʊtəgræf] .
to **photograph** **.**
到 照片 .

他的所有照片都会因为无法出版而被退回——但如果他先弄清楚什么该拍什么不该拍，就不会发生这种情况。

[æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [tɔ:rd] [ðæt] [end][aɪ][hæv; həv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] , [æt; ət]['rændəm] ,
As **a** **means** **toward** **that** **end** **I** **have** **selected** **,** **at** **random** **,**
作为 一个 方法 朝向 那 结尾 我 有 已选 , 在 随机的 ,

为了达到这个目的，我随机选择了.....

['ɪʃu:z] [ʌv; əv] [θri:] ['mægəzinz] [hu:z] [pɪk'tɔ:riəl] ['sekʃnz] [kən'teɪn] [prɪnts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] , ['brɔ:dli] ,
issues **of** **three** **magazines** **whose** **pictorial** **sections** **contain** **prints** **which** **are** **,** **broadly** **,**
问题 的 三 杂志 谁 画报 部分 包含 印刷 哪个 是 , 总体而言 ,

三本杂志的图片部分刊登的印刷品大致如下:

[dʒʌst][ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [ɪn][ə; eɪ]['mi:diəm] - [saɪz] [taʊn]
just **the** **sort** **of** **photographs** **the** **photographer** **in** **a** **medium** **-** **size** **town**
只是 这 种类 的 照片 这 摄影师 在 一个 中等的 - 尺寸 镇
[prə'du:səz, prə'du:sɪz] .
produces **.**
产 .

这正是中等规模城镇的摄影师所拍摄的那种照片。

[ðə; ði] ['mægəzinz] [ɑ:r; ər]['pɑ:pjələr] ['saɪəns] , ['ɪləstreɪtɪd] [wɜ:rld] , [ænd; ənd]['pɑ:pjələr] [mə'kænɪks] ;
The **magazines** **are** **Popular** **Science** **,** **Illustrated** **World** **,** **and** **Popular** **Mechanics** **;**
这 杂志 是 受欢迎的 科学 , 插图 世界 , 和 受欢迎的 机械学 ;
[dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [neɪmz] ,
despite **their** **names** **,**
尽管 他们的 姓名 ,

这些杂志分别是《大众科学》、《图解世界》和《大众机械》；尽管它们的名称各不相同，

[ði:z] ['mægəzinz] [prɪnt] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['dʒen(ə)rəl][skoʊp] — [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəl][ðæn; ðən]
these **magazines** **print** **photographs** **of** **a** **very** **general** **scope** **—** **more** **general** **than**
这些 杂志 打印 照片 的 一个 非常 一般的 范围 — 更多的 一般的 比
[wʌn] [wʊd] [sə'poʊz] .
one **would** **suppose** **.**
一 会 认为 .

这些杂志刊登的照片范围非常广泛——比人们想象的还要广泛。

[aɪ][hæv; həv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]['oʊnli] ['fəutəgræfs] [wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] ['kæpʃənz] ,
I **have** **selected** **only** **photographs** **with** **short** **captions** **,**
我 有 已选 仅有的 照片 和 短的 图片说明 ,

我只选择了配有简短说明文字的照片。

[ɔːr] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsplænətɔːri] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ɔːr] [soʊ] [wɜːrdz] [ɪn]

or	those	with	explanatory	articles	not	more	than	two	hundred	or	so	words	in
或者	那些	和	解释性	文章	不是	更多的	比	二	百	或者	所以	字	在

[leŋkθ; leŋθ] .

length	.
长度	.

或者那些附有解释性文章，但字数不超过两百字左右的文章。

[ɪn] [ˈpɑːpjələr] [ˈsaɪəns] [aɪ] [faɪnd] :

In	Popular	Science	I	find	:
在	受欢迎的	科学	我	寻找	:

我在《大众科学》杂志上发现：

[æn; ən] [əˈpɑːrtmənt] - [haʊs] [fɔːr; fər] [plænts] .

An	Apartment	-	House	for	Plants	.
一个	公寓	-	房子	为了	植物	.

植物公寓。

[ə; eɪ] [ˈhɑːspɪt(ə)l] [ɑːn] [wiːlz] .

A	Hospital	on	Wheels	.
一个	医院	在	车轮	.

移动医院。

[pəˈteɪtoʊ] - [ˈgæðərɪŋ] [meɪd] [ˈiːzi] .

Potato	-	Gathering	Made	Easy	.
土豆	-	采集	制成	简单的	.

轻松采摘土豆。

[ðɪs] [ˈrʌdər] [meɪks] [ðə; ði] [boʊt] [bɪˈheɪv] .

This	Rudder	Makes	the	Boat	Behave	.
这	舵	制作	这	船	表现	.

这个舵控制着船的航行。

[nuː] [laɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fəˈtɑːgrəfər] .

New	Light	for	the	Photographer	.
新的	光	为了	这	摄影师	.

摄影师的新视角。

[hiː; hi] [werz] [ə; eɪ] [ˈʃoʊkeɪs] .

He	Wears	a	Showcase	.
他	穿着	一个	展示	.

他穿着一件展示品。

[ə; eɪ] [ˈrʌbər] [hiːl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

A	Rubber	Heel	with	a	Noise	.
一个	橡皮	脚跟	和	一个	噪音	.

橡胶鞋跟会发出声响。

[ˈmɪlkɪŋ] [kaʊz] [baɪ] [ɪˌlekˈtrɪsəti] .

Milking	Cows	by	Electricity	.
挤奶	牛	经过	电	.

用电力给牛奶挤奶。

[ˈæŋkərɪŋ] [brɪks] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] .

Anchoring	Bricks	to	the	Side	of	a	House	.
锚定	砖块	到	这	边	的	一个	房子	.

将砖块固定在房屋侧面。

[ˈsketʃɪŋ] [ɑːn] [ˈfʌŋgəs] , [wʌn] [ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts] [ˈhɑːbi] .

Sketching	on	Fungus	,	One	Artist's	Hobby	.
素描	在	菌	,	一	艺术家的	爱好	.

以真菌为主题的素描：一位艺术家的爱好。

['sæmplɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] .
Sampling the Soil .
采样 这 土壤 .

土壤取样。

['meɪkɪŋ] [haʊs] - ['rekɪŋ] ['i:zi] .
Making House - Wrecking Easy .
制作 房子 - 破坏 简单的 .

让拆房子变得轻松。

[ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [ðæt] ['hɑ:vists] ['krɪmz(ə)n]['kloʊvər] [si:d] .
A Machine that Harvests Crimson Clover Seed .
一个 机器 那 收获 赤红 三叶草 种子 .

一台收割深红三叶草种子的机器。

[wi:l] - [gɑ:rdz] [ðæt] [seɪv] [laɪf] .
Wheel - Guards that Save Life .
车轮 - 卫兵 那 节省 生活 .

能挽救生命的车轮护罩。

['wɜ:rkɪŋ] ['seɪfli] [ɑ:n] [haɪ] ['voʊltɪdʒ] [laɪnz] .
Working Safely on High Voltage Lines .
在职的 安全 在 高的 电压 线条 .

高压线路安全作业。

[ə; eɪ] [leɪk] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] [krʌst] [ʌv; əv][sɔ:lt] .
A Lake that has a Crust of Salt .
一个 湖 那 有 一个 地壳 的 盐 .

湖面上有一层盐壳。

['pʌntʃɪŋ] [jʊr; jər] [voʊts] .
Punching Your Votes .
冲孔 你的 投票 .

投票吧!

[jʊr; jər] ['mʌni] [ɪz] [seɪf] [ɪn] [ðɪs] [bæŋk] - [tæŋk] .
Your Money is Safe in this Bank - Tank .
你的 钱 是 安全的 在 这 银行 - 坦克 .

您的资金存放在这个银行储罐中是安全的。

[ɪn] ['ɪləstreɪtɪd] [wɜ:rld] :
In Illustrated World :
在 插图 世界 :

在插图世界中:

['moʊtəraɪzd] [wi:l] - [tʃer] [fɔ:r; fər] [in'vælidz] .
Motorized Wheel - Chair for Invalids .
电动的 车轮 - 椅子 为了 无效 .

残疾人专用电动轮椅。

[wɜ:r] [ʌv; əv]['moʊtɚz] [rɪ'pleɪsɪz] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n] - ['pɪkərs] .
Whirr of Motors Replaces Song of Cotton - Pickers .
呼呼 的 电机 替换 歌曲 的 棉布 - 采摘者 .

马达的轰鸣声取代了棉花采摘者的歌声。

[haʊ] [ə'rɪstəkræt] [ʌv; əv] ['dɔ^dəm] ['træv(ə)l] .
How Aristocrats of Dogdom Travel .
如何 贵族 的 犬类 旅行 .

犬界贵族如何旅行。

[pər'fɔ:rm] ['mærɪdʒ] - ['serəmoʊni] [ɪn] [ɔɪl] - ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .
Perform Marriage - Ceremony in Oil - Filling Station .
履行 婚姻 - 仪式 在 油 - 填充 车站 .

在加油站举行婚礼。

[reɪl] ['moʊtər] - [trʌks] [fɔːr; fər] [ʃɔːrt] - [laɪn] ['roʊdz] [juːz] .

Rail	Motor	-	Trucks	for	Short	-	Line	Road's	Use	.
轨	发动机	-	卡车	为了	短的	-	线	道路的	使用	.

短途铁路用铁路货车。

[noʊ] [mɔːr] ['bækˌeɪkiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːn] - ['moʊər] .

No	More	Backaches	from	the	Lawn	-	Mower	.
不	更多的	背痛	从	这	草地	-	割草机	.

再也不用担心割草机带来的背痛了。

['nɑːv(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [er] - [hoʊz] [fɔːr; fər] [wɜːrk] - [bentʃiz] .

Novel	Arrangement	of	Air	-	Hose	for	Work	-	Benches	.
小说	安排	的	空气	-	软管	为了	工作	-	长凳	.

工作台气管的新型布置方式。

['lɑːrdʒɪst] [mɪlk] - [tæŋk] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

Largest	Milk	-	Tank	in	the	World	.
最大	牛奶	-	坦克	在	这	世界	.

世界上最大的牛奶罐。

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['fʊtrest] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['rʌstɪk] [siːt] .

Comfortable	Footrest	for	a	Rustic	Seat	.
舒服的	脚踏	为了	一个	乡村	座位	.

舒适的脚凳，搭配乡村风格的座椅。

[dɔːg] [hɜːrt] [ɪn] ['ɔːtoʊ] ['æksɪdənt] [werz] ['wʊd(ə)n] [leg] .

Dog	Hurt	in	Auto	Accident	Wears	Wooden	Leg	.
狗	伤害	在	汽车	事故	穿着	木制的	腿	.

车祸受伤的狗狗戴上了假肢。

[striːt] - [kɑːrz] [ə'dɑːpt] " [peɪ] - [æz; əz] - [juː; jʊ] - [liːv] " ['sɪstəm] .

Street	-	Cars	Adopt	"	Pay	-	As	-	You	-	Leave	"	System	.
街道	-	汽车	采纳	"	支付	-	作为	-	你	-	离开	"	系统	.

有轨电车采用"按次付费"制度。

['dentists] - [skeɪlz] [fɔːr; fər] ['weɪɪŋ] ['mɜːrkjəri] .

Dentists	'	Scales	for	Weighing	Mercury	.
牙医	-	秤	为了	称重	汞	.

牙医用称量汞的秤。

[tɔɪ] [meɪks] ['spelɪŋ] ['iːzi] [fɔːr; fər] ['kidi] .

Toy	Makes	Spelling	Easy	for	Kiddies	.
玩具	制作	拼写	简单的	为了	孩子们	.

这款玩具让孩子们轻松学习拼写。

[smɔːl] [tʃek] - [bʊk] [ɪn] ['sɪlvər] - [keɪs] .

Small	Check	-	Book	in	Silver	-	Case	.
小的	查看	-	书	在	银	-	案件	.

银色小盒子装支票簿。

[naɪn] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋ] [kə'læpsɪz] .

Nine	-	Story	Building	Collapses	.
九	-	故事	建筑	崩溃	.

九层楼房倒塌。

['trævlɪŋ] [meɪl] - [bɑːks] [ɑːn] [ˌɪntər'ɜːrbən] [kɑːr] .

Traveling	Mail	-	Box	on	Interurban	Car	.
旅行	邮件	-	盒子	在	市际	车	.

城际列车上的移动邮箱。

['klevər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ædvərtaɪzɪŋ] [pər'fjuːm] .

Clever	Method	of	Advertising	Perfume	.
聪明的	方法	的	广告	香水	.

巧妙的香水广告方式。

[meɪks] [suːt] [aʊt] [ʌv; əv] [stæmps] .

Makes	Suit	Out	of	Stamps	.
制作	套装	出去	的	邮票	.

用邮票做一套西装。

['welzli] ['gɝːlz] [hæv; həv] [ə; eɪ] " ['sniːzɪŋ] ['klɑːzɪt] .

Wellesley	Girls	Have	a	"	Sneezing	Closet	.
韦尔斯利	女孩们	有	一个	"	打喷嚏	壁橱	.

韦尔斯利女生有一个"打喷嚏衣橱"。

" ['reɪzɪŋ] ['tʃɪkɪnz] [ɑːn] [ə; eɪ] [bæk] [pɔːrtʃ] .

"	Raising	Chickens	on	a	Back	Porch	.
"	提高	鸡	在	一个	后退	门廊	.

在后廊养鸡。

[ɪn] ['pɑːpjələr] [mə'kænɪks] :

In	Popular	Mechanics	:
在	受欢迎的	机械学	:

在《大众机械》杂志上:

['oʊnər] [ʌv; əv] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hændz] [ɪz] [praʊd] [ʌv; əv] [dek'sterəti] .

Owner	of	Artificial	Hands	is	Proud	of	Dexterity	.
所有者	的	人造的	手	是	自豪的	的	灵巧	.

人造手的主人对自己的灵巧度感到自豪。

[ɪm'perɪʃəbl] ['beriəl] [roʊbz] [ʃoʊn] [ɑːn] ['lɪvɪŋ] ['mɒdlz] .

Imperishable	Burial	Robes	Shown	on	Living	Models	.
不朽的	葬礼	长袍	已显示	在	活的	模型	.

永不褪色的寿衣在真人模特身上展示。

['nɑːv(ə)lti] ['wɪndoʊ] - [saɪn] ['spɛlz] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] ['snəufleiks] .

Novelty	Window	-	Sign	Spells	Words	with	Snowflakes	.
新奇	窗户	-	符号	咒语	字	和	雪花	.

新颖的窗贴用雪花拼写单词。

[ɪm'poʊzɪŋ] [nuː] [brɪdʒ] [æt; ət] ['dʒæksənˌvɪl] .

Imposing	New	Bridge	at	Jacksonville	.
气势磅礴	新的	桥	在	杰克逊维尔	.

杰克逊维尔雄伟的新桥。

[striːt] - [saɪn] [kɔːlz] [fɔːr; fər] [help] [ɪf] ['rɔbəz] [ɪn'veɪd] [stɔːr] .

Street	-	Sign	Calls	for	Help	if	Robbers	Invade	Store	.
街道	-	符号	呼叫	为了	帮助	如果	强盗	入侵	店铺	.

街头标牌呼吁民众在劫匪闯入商店时寻求帮助。

[nuː] [staɪl] [lɔːg] - ['kæbɪn] [bɪlt] [laɪk] [stɑː'keɪd] .

New	Style	Log	-	Cabin	Built	Like	Stockade	.
新的	风格	日志	-	舱	建造	喜欢	栅栏	.

新型原木小屋，建造方式类似木栅栏。

[vaɪnz] [kəm'pliːtli] ['kʌvər] ['ɑːfɪs] - ['bɪldɪŋ] .

Vines	Completely	Cover	Office	-	Building	.
藤蔓	完全地	覆盖	办公室	-	建筑	.

藤蔓完全覆盖了办公楼。

['bjuːtɪf(ə)l] [aɪs] [stæ'ləgmaɪts] [ɑːr; ər] [præŋks] [ʌv; əv] [dʒæk] [frɔːst] .

Beautiful	Ice	Stalagmites	are	Pranks	of	Jack	Frost	.
美丽的	冰	石笋	是	恶作剧	的	杰克	霜	.

美丽的冰柱是霜冻杰克的恶作剧。

[ju'niːk] [wʊd] - ['skʌlptʃərz] [ɑːr; ər] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dekeɪd] .

Unique	Wood	-	Sculptures	are	Work	of	a	Decade	.
独特的	木头	-	雕塑	是	工作	的	一个	十年	.

这些独一无二的木雕作品是十年心血的结晶。

[ɪ'lektrɪk] ['werhaʊs] - [trʌk] [pɜ˞'fɔrmz] ['hevi] ['tæsks] .

Electric	**Warehouse**	**-**	**Truck**	**Performs**	**Heavy**	**Tasks**	**.**
电的	仓库	-	卡车	表演	重的	任务	.

电动仓储车执行重型任务。

[haɪ'drɔ:lɪk] [dʒæk] [terz] [ʌp] [stri:t] - [kɑ:r] [træks] .

Hydraulic	**Jack**	**Tears**	**Up**	**Street**	**-**	**Car**	**Tracks**	**.**
液压	杰克	眼泪	向上	街道	-	车	轨道	.

液压千斤顶破坏有轨电车轨道。

[mæn] - ['paʊər] ['ʌnjən] - ['plæntər] [sets] [æn; ən] ['eɪkər] [ə; eɪ] [deɪ] .

Man	**-**	**Power**	**Onion**	**-**	**Planter**	**Sets**	**an**	**Acre**	**a**	**Day**	**.**
男人	-	力量	洋葱	-	播种机	套	一个	英亩	一个	天	.

人力洋葱播种机一天可播种一英亩。

[groʊ'tesk] ['ɪmɪdʒɪz] [rɪ'wɔ:rd] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [reɪs] ['wɪnərz] .

Grotesque	**Images**	**Reward**	**Motor**	**-**	**Cycle**	**Race**	**Winners**	**.**
怪诞	图片	报酬	发动机	-	循环	种族	获奖者	.

怪诞图案奖励摩托车比赛获胜者。

[wi:k] ['derɪk] ['stɑ:rts] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [sti:l] - ['bɪldɪŋ] .

Weak	**Derrick**	**Starts**	**Work**	**of**	**Steel**	**-**	**Building**	**.**
虚弱的	德里克	开始	工作	的	钢	-	建筑	.

脆弱的起重机开始进行钢结构建筑作业。

['kɑ:nkri:t] ['lɔ:gɪŋ] ['pɪrz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [ɪn] ['lʌmbər] - ['ɪndəstri] .

Concrete	**Logging**	**Piers**	**are**	**Used**	**in**	**Lumber**	**-**	**Industry**	**.**
具体的	日志记录	皮尔斯	是	用过的	在	木材	-	行业	.

混凝土伐木墩用于木材工业。

['wɜ˞:ldz] ['lɑ:rdʒɪst] [klɑ:k] [ki:ps] ['ækjərət] [taɪm] .

World's	**Largest**	**Clock**	**Keeps**	**Accurate**	**Time**	**.**
世界的	最大	钟	保持	准确的	时间	.

世界最大时钟走时精准。

[groʊ'tesk] [feɪs] [ɑ:n] ['ɔ:toʊ] ['ædvətaiziz] ['kɑ:rnɪv(ə)l] .

Grotesque	**Face**	**on**	**Auto**	**Advertises**	**Carnival**	**.**
怪诞	脸	在	汽车	广告	狂欢	.

汽车上怪诞的面孔为嘉年华做广告。

['rɪvər] - [bed] [pru:vz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [koʊl] - [maɪn] .

River	**-**	**Bed**	**Proves**	**to**	**be**	**a**	**Rich**	**Coal**	**-**	**Mine**	**.**
河	-	床	证明	到	是	一个	富有的	煤炭	-	矿	.

河床被证实是一座富煤矿。

['aʊtlets] [ʌv; əv] [ɑ:d] [ʃeɪps] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .

Outlets	**of**	**Odd**	**Shapes**	**Made**	**for**	**Irrigation**	**.**
商店	的	奇怪的	形状	制成	为了	灌溉	.

异形灌溉出水口。

[ʌn'ju:ʒuəl] [pɑ:rk] - ['pleɪgraʊnd] [bɪlt] [ɪn] ['sɜ:rkəs] - [fɔ:rm] .

Unusual	**Park**	**-**	**Playground**	**Built**	**in**	**Circus**	**-**	**Form**	**.**
异常	公园	-	操场	建造	在	马戏团	-	形式	.

造型奇特的马戏团风格公园游乐场。

['dʒaɪənt] [veɪs] , [lɔ:n] - ['ɔ:rnəmənt] , [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑ:nkri:t] .

Giant	**Vase**	**,**	**Lawn**	**-**	**Ornament**	**,**	**is**	**Made**	**of**	**Concrete**	**.**
巨大的	花瓶	,	草地	-	装饰品	,	是	制成	的	具体的	.

巨型花瓶，草坪装饰品，由混凝土制成。

[oʊld] ['saɪloʊ] [ɪn] ['reɪlroʊd] - [jɑ:rd] ['haʊzɪz] ['lɪt(ə)l] [stɔ:r] .

Old	**Silo**	**in**	**Railroad**	**-**	**Yard**	**Houses**	**Little**	**Store**	**.**
老的	筒仓	在	铁路	-	院子	房屋	小的	店铺	.

铁路货场里的旧筒仓改建成了小商店。

[striːt] ['raɪzɪz][soʊ] [ə'brʌptli] [fɔːr] [flaits] [ʌv; əv] [steps] [ɑːr; ər] ['nesəseri] .

Street	Rises	so	Abruptly	Four	Flights	of	Steps	are	Necessary	.
街道	上升	所以	突然	四	航班	的	步骤	是	必要的	.

街道陡然上升，需要爬四层台阶。

[tʃɜːrtʃ] ['juːzɪz] [bɪl] - [bɔːrd] [tuː; tə] " [sel] " ['skrɪptʃər] .

Church	Uses	Bill	-	Board	to	"	Sell	"	Scriptures	.
教会	用途	账单	-	木板	到	"	卖	"	经文	.

教会利用广告牌"兜售"圣经。

[ðɪs] [waɪd] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['sʌbdʒekts] ['kænɑːt] [bʌt; bət] [sɜːrv] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['veri] [smɔːl]

This	wide	variety	of	subjects	cannot	but	serve	to	show	that	even	in	very	small
这	宽的	种类	的	主题	不能	但	服务	到	展示	那	甚至	在	非常	小的

[taʊnz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['seɪləb(ə)l] ['pɪktʃərz] .

towns	there	are	many	opportunities	for	salable	pictures	.
城镇	那里	是	许多	机会	为了	可售的	图片	.

如此广泛的题材必然表明，即使在非常小的城镇，也有很多机会拍摄出可出售的照片。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [fɔːr; fər] [prɪnts] [ʌv; əv] :

More	than	that	,	there	are	markets	for	prints	of	:
更多的	比	那	,	那里	是	市场	为了	印刷	的	:

不仅如此，还有以下印刷品的市场：

['stætʃuːz] [fɑːrm] - [siːnz]

Statues	Farm	-	scenes
雕像	农场	-	场景

雕像 农场景色

['blæksmɪθ] - [ʃɑːps] ['mjʊrəl] [dekə'reiʃəns]

Blacksmith	-	shops	Mural	decorations
铁匠	-	商店	壁画	装饰

铁匠铺壁画装饰

[fɑːrm] [laɪt] - [plænts] ['siːskeɪp]

Farm	light	-	plants	Seascapes
农场	光	-	植物	海景

农场灯光植物海景

[ʃiːp] ['gɑːrdnɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz]

Sheep	Gardening	operations
羊	园艺	运营

绵羊园艺作业

['lændskeips] [ɪn'tɪriər] [dekə'reiʃəns]

Landscapes	Interior	decorations
风景	内部的	装饰

景观室内装饰

['peintiŋz] [dɪ'zaɪnz]

Paintings	Designs
绘画	设计

绘画设计

['gɝːlz] - ['hedz] ['kæmpɪŋ] - [siːnz]

Girls	'	heads	Camping	-	scenes
女孩们	-	头部	野营	-	场景

女孩们的头像 露营场景

[fɑːrm] - ['bɪldɪŋz] [træpt] [waɪld] ['ænɪmlz]

Farm	-	buildings	Trapped	wild	animals
农场	-	建筑物	被困	荒野	动物

农场建筑 被困野生动物

[nuː] [inˈvenʃənz] [friːks]
New inventions Freaks
新的 发明 怪胎

新发明怪胎

[nuː] [əˈtʃiːvmənts] [ˈkæt(ə)l]
New achievements Cattle
新的 成就 牛

新成就 牛

[lɪv; laɪv] [geɪm] [ˈɔːtʃədz]
Live game Orchards
居住 游戏 果园

现场游戏《果园》

[bɜːrdz][ɪn] [flaɪt] [taɪm] - [ˈseɪvɪŋ] [plænz]
Birds in flight Time - saving plans
鸟类 在 航班 时间 - 保存 计划

飞行中的鸟儿 节省时间的计划

[ɪnˈdʌstriəl] [aːts][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈprɑːgres]
Industrial arts Social progress
工业的 艺术 社会的 进步

工业艺术 社会进步

[fiːldz] [ʌv; əv] [greɪn] [ˈfæʃənz]
Fields of grain Fashions
田野 的 粮食 时尚

麦田时尚

[ˈdezərt] - [vjuːz] [hwɔːvz]
Desert - views Wharves
沙漠 - 浏览 码头

沙漠景观码头

[dəˈmestɪk] [ˈænɪmlz] [peɪnt] - [dɪˈpɑːtmənts]
Domestic animals Paint - departments
国内的 动物 画 - 部门

家畜油漆部门

[ˈpoʊltri] [mɪlz]
Poultry Mills
家禽 米尔斯

家禽加工厂

[ˈhɑːbəz] [nuː] [bæŋks]
Harbors New banks
港口 新的 银行

港口新银行

[gəˈrɑːʒ] - [ˈmeθədz] [lɑːrdʒ] [ɛˈsteɪts]
Garage - methods Large estates
车库 - 方法 大的 庄园

车库式大型住宅

[ˈreil,rəudiŋ] [ˈfækt(ə)ri] - [ɪˈkwɪpmənt]
Railroading Factory - equipment
铁路 工厂 - 设备

铁路工厂设备

[ˈkɑːnkriːt] - [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʃoʊ] - [ˈwɪndoʊ] [dɪˈspleɪz]
Concrete - construction Show - window displays
具体的 - 建造 展示 - 窗户 显示器

混凝土结构橱窗展示

['flaʊərz] [stɔ:r] - [frʌnts]
Flowers Store - fronts
花朵 店铺 - 前线

花店橱窗

[ɪ'lektrɪkl] [ə'plaɪənsɪz] ['moʊtərsaɪklz]
Electrical appliances Motorcycles
电气 电器 摩托车

家用电器 摩托车

[lɪv; laɪv] - [stɑ:k] [praɪz] - ['wɪnərz] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['ɪntrəst]
Live - stock prize - winners Economic interest
居住 - 库存 奖 - 获奖者 经济的 兴趣

牲畜奖项获得者的经济利益

[ɑ:rt] - [mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][roʊdz]
Art - museums Good and bad roads
艺术 - 博物馆 好的 和 坏的 道路

艺术博物馆 好路和坏路

['moʊtərboʊt] ['spreɪɪŋ] - ['meθədz]
Motorboats Spraying - methods
摩托艇 喷洒 - 方法

机动船喷洒方法

['mju:zɪk(ə)l][wɜ:rk] ['kaʊntər] - [dɪ'spleɪz]
Musical work Counter - displays
音乐 工作 柜台 - 显示器

音乐作品柜台展示

[ʃu:] - ['fæktriz; 'fæktəriz] ['blæstɪŋ]
Shoe - factories Blasting
鞋 - 工厂 爆破

鞋厂爆破

[praɪz] - [dɔ:gz] ['lændskeɪp] - ['gɑ:rdnɪŋ]
Prize - dogs Landscape - gardening
奖 - 狗 景观 - 园艺

获奖犬园林景观

[jɑ:t] [spɔ:rts]
Yachts Sports
游艇 运动的

游艇运动

[ɪf] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['sɪti][ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [tu:; tə][əb'teɪn]
If you live in a large city you have the additional opportunities to obtain
如果 你 居住 在 一个 大的 城市 你 有 这 额外的 机会 到 获得

['fəutəgræfs] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][mɪd] - [wi:k] [pɪk'tɔ:riəl][ænd; ənd][ðə; ði]
photographs such as are published in the Mid - Week Pictorial and the
照片 这样的 作为 是 已发布 在 这 中 - 星期 画报 和 这

['ɪləstreɪtɪd] [rɪ'vju:] ,
Illustrated Review ,
插图 审查 ,

如果你住在大型城市，你就有更多机会获得像《周中画报》和《图文评论》上发表的照片。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ]['næʃ(ə)nəl] ['mægəzinz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
and also in some of the large national magazines and in the
和 还 在 一些 的 这 大的 国家的 杂志 和 在 这

[ˌroʊtəgrə'vjʊr; 'roʊtəˌgreɪvjər] - ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['sʌndeɪ] ['nju:zˌpeɪpəz] .
rotogravure - sections of the leading Sunday newspapers .
凹版印刷 - 部分 的 这 领导 星期日 报纸 .

此外，在一些大型全国性杂志和主要周日报纸的凹版印刷版块也有刊登。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][lɑːrdʒ]['sɪti] ['ɔfɚz] [mɔːr] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [sə'lebrətiz]

Although	**the**	**large**	**city**	**offers**	**more**	**opportunities**	**for**	**photographs**	**of**	**celebrities**
虽然	这	大的	城市	优惠	更多的	机会	为了	照片	的	名人

[ænd; ənd] [sʌtʃ] , [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

and	**such**	**,**	**there**	**is**	**much**	**competition**	**.**
和	这样的	,	那里	是	很多	竞赛	.

虽然大城市为拍摄名人照片等提供了更多机会，但竞争也很激烈。

[ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [ɪn][æn; ən]['ævərɪdʒ] - [saɪz]['sɪti] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv]['friːkwənt] [ˌɑːpər'tuːnətiz]

The	**photographer**	**in**	**an**	**average**	**-**	**size**	**city**	**may**	**not**	**have**	**frequent**	**opportunities**
这	摄影师	在	一个	平均的	-	尺寸	城市	可能	不是	有	频繁	机会

[fɔːr; fər] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [rɪ'naʊnd] ['pɜ˞ːsənz] ;

for	**photographs**	**of**	**renowned**	**persons**	**;**
为了	照片	的	著名	人	;

在一般规模的城市里，摄影师可能没有经常机会拍摄名人照片；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz]['meni] ['ʌðər] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər]['seɪləb(ə)l] ['fəutəgræfs] , [wɪtʃ] ['iːvnz] [ʌp]

but	**he**	**has**	**many**	**other**	**chances**	**for**	**salable**	**photographs**	**,**	**which**	**evens**	**up**
但	他	有	许多	其他	机会	为了	可售的	照片	,	哪个	偶数	向上

[θɪŋz] .

things	**.**
事物	.

但他还有很多其他机会拍摄可出售的照片，这样一来，事情就扯平了。

['sʌmtaɪmz] , [ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] ;

Sometimes	**,**	**a**	**notable**	**person**	**does**	**come**	**to**	**town**	**;**
有时	,	一个	值得注意的	人	做	来	到	镇	;

有时候，一些名人会来到镇上；

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [noʊ] [mɔːr] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə][kæmp][ɑːn][hɪz; ɪz] [treɪl] [ðæn; ðən]

but	**I**	**would**	**no**	**more**	**presume**	**to**	**tell**	**you**	**here**	**to**	**camp**	**on**	**his**	**trail**	**than**
但	我	会	不	更多的	怙	到	告诉	你	这里	到	营	在	他的	踪迹	比

[aɪ] [wʊd] [der] [tuː; tə][rɪ'mɑːrk][tuː; tə][ə; eɪ] [dʌk] - ['hʌntər] :

I	**would**	**dare**	**to**	**remark**	**to**	**a**	**duck**	**-**	**hunter**	**:**
我	会	敢	到	评论	到	一个	鸭子	-	猎人	:

但我不敢贸然告诉你们去他的踪迹上扎营，就像我不敢对一个猎鸭人说那样的话一样：

" ['pɑːrd(ə)n][ˌem 'iː] , [oʊld][mæn] , [bʌt; bət] [juːd] ['betər] [pʊl] [jʊr; jər] ['trɪgər] .

"	**Pardon**	**me**	**,**	**old**	**man**	**,**	**but**	**you'd**	**better**	**pull**	**your**	**trigger**	**.**
"	赦免	我	,	老的	男人	,	但	你会	更好的	拉	你的	扳机	.

“对不起，老头，但你最好扣动扳机。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɜːrd] [raɪt] [wer] [juːv] ['pɔɪntɪd] [jʊr; jər][gʌn] .

There's	**a**	**bird**	**right**	**where**	**you've**	**pointed**	**your**	**gun**	**.**
有	一个	鸟	正确的	在哪里	你已经	尖	你的	枪	.

你枪口正对着的地方有一只鸟。

" [ˌaɪ 'viː]

"	**IV**
"	第四

“Ⅳ

[wʌt] [nɑːt] [tuː; tə] ['foʊtəgræf]

WHAT	**NOT**	**TO**	**PHOTOGRAPH**
什么	不是	到	照片

哪些东西不应该拍摄

['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] ['foʊtəgræf] [ɪz][noʊ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] ['noʊɪŋ] [wʌt] [nɑːt][tuː; tə]

Knowing	**what**	**to**	**photograph**	**is**	**no**	**more**	**important**	**than**	**knowing**	**what**	**not**	**to**
会心	什么	到	照片	是	不	更多的	重要的	比	会心	什么	不是	到

['foʊtəgræf] .

photograph	**.**
照片	.

知道该拍什么和知道不该拍什么同样重要。

[aɪ]['kænɑːt] [ʃoʊ] [juː; jʊ][soʊ] ['iːzəli] [baɪ][ɪg'zæmp(ə)l][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['fəutəgræfs] ['editəz] [wɪl] [nɑːt]

I	**cannot**	**show**	**you**	**so**	**easily**	**by**	**example**	**the**	**kind**	**of**	**photographs**	**editors**	**will**	**not**
我	不能	展示	你	所以	容易地	经过	例子	这	种类	的	照片	编辑	将要	不是

[bai] ;

buy	**;**
买	;

我无法轻易地通过例子向你展示编辑不会购买的那种照片；

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mægəzinz] [wɪl] [feɪl][tuː; tə] [ʌn'ɜːrθ] [sʌtʃ] [ɪg'zæmpəlz] .

for	**a**	**search**	**of**	**any**	**number**	**of**	**magazines**	**will**	**fail**	**to**	**unearth**	**such**	**examples**	**.**
为了	一个	搜索	的	任何	数字	的	杂志	将要	失败	到	挖掘	这样的	示例	.

即使翻阅无数杂志，也找不到这样的例子。

[ɪk'spɪriəns] [ɪz][æn; ən] [ɪk'spensɪv] [skuːl] ; [bʌt; bət] , ['sʌmtaɪmz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər][kloʊzd]

Experience	**is**	**an**	**expensive**	**school**	**;**	**but**	**,**	**sometimes**	**,**	**the**	**others**	**are**	**closed**
经验	是	一个	昂贵的	学校	;	但	,	有时	,	这	其他的	是	关闭

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv] ['peɪtrənɪdʒ] .

because	**of**	**lack**	**of**	**patronage**	**.**
因为	的	缺少	的	赞助	.

经验是一所昂贵的学校；但是，有时其他学校会因为缺乏学员而关闭。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [lɜːrn] [wʌt] [tuː; tə] ['foʊtəgræf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn]

It	**would**	**seem**	**that**	**when**	**you**	**learn**	**what**	**to**	**photograph**	**you**	**should**	**learn**
它	会	似乎	那	什么时候	你	学习	什么	到	照片	你	应该	学习

[ˌɔːtə'mætɪkli] [wʌt] [nɑːt][tuː; tə] ['foʊtəgræf] ;

automatically	**what**	**not**	**to**	**photograph**	**;**
自动地	什么	不是	到	照片	;

似乎当你学会拍摄什么时，你也应该自然而然地学会不拍摄什么；

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ; [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] .

and	**,**	**indeed**	**,**	**you**	**should**	**;**	**but**	**you**	**don't**	**.**
和	,	的确	,	你	应该	;	但	你	不	.

的确，你应该这样做；但你没有。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [weɪ] .

However	**,**	**there**	**is**	**another**	**way**	**.**
然而	,	那里	是	其他	方式	.

然而，还有另一种方法。

['æftər] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [tuː; tə][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [prbli'keiʃnz] ,

After	**sending**	**a**	**photograph**	**to**	**a**	**score**	**of**	**publications**	**,**
后	发送	一个	照片	到	一个	分数	的	出版物	,

在向数十家出版机构寄送照片后，

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['foʊtəgræf] [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [skɔːr] [ʌv; əv] [prbli'keiʃnz] ,

and	**after**	**the**	**photograph**	**is**	**returned**	**from**	**the**	**same**	**score**	**of**	**publications**	**,**
和	后	这	照片	是	返回	从	这	相同的	分数	的	出版物	,

[juː; jʊ] [meɪ] ['truːθfəli] [seɪ] :

you	**may**	**truthfully**	**say**	**:**
你	可能	说实话	说	:

在收到这二十多家出版机构退回的照片后，你就可以如实说道：

" [wel] , [aɪv] [dɪ'skʌvərd] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ðoʊz] ['editəz][dəunt][wɑ:nt] .
" **Well , I've discovered one thing that those editors don't want .**
" 出色地，我已经 发现 一 事物 那 那些 编辑 不 想 .

“嗯，我发现了一件那些编辑们不想看到的事情。”

" ['editəz][hæv; həv]['veri] [klɪr] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ðeɪ] [dəunt] [bai] ['sɜ:rt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv] ['fəutəgræfs] .
" **Editors have very clear reasons why they don't buy certain kinds of photographs .**
" 编辑 有 非常 清除 原因 为什么 他们 不 买 肯定 种类 的 照片 .

“编辑们不购买某些类型的照片，是有非常明确的理由的。”

[ðə; ði]['edɪtər][ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [prə'du:s] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] , ['nu:zi] , [ʌn'ju:ʒuəl][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
The editor is there to produce a live , newsy , unusual publication .
这 编辑 是 那里 到 生产 一个 居住 , 新闻 , 异常 发布 .

编辑的职责是制作一份生动、有新闻价值、与众不同的刊物。

[hi:; hi] [baɪz] ['oʊnli][lɪv; laɪv] , ['nu:zi] , [ʌn'ju:ʒuəl] ['fəutəgræfs] .
He buys only live , newsy , unusual photographs .
他 购买 仅有的 居住 , 新闻 , 异常 照片 .

他只购买鲜活的、有新闻价值的、不寻常的照片。

[wʌt] [kʊd; kəd][bi:; bi]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] ?
What could be simpler ?
什么 可以 是 更简单 ?

还有什么比这更简单的呢?

[prbli'keiʃnz] [du:][nɑ:t][wɑ:nt] ['fəutəgræfs] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['sɪmələr][tu:; tə] ['ʌðər] ['fəutəgræfs] [ðæt]
Publications do not want photographs which are similar to other photographs that
出版物 做 不是 想 照片 哪个 是 相似的 到 其他 照片 那
[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['prɪntɪd] .
they have already printed .
他们 有 已经 打印 .

出版机构不希望刊登与他们已经刊登过的其他照片相似的照片。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n][ɪz] ['ɑ:bviəs] .
The reason is obvious .
这 原因 是 明显的 .

原因显而易见。

[tu:; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] ['ɜ:rli] [deɪz] : [ə; eɪ] [ʃu:] - ['di:lər] , [fɔ:r; fər][æn; ən]
To take an example from my own early days : a shoe - dealer , for an
[ˌædvər'taɪzmənt] ,
advertisement ,
广告 ,

以我早年的经历为例：一位鞋商，为了做广告，

[pleɪst] [ə; eɪ][hju:dʒ] [per] [ʌv; əv] [ʃu:z] , [saɪz] - , [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪndoʊ] .
placed a huge pair of shoes , size 35 , in his window .
放置 一个 巨大的 一对 的 鞋 , 尺寸 - , 在 他的 窗户 .

他在窗户上放了一双巨大的鞋子，尺码是35号。

[aɪ] [grɑ:spt] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['seɪləb(ə)l] ['foʊtəgræf] .
I grasped the opportunity to make a salable photograph .
我 抓住 这 机会 到 制作 一个 可售的 照片 .

我抓住了这个机会，拍了一张可以出售的照片。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd] [sel] ; [bʌt; bət][nɑ:t][tu:; tə]['pɑ:pjələr] [mə'kænɪks] ,
It did sell ; but not to Popular Mechanics ,
它 做过 卖 ; 但 不是 到 受欢迎的 机械学 ,

它的确卖出去了；但不是卖给了《大众机械》杂志。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['edɪtər] [roʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]

for	the	editor	wrote	that	he	was	unable	to	use	it	because	he
为了	这	编辑	写道	那	他	曾是	无法	到	使用	它	因为	他

[hæd; həd] ['prɪntɪd] ,

had	printed	,
有	打印	,

编辑写道，他无法使用它，因为他已经打印出来了。

['sevrəl] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] , [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] [per] [ʌv; əv] [ʃuːz] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

several	months	before	,	a	picture	of	a	huge	pair	of	shoes	made	for	a
一些	几个月	前	,	一个	图片	的	一个	巨大的	一对	的	鞋	制成	为了	一个

['sɜːrkəs] ['saɪdʃoʊ] ['wɜːrkər] .

circus	sideshow	worker	.
马戏团	杂耍表演	工人	.

几个月前，一张照片上是一双为马戏团杂耍演员制作的巨型鞋子。

['kɑːnsɪkwentli] ,

Consequently	,
最后	,

最后，

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['foʊtəgræf] [meɪ] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [ðə; ði]['edɪtər] [wʊd] [wɑːnt] [ɪf]

the	subject	of	your	photograph	may	be	just	the	thing	the	editor	would	want	if
这	主题	的	你的	照片	可能	是	只是	这	事物	这	编辑	会	想	如果

[hiː; hi]['hædnt][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ri'kwaiəmənt] [ɔːl'redi] ['sætɪsfaɪd] .

he	hadn't	had	his	requirements	already	satisfied	.
他	之前没有	有	他的	要求	已经	使满意	.

如果编辑还没有找到合适的素材，那么你照片中的人物可能正是他想要的。

['ðerfɔːr] , ['stʌdi] [ðoʊz] ['fəutəgræfs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['prɪntɪd] , [ænd; ənd] [meɪk] [njuər]

Therefore	,	study	those	photographs	which	have	been	printed	,	and	make	newer
所以	,	学习	那些	照片	哪个	有	到过	打印	,	和	制作	较新的

[ænd; ənd] ['betər] [wʌnz] .

and	better	ones	.
和	更好的	一个	.

因此，要研究那些已经印制出来的照片，并制作出更新、更好的照片。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [kʌmz] [tuː; tə] [taʊn] ,

When	the	King	of	England	comes	to	town	,
什么时候	这	国王	的	英格兰	来	到	镇	,

当英国国王来到城里时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] ['veri] [wel] [tuː; tə] [kə'mænd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stænd] [stɪl] ,

it	may	be	all	very	well	to	command	him	to	stand	still	,
它	可能	是	全部	非常	出色地	到	命令	他	到	站立	仍然	,

命令他站住或许很好，

[tuː; tə] [lʊk] ['sɪriəs] [ɔːr][tuː; tə][smaɪl] ,

to	look	serious	or	to	smile	,
到	看	严肃的	或者	到	微笑	,

摆出严肃的表情或微笑，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][soʊ] [poʊzd] [meɪ] [biː; bi] ['lɪtərəli] " ['iːtn] [ʌp] " [baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)l]

for	a	picture	of	him	so	posed	may	be	literally	"	eaten	up	"	by	the	local
为了	一个	图片	的	他	所以	摆拍	可能	是	字面上地	"	吃	向上	"	经过	这	当地的

['njuːzˌpeɪpəz] ;

newspapers	;
报纸	;

因为他摆出这种姿势的照片可能会被当地报纸"津津有味地"刊登出来；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['wiːkli] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kɑːljɚz] , [dɪ'mændz] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] .

but	a	national	weekly	,	such	as	Collier's	,	demands	something	different	.
但	一个	国家的	每周	,	这样的	作为	科利尔的	,	需求	某物	不同的	.

但像《科利尔周刊》这样的全国性周刊则有不同的要求。

[poʊzd] ['fəutəgræfs] [ɑːr; ər][æt; ət][ə; eɪ]['dɪskaʊnt] .

Posed	photographs	are	at	a	discount	.
摆拍	照片	是	在	一个	折扣	.

摆拍照片有折扣。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] ['pleɪnli] " ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][men] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] ['pɪktʃərz] [meɪd] .

They	are	too	plainly	"	pictures	of	men	having	their	pictures	made	.
他们	是	也	显然	"	图片	的	男人	拥有	他们的	图片	制成	.

它们太明显了，就是"男人拍照的照片"。

" [wʌt] [ɪz]['wɑːntɪd][ɑːr; ər][laɪf][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] .

"	What	is	wanted	are	life	and	action	.
"	什么	是	通缉	是	生活	和	行动	.

"我们需要的是生命和行动。"

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['nesəseri] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

It	isn't	necessary	to	ask	the	King	to	stand	on	his	head	.
它	不是	必要的	到	问	这	国王	到	站立	在	他的	头	.

没必要让国王倒立。

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːf] - [ʌv; əv] - [pə'liːs] ;

Ask	him	to	shake	hands	with	the	Chief	-	of	-	Police	;
问	他	到	摇	双手	和	这	首席	-	的	-	警察	;

请他与警察局长握手；

[ɔːr][let][hɪm; ɪm][duː] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

or	let	him	do	something	else	which	shows	he	has	the	power	of	action	.
或者	让	他	做	某物	别的	哪个	演出	他	有	这	力量	的	行动	.

或者让他做些其他事情，以表明他有能力采取行动。

[ɑːn][æn; ən][ɪn'væljuəb(ə)l][rɪ'dʒekʃ(ə)n] - [slɪp] [prɪ'perd] [baɪ][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['mægəziːn] ,

On	an	invaluable	rejection	-	slip	prepared	by	a	national	magazine	,
在	一个	无价	拒绝	-	滑	准备	经过	一个	国家的	杂志	,

在一份由全国性杂志社提供的、极具价值的退稿信中，

[ɪg'zæmpəlz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ʌv; əv] " [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][ænd; ənd][dəunt][wɑːnt] .

examples	are	given	of	"	What	we	want	and	don't	want	.
示例	是	给定	的	"	什么	我们	想	和	不	想	.

举例说明了"我们想要什么和不想要什么"。

" ['ʌndər] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] ['senətər] ['dʒɑːnsən][wɪð; wɪθ] [ˌʌp'reɪzd] [fɪst] ,

"	Under	a	photograph	of	Senator	Johnson	with	upraised	fist	,
"	在下面	一个	照片	的	参议员	约翰逊	和	抬起	拳头	,

在约翰逊参议员高举拳头的照片下方，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər]['draɪvɪŋ] [hoʊm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] , [ɪz] ['prɪntɪd] :

as	if	he	were	driving	home	a	point	in	his	speech	,	is	printed	:
作为	如果	他	是	驾驶	家	一个	观点	在	他的	演讲	,	是	打印	:

仿佛他在演讲中要强调某个观点似的，原文如下：

" [hɪr] [ðə; ði] [ˌʌp'reɪzd] [fɪst] [dʌz] [ðə; ði] ['bɪznəs] — [meɪks] ['ækʃ(ə)n] ,

"	Here	the	upraised	fist	does	the	business	—	makes	action	,
"	这里	这	抬起	拳头	做	这	商业	—	制作	行动	,

"在这里，高举的拳头起到了作用——它代表着行动，

[laɪf] — [ænd; ənd] [træns'fɔ:mz] [wʌt] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [bi:; bi][dʒʌst][æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri] ['laɪknəs] [ʌv; əv]

life	—	and	transforms	what	would	otherwise	be	just	an	ordinary	likeness	of
生活	—	和	变换	什么	会	否则	是	只是	一个	普通的	相似	的

['senətər] ['dʒɑ:nsən]['ɪntu:][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ə'restɪŋ] ['pɪktʃər] .

Senator	Johnson	into	a	striking	and	arresting	picture	.
参议员	约翰逊	进入	一个	引人注目	和	逮捕	图片	.

赋予了人物生命——并将原本只是约翰逊参议员的普通肖像，变成了一幅引人注目、令人震撼的画像。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [ʌn'ju:ʒuəl][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] [laɪf][ænd; ənd] [jet]

"	But	if	a	photograph	is	sufficiently	unusual	it	may	be	without	life	and	yet
"	但	如果	一个	照片	是	足够	异常	它	可能	是	没有	生活	和	然而

[meɪ] [sel] ,

may	sell	,
可能	卖	,

“但是，如果一张照片足够独特，即使它缺乏生命力，也可能卖出去。”

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [geɪnz] [mə'tɪriəli] [baɪ][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

although	it	gains	materially	by	a	show	of	action	.
虽然	它	收益	重大	经过	一个	展示	的	行动	.

尽管它通过展示行动获得了实质性的利益。

['ʌndər] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [ˌsʌbmə'ri:n; 'sʌbməri:n] , [ðə; ði][rɪ'dʒekʃ(ə)n] - [slɪp] [noʊts] : "

Under	a	photograph	of	a	floating	submarine	,	the	rejection	-	slip	notes	:	"
在下面	一个	照片	的	一个	漂浮的	潜艇	,	这	拒绝	-	滑	笔记	:	"

[noʊ]['ækʃ(ə)n] [hɪr] ;

No	action	here	;
不	行动	这里	;

在一张漂浮潜艇的照片下方，拒收单上写着：“此处不予处理；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:dɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mægəzi:n] [skɪpt] [ðɪs]

but	it	is	safe	to	say	that	few	of	the	readers	of	this	magazine	skipped	this
但	它	是	安全的	到	说	那	很少	的	这	读者	的	这	杂志	跳过	这

[wʌn] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] .

one	when	it	appeared	.
一	什么时候	它	出现	.

但可以肯定的是，当这期杂志刊登时，很少有读者会错过它。

['sʌbməˌrin] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] [tə'deɪ] ; [bʌt; bət][nɑ:t][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] ['kæri] [hju:dʒ] [twelv] - [ɪntʃ]

Submarines	are	common	today	;	but	not	the	kind	that	carry	huge	twelve	-	inch
潜艇	是	常见的	今天	;	但	不是	这	种类	那	携带	巨大的	十二	-	英寸

['gʌnz] .

guns	.
枪支	.

如今潜艇很常见；但不是那种搭载巨型十二英寸火炮的潜艇。

" ['sɪmələrli] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] [θri:] [men] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ]

"	Similarly	under	a	photograph	of	three	men	standing	in	a	row	and	looking
"	相似地	在下面	一个	照片	的	三	男人	常设	在	一个	排	和	寻找

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " ['wɛrz, 'hwɛrz] - [ðə; ði] - ['bɜ:rdi] ?

with	a	"	where's	-	the	-	birdie	?
和	一个	"	在哪里?	-	这	-	小鸟球	?

同样地，在一张三个男人并排站着，一脸“小鸟在哪里？”的照片下面，也出现了这样的文字。

" [ɪk'spreʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [ðə; ði]['kæpʃ(ə)n][ɪz] : " [ə; eɪ][poʊzd] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] ,

"	expression	at	the	camera	,	the	caption	is	:	"	A	posed	picture	and	,
"	表达	在	这	相机	,	这	标题	是	:	"	一个	摆拍	图片	和	,

照片中人物对着镜头露出表情，标题是：“一张摆拍照片，

[æz; əz][ɪz]['ju:ʒuəl][ɪn] [sʌtʃ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [ə; eɪ] [ded] [wʌn] .

as	is	usual	in	such	circumstances	,	a	dead	one	.
作为	是	通常	在	这样的	情况	,	一个	死的	一	.

在这种情况下，通常都是死人。

[wi:; wi] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ]['stɔ:ri] ['sentərɪŋ] [ə'raʊnd] [ði:z] [men][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋgjələrli]

We	used	it	because	a	story	centering	around	these	men	was	a	singularly
我们	用过的	它	因为	一个	故事	定心	大约	这些	男人	曾是	一个	单独地

['ɪntrəstɪŋ] [wʌn] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɔ:diəns] [ɪn][ə'merɪkə] .

interesting	one	appealing	to	a	large	audience	in	America	.
有趣的	一	上诉	到	一个	大的	观众	在	美国	.

我们之所以采用这个故事，是因为以这些人为中心的故事非常引人入胜，能够吸引美国广大观众。

" [bʌt; bət][noʊ] ['mætər] [haʊ] [ɪk'strɔ:rdəneri] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ɪz] , [ˌaɪ 'ti:][geɪnz][ə; eɪ]['hʌndrəd] - [foʊld]

"	But	no	matter	how	extraordinary	a	photograph	is	,	it	gains	a	hundred	-	fold
"	但	不	事情	如何	非凡的	一个	照片	是	,	它	收益	一个	百	-	折叠

[baɪ] [ig'zibitɪŋ] [saɪnz][ʌv; əv][laɪf] .

by	exhibiting	signs	of	life	.
经过	展出	标志	的	生活	.

“但是，无论一张照片多么非凡，只要展现出生命的迹象，它的价值就会成百倍增长。”

[tru:] , [ə; eɪ] " [ded] " ['pɪktʃər] [meɪ] [sel] ; [bʌt; bət][ə; eɪ][lɪv; laɪv][wʌn] [wɪl] [sel] [mɔ:r] ['kwɪkli] ,

True	,	a	"	dead	"	picture	may	sell	;	but	a	live	one	will	sell	more	quickly	,
真的	,	一个	"	死的	"	图片	可能	卖	;	但	一个	居住	一	将要	卖	更多的	迅速地	,

没错，一幅“死气沉沉”的画作或许也能卖出去；但一幅鲜活的画作会卖得更快。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'tɑ:grəfɚz] [wɜ:rk] [wɪl] [bi:; bi] [mɔ:r] [ɪn] [dɪ'mænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ]

and	the	photographer's	work	will	be	more	in	demand	,	and	the	resulting
和	这	摄影师的	工作	将要	是	更多的	在	要求	,	和	这	结果

[tʃek] [wɪl] [bi:; bi]['lɑ:rdʒər] — [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] .

cheque	will	be	larger	—	much	larger	.
查看	将要	是	更大的	—	很多	更大的	.

这样一来，摄影师的作品将更受欢迎，而由此获得的报酬也会更高——高得多。

[ɪf] [ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] — ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

If	you	make	a	photograph	of	a	building	—	even	for	instance	,
如果	你	制作	一个	照片	的	一个	建筑	—	甚至	为了	实例	,

如果你拍摄一张建筑物的照片——哪怕只是举个例子，

[ə; eɪ] [nu:] ['ɑ:rsənl] — [ju:; jʊ] [wɪl] ['nevər] [sel] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [nu:]

a	new	arsenal	—	you	will	never	sell	it	to	such	a	publication	as	the	New
一个	新的	兵工厂	—	你	将要	绝不	卖	它	到	这样的	一个	发布	作为	这	新的

[jɔ:k] [taɪmz] ['roʊtoʊ] - ['sekʃ(ə)n] .

York	Times	roto	-	section	.
约克	《时代周刊》	旋转	-	部分	.

一套新的武器库——你永远不可能把它卖给《纽约时报》的轮播版这样的出版物。

[ðə; ði][rɪ'dʒekʃ(ə)n] - [slɪp] [sez] , ['ʌndər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] :

The	rejection	-	slip	says	,	under	such	a	picture	:
这	拒绝	-	滑	说道	,	在下面	这样的	一个	图片	:

拒稿信上，在这张照片下方写着：

" [ðer; ðər] ['iznt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	There	isn't	even	a	human	being	in	it	to	relieve	the	severity	of	the
"	那里	不是	甚至	一个	人类	存在	在	它	到	缓解	这	严重性	的	这

['bɪldɪŋz] [hɑ:rd][laɪnz][ænd; ənd][ðə; ði][flæt] [ɪk'spæns][ʌv; əv]['wɔ:tər] .

building's	hard	lines	and	the	flat	expanse	of	water	.
建筑物的	难的	线条	和	这	平坦的	广阔	的	水	.

“里面甚至没有人来缓解建筑物的硬朗线条和广阔水面带来的压抑感。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [ker] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] ['pɪktʃərz] .

We	do	not	care	for	such	pictures	.
我们	做	不是	关心	为了	这样的	图片	.

我们不喜欢这样的图片。

" [truː] ,
" **True** ,
" 真的 ,

"真的,

[ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] — [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ['oʊnli] — [meɪ] [sel] [fɔːr; fər]
a photograph of a building — and of a building only — may sell for
一个 照片 的 一个 建筑 — 和 的 一个 建筑 仅有的 — 可能 卖 为了
[ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə][æn; ən] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['mægəziːn] ;
a few dollars to an architectural magazine ;
一个 很少 美元 到 一个 建筑 杂志 ;

一张建筑物的照片——而且仅仅是建筑物的照片——可能只需几美元就能卖给建筑杂志;

[bʌt; bət] [mɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪgə(r)] ['fjuːtʃər] [kʌm] [frʌm; frəm] ['pʊtɪŋ] [laɪf]['ɪntuː]
but more dollars and a bigger future come from putting life into
但 更多的 美元 和 一个 大 未来 来 从 推杆 生活 进入
['fəutəgræfs] [ænd; ənd][ɪn] ['getɪŋ] [jʊr; jər][wɜːrk]['ɪntuː][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['wiːkliz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
photographs and in getting your work into the national weeklies as a result .
照片 和 在 获得 你的 工作 进入 这 国家的 周刊 作为 一个 结果 .

但是,要想获得更多收入和更美好的未来,就必须让照片栩栩如生,并因此让你的作品登上全国性的周刊。

[ə'gen] , [noʊ] ['mægəziːn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [nɑːt] [nuː] .
Again , no magazine wishes to buy a photograph of something not new .
再次 , 不 杂志 愿望 到 买 一个 照片 的 某物 不是 新的 .

同样,没有哪家杂志愿意购买一张不是新事物的照片。

[ə; eɪ]['mɑːnjumənt] , [ɪf] ['foʊtəˌgræft] [ə; eɪ]['moʊmənt]['æftər][ðə; ði] [ʌn'veɪlɪŋ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
A monument , if photographed a moment after the unveiling and with the
一个 纪念碑 , 如果 拍摄 一个 片刻 后 这 揭幕 和 和 这
[kraʊd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
crowd around it ,
人群 大约 它 ,

如果是在纪念碑揭幕后不久,周围聚集着人群时拍摄的照片,

[ɪz][ə; eɪ] ['laɪkli] ['selər] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [weɪts] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
is a likely seller ; but if the photographer waits several years ,
是 一个 可能 卖方 ; 但 如果 这 摄影师 等待 一些 年 ,

很可能卖出去;但如果摄影师等上几年,

[ə; eɪ] [prɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt][ɪz] [ʌn'seɪləbl] .
a print of the monument is unsalable .
一个 打印 的 这 纪念碑 是 滞销 .

该纪念碑的印刷品无法出售。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][nɑːt][streɪndʒ] : [juː; jʊ][prɪ'fɜːr] [freʃ] [tuː; tə][koʊld] - ['stɔːrɪdʒ] [egz] .
And that is not strange : you prefer fresh to cold - storage eggs .
和 那 是 不是 奇怪的 : 你 更喜欢 新鲜的 到 寒冷的 - 贮存 鸡蛋 .

这并不奇怪:你更喜欢新鲜鸡蛋而不是冷藏鸡蛋。

[ðə; ði][bɪg]['siːkrət][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [pres] - [fə'tɑːgrəfər] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
The big secret of the successful press - photographer is the introduction of
这 大的 秘密 的 这 成功的 按 - 摄影师 是 这 介绍 的
['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [ɪn'ænɪmət] ['ɑːbdʒekts] .
human beings into his photographs of inanimate objects .
人类 生物 进入 他的 照片 的 无生命 对象 .

成功的新闻摄影师最大的秘诀在于,将人引入到他拍摄的无生命物体的照片中。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] ['ɪntrəst] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Human beings have a deep interest in each other .
人类 生物 有 一个 深的 兴趣 在 每个 其他 .

人类彼此之间有着深厚的兴趣。

[wen] [wʌn][ɪz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɪktʃər] , ['hjuːmən] - ['ɪntrəst] [ɪz] [ˌɪntrə'duːst] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
When **one** **is** **introduced** **into** **a** **picture** **,** **human** **-** **interest** **is** **introduced** **at** **the** **same**
什么时候 一 是 介绍 进入 一个 图片 , 人类 - 兴趣 是 介绍 在 这 相同的
[taɪm] ;
time **;**
时间 ;

当一个人被引入画面时，人情味也就随之而来；

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪz] ['piktʃəd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,
and **,** **if** **the** **human** **being** **is** **pictured** **in** **the** **act** **of** **doing** **something** **,**
和 , 如果 这 人类 存在 是 如图所示 在 这 行为 的 正在做 某物 ,

而且，如果画面中的人正在做某事，

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz]['iːv(ə)n] ['haɪər] .
the **interest** **is** **even** **higher** **.**
这 兴趣 是 甚至 更高 .

人们的兴趣甚至更高。

[fɔːr; fər][noʊ][wʌn]['evər] [ˌaʊt'groʊ] [ðə; ði]['kwestʃən] , " [wʌt] [jə] ['dɔɪɪn] - , ['mɪstər] ?
For **no** **one** **ever** **outgrows** **the** **question** **,** **"** **What** **ya** **doin** **'** **,** **mister** **?**
为了 不 一 曾经 长大后不再适用 这 问题 , " 什么 是的 做 - , 先生 ?

没有人能摆脱"你在做什么，先生？"这个问题。

" ['pɑːpjələr] ['saɪəns] ['mʌnθli] [sez] : " [wiː; wi][wɑːnt] [gʊd] ,
" **Popular** **Science** **Monthly** **says** **:** **"** **We** **want** **good** **,**
" 受欢迎的 科学 月度 说道 : " 我们 想 好的 ,

《大众科学月刊》表示："我们想要好的，

[klɪr] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l] ['neɪtʃər] .
clear **photographs** **of** **a** **human** **being** **doing** **something** **of** **a** **mechanical** **nature** **.**
清除 照片 的 一个 人类 存在 正在做 某物 的 一个 机械的 自然 .

清晰的照片，照片中的人正在进行某种机械操作。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts][mʌst; məst][biː; bi] [nuː] .
The **subjects** **must** **be** **new** **.**
这 主题 必须 是 新的 .

这些主题必须是全新的。

" [ɪf] [ə; eɪ] [nuː] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪz] ['piktʃəd] [ə'loʊn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪfləs] [ænd; ənd] ['miːnɪŋləs] .
" **If** **a** **new** **invention** **is** **pictured** **alone** **,** **it** **is** **lifeless** **and** **meaningless** **.**
" 如果 一个 新的 发明 是 如图所示 独自的 , 它 是 无生命 和 无意义的 .

"如果单独展示一项新发明，它是没有生命、没有意义的。"

[bʌt; bət][let][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ['ɑːpəreɪt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][geɪnz][ɪn]
But **let** **a** **human** **being** **operate** **it** **and** **a** **photograph** **of** **it** **gains** **in**
但 让 一个 人类 存在 操作 它 和 一个 照片 的 它 收益 在
['vælјuː] .
value **.**
价值 .

但如果由人来操作，那么它的照片就会更有价值。

[wʌn][hæz; həz]['oʊnli][tuː; tə] [ə'plai] [hɪz; ɪz] ['kɑːmən] [sens] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] .
One **has** **only** **to** **apply** **his** **common** **sense** **to** **the** **matter** **.**
一 有 仅有的 到 申请 他的 常见的 感觉 到 这 事情 .

只需运用常识即可。

[ɪf] [ə; eɪ]['mɜːrdər][ɪz] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [wɪl] [nɑːt][dɪ'mænd] ['fəutəgræfs]
If **a** **murder** **is** **committed** **in** **the** **city** **,** **the** **newspapers** **will** **not** **demand** **photographs**
如果 一个 谋杀 是 坚定的 在 这 城市 , 这 报纸 将要 不是 要求 照片
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrps] ;
of **the** **corpse** **;**
的 这 尸体 ;

如果城市里发生谋杀案，报纸不会要求提供尸体照片；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː] ['veri] [wel] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['æroʊ] - [pɔɪnts] - [tuː; tə] -

it	will	do	very	well	to	obtain	a	photograph	of	the	"	arrow	-	points	-	to	-
它	将要	做	非常	出色地	到	获得	一个	照片	的	这	"	箭	-	积分	-	到	-

[ðə; ði] - [siːn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [kraɪm] " [və'raɪəti] .

the	-	scene	-	of	-	the	-	crime	"	variety	.
这	-	场景	-	的	-	这	-	犯罪	"	种类	.

最好能获得一张"箭头指向犯罪现场"的照片。

[wʌn] [hæz; həz] [tuː; tə] [dɪ'pend] ['hoʊlli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] " [noʊz] [fɔːr; fər] [nuːz] " [ænd; ənd] [ðɪs] ['sʌmtaɪmz]

One	has	to	depend	wholly	on	his	"	nose	for	news	"	and	this	sometimes
一	有	到	依赖	完全	在	他的	"	鼻子	为了	消息	"	和	这	有时

[pruːvz] ['tretʃərəs] .

proves	treacherous	.
证明	奸诈	.

一个人必须完全依靠自己的"新闻嗅觉"，而这有时会带来危险。

" [ə; eɪ] ['hjuːmən] - ['ɪntrəst] ['foʊtəgræf] ['sʌmtaɪmz] [slɪps] [pæst] [ðə; ði] [treɪnd] [noʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

"	A	human	-	interest	photograph	sometimes	slips	past	the	trained	nose	of	a
"	一个	人类	-	兴趣	照片	有时	滑倒	过去的	这	受过训练	鼻子	的	一个

[fə'tɑːgrəfər] [ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] - [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [ɪz] [pɪkt] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] ,

photographer	of	twenty	years	'	experience	and	is	picked	up	by	a	beginner	,
摄影师	的	二十	年	-	经验	和	是	挑选	向上	经过	一个	初学者	,

"有时，一张充满人文关怀的照片会逃过一位拥有二十年经验的专业摄影师的眼睛，却被一位新手摄影师发现。"

" [tuː; tə] ['pærəfreɪz] [tʃɑːrlz] [felps] ['kʊʃɪŋ] .

"	to	paraphrase	Charles	Phelps	Cushing	.
"	到	释义	查尔斯	菲尔普斯	库欣	.

套用查尔斯·菲尔普斯·库欣的话来说。

[ænd; ənd] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

And	,	on	the	other	hand	,
和	,	在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði] [oʊld] - ['taɪmər] [meɪ] [snæp] [ə'weɪ] ['kɑːnfɪdəntli] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnər]

the	old	-	timer	may	snap	away	confidently	at	a	subject	which	the	beginner
这	老的	-	定时器	可能	折断	离开	自信地	在	一个	主题	哪个	这	初学者

[hæz; həz] [skɔːnd] ,

has	scorned	,
有	被鄙视	,

老手可能会自信满满地对新手不屑一顾的主题侃侃而谈。

[ænd; ənd] [ðen] [faɪnd] [hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] [ʌn'seɪləbl] [prɪnt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hændz] .

and	then	find	he	has	an	unsalable	print	on	his	hands	.
和	然后	寻找	他	有	一个	滞销	打印	在	他的	双手	.

然后他发现自己手里拿着一张卖不出去的印刷品。

['sʌmtaɪmz] , [soʊ] [tuː; tə] [seɪ] , " ['noʊzɪz] [fɔːr; fər] [nuːz] " ['kɑːntrækt] ['koʊldz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ʌn'eɪb(ə)l]

Sometimes	,	so	to	say	,	"	noses	for	news	"	contract	colds	and	are	unable
有时	,	所以	到	说	,	"	鼻子	为了	消息	"	合同	感冒	和	是	无法

[tuː; tə] [sent] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkts] [ˌseɪlə'bɪləti] .

to	scent	a	subject's	salability	.
到	香味	一个	主题的	适销性	.

有时，所谓"新闻嗅觉灵敏的人"也会感冒，无法嗅出某个话题的市场价值。

[bʌt; bət] ['koʊldz] [meɪ] [biː; bi] [kjʊr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sents] [pɪkt] [ʌp] [wʌns] [mɔːr] .

But	colds	may	be	cured	and	the	scents	picked	up	once	more	.
但	感冒	可能	是	治愈	和	这	气味	挑选	向上	一次	更多的	.

但是感冒可以治愈，人们也能再次闻到那些气味。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

让你的相机为你赚钱(Making Your Camera Pay)
第2/4页

[ðə; ði] [best] ['rɛmədi] [ɪz] [tu:; tə] [stɑ:p] , [tu:; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [snɪf] [ə'gɛn] .

The	best	remedy	is	to	stop	,	to	think	,	and	to	sniff	again	.
这	最好的	补救	是	到	停止	,	到	思考	,	和	到	嗅	再次	.

最好的办法是停下来，思考一下，然后再闻一闻。

[ðɛr; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑ:rkɪt] ['sʌmwɛr] [fɔ:r; fər] ['evri] [gʊd] [prɪnt] .

There	is	a	market	somewhere	for	every	good	print	.
那里	是	一个	市场	某处	为了	每一个	好的	打印	.

每一幅好的印刷品都有它的市场。

[ðɛr; ðər] [ɪz] [noʊ] ['mɑ:rkɪt] ['ɛniwɛr] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [prɪnt] [ðæt] [ɪz] [nɑ:t] [gʊd] .

There	is	no	market	anywhere	for	a	print	that	is	not	good	.
那里	是	不	市场	任何地方	为了	一个	打印	那	是	不是	好的	.

质量不好的印刷品在任何地方都没有市场。

[ðə; ði] [best] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] [ɪz] [ðɪs] :

The	best	part	of	the	whole	business	is	this	:
这	最好的	部分	的	这	所有的	商业	是	这	:

整个生意中最棒的部分是:

[noʊ] [wʌn] — [nɑ:t] ['i:v(ə)n] [oʊld] [nɪk] [hɪm'self] — [kæn; kən] [ɪn'du:s] [æn; ən] ['edɪtər] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ]

no	one	—	not	even	old	Nick	himself	—	can	induce	an	editor	to	buy	a
不	一	—	不是	甚至	老的	缺口	他自己	—	能	诱导	一个	编辑	到	买	一个

['foʊtəgræf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [wɑ:nt] ;

photograph	he	does	not	want	;
照片	他	做	不是	想	;

没有人——甚至老尼克本人——能够说服编辑购买他不想买的照片;

[ænd; ənd] [ɪf] , [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hi:; hi] [noʊz] [hi:; hi] [kæn; kən] [ju:z] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	if	,	on	the	other	hand	,	he	knows	he	can	use	it	,
和	如果	,	在	这	其他	手	,	他	知道	他	能	使用	它	,

另一方面，如果他知道自己可以利用它，

[hi:; hi] [wɪl] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [wʌns] , [bi:; bi] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:fərd] [baɪ] ['dɑ:nld] ['tɔmpsn] , [hu:] [ɪz] [ə; eɪ] [wɜ:rld]

he	will	buy	it	at	once	,	be	it	offered	by	Donald	Thompson	,	who	is	a	world
他	将要	买	它	在	一次	,	是	它	提供	经过	唐纳德	汤普森	,	WHO	是	一个	世界

- [feɪmd] [pres] - [fə'tɑ:grəfər] ,

-	famed	press	-	photographer	,
-	著名的	按	-	摄影师	,

他会立即买下它，哪怕是世界著名新闻摄影师唐纳德·汤普森提供的。

[ɔ:r] [baɪ] [dʒɑ:n] [braʊn] [ʌv; əv] ['smɪθvɪl] , [hu:z] [fɜ:rst] [ə'tempt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] .

or	by	John	Brown	of	Smithville	,	whose	first	attempt	it	may	be	.
或者	经过	约翰	棕色的	的	史密斯维尔	,	谁	第一的	试图	它	可能	是	.

或者是由史密斯维尔的约翰·布朗创作的，这可能是他的第一次尝试。

[vi:]

V
V

\/

[saɪz] , [ʃeɪp] [ænd; ənd] [fɔ:rm]

SIZE	,	SHAPE	AND	FORM
尺寸	,	形状	和	形式

尺寸、形状和形式

[əˈspaɪərɪŋ] [fɪkʃənɪsts] [lɜːrn] [æt; ət][sʌm; səm][steɪdʒ][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbʌdɪŋ] [ˈdʒiːniəs] [ðæt] [wʌn] [lɔːŋ]
Aspiring **fictionists** **learn** **at** **some** **stage** **of** **their** **budding** **genius** **that** **one** **long**
有抱负的 小说家 学习 在 一些 阶段 的 他们的 萌芽 天才 那 一 长的
[straɪd] [tɔːrd] [ˌedɪˈtɔːriəl][ˈfeɪvər][laɪz][ɪn][ðə; ðɪ][ˈprɑːpər][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈmænjuskrɪpt] .
stride **toward** **editorial** **favor** **lies** **in** **the** **proper** **preparation** **of** **the** **manuscript** **.**
步幅 朝向 社论 偏爱 谎言 在 这 恰当的 准备 的 这 手稿 .

有抱负的小说家在他们才华萌芽的某个阶段就会明白，获得编辑青睐的一大步在于正确准备稿件。

[dʒʌst][soʊ] , [ə; eɪ] [ˈfoʊtəgræf] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [prɪˈperd] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ˌedɪˈtɔːriəl][ˈstændərdz]
Just **so** **,** **a** **photograph** **which** **is** **not** **prepared** **in** **accordance** **with** **editorial** **standards**
只是 所以 , 一个 照片 哪个 是 不是 准备 在 根据 和 社论 标准
[ˈsʌfəz] [ə; eɪ][ˈhændikæp] .
suffers **a** **handicap** **.**
遭受 一个 让分 .

正是如此，一张不符合编辑标准的照片会受到不利影响。

[sʌm; səm] [ˈeditəz] [ˈspesɪfaɪ][ðə; ðɪ][saɪz][ʌv; əv] [ˈfoʊtəgræf] [ðeɪ] [prɪˈfɜːr] .
Some **editors** **specify** **the** **size** **of** **photograph** **they** **prefer** **.**
一些 编辑 指定 这 尺寸 的 照片 他们 更喜欢 .

有些编辑会指定他们偏好的照片尺寸。

[ðʌs] , [ˈkɑːljɚz] [priˈfəːz] [fɔːr] × [faɪv] [prɪnts] ; [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [juːz] [prɪnts] [ˈlɑːrdʒər] ,
Thus **,** **Collier's** **prefers** **4** **×** **5** **prints** **;** **but** **it** **will** **use** **prints** **larger** **,**
因此 , 科利尔的 偏好 4 × 5 印刷 ; 但 它 将要 使用 印刷 更大的 ,

因此，《科利尔》杂志更倾向于使用 4 × 5 英寸的照片；但它也会使用更大尺寸的照片。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsmɔːlər] [ðæn; ðən] [ðæt] [saɪz] .
and **a** **few** **smaller** **than** **that** **size** **.**
和 一个 很少 较小的 比 那 尺寸 .

还有一些比这个尺寸更小。

[ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] , [ˈgɑːrdn] [ˈmægəziːn] [rɪˈpɔːrts] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [priˈfəːz] 6½ × 8½ [prɪnts] ,
In **the** **same** **way** **,** **Garden** **Magazine** **reports** **that** **it** **prefers** **6½** **×** **8½** **prints** **,**
在 这 相同的 方式 , 花园 杂志 报告 那 它 偏好 6½ × 8½ 印刷 ,

同样，《园艺杂志》报道称，他们更喜欢 6½ × 8½ 英寸的印刷品。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈtɔmpsn] [ɑːrt] [ˈkʌmpəni] [sez] [ˌaɪ ˈtiː] [priˈfəːz] [ðə; ðɪ][faɪv] × [ˈsɛvən][ɔːr][eɪt] × - [saɪz] .
and **the** **Thompson** **Art** **Company** **says** **it** **prefers** **the** **5** **×** **7** **or** **8** **×** **10** **size** **.**
和 这 汤普森 艺术 公司 说道 它 偏好 这 5 × 7 或者 8 × - 尺寸 .

汤普森艺术公司表示，他们更喜欢 5 × 7 或 8 × 10 的尺寸。

[ˈʌðər] [ˈmægəzinz] [meɪk] [noʊ][ˈmenʃ(ə)n][ʌv; əv][saɪz] .
Other **magazines** **make** **no** **mention** **of** **size** **.**
其他 杂志 制作 不 提到 的 尺寸 .

其他杂志都没有提及尺寸。

[ˈpɑːpjələr] [məˈkænɪks] [rɪˈpɔːrts] : " [ðə; ðɪ][saɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][prɪnt][ɪz][nɑːt][soʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][æz; əz]
Popular **Mechanics** **reports** **:** **"** **The** **size** **of** **the** **print** **is** **not** **so** **important** **as**
受欢迎的 机械学 报告 : " 这 尺寸 的 这 打印 是 不是 所以 重要的 作为
[ˈklɪrnəs] [ænd; ənd] [glɑːs] .
clearness **and** **gloss** **.**
清晰度 和 光泽 .

《大众机械》杂志报道："印刷尺寸不如清晰度和光泽重要。"

" [ɪnˈdiːd] ,
" **Indeed** **,**
" 的确 ,

"的确，

[ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mægəzinz] [duː][nɑːt]['spesɪfaɪ][ə; eɪ] ['prefrəb(ə)l] [saɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][baɪ][soʊ]

the	greater	number	of	magazines	do	not	specify	a	preferable	size	because	by	so
这	更大的	数字	的	杂志	做	不是	指定	一个	优选	尺寸	因为	经过	所以

['duːɪŋ] [ðeɪ] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [kənt'rɪbjuːtəz] [ʌv; əv] [prɪnts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

doing	they	discourage	contributors	of	prints	which	are	desirable	,
正在做	他们	阻碍	贡献者	的	印刷	哪个	是	理想	,

大多数杂志不指定合适的尺寸，因为这样做会阻碍那些提供理想尺寸印刷品的投稿人。

[bʌt; bət][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði][saɪz] ['spesɪfaɪd] .

but	not	of	the	size	specified	.
但	不是	的	这	尺寸	指定的	.

但尺寸与规定不符。

[ɪf] [ə; eɪ] ['mægəziːn] [in'sists] [ɑːn] ['hævɪŋ] [prɪnts] [ʌv; əv][wʌn]['sɜːrt(ə)n][saɪz][ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [ʃʊd; ʃəd]

If	a	magazine	insists	on	having	prints	of	one	certain	size	the	photographer	should
如果	一个	杂志	坚持	在	拥有	印刷	的	一	肯定	尺寸	这	摄影师	应该

[nɑːt][biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [ðoʊz]

not	be	discouraged	because	his	camera	does	not	make	photographs	of	those
不是	是	灰心	因为	他的	相机	做	不是	制作	照片	的	那些

[daɪ'menʃ(ə)nz] .

dimensions	.
方面	.

如果杂志坚持要某种特定尺寸的印刷品，摄影师不应该因为自己的相机无法拍摄出那种尺寸的照片而气馁。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [en'lɑːdʒmənts] [ɪz] [naʊ] [noʊ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv]

The	making	of	enlargements	is	now	no	more	difficult	than	the	making	of
这	制作	的	扩大	是	现在	不	更多的	难的	比	这	制作	的

['kɑːntækt] - [prɪnts] ;

contact	-	prints	;
接触	-	印刷	;

如今，放大照片的制作并不比制作接触印相照片更难；

[ɪf] [ðə; ði] ['negətɪv] [ɪz] ['ʃɑːrpli] ['foʊkəst] [ænd; ənd][ðə; ði][lenz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'lɑːrdʒɪŋ] - [mə'ʃiːn] [ɪz]

if	the	negative	is	sharply	focused	and	the	lens	of	the	enlarging	-	machine	is
如果	这	消极的	是	尖锐地	专注	和	这	镜片	的	这	扩大	-	机器	是

[gʊd] ,

good	,
好的	,

如果底片对焦清晰，放大机的镜头也很好，

[æn; ən] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [wɪl] [nɑːt] ['dɪfər] [mʌtʃ] [ɪn]['kwɑːləti][frʌm; frəm][ə; eɪ][smɔːl] [prɪnt] .

an	enlargement	will	not	differ	much	in	quality	from	a	small	print	.
一个	放大	将要	不是	不同	很多	在	质量	从	一个	小的	打印	.

放大后的图片在质量上与小尺寸印刷品不会有太大差别。

[tuː; tə][ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəl]['kæm(ə)rə] [meɪks] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] 3¼ [eks] 4¼

To	me	,	it	seems	that	the	ideal	camera	makes	photographs	of	3¼	x	4¼
到	我	,	它	似乎	那	这	理想的	相机	制作	照片	的	3¼	x	4¼

[ɪntʃɪz] .

inches	.
英寸	.

在我看来，理想的相机应该拍摄 3¼ x 4¼ 英寸的照片。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['slaɪtli] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][fɔːr] × [faɪv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [les] ['kɔːstli] " [fɪlm] - ['iːtər] .

This	is	very	slightly	smaller	than	4	×	5	,	and	a	less	costly	"	film	-	eater	.
这	是	非常	轻微地	较小的	比	4	×	5	,	和	一个	较少的	昂贵	"	电影	-	食客	.

它比 4 × 5 略小一些，而且价格更低廉，是一款“胶片吞噬者”。

" ['negətivz] [ʌv; əv] [ðæt] [saɪz] [ɑːr; ər] [səˈfɪʃntli] [lɑːrdʒ] [tuː; tə] [meɪk] ['seɪləb(ə)l] [prɪnts] [wɪˈðaʊt]
" Negatives of that size are sufficiently large to make salable prints without
" 负面 的 那 尺寸 是 足够 大的 到 制作 可售的 印刷 没有
[ɪnˈlɑːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm] ,
enlarging them ,
扩大 他们 ,

"这种尺寸的底片已经足够大，无需放大即可制作出可供出售的照片。"

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈlɑːrdʒər] [prɪnt] [ɪz] [dɪˈzaɪrd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [gʊd] [prəˈpɔːʃəns] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
and if a larger print is desired , they are of good proportions for the
和 如果 一个 更大的 打印 是 想要的 , 他们 是 的 好的 比例 为了 这
[ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪnˈlɑːrdʒɪŋ] .
operation of enlarging .
手术 的 扩大 .

如果需要更大的打印尺寸，它们的比例也适合放大操作。

[prɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] 2¼ × 3¼ [saɪz] [ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tuː; tə] ['mægəzinz] [ən'les] [ðə; ði]
Prints of the 2¼ × 3¼ size are too small to offer to magazines unless the
印刷 的 这 2¼ × 3¼ 尺寸 是 也 小的 到 提供 到 杂志 除非 这
['sʌbdʒekts] [ɑːr; ər] [ɔːl] - [kəˈmændɪŋ] ;
subjects are all - commanding ;
主题 是 全部 - 指挥 ;

2¼ × 3¼ 尺寸的照片太小，除非主题非常引人注目，否则不适合提供给杂志；

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [saɪz] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [wʌn] ,
however , the size is a very good one ,
然而 , 这 尺寸 是 一个 非常 好的 一 ,

不过，这个尺寸非常合适。

[ænd; ənd] [nɑːt] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['eksələnt] [enˈlɑːdʒmənts] [ɪf] [ðə; ði] [lenz] [ʌv; əv]
and not too small for the making of excellent enlargements if the lens of
和 不是 也 小的 为了 这 制作 的 出色的 扩大 如果 这 镜片 的
[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] [gʊd] .
the camera is good .
这 相机 是 好的 .

如果相机镜头好，尺寸也不会太小，可以进行很好的放大拍摄。

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [wʌn] [fəˈtɑːgrəfər] [huː] ['juːzɪz] [ɪkˈskluːsɪvli] [ə; eɪ] [vest] - ['pɑːkɪt] ['kæm(ə)rə]
I have heard of one photographer who uses exclusively a vest - pocket camera
我 有 听到 的 一 摄影师 WHO 用途 只 一个 背心 - 口袋 相机
[ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fæst] [ænˈæstɪgˌmæt] [lenz] :
equipped with a fast anastigmat lens :
配备 和 一个 快速地 散光 镜片 :

我听说过一位摄影师，他只使用一台配备快速消像散镜头的袖珍相机：

[hiː; hi] ['nevər] [əˈtempts] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [prɪnts] , [huːz] [saɪz] [ɪz] [wʌn] - [faɪv] / [eɪt]
he never attempts to market any of the small prints , whose size is 1 - 5 / 8
他 绝不 尝试 到 市场 任何 的 这 小的 印刷 , 谁 尺寸 是 1 - 5 / 8
× 2½ ,
× 2½ ,
× 2½ ,

他从未尝试出售过任何尺寸为 1-5/8 × 2½ 的小幅版画。

[bʌt; bət] [inˈlɑːdʒz] [ðə; ði] [prɪnts] [tuː; tə] [əˈbaʊt] [fɔːr] × [sɪks] .
but enlarges the prints to about 4 × 6 .
但 放大 这 印刷 到 关于 4 × 6 .

但会将照片放大到大约 4 × 6。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [æd'væntɪdʒɪz] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] ['kæm(ə)rə]['oʊvər][ðə; ði][lɑːrdʒ]['kæm(ə)rə]

There	are	many	advantages	possessed	by	the	small	camera	over	the	large	camera
那里	是	许多	优势	拥有	经过	这	小的	相机	超过	这	大的	相机

;
;
;

小型相机相比大型相机有很多优势；

[bʌt; bət] 3¼ × 4¼ [ɪz][ðə; ði] ['hæpi] ['miːdiəm] .

but	3¼	×	4¼	is	the	happy	medium	.
但	3¼	×	4¼	是	这	快乐的	中等的	.

但 3¼ × 4¼ 是比较合适的折中方案。

[aɪ][hæv; həv]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ][prɪnt][ʌv; əv][ðæt] [saɪz] [rɪ'tɜːrnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː]

I	have	never	had	a	print	of	that	size	returned	because	it	was	too
我	有	绝不	有	一个	打印	的	那	尺寸	返回	因为	它	曾是	也

[smɔːl] .

small	.
小的	.

我从未遇到过因为尺寸太小而被退回的那种尺寸的印刷品。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['lɪmɪt] [wʌnz] [self][tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [prɪnts] [ʌv; əv]['oʊnli]

There	is	no	need	to	limit	one's	self	to	the	production	of	prints	of	only
那里	是	不	需要	到	限制	一个人的	自己	到	这	生产	的	印刷	的	仅有的

['stændərd][daɪ'menʃ(ə)nz] .

standard	dimensions	.
标准	方面	.

没有必要将自己局限于制作标准尺寸的印刷品。

[ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv] ['mægəzinz] [di'zaiərɪŋ][ɑːr'tɪstɪk][prɪnts] ,

In	the	cases	of	magazines	desiring	artistic	prints	,
在	这	案例	的	杂志	渴望	艺术	印刷	,

对于那些需要艺术印刷品的杂志来说，

[ðə; ði] [prɪnts] [geɪn] [mə'tɪriəli] [baɪ] ['trɪmɪŋ] [ðem; ðəm][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [ˌkɒmpə'zɪʃənəl]

the	prints	gain	materially	by	trimming	them	so	as	to	produce	a	compositional
这	印刷	获得	重大	经过	修剪	他们	所以	作为	到	生产	一个	成分

['bæləns] [ʌv; əv] ['mæsɪz] .

balance	of	masses	.
平衡	的	群众	.

通过裁剪版画，使其在构图上达到平衡，从而显著提升版画的质量。

['ɔːlsoʊ] , [sʌm; səm] ['baɪərz] ['spesɪfaɪ] [prɪnts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ʃeɪp] [fɔːr; fər][juːz][æz; əz]['kʌvərz]

Also	,	some	buyers	specify	prints	of	a	certain	shape	for	use	as	covers
还	,	一些	买家	指定	印刷	的	一个	肯定	形状	为了	使用	作为	封面

[ænd; ənd] ['hediŋs] ,

and	headings	,
和	标题	,

此外，一些买家会指定使用特定形状的印刷品作为封面和标题。

[tuː; tə][fɪt] [freɪm] - [kʌts][ænd; ənd] [sʌtʃ] .

to	fit	frame	-	cuts	and	such	.
到	合身	框架	-	削减	和	这样的	.

为了适应框架切割等。

[ðiːz] ['baɪərz] [steɪt] [ðer; ðər] [ˌspesəfə'keʃən] , [æz; əz] " [prɪnts] [saɪz][fɔːr] × [sɪks] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ]

These	buyers	state	their	specifications	,	as	"	prints	size	4	×	6	,	with	the	long
这些	买家	状态	他们的	规格	,	作为	"	印刷	尺寸	4	×	6	,	和	这	长的

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ,

edges	horizontal	,
边缘	水平的	,

这些买家明确提出了他们的规格要求，例如"打印尺寸为 4 × 6，长边水平"，

" [ɔːr][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] .

"	or	the	opposite	.
"	或者	这	对面的	.

或者相反。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [prə'duːs] [prɪnts] [trɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌvər]

It	is	not	necessary	to	produce	prints	trimmed	to	the	exact	size	of	the	cover
它	是	不是	必要的	到	生产	印刷	修剪过的	到	这	精确的	尺寸	的	这	覆盖

,

,

,

无需将打印件裁剪成与封面完全相同的尺寸。

['iːðər] ; [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [prɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃəns] [æz; əz]

either	;	all	that	is	necessary	is	to	make	the	print	of	the	same	proportions	as
任何一个	;	全部	那	是	必要的	是	到	制作	这	打印	的	这	相同的	比例	作为

[ðə; ði]['kʌvər] ,

the	cover	,
这	覆盖	,

两种方法都可以；只需要将印刷品的尺寸与封面尺寸保持一致即可。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'greɪvər] [wɪl] [ɪn'lɑːrdʒ][ɔːr] [rɪ'duːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [kə'rekt] [saɪz] .

and	the	engraver	will	enlarge	or	reduce	it	to	the	correct	size	.
和	这	雕刻师	将要	放大	或者	减少	它	到	这	正确的	尺寸	.

雕刻师会将其放大或缩小到合适的尺寸。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][best] ['fɪnɪʃ] [fɔːr; fər][prɪnts] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] : [ðæt] [ɪz] , [blæk] - [ænd; ənd]

There	is	one	best	finish	for	prints	intended	for	publication	:	that	is	,	black	-	and
那里	是	一	最好的	结束	为了	印刷	故意的	为了	发布	:	那	是	,	黑色的	-	和

- [waɪt] — ['nevər]['siːpiə] — [ænd; ənd] ['glɑːsi] , ['bɜːrnɪʃt] .

-	white	—	never	sepia	—	and	glossy	,	burnished	.
-	白色的	—	绝不	棕褐色	—	和	光滑	,	抛光	.

对于用于出版的印刷品来说，最好的表面处理方式是：黑白——绝不能是棕褐色——并且是光面、抛光的。

['glɑːsi] [prɪnts] [ɑːr; ər][nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ðæn; ðən] [dʌl] - ['sɜːrfɪs] [prɪnts] ,

Glossy	prints	are	not	much	more	difficult	to	make	than	dull	-	surfaced	prints	,
光滑	印刷	是	不是	很多	更多的	难的	到	制作	比	乏味的	-	浮出水面	印刷	,

光面印刷品的制作难度并不比哑光印刷品高多少。

[ðə; ði]['oʊnli] ['nesəseri] [ə'dɪʃən(ə)l] ['efərt] ['biːɪŋ] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['skwiːdʒiː] [pleɪt] , [ɔːr]

the	only	necessary	additional	effort	being	the	use	of	a	squeegee	plate	,	or
这	仅有的	必要的	额外的	努力	存在	这	使用	的	一个	刮水器	盘子	,	或者

['ferəutaip] [pleɪt] .

ferrotype	plate	.
铁版	盘子	.

唯一需要额外付出的努力就是使用刮板或铁版。

[ðə; ði] ['prefrəns] [fɔːr; fər] ['glɑːsi] [prɪnts] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər]['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz]

The	preference	for	glossy	prints	results	from	the	fact	that	their	surfaces
这	偏爱	为了	光滑	印刷	结果	从	这	事实	那	他们的	表面

[ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [smuːð] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [greɪn] .

are	absolutely	smooth	and	without	grain	.
是	绝对地	光滑的	和	没有	粮食	.

人们偏爱光面印刷品，是因为它们的表面绝对光滑，没有颗粒感。

[ðɪs] [i'neiblz] [ðə; ði][ɪn'greɪvər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['klɪrər] ['hæftoʊn] ,

This	enables	the	engraver	to	make	a	clearer	halftone	,
这	启用	这	雕刻师	到	制作	一个	更清晰	半色调	,

这样一来，雕刻师就能制作出更清晰的半色调图像。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][prɪnt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪnd] ['sɜːrfɪs] [ˌriːprə'djuːsiz] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][ɔːl][ɪn][ðə; ði][kʌt] .

for	a	print	with	a	grained	surface	reproduces	surface	and	all	in	the	cut	.
为了	一个	打印	和	一个	颗粒状	表面	复制	表面	和	全部	在	这	切	.

对于具有颗粒状表面的印刷品，会在切割过程中再现表面和所有细节。

['glɑːsi] ['peɪpər] , [wen] [draɪd][ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [weɪ] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɜːrfɪktli]

Glossy	paper	,	when	dried	in	the	ordinary	way	,	has	a	surface	which	is	perfectly
光滑	纸	,	什么时候	干燥	在	这	普通的	方式	,	有	一个	表面	哪个	是	完美

[smuːð] , [jet] [hæf] - [dʌl] .

smooth	,	yet	half	-	dull	.
光滑的	,	然而	一半	-	乏味的	.

光面纸用普通方法晾干后，表面非常光滑，但又略带哑光。

[wen] ['glɑːsi] [prɪnts] [ɑːr; ər][draɪd][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ferəutaip] [pleɪt] [ðə; ði]['sɜ˃ːfəsəz, 'sɜ˃ːfəsɪz]

When	glossy	prints	are	dried	in	contact	with	a	ferrotype	plate	the	surfaces
什么时候	光滑	印刷	是	干燥	在	接触	和	一个	铁版	盘子	这	表面

[ɑːr; ər] ['haɪli] ['pɑːlɪʃt] ,

are	highly	polished	,
是	高度	抛光	,

当光面照片与铁版接触干燥后，其表面会变得非常光滑。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['gɪvz] [ðə; ði] [prɪnts] [mɔːr] ['briljəns,-jənsi] .

and	this	gives	the	prints	more	brilliancy	.
和	这	给予	这	印刷	更多的	才华横溢	.

这样可以使印刷品更加光彩夺目。

[prɪnts] [soʊ] [prɪ'perd] [ɑːr; ər][aɪ'diːəl][fɔːr; fər] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] - ['pɜ˃ːpəsəz, 'pɜ˃ːpəsɪz] .

Prints	so	prepared	are	ideal	for	reproduction	-	purposes	.
印刷	所以	准备	是	理想的	为了	生殖	-	目的	.

这样处理后的印刷品非常适合用于复制。

['njuːzˌpeɪpəz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm] ['mɑːdərət] - [praɪst] ['mægəzinz] ['prɪntɪd] [ɑːn] [nuːz] - [prɪnt]

Newspapers	,	as	well	as	some	moderate	-	priced	magazines	printed	on	news	-	print
报纸	,	作为	出色地	作为	一些	缓和	-	定价	杂志	打印	在	消息	-	打印

['peɪpər] , [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [æt; ət] [haɪ] [spiːd] ,

paper	,	and	printed	at	high	speed	,
纸	,	和	打印	在	高的	速度	,

报纸，以及一些价格适中的、用新闻纸印刷、印刷速度很快的杂志，

[rɪ'kwaɪər] [kɔːrs] - [skriːnd] [kʌts] ; [ɪn] [ðiːz] , ['fænsi] ['laɪtɪŋ] [ɪz][ˌdetrɪ'ment(ə)l] , [ænd; ənd][faɪn]

require	coarse	-	screened	cuts	;	in	these	,	fancy	lighting	is	detrimental	,	and	fine
要求	粗	-	筛选	削减	;	在	这些	,	想要	灯光	是	有害的	,	和	美好的

['diːteɪlz][ɑːr; ər][lɔːst] ;

details	are	lost	;
细节	是	丢失的	;

需要粗筛切割；在这种情况下，花哨的灯光是有害的，精细的细节会丢失；

[wʌt] [ɪz]['wɑːntɪd][ɑːr; ər] [brɔːd] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] .

what	is	wanted	are	broad	masses	of	light	and	shade	.
什么	是	通缉	是	广阔	群众	的	光	和	阴影	.

我们需要的是大面积的光影效果。

[sʌm; səm] ['editəz] [prɪ'fɜːr] [prɪnts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʌn'trɪmd] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri]

Some	editors	prefer	prints	which	are	untrimmed	and	printed	to	the	very
一些	编辑	更喜欢	印刷	哪个	是	未修剪的	和	打印	到	这	非常

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] .

edges	of	the	negative	.
边缘	的	这	消极的	.

有些编辑喜欢未经裁剪、印到底片边缘的印刷品。

[sʌtʃ] [prɪnts] [gɪv] [ðə; ði] ['edɪtər] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə] [trɪm] [ðə; ði] [prɪnts] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːziz] .

Such	prints	give	the	editor	opportunities	to	trim	the	prints	as	he	pleases	.
这样的	印刷	给	这	编辑	机会	到	修剪	这	印刷	作为	他	请	.

这样的印刷方式让编辑有机会根据自己的喜好对印刷品进行裁剪。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['sɪmp(ə)l] [nuːz] - ['fəutəgræfs] [ænd; ənd] [wʌnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [noʊ]

And	in	the	case	of	simple	news	-	photographs	and	ones	which	have	no
和	在	这	案件	的	简单的	消息	-	照片	和	一个	哪个	有	不

[kleɪm] [tuː; tə] [ɑːr'tɪstɪk] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

claim	to	artistic	consideration	,
宣称	到	艺术	考虑	,

而对于简单的新闻照片以及那些不涉及艺术考量的照片来说，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['prefrəb(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] [səb'mɪʃ(ə)n] .

it	seems	to	be	the	preferable	method	of	submission	.
它	似乎	到	是	这	优选	方法	的	提交	.

这似乎是比较理想的提交方式。

['sɜːrt(ə)nli] , ['editəz] [wɪl] [nɑːt] ['ɑːbdʒekt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [prɪnts] ,

Certainly	,	editors	will	not	object	to	such	prints	,
当然	,	编辑	将要	不是	目的	到	这样的	印刷	,

当然，编辑们不会反对这样的印刷品。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] ['welkəm] [ðem; ðəm] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] [trɪmd] [wʌnz] .

and	they	may	welcome	them	in	preference	to	trimmed	ones	.
和	他们	可能	欢迎	他们	在	偏爱	到	修剪过的	一个	.

他们可能更喜欢修剪过的，而不是修剪过的。

['sɪŋg(ə)l] - [weɪt] ['peɪpər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] - [weɪt] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] ['saɪzɪz] .

Single	-	weight	paper	is	always	preferable	to	double	-	weight	,	even	in	the	larger	sizes	.
单身的	-	重量	纸	是	总是	优选	到	双倍的	-	重量	,	甚至	在	这	更大的	尺寸	.

即使是较大尺寸的纸张，单层纸也总是比双层纸更好。

[prɪnts] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ʃɑːrpli] ['foʊkəst] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] — [nɑːt] " ['fʌzi] .

Prints	must	be	sharply	focused	and	distinct	—	not	"	fuzzy	.
印刷	必须	是	尖锐地	专注	和	清楚的	—	不是	"	模糊	.

照片必须清晰聚焦，一目了然——不能模糊不清。

" [ə; eɪ] [kən'træsti] [prɪnt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [best] [tuː; tə] ['ɔːfər] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] .

"	A	contrasty	print	is	sometimes	recommended	as	the	best	to	offer	;	but	that	is	a	mistake	.
"	一个	对比鲜明	打印	是	有时	受到推崇的	作为	这	最好的	到	提供	;	但	那	是	一个	错误	.

“有时有人建议使用对比鲜明的印花图案；但这其实是个错误的做法。”

[ðə; ði] ['foʊtoʊ] - [ɪn'greɪvər] ['wɒnts] [prɪnts] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] ['diːteɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['sɔːftnəs] ;

The	photo	-	engraver	wants	prints	with	plenty	of	detail	in	the	shadows	,	and	with	a	tendency	to	softness	;
这	照片	-	雕刻师	想要	印刷	和	很多	的	细节	在	这	阴影	,	和	和	一个	趋势	到	柔软	;

照相制版师想要阴影部分细节丰富、且略带柔和感的照片；

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [nɑːt] [ə; eɪ] ['vestɪdʒ] [ʌv; əv] ['flætnəs] .

but	with	not	a	vestige	of	flatness	.
但	和	不是	一个	痕迹	的	平坦	.

但丝毫没有扁平的痕迹。

" [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skri:n] - ['negətɪv] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [steps] [ʌv; əv] ['etʃɪŋ] ,
" In the making of the screen - negative and in the various steps of etching ,
" 在 这 制作 的 这 屏幕 - 消极的 和 在 这 各种各样的 步骤 的 蚀刻 ,

“在制作丝网底片和蚀刻的各个步骤中，

[hi:; hi] — [ðə; ði] [ɪn'greɪvər] — [kæn; kən] [ˌɪntrə'du:s] ['haɪlaɪts] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['ræðər] [sɔ:ft]['sʌbdʒekt] ;
he — the engraver — can introduce highlights into a rather soft subject ;
他 — 这 雕刻师 — 能 介绍 亮点 进入 一个 相当 柔软的 主题 ;

他——雕刻师——可以为较为柔和的主题增添亮点；

[bʌt; bət][hi:; hi]['kænɑ:t] [prə'du:s] ['di:teɪl][ɪn] [hɑ:rʃ] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] , " [di'klɛəz] ['foʊtoʊ] - ['ɪrə]
but he cannot produce detail in harsh lights and shadows , " declares Photo - Era
但 他 不能 生产 细节 在 残酷的 灯 和 阴影 , " 声明 照片 - 时代
['mægəzi:n] .
Magazine .
杂志 .

《摄影时代》杂志宣称：“但他无法在强烈的明暗光线下展现细节。”

[ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['hæftoʊn] - ['meɪkɪŋ] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n] [kæn; kən]
The process of halftone - making has developed so that the reproduction can
这 过程 的 半色调 - 制作 有 发达 所以 那 这 生殖 能
[bi:; bi] [meɪd] ['ɔ:lmoʊst] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
be made almost indistinguishable from the original .
是 制成 几乎 无法区分的 从 这 原来的 .

半色调制作工艺已经发展到能够使复制品与原件几乎无法区分的程度。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [meɪk] [ðə; ði] [best] [prɪnt] ['pɑ:səb(ə)l] — [ə; eɪ]['nɔ:rm(ə)l][ænd; ənd] ['tru:θfl]
In any event , make the best print possible — a normal and truthful
在 任何 事件 , 制作 这 最好的 打印 可能的 — 一个 普通的 和 真实
[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
representation .
表示 .

总之，务必做到最好的打印效果——呈现正常且真实的样貌。

['hævɪŋ] [prə'du:st] [jʊr; jər] [prɪnt] , [ˌeɪ di: 'di:][jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
Having produced your print , add your name and address to the back of
拥有 生产 你的 打印 , 添加 你的 姓名 和 地址 到 这 后退 的
[ˌaɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

打印完成后，请在背面写上您的姓名和地址。

[ænd; ənd] [ðen] [raɪt] , [ɪn]['pens(ə)l][ænd; ənd][ɑ:n][ə; eɪ][hɑ:rd] ['sɜ:rfɪs] ,
and then write , in pencil and on a hard surface ,
和 然后 写 , 在 铅笔 和 在 一个 难的 表面 ,

然后，用铅笔在坚硬的表面上书写：

[ðə; ði]['kæpʃ(ə)n] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] ['ʌndər][ðə; ði] ['foʊtəgræf] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪntɪd] .
the caption that should be placed under the photograph when it is printed .
这 标题 那 应该 是 放置 在下面 这 照片 什么时候 它 是 打印 .

照片打印时应放置在照片下方的说明文字。

[sʌm; səm] ['editəz][dɪ'kraɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['kæpʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]
Some editors decry the practice of writing the caption on the back of the
一些 编辑 谴责 这 实践 的 写作 这 标题 在 这 后退 的 这
[prɪnt] ;
print ;
打印 ;

一些编辑谴责将图片说明写在印刷品背面的做法；

[fɔːr; fər][ðə; ði][prɪnt][goʊz][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'greɪvər][ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːpi][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæpʃ(ə)n][goʊz]

for	the	print	goes	to	the	engraver	and	the	copy	for	the	caption	goes
为了	这	打印	去	到	这	雕刻师	和	这	复制	为了	这	标题	去

[tuː; tə][ðə; ði]['prɪntər] .

to	the	printer	.
到	这	打印机	.

印刷稿件交给雕版师，标题文本交给印刷商。

[ðə; ði] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [ɪz][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði]['kæpʃ(ə)n][ɑːn][ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv]['peɪpər] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

The	alternative	is	to	write	the	caption	on	a	slip	of	paper	which	should	be
这	选择	是	到	写	这	标题	在	一个	滑	的	纸	哪个	应该	是

['peɪstɪd][baɪ][wʌn][end][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][prɪnt] .

pasted	by	one	end	to	the	back	of	the	print	.
粘贴	经过	一	结尾	到	这	后退	的	这	打印	.

另一种方法是将标题写在纸条上，然后将纸条的一端粘贴到打印件的背面。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfɚz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stæmpt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk]

In	any	case	the	photographer's	name	and	address	should	be	stamped	on	the	back
在	任何	案件	这	摄影师的	姓名	和	地址	应该	是	盖章	在	这	后退

.

:

.

无论如何，摄影师的姓名和地址都应该印在照片背面。

[æn; ən][aɪ'diːəl][prɪnt][fɔːr; fər][ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðen] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] :

An	ideal	print	for	reproduction	and	publication	,	then	,	should	be	:
一个	理想的	打印	为了	生殖	和	发布	,	然后	,	应该	是	:

因此，理想的用于复制和出版的印刷品应该具备以下特点：

[nɑːt]['smɔːlər][ðæn; ðən] 3¼ × 4¼ [ɪntʃɪz] ; [ɑːn]['sɪŋg(ə)l] - [weɪt] ['glɑːsi]['peɪpər] , ['bɜːrnɪʃt] ; ['veri]

Not	smaller	than	3¼	×	4¼	inches	;	on	single	-	weight	glossy	paper	,	burnished	;	very
不是	较小的	比	3¼	×	4¼	英寸	;	在	单身的	-	重量	光滑	纸	,	抛光	;	非常

[ʃɑːrp] ;

sharp	;
锋利的	;

不小于 3¼ × 4¼ 英寸；单层光面纸，抛光；非常清晰；

[nɑːt] [kən'træsti] [ɔːr] [flæt] ; [kə'rekt] [prə'pɔːʃəns] [ɪf] ['nesəseri] ; [ʌn'trɪmd] , [ɪf] [prɪ'fɜːrd] ; [neɪm]

not	contrasty	or	flat	;	correct	proportions	if	necessary	;	untrimmed	,	if	preferred	;	name
不是	对比鲜明	或者	平坦的	;	正确的	比例	如果	必要的	;	未修剪的	,	如果	首选	;	姓名

[ænd; ənd] [ə'dres] [ɑːn] [bæk] ;

and	address	on	back	;
和	地址	在	后退	;

对比度不高或画面平淡；必要时保持比例正确；如愿意，可不裁剪；背面写上姓名和地址；

['kæpʃ(ə)n] ['pleɪnli] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [bæk] , [ɔːr][ɑːn][æn; ən] [ə'tætʃt] [slɪp] .

caption	plainly	written	on	back	,	or	on	an	attached	slip	.
标题	显然	书面	在	后退	,	或者	在	一个	随附的	滑	.

图片说明文字清晰地写在背面或附页上。

[prɪnts] ['pæsɪŋ] [ðɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɪpt] [tuː; tə]['mɑːrkɪt] .

Prints	passing	this	examination	are	ready	to	be	shipped	to	market	.
印刷	通过	这	考试	是	准备好	到	是	已发货	到	市场	.

通过这项检验的印刷品即可投放市场。

['vaɪ, 'viː]

VI
六年级

[wer] [tuː; tə] [sel]
WHERE **TO** **SELL**
在哪里 到 卖

哪里可以卖

[wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] ['pʌblɪʃər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
Once **upon** **a** **time** **a** **publisher** **had** **a** **remarkable** **inspiration** **.**
一次 之上 一个 时间 一个 出版商 有 一个 卓越 灵感 .

从前，一位出版商灵光一闪。

[hiː; hi] [wʊd] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [bʊk] .
He **would** **publish** **a** **perfect** **book** **.**
他 会 发布 一个 完美的 书 .

他会出版一本完美的书。

[hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tæsk] [wɪð; wɪθ] ['peɪnf(ə)l] [ker] .
He **went** **about** **the** **task** **with** **painful** **care** **.**
他 去 关于 这 任务 和 痛苦 关心 .

他小心翼翼地完成了这项任务。

[mʌnθs] [wɜːr; wər] [kən'sʊmd] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪkt]
Months **were** **consumed** **in** **the** **making** **of** **a** **book** **which** **would** **be** **perfect**
几个月 是 消耗 在 这 制作 的 一个 书 哪个 会 是 完美的
[frʌm; frəm] ['evri] ['vjuːpɔɪnt] .
from **every** **viewpoint** **.**
从 每一个 观点 .

耗时数月，作者力求打造一本各方面都堪称完美的书。

['æftər] [ðə; ði] ['pʌblɪʃər] [hæd; həd] [kə'rektɪd] ['evri] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erər] , [hæd; həd] [meɪd] ['evri]
After **the** **publisher** **had** **corrected** **every** **typographical** **error** **,** **had** **made** **every**
后 这 出版商 有 已更正 每一个 印刷 错误 , 有 制成 每一个
['pɑːsəb(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] ,
possible **improvement** **,**
可能的 改进 ,

在出版商纠正了所有印刷错误，并做出了所有可能的改进之后，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'tekt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [flɔː] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and **was** **unable** **to** **detect** **even** **one** **flaw** **in** **it** **,**
和 曾是 无法 到 探测 甚至 一 缺陷 在 它 ,

然而，他却未能发现其中的任何缺陷。

[hiː; hi] [meɪd] [pruːf] - ['kɑːpiz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [men] [ɑːn] [ðə; ði] ['fækltiz]
he **made** **proof** **-** **copies** **of** **it** **and** **sent** **them** **to** **men** **on** **the** **faculties**
他 制成 证明 - 副本 的 它 和 发送 他们 到 男人 在 这 学院
[ʌv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz] ,
of **universities** **,**
的 大学 ,

他制作了校样副本，并将它们寄给了大学教职人员。

[tuː; tə] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['printərz] , [tuː; tə] [bʊk] - ['meɪkɪŋ] ['ekspɜːrts] , [tuː; tə] [ə'θɔːrətiz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,
to **leading** **printers** **,** **to** **book** **-** **making** **experts** **,** **to** **authorities** **in** **English** **,**
到 领导 打印机 , 到 书 - 制作 专家 , 到 当局 在 英语 ,

致主要印刷商、书籍制作专家、英语权威人士

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['lidər] [ɪn] ['evri] ['ʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv] [wɜːrk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]
and **to** **leaders** **in** **every** **other** **branch** **of** **work** **from** **which** **it** **was**
和 到 领导人 在 每一个 其他 分支 的 工作 从 哪个 它 曾是
['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [vjuː] ['krɪtɪkli] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] .
possible **to** **view** **critically** **the** **making** **of** **the** **book** **.**
可能的 到 看法 关键 这 制作 的 这 书 .

以及所有其他领域的领导者，从这些领域可以对本书的创作进行批判性的审视。

[hi:; hi] [æskt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [pru:fs] [maɪ'nu:tli][ænd; ənd][tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ʌv; əv]

He	asked	them	to	examine	the	proofs	minutely	and	to	tell	him	of
他	问	他们	到	检查	这	证明	精确到分钟	和	到	告诉	他	的

['eni] [flɔ:] ,

any	flaw	,
任何	缺陷	,

他要求他们仔细检查证据，并告诉他任何瑕疵。

[haʊ'evər] [smɔ:l] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [faɪnd] .

however	small	,	that	they	might	find	.
然而	小的	,	那	他们	可能	寻找	.

哪怕再小，他们也可能会发现。

[i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['krɪtɪks] [rɪ'tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [pru:f] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]

Each	one	of	the	critics	returned	his	proof	with	the	statement	that	he	had
每个	一	的	这	评论家	返回	他的	证明	和	这	陈述	那	他	有

[nɑ:t] [faʊnd] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌɪmpər'fekʃn] .

not	found	the	slightest	imperfection	.
不是	成立	这	丝毫	缺陷	.

每一位评论家都退回了他们的校样，并表示没有发现任何瑕疵。

[ˌðerə'pɑ:n] [ðə; ði] ['bi:mɪŋ] ['bʊkmeɪkər] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz]['pɜ:rfɪkt] [bʊk] [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]

Thereupon	the	beaming	bookmaker	published	his	perfect	book	and	offered	a	large
于是	这	光芒四射	博彩公司	已发布	他的	完美的	书	和	提供	一个	大的

[sʌm; səm][tu:; tə]['eni][wʌn] [hu:] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [flɔ:] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

sum	to	any	one	who	could	find	a	single	flaw	in	it	.
和	到	任何	一	WHO	可以	寻找	一个	单身的	缺陷	在	它	.

于是，这位得意洋洋的博彩公司老板出版了他那本完美无缺的博彩书，并悬赏重金奖励任何能找出书中一个瑕疵的人。

[ænd; ənd] ['meni] [mʌnθs] [pæst] .

And	many	months	passed	.
和	许多	几个月	通过了	.

几个月过去了。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['letər] [ðæt] ['pɔɪntɪd] [aʊt][æn; ən] ['erər] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

Then	,	one	day	,	he	received	a	letter	that	pointed	out	an	error	in	the	book	.
然后	,	一	天	,	他	已收到	一个	信	那	尖	出去	一个	错误	在	这	书	.

后来有一天，他收到一封信，信中指出了书中的一个错误。

[ə'nʌðər] ['letər] ['fɑ:loʊd] ; [ðen] [ə'nʌðər] ; [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] ,

Another	letter	followed	;	then	another	;	and	at	the	end	of	a	year	,
其他	信	随后	;	然后	其他	;	和	在	这	结尾	的	一个	年	,

随后又来了一封信；接着又是一封；一年后，

[hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] ['letərz] ,

he	had	received	a	half	dozen	letters	,
他	有	已收到	一个	一半	打	信件	,

他收到了六封信，

[i:tʃ] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [mis'teik] — [ænd; ənd] [i:tʃ] [wʌz; wəz]['veri] ['noʊtɪsəbli] [ə; eɪ]

each	pointing	out	a	different	mistake	—	and	each	was	very	noticeably	a
每个	指向	出去	一个	不同的	错误	—	和	每个	曾是	非常	明显地	一个

[mis'teik] .

mistake	.
错误	.

每个人都指出了一个不同的错误——而且每个错误都非常明显。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ:rfɪkt] [bʊk] .

And	that	is	the	story	of	the	perfect	book	.
和	那	是	这	故事	的	这	完美的	书	.

这就是完美书籍的故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [ðæt] [bʊk] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][nɑːt][tuː; tə] [gɪv] [hɪr] [ðə; ði]['juːʒuəl]
It **is** **with** **that** **book** **in** **mind** **that** **I** **have** **decided** **not** **to** **give** **here** **the** **usual**
它 是 和 那 书 在 头脑 那 我 有 决定 不是 到 给 这里 这 通常
[lɪst][ʌv; əv] ['baɪərz] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] .
list **of** **buyers** **of** **photographs** **.**
列表 的 买家 的 照片 .

正是考虑到那本书的内容，我决定不在这里列出通常的照片买家名单。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][lɪst] [meɪ] [biː; bi] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [kə'rekt] [wen] [kəm'paɪld] ;
Such **a** **list** **may** **be** **complete** **and** **correct** **when** **compiled** **;**
这样的 一个 列表 可能 是 完全的 和 正确的 什么时候 编译 ;

这样的清单在编制完成后可能是完整且正确的;

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][prɪnt][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] , [loʊ] !
but **by** **the** **time** **it** **could** **be** **put** **into** **print** **and** **published** **,** **lo** **!**
但 经过 这 时间 它 可以 是 放 进入 打印 和 已发布 , 洛 !

但等到它能够付梓出版时，瞧!

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mægəzinz] [wʊd] [hæv; həv] [sə'spendɪd] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , ['ʌðər] [nuː] [wʌnz] [wʊd]
some **of** **the** **magazines** **would** **have** **suspended** **publication** **,** **other** **new** **ones** **would**
一些 的 这 杂志 会 有 暂停 发布 , 其他 新的 一个 会
[hæv; həv] [sprʌŋ] [ʌp] ,
have **sprung** **up** **,**
有 弹簧 向上 ,

有些杂志会停刊，也会有新的杂志涌现。

['ʌðər] ['baɪərz] [wʊd] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [ri'kwaiəmənt] ; [soʊ] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [jɪr] ,
other **buyers** **would** **have** **changed** **their** **requirements** **;** **so** **that** **after** **a** **year** **,**
其他 买家 会 有 已更改 他们的 要求 ; 所以 那 后 一个 年 ,

其他买家可能已经改变了他们的需求；因此，一年后，

[ðə; ði][ɪn'taɪər][lɪst] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] .
the **entire** **list** **would** **be** **useless** **.**
这 全部的 列表 会 是 无用 .

整个列表都毫无用处。

[aɪ][duː][nɑːt][ˌeɪ diː 'diː]['iːv(ə)n][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][nɑːn] - ['baɪərz] [huː] [wɜːr; wər][wʌns] ['baɪərz] ,
I **do** **not** **add** **even** **a** **list** **of** **non** **-** **buyers** **who** **were** **once** **buyers** **,**
我 做 不是 添加 甚至 一个 列表 的 非 - 买家 WHO 是 一次 买家 ,

我甚至没有列出曾经是买家但现在没买的名单。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['baɪərz] [ə'gen] [æt; ət]['eni]
for **the** **reason** **that** **some** **of** **them** **may** **become** **buyers** **again** **at** **any**
为了 这 原因 那 一些 的 他们 可能 变得 买家 再次 在 任何
['moʊmənt] .
moment **.**
片刻 .

因为他们中的一些人随时可能再次成为买家。

['kɑːnsɪkwentli] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] ,
Consequently **,** **in** **my** **opinion** **,**
最后 , 在 我的 观点 ,

因此，我认为，

[tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] ['foʊtəgræf] - ['baɪərz] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [weɪst] [mʌtʃ]
to **place** **a** **list** **of** **photograph** **-** **buyers** **in** **this** **article** **would** **be** **to** **waste** **much**
到 地方 一个 列表 的 照片 - 买家 在 这 文章 会 是 到 浪费 很多
[speɪs] ,
space **,**
空间 ,

在这篇文章中列出照片买家名单会浪费太多篇幅。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [ˌɪnkən'viːnjənsɪŋ] ['eni] [fə'tɑgrəfə-s] [huː] [maɪt]

and	with	the	possibility	of	inconveniencing	any	photographers	who	might
和	和	这	可能性	的	不便	任何	摄影师	WHO	可能

[ə'tempt] [tuː; tə][juːz][ðə; ði][lɪst]['æftər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr][soʊ][ʌv; əv][ɪts][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

attempt	to	use	the	list	after	a	year	or	so	of	its	publication	.
试图	到	使用	这	列表	后	一个	年	或者	所以	的	它是	发布	.

而且，在名单公布一年左右后，任何试图使用该名单的摄影师都可能面临不便。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mægəzinz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [bʊks] ['ɪʃuːd] ['jɪrli] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][dɪ'voʊtɪd]['ɔːlmoʊst]

there	are	magazines	and	other	books	issued	yearly	which	are	devoted	almost
那里	是	杂志	和	其他	图书	发布	每年	哪个	是	奉献	几乎

[ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə] ['lɪstɪŋ] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][fɔːr; fər]['mænjʊskrɪpts][ænd; ənd] ['fəutəgræfs] ;

exclusively	to	listing	markets	for	manuscripts	and	photographs	;
只	到	列表	市场	为了	手稿	和	照片	;

每年都有杂志和其他书籍专门介绍手稿和照片的市场；

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] ['tʃeɪndʒɪz] , [ə'dɪʃənz] [ænd; ənd] [wið'drɔːəlz] [wɪð; wɪθ]

these	are	in	a	position	to	make	changes	,	additions	and	withdrawals	with
这些	是	在	一个	位置	到	制作	变化	,	新增内容	和	提款	和

[iːtʃ] ['sʌbsɪkwənt] ['ɪʃuː] ,

each	subsequent	issue	,
每个	随后的	问题	,

这些机构有能力在后续的每一期发行中做出更改、增加或删除操作。

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][lɪsts] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [ænd; ənd][ʌv; əv]['vælјuː] .

and	so	to	keep	the	lists	up	-	to	-	date	and	of	value	.
和	所以	到	保持	这	列表	向上	-	到	-	日期	和	的	价值	.

因此，要保持列表的及时性和价值。

[wʌn] [sʌtʃ] [bʊk] [ɪz] , " [wer] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [sel] ['mænjʊskrɪpts] .

One	such	book	is	,	"	Where	and	How	to	Sell	Manuscripts	.
一	这样的	书	是	,	"	在哪里	和	如何	到	卖	手稿	.

其中一本就是《在哪里以及如何出售手稿》。

" [ðɪs] [bʊk] ['klæsifaiz] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ['seprətli] ; [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][lɪsts]

"	This	book	classifies	photographic	markets	separately	;	and	also	lists
"	这	书	分类	摄影	市场	分别地	;	和	还	列表

['elsˌwer] ['meni] ['baɪərz] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] .

elsewhere	many	buyers	of	photographs	.
别处	许多	买家	的	照片	.

"这本书对摄影市场进行了单独分类；并在其他地方列出了许多摄影作品的买家。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [lɪsts] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ʌv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] , ['poʊstkɑːrd] - [ænd; ənd] - ['kælɪndər] - ['meɪkɜ-z] ,

In	addition	,	lists	are	given	of	newspapers	,	postcard	-	and	-	calendar	-	makers	,
在	添加	,	列表	是	给定	的	报纸	,	明信片	-	和	-	日历	-	制造商	,

[ænd; ənd][lɪsts][ʌv; əv] ['mægəzinz] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,

and	lists	of	magazines	devoted	to	the	household	,
和	列表	的	杂志	奉献	到	这	家庭	,

此外，还列出了报纸、明信片和日历制造商的名单，以及专门针对家庭生活的杂志名单。

['ægrɪkʌltʃər] , ['gɑːrdnɪŋ] , ['dʒuːvənailz] , [spɔːrts] , [ˌaʊt'dɔːrz] , [ðə; ði]['drɑːmə] , ['mjuːzɪk] , [ɑːrt] , [ðə; ði]

agriculture	,	gardening	,	juveniles	,	sports	,	outdoors	,	the	drama	,	music	,	art	,	the
农业	,	园艺	,	幼年	,	运动的	,	户外	,	这	戏剧	,	音乐	,	艺术	,	这

[treɪdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

trades	,	etc	.	,
交易	,	ETC	.	,

农业、园艺、青少年、体育、户外活动、戏剧、音乐、艺术、手工艺等。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['mægəzinz] [juːz] ['fəutəgræfs] .
all **of** **which** **magazines** **use** **photographs** **.**
全部 的 哪个 杂志 使用 照片 .

所有这些杂志都使用照片。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [hoʊm] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [skuːl] , ['maɪrɪk] ['bɪldɪŋ] , ['sprɪŋfiːld]
The **book** **is** **published** **by** **the** **Home** **Correspondence** **School** **,** **Myrick** **Building** **,** **Springfield**
这 书 是 已发布 经过 这 家 一致 学校 , 迈里克 建筑 , 斯普林菲尔德
, [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
, **Massachusetts** **.**
, 马萨诸塞州 .

本书由马萨诸塞州斯普林菲尔德迈里克大楼的家庭函授学校出版。

[ə'nʌðər] [sʌtʃ] [bʊk] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['sɪmələr][ænd; ənd] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [sʌtʃ] [lɪsts] ,
Another **such** **book** **,** **which** **is** **very** **similar** **and** **which** **contains** **such** **lists** **,**
其他 这样的 书 , 哪个 是 非常 相似的 和 哪个 包含 这样的 列表 ,

另一本非常类似的书也包含类似的清单，

[ɪz] " - ['pleɪsɪz][tuː; tə] [sel] ['mænjʊskrɪpts] , " ['pʌblɪʃt] [baɪ][dʒeɪmz] ['næp] [riːv] , [æt; ət] ['fræŋklɪn]
is **"** **1001** **Places** **to** **Sell** **Manuscripts** **,** **"** **published** **by** **James** **Knapp** **Reeve** **,** **at** **Franklin**
是 " - 地点 到 卖 手稿 , " 已发布 经过 詹姆斯 克纳普 里夫 , 在 富兰克林
, [oʊ'haɪoʊ] .
, **Ohio** **.**
, 俄亥俄州 .

《1001个出售手稿的地方》由詹姆斯·克纳普·里夫在俄亥俄州富兰克林出版。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] [tuː] ['mɑːrkɪt] - [bʊks] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] [lɪsts] [ʌp] -
These **are** **the** **only** **two** **market** **-** **books** **which** **are** **enabled** **to** **keep** **their** **lists** **up** **-**
这些 是 这 仅有的 二 市场 - 图书 哪个 是 已启用 到 保持 他们的 列表 向上 -
[tuː; tə] - [deɪt] [ænd; ənd] [kə'rekt] .
to **-** **date** **and** **correct** **.**
到 - 日期 和 正确的 .

只有这两家市场报告机构能够保持其列表的更新和准确。

['raɪtər] - [krɑːft] ['mægəzinz] , [wɪtʃ] [meɪn'teɪn] ['lɪtəreri] - ['mɑːrkɪt] [nuːz] - ['kɑːləmz] , [lɪst]
Writer **-** **craft** **magazines** **,** **which** **maintain** **literary** **-** **market** **news** **-** **columns** **,** **list**
作家 - 工艺 杂志 , 哪个 维持 文学 - 市场 消息 - 列 , 列表
['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][fɔːr; fər] ['fəutəgræfs] ; [ðiːz] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] - [bʊks] .
markets **for** **photographs** **;** **these** **supplement** **the** **market** **-** **books** **.**
市场 为了 照片 ; 这些 补充 这 市场 - 图书 .

设有文学市场新闻专栏的写作技巧杂志会列出照片市场；这些杂志是对市场书籍的补充。

[ðə; ði]['edɪtər] , ['pʌblɪʃt] ['wiːkli] [æt; ət] [bʊk] [hɪl] , ['haɪlənd] [fɔːlz] , [nuː] [jɔːk] ,
The **Editor** **,** **published** **weekly** **at** **Book** **Hill** **,** **Highland** **Falls** **,** **New** **York** **,**
这 编辑 , 已发布 每周 在 书 爬坡道 , 高地 瀑布 , 新的 约克 ,

《编辑》，每周在纽约州高地瀑布镇书山出版。

['pʌbliʃiz] [pər'hæps] [mɔːr] ['mɑːrkɪt] - [noʊts] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] .
publishes **perhaps** **more** **market** **-** **notes** **than** **any** **other** **.**
出版 也许 更多的 市场 - 笔记 比 任何 其他 .

发布的市场简报数量可能比其他任何媒体都多。

[ðə; ði] ['raɪtɚz] [daɪ'dʒest] , - - - [west] [sɪksθ] [striːt] , [ˌsɪnsɪ'næti] , [oʊ'haɪoʊ] ,
The **Writer's** **Digest** **,** **15** **-** **27** **West** **Sixth** **Street** **,** **Cincinnati** **,** **Ohio** **,**
这 作家的 消化 , - - - 西方 第六 街道 , 辛辛那提 , 俄亥俄州 ,

《作家文摘》，地址：俄亥俄州辛辛那提市西六街15-27号

[ɪz][ə; eɪ] ['mʌnθli] ['raɪtər] - [krɑ:ft]['mægəzi:n] [wɪtʃ] [kən'dʌkts][ə; eɪ]['veri] [gʊd] [dɪ'pɑ:rtmənt][ʌv; əv]

is	a	monthly	writer	-	craft	magazine	which	conducts	a	very	good	department	of
是	一个	月度	作家	-	工艺	杂志	哪个	进行	一个	非常	好的	部门	的

['mɑ:rkɪt] - [noʊts] .

market	-	notes	.
市场	-	笔记	.

是一本月刊写作技巧杂志，设有非常优秀的市场动态专栏。

[ðə; ði] ['raɪtɜ-z] ['mʌnθli] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['mægəzi:n] [ðæt] [lɪsts] [sʌtʃ] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts]

The	Writer's	Monthly	is	the	name	of	another	magazine	that	lists	such	markets
这	作家的	月度	是	这	姓名	的	其他	杂志	那	列表	这样的	市场

.

:

.

《作家月刊》是另一本列出此类市场的杂志。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .

It	is	published	monthly	.
它	是	已发布	月度	.

它每月出版一次。

[ɪts]['mɑ:rkɪt] - [nu:z] , [ə'pɑ:n][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɪz]['ræðər]['oʊldər][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] , [ðæn; ðən] [ðæt]

Its	market	-	news	,	upon	publication	,	is	rather	older	I	have	found	,	than	that
它是	市场	-	消息	,	之上	发布	,	是	相当	老	我	有	成立	,	比	那

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]['edɪtər] .

printed	in	The	Editor	.
打印	在	这	编辑	.

我发现，该报刊登的市场新闻比《编辑报》刊登的要旧一些。

[ðə; ði][lɔ:ŋgər][taɪm] ['nesəseri] [tu:; tə][prɪnt][ðə; ði]['mægəzi:n] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðæt] .

The	longer	time	necessary	to	print	the	magazine	may	account	for	that	.
这	更长	时间	必要的	到	打印	这	杂志	可能	帐户	为了	那	.

杂志印刷所需时间较长可能是造成这种情况的原因。

[ðɪs] ['mægəzi:n][ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][hoʊm] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [sku:l] , ['sprɪŋfi:ld] ,

This	magazine	is	published	by	the	Home	Correspondence	School	,	Springfield	,
这	杂志	是	已发布	经过	这	家	一致	学校	,	斯普林菲尔德	,

[ˌmæsə'tʃu:sɪts] .

Massachusetts	.
马萨诸塞州	.

本杂志由马萨诸塞州斯普林菲尔德的家庭函授学校出版。

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt] ['raɪtər] , - ['kɑ:mpə] [stri:t] , ['denvər] , [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] , ['pʌblɪʃt]

The	Student	Writer	,	1835	Champa	Street	,	Denver	,	Colorado	,	published
这	学生	作家	,	-	占婆	街道	,	丹佛	,	科罗拉多州	,	已发布

['mʌnθli] , [mein'teinz] [æn; ən] ['eksələnt] ['mɑ:rkɪt] - [lɪst] .

monthly	,	maintains	an	excellent	market	-	list	.
月度	,	保持	一个	出色的	市场	-	列表	.

《学生作家》杂志，地址：科罗拉多州丹佛市香帕街 1835 号，每月出版，拥有优秀的市场目录。

[ðer; ðər][noʊts][ɑ:r; ər]['meni] , ['verid] , [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] .

Their	notes	are	many	,	varied	,	and	reliable	.
他们的	笔记	是	许多	,	多种多样	,	和	可靠的	.

他们的笔记数量众多、种类繁多且可靠。

[ˌfoʊtə'græfɪk] ['mægəzinz] ['sʌmtaɪmz] [lɪst]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][fɔ:r; fər] ['fəutəgræfs] , [ɔ:l'ðoʊ] [nɑ:t]

Photographic	magazines	sometimes	list	markets	for	photographs	,	although	not
摄影	杂志	有时	列表	市场	为了	照片	,	虽然	不是

['fri:kwəntli] .

frequently	.
频繁地	.

摄影杂志有时会列出照片的销售市场，但并不常见。

[əˈmerɪkən] [fəˈtɑːgrəfi] , - [ˈnuːˌbɛri] [striːt] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] , [ˈsʌmtaɪmz]

American	Photography	,	428	Newbury	Street	,	Boston	,	Massachusetts	,	sometimes
美国人	摄影	,	-	纽伯里	街道	,	波士顿	,	马萨诸塞州	,	有时

[ˈpʌbliʃiz] [ˈmɑːrkɪt] - [ˈnoʊtɪsɪz][ɪn][ɪts] " [ðə; ði][ˈmɑːrkɪt] - [pleɪs] " [dɪˈpɑːrtmənt] ,

publishes	market	-	notices	in	its	"	The	Market	-	Place	"	department	,
出版	市场	-	通知	在	它是	"	这	市场	-	地方	"	部门	,

位于马萨诸塞州波士顿纽伯里街428号的《美国摄影》杂志，有时会在其"市场"栏目刊登市场公告。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈskænti] .

but	they	are	scanty	.
但	他们	是	稀少	.

但它们数量很少。

[ˈfoʊtoʊ] - [ˈɪrə] [ˈmægəziːn] [lɪsts] , [wen] [əˈveɪləb(ə)l] , [ˈmɑːrkɪt] - [noʊts] .

Photo	-	Era	Magazine	lists	,	when	available	,	market	-	notes	.
照片	-	时代	杂志	列表	,	什么时候	可用的	,	市场	-	笔记	.

《摄影时代》杂志会在有市场行情时列出相关信息。

[bʊk] - [ˈpʌblɪʃərz] [ˈwɪʃɪŋ] [prɪnts] [ʌv; əv][ˈspeʃ(ə)l] [ˈkærəktər] [hæv; həv] [juːst] [ðɪs] [ˈmægəziːn] [æz; əz]

Book	-	publishers	wishing	prints	of	special	character	have	used	this	magazine	as
书	-	出版商	祝	印刷	的	特别的	特点	有	用过的	这	杂志	作为

[æn; ən][ˈædvərtaɪzɪŋ] - [ˈmiːdiəm] .

an	advertising	-	medium	.
一个	广告	-	中等的	.

希望推出具有特殊风格的印刷品的图书出版商曾利用这本杂志作为广告媒介。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈmægəzinz] [ˈnoʊtɪd] , [ˈʌðər] [ˈraɪtər] - [krɑːft][ænd; ənd] [ˌfoʊtəˈgræfɪk] [prbliˈkeiʃnz] [meɪ]

Besides	the	magazines	noted	,	other	writer	-	craft	and	photographic	publications	may
除了	这	杂志	著名的	,	其他	作家	-	工艺	和	摄影	出版物	可能

[ˈpʌblɪʃ] [ˈmɑːrkɪt] - [noʊts] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

publish	market	-	notes	from	time	to	time	.
发布	市场	-	笔记	从	时间	到	时间	.

除了上述杂志外，其他写作技巧和摄影出版物也可能不时刊登市场简讯。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [bai] [bəuθ] [bʊks] [ænd; ənd][tuː; tə] [səbˈskraɪb] [fɔːr; fər][ɔːl]

It	is	by	no	means	necessary	to	buy	both	books	and	to	subscribe	for	all
它	是	经过	不	方法	必要的	到	买	两个都	图书	和	到	订阅	为了	全部

[ðə; ði] [ˈmægəzinz] ;

the	magazines	;
这	杂志	;

完全没有必要同时购买这两本书并订阅所有的杂志；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][soʊ] [wɪˈðaʊt] [faɪˈnænʃ(ə)l] [dɪsˈkʌmfərt] , [ˌaɪ ˈtiː]['kænɑːt][biː; bi] ['ʌðərwaɪz]

but	if	you	can	do	so	without	financial	discomfort	,	it	cannot	be	otherwise
但	如果	你	能	做	所以	没有	金融的	不适	,	它	不能	是	否则

[ðæn; ðən][tuː; tə][jʊr; jər] [ədˈvæntɪdʒ] .

than	to	your	advantage	.
比	到	你的	优势	.

但如果这样做不会造成经济上的负担，那对你来说肯定是有利的。

[baɪ][ɔːl] [miːnz] , [əbˈteɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkɪt] - [bʊks] [ænd; ənd] [səbˈskraɪb] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv]

By	all	means	,	obtain	one	of	the	market	-	books	and	subscribe	for	one	of
经过	全部	方法	,	获得	一	的	这	市场	-	图书	和	订阅	为了	一	的

[ðə; ði] ['raɪtər] - [krɑːft] ['mægəzinz] ;

the	writer	-	craft	magazines	;
这	作家	-	工艺	杂志	;

务必买一本市场书籍，并订阅一本写作技巧杂志；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [ˌfoʊtəˈgræfɪk] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] .

and	if	you	can	add	a	photographic	publication	,	so	much	the	better	.
和	如果	你	能	添加	一个	摄影	发布	,	所以	很多	这	更好的	.

如果还能附赠摄影作品集，那就更好了。

['i:v(ə)n][ə; eɪ]['mɑ:rkɪt] - [bʊk] [ə'loʊn][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [eɪd] ; [ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [nə'sesəti] .

Even	a	market	-	book	alone	is	a	great	aid	;	indeed	,	it	is	a	necessity	.
甚至	一个	市场	-	书	独自的	是	一个	伟大的	援助	;	的确	,	它	是	一个	必要性	.

即使仅仅是一本市场手册也是极大的帮助；事实上，它是必需品。

[əb'teɪn] [wʌn][ɔ:r][bəuθ][ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [i:tʃ]

Obtain	one	or	both	and	you	will	be	amazed	at	the	number	of	times	each
获得	一	或者	两个都	和	你	将要	是	惊叹	在	这	数字	的	时代	每个

[kæn; kən] [seɪ] ,

can	say	,
能	说	,

获得其中之一或两者都获得后，你会惊讶于它们各自能说的次数之多：

" ['oʊpən] ['sesəmi] " [wɪ'ðaʊt] ['stʌtərɪŋ] .

"	Open	Sesame	"	without	stuttering	.
"	打开	芝麻	"	没有	口吃	.

一字不差地说出"芝麻开门"。

[ðə; ði] [best] ['seɪlzmən] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪn'du:s] [ə; eɪ] [seɪn] ['blæksmɪθ] [tu:; tə][pʊt][ɪn][ə; eɪ]

The	best	salesman	in	the	world	could	not	induce	a	sane	blacksmith	to	put	in	a
这	最好的	推销员	在	这	世界	可以	不是	诱导	一个	理智	铁匠	到	放	在	一个

[stɑ:k] [ʌv; əv] ['groʊsəriz] .

stock	of	groceries	.
库存	的	杂货	.

世界上最好的推销员也无法说服一个理智的铁匠进货。

[ɪf] [ðə; ði] ['seɪlzmən] [hæz; həz] ['groʊsəriz] [tu:; tə] [sel] , [hi:; hi] [goʊz] [tu:; tə][ə; eɪ]['groʊsər][ænd; ənd] [tɔ:ks] .

If	the	salesman	has	groceries	to	sell	,	he	goes	to	a	grocer	and	talks	.
如果	这	推销员	有	杂货	到	卖	,	他	去	到	一个	杂货商	和	会谈	.

如果推销员有食品杂货要卖，他就去杂货店和店主洽谈。

['sɪmələrli] , [ə; eɪ] [fə'tɑ:grəfər] ['kænɑ:t] [hoʊp] [tu:; tə] [sel] [ðə; ði] [moʊst] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['foʊtəgræf] [ɪn]

Similarly	,	a	photographer	cannot	hope	to	sell	the	most	remarkable	photograph	in
相似地	,	一个	摄影师	不能	希望	到	卖	这	最多	卓越	照片	在

[ðə; ði][wɜ:rld] ,

the	world	,
这	世界	,

同样，摄影师也不可能指望卖掉世界上最杰出的照片。

[ən'les] [hi:; hi] [sendz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ['mɑ:rkɪt] .

unless	he	sends	it	to	the	right	market	.
除非	他	发送	它	到	这	正确的	市场	.

除非他把它送到合适的市场。

[i:tʃ] ['mægəzi:n] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [pər'tɪkjələr] [ni:dz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [wʌnz]

Each	magazine	has	its	own	particular	needs	;	but	the	needs	of	different	ones
每个	杂志	有	它是	自己的	特别的	需求	;	但	这	需求	的	不同的	一个

[ˌoʊvər'læp][soʊ][fɑ:r] ,

overlap	so	far	,
重叠	所以	远的	,

每本杂志都有其自身特定的需求；但不同杂志的需求在很大程度上是重叠的。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [soʊ]['sɪmələr] ,

and	are	sometimes	so	similar	,
和	是	有时	所以	相似的	,

它们有时非常相似，

[ðæt] [ə; eɪ] [prɪnt] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [wʌn] [ænd; ənd] [rɪ'dʒektɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə]
that 那 **a** 一个 **print** 打印 **offered** 提供 **to** 到 **one** 一 **and** 和 **rejected** 拒绝 **by** 经过 **it** 它 **may** 可能 **be** 是 **very** 非常 **desirable** 理想 **to** 到
[ə'nʌðər] ;
another 其他 **;** ;

一幅画作，如果被一个人拒绝，可能正是另一个人非常想要的。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['mægəzinz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [prbli'keiʃnz] .
this 这 **applies** 适用 **to** 到 **classes** 课程 **of** 的 **magazines** 杂志 **as** 作为 **well** 出色地 **as** 作为 **individual** 个人 **publications** 出版物 **.** .

这适用于各类杂志以及个别出版物。

[æz; əz] [æn; ən] ['ɪnstəns] : ['pɑːpjələr] [mə'kænɪks] , [ɔːr] ['ɪləstreɪtɪd] [wɜːrld] , [ɔːl'ðoʊ] [ri'kwaiərɪŋ]
As 作为 **an** 一个 **instance** 实例 **:** : **Popular** 受欢迎的 **Mechanics** 机械学 **,** , **or** 或者 **Illustrated** 插图 **World** 世界 **,** , **although** 虽然 **requiring** 需要
[ʌn'juːʒuəl] ['fəutəgræfs] ,
unusual 异常 **photographs** 照片 **,** ,

例如：《大众机械》或《图解世界》，虽然需要不寻常的照片，

['rerli] [bai] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [friːks] — [bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [ðə; ði] ['sætərdeɪ] [bleɪd] (
rarely 很少 **buy** 买 **photographs** 照片 **of** 的 **human** 人类 **freaks** 怪胎 **—** — **but** 但 **nevertheless** 尽管如此 **the** 这 **Saturday** 周六 **Blade** 刀刃 **(** (
[ʃɪ'kɑːgoʊ]) ['juːzɪz] [dʒʌst] [ðæt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [θɪŋ] .
Chicago 芝加哥 **)**) **uses** 用途 **just** 只是 **that** 那 **sort** 种类 **of** 的 **thing** 事物 **.** .

很少有人会购买畸形人的照片——但《星期六刀锋报》（芝加哥）却偏偏要用这种照片。

[ə; eɪ] [fjuː] [blɑːks] [frʌm; frəm] [hɪr] [stændz] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['raɪtɪŋ] - ['tæblət] ['fækt(ə)ri] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] :
A 一个 **few** 很少 **blocks** 积木 **from** 从 **here** 这里 **stands** 站立 **the** 这 **largest** 最大 **writing** 写作 **-** - **tablet** 药片 **factory** 工厂 **in** 在 **the** 这 **world** 世界 **:** :

离这里几个街区远的地方，坐落着世界上最大的写字板工厂：

[ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌroʊtəgrə'vjʊr; 'roʊtəˌgreɪvjər] -
a 一个 **photograph** 照片 **of** 的 **it** 它 **would** 会 **not** 不是 **be** 是 **acceptable** 可接受 **to** 到 **the** 这 **rotogravure** 凹版印刷 **-** -
['sekʃnz] [nɔːr] [tuː; tə] ['pɑːpjələr] [mə'kænɪks] ,
sections 部分 **nor** 也不 **to** 到 **Popular** 受欢迎的 **Mechanics** 机械学 **,** ,

这张照片既不符合凹版印刷部门的要求，也不符合《大众机械》杂志的要求。

['ɪləstreɪtɪd] [wɜːrld] , [nɔːr] [tuː; tə] ['pɑːpjələr] ['saɪəns] ; [jet] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [wʊd] [biː; bi] ['juːsf(ə)l]
Illustrated 插图 **World** 世界 **,** , **nor** 也不 **to** 到 **Popular** 受欢迎的 **Science** 科学 **;** ; **yet** 然而 **such** 这样的 **a** 一个 **photograph** 照片 **would** 会 **be** 是 **useful** 有用
[tuː; tə] [æn; ən] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['mægəziːn] ,
to 到 **an** 一个 **architectural** 建筑 **magazine** 杂志 **,** ,

《图解世界》和《大众科学》都不会刊登这样的照片；然而，这样的照片对建筑杂志来说却很有用。

[ə; eɪ] ['steɪʃənəz] - [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['nuːzpeɪpər] .
a 一个 **stationers** 文具店 **'** - **publication** 发布 **,** , **or** 或者 **a** 一个 **local** 当地的 **newspaper** 报纸 **.** .

文具商刊物或地方报纸。

[wen] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [meɪ] [biː; bi] [vjuːd] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [ɪn'dʌstriəl] ['æŋglz] ,
When 什么时候 **a** 一个 **photograph** 照片 **may** 可能 **be** 是 **viewed** 已查看 **from** 从 **several** 一些 **industrial** 工业的 **angles** 角度 **,** ,

当一张照片可以从多个工业角度观看时，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [nuː] - [əˈtʃiːvmənt] [ɔːr][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈhjuːmən] - [ˈɪntrəst]
as well as from a new - achievement or from a human - interest
作为 出色地 作为 从 一个 新的 - 成就 或者 从 一个 人类 - 兴趣
['stændpɔɪnt] ,
standpoint ,
立场 ,

无论从一项新成就的角度来看，还是从人文关怀的角度来看，

[ðə; ði] [mɔːr] ['laɪkli] [ɑːr; ər]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][tuː; tə]['oʊpən][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
the more likely are markets to open for it .
这 更多的 可能 是 市场 到 打开 为了 它 .

市场越有可能为此开放。

[ðə; ði] [pres] - [fə'tɑːgrəfər] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][stɑːp][ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz][traɪd] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l]['mɑːrkɪt] .
The press - photographer should not stop until he has tried every possible market .
这 按 - 摄影师 应该 不是 停止 直到 他 有 尝试 每一个 可能的 市场 .

摄影记者应该尝试所有可能的市场，才肯罢休。

['æftər][wʌn][ɔːr] [tuː] [rɪd'ʒekʃnz] ,
After one or two rejections ,
后 一 或者 二 拒绝 ,

被拒绝一两次之后，

[ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [ɪz][æpt][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] ['editəz][ɑːr; ər] ['predʒədɪst] [ə'genst]
the photographer is apt to form the opinion that editors are prejudiced against
这 摄影师 是 易于 到 形式 这 观点 那 编辑 是 有偏见的 反对
[hɪz; ɪz][wɜːrk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] ;
his work because he is a beginner ;
他的 工作 因为 他 是 一个 初学者 ;

摄影师很容易形成这样一种观点：编辑们对他的作品有偏见，因为他是新手；

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['fɜːrðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] .
but nothing could be further from the fact .
但 没有什么 可以 是 更远 从 这 事实 .

但事实并非如此。

[wʌn]['næʃ(ə)nəl]['mægəziːn] [sez] ; " [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][rɪ'tɜːrn] [wʌt] [juː; jʊ][səb'mɪt] , [duː][nɑːt][biː; bi]
One national magazine says ; " Should we return what you submit , do not be
一 国家的 杂志 说道 ; " 应该 我们 返回 什么 你 提交 , 做 不是 是
[dɪs'kɜːrɪdʒd] .
discouraged .
灰心 .

一家全国性杂志说："如果我们退回了您提交的内容，请不要灰心。"

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [ɪf] [juː; jʊ] ['stʌdi] ['aʊər; ɑːr] [niːdz] ['kerfəli] ,
Sooner or later , if you study our needs carefully ,
俄克拉荷马或者 之后 , 如果 你 学习 我们的 需求 小心 ,

迟早，如果你仔细研究我们的需求，

[juː; jʊ] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn]['faɪndɪŋ] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['æftər] .
you will succeed in finding what we are after .
你 将要 成功 在 寻找 什么 我们 是 后 .

你们一定能找到我们想要的东西。

" [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [truː] [ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] ['mægəziːn] .
" The same thing is true of every other magazine .
" 这 相同的 事物 是 真的 的 每一个 其他 杂志 .

"其他所有杂志的情况也一样。"

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][bʌt; bət][ɪz] ['iːgər] [tuː; tə] [bai] [jʊr; jər] [werz] [ɪf] [juː; jʊ]['ɔːfər]

There	is	not	one	of	them	but	is	eager	to	buy	your	wares	if	you	offer
那里	是	不是	一	的	他们	但	是	渴望的	到	买	你的	商品	如果	你	提供

[ðem; ðəm][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [gʊdz] [ðeɪ] [wɑːnt] .

them	the	kind	of	goods	they	want	.
他们	这	种类	的	商品	他们	想	.

如果你提供他们想要的那种商品，他们没有一个会不乐意购买你的商品。

[ə; eɪ][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [rɪ'bjuːk] .

A	rejection	is	not	a	rebuke	.
一个	拒绝	是	不是	一个	训斥	.

拒绝并不等同于责备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .

It	is	a	challenge	.
它	是	一个	挑战	.

这是一个挑战。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [jʊr; jər] " [noʊz][fɔːr; fər] [nuːz] " [hæz; həz] [feɪld] [juː; jʊ] — [hæz; həz] [pleɪd] [juː; jʊ] [fɔːls] ;

It	means	that	your	"	nose	for	news	"	has	failed	you	—	has	played	you	false	;
它	方法	那	你的	"	鼻子	为了	消息	"	有	失败的	你	—	有	玩	你	错误的	;

这意味着你的"新闻嗅觉"失灵了——它欺骗了你;

[ɔːr] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][traɪd][tuː; tə] [sel] ['groʊsəriz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['blæksmɪθ] .

or	that	you	have	tried	to	sell	groceries	to	a	blacksmith	.
或者	那	你	有	尝试	到	卖	杂货	到	一个	铁匠	.

或者你曾试图把食品杂货卖给铁匠。

[rest] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [noʊ]['edɪtər] [wɪl] ['wɪlfəli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][ək'sept] ,

Rest	assured	that	no	editor	will	willfully	refuse	to	accept	,
休息	保证	那	不	编辑	将要	故意	拒绝	到	接受	,

请放心，没有编辑会故意拒绝接受。

[peɪ] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [prɪnt] ['eni] ['foʊtəgræf] [wɪtʃ] [pə'zesiz] [ɪ'nʌf] ['merɪt][tuː; tə] ['wɔːrənt] [ək'septəns] .

pay	for	and	print	any	photograph	which	possesses	enough	merit	to	warrant	acceptance	.
支付	为了	和	打印	任何	照片	哪个	拥有	足够的	优点	到	保证	验收	.

付费打印任何具有足够价值而被接受的照片。

[ðə; ði]['edɪtər][hoʊldz][hɪz; ɪz] [tʃer] ['oʊnli][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ðə; ði][kaɪnd] [ænd; ənd]['kwɑːlәti][ʌv; əv] ['mægəziːn] [ɪts] ['oʊnərz] [wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [prə'duːs] ;

The	editor	holds	his	chair	only	so	long	as	he	produces	the	kind	and	quality	of	magazine	its	owners	want	him	to	produce	;
这	编辑	持有	他的	椅子	仅有的	所以	长的	作为	他	产	这	种类	和	质量	的	杂志	它是	所有者	想	他	到	生产	;

编辑只有在能够制作出符合杂志所有者要求的类型和质量的杂志时，才能保住他的职位;

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][duː] [ðæt] ['oʊnli][baɪ][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [kənt'rɪbjuːtəz] .

and	he	can	do	that	only	by	co	-	operation	with	contributors	.
和	他	能	做	那	仅有的	经过	合作	-	手术	和	贡献者	.

他只有通过与捐助者的合作才能做到这一点。

[wɪ'ðaʊt] [kənt'rɪbjuːtəz] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] [siː] [ɪn][ə; eɪ] [tʌb] .

Without	contributors	he	is	at	sea	in	a	tub	.
没有	贡献者	他	是	在	海	在	一个	浴缸	.

没有捐助者，他就如同在浴缸里漂泊无依。

[ðə; ði] ['edɪtər] [ɪz] [ðə; ði] [best] [frend] [ðə; ði] [pres] - [fə'tɑ:grəfər] [kæn; kən] [hæv; həv] .

The	editor	is	the	best	friend	the	press	-	photographer	can	have	.
这	编辑	是	这	最好的	朋友	这	按	-	摄影师	能	有	.

对于新闻摄影师来说，编辑是最好的朋友。

[ˌaɪ 'ti:] ['mætərz] [nɑ:t] [haʊ] [mʌtʃ] " [pʊl] " [ju:; jʊ] [hæv; həv] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['edɪtər] ,

It	matters	not	how	much	"	pull	"	you	have	with	an	editor	,
它	事情	不是	如何	很多	"	拉	"	你	有	和	一个	编辑	,

你和编辑的关系有多密切并不重要。

[ɔ:r] [haʊ] [nɪr] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] , [ɔ:r] [haʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [frend] ,

or	how	near	a	relative	you	are	,	or	how	good	a	friend	,
或者	如何	靠近	一个	相对的	你	是	,	或者	如何	好的	一个	朋友	,

或者你和亲戚的关系有多亲近，或者你和朋友的关系有多好。

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [sel] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ən'les] [ju:; jʊ] " [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [gʊdz] .

you	can't	sell	a	photograph	to	him	unless	you	"	deliver	the	goods	.
你	不能	卖	一个	照片	到	他	除非	你	"	递送	这	商品	.

除非你"交付货物"，否则你不能把照片卖给他。

" ['eliət] ['wɔ:kər] [əb'zə:vz] :

"	Elliot	Walker	observes	:
"	埃利奥特	沃克	观察	:

埃利奥特·沃克观察到：

" [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [sel] [ɪz] [tu:; tə] [gɪv] ['editəz] [wʌt] [ðeɪ] [wɑ:nt] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wɑ:nt]

"	The	way	to	sell	is	to	give	editors	what	they	want	and	in	the	way	they	want
"	这	方式	到	卖	是	到	给	编辑	什么	他们	想	和	在	这	方式	他们	想

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

"销售之道在于以编辑想要的方式，满足他们想要的内容。"

" [ɪf] [ju:; jʊ] [du:] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [feɪl] [ɪf] [ju:; jʊ] [traɪ] .

"	If	you	do	that	you	can't	fail	if	you	try	.
"	如果	你	做	那	你	不能	失败	如果	你	尝试	.

"如果你那样做，只要尝试就不会失败。"

[nɔ:r] [wɪl] ['eni] ['edɪtər] [rɪ'dʒekt] [jʊr; jər] ['fəutəgræfs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rsən(ə)l] ['fi:lɪŋz] .

Nor	will	any	editor	reject	your	photographs	because	of	his	personal	feelings	.
也不	将要	任何	编辑	拒绝	你的	照片	因为	的	他的	个人的	情怀	.

任何编辑都不会因为个人情感而拒绝你的照片。

" [ðə; ði] ['mægəzi:n] - ['edɪtər] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pleɪs] , [ki:ps] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rsən(ə)l] ['fi:lɪŋz] [taɪd] [ʌp] ; [ɪn]

"	The	magazine	-	editor	,	in	the	first	place	,	keeps	his	personal	feelings	tied	up	;	in
"	这	杂志	-	编辑	,	在	这	第一的	地方	,	保持	他的	个人的	情怀	系	向上	;	在

[ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] ,

the	second	place	,
这	第二	地方	,

"首先，杂志编辑会把自己的个人情感隐藏起来；其次，

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['fu:lɪʃ] , [ɪn'di:d] , [tu:; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['ɪnfluəns] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒənz] ;

he	would	be	foolish	,	indeed	,	to	allow	them	to	influence	his	decisions	;
他	会	是	愚蠢	,	的确	,	到	允许	他们	到	影响	他的	决策	;

[ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] [θɜ:rd] [pleɪs] ,

and	,	in	the	third	place	,
和	,	在	这	第三	地方	,

如果他允许他们影响他的决定，那他真是太愚蠢了；第三，

[ðə; ði]['edɪtər] - [eint] [gɑ:t][noʊ] - ['pɜ:rsən(ə)l] ['fi:lɪŋz] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['baɪɪŋ] [mə'tɪriəl]

the	editor	'	ain't	got	no	'	personal	feelings	when	it	comes	to	buying	material
这	编辑	-	不是	得到	不	-	个人的	情怀	什么时候	它	来	到	购买	材料

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['mægəzi:n] .

for	his	magazine	.
为了	他的	杂志	.

编辑在为杂志购买素材时"没有任何"个人情感。

" [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [kɔ:rs] [tu:; tə] [pər'su:] — [send][ðə; ði] ['foʊtəgræf] [tu:; tə] ['evri] ['pɑ:səb(ə)l]

"	There	is	only	one	course	to	pursue	—	send	the	photograph	to	every	possible
"	那里	是	仅有的	一	课程	到	追求	—	发送	这	照片	到	每一个	可能的

['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ɪts]['speʃ(ə)l][laɪn] ;

market	for	it	in	its	special	line	;
市场	为了	它	在	它是	特别的	线	;

"只有一条路可走——将这张照片按其特殊类别寄给所有可能的市场;

[ðen] [si:] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [vju:d] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['mægəzi:n] - ['æŋg(ə)l] , [ænd; ənd][traɪ]

then	see	if	it	can	be	viewed	from	another	magazine	-	angle	,	and	try
然后	看	如果	它	能	是	已查看	从	其他	杂志	-	角度	,	和	尝试

['evri] ['mægəzi:n] [ʌv; əv] [ðæt] [trend] ;

every	magazine	of	that	trend	;
每一个	杂志	的	那	趋势	;

然后看看能否从另一个杂志角度来看待它，并尝试阅读该趋势的每一本杂志;

[ðen] [rɪ'pi:t] [ænd; ənd] [rɪ'pi:t] [ænd; ənd] [ʃɪp] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

then	repeat	and	repeat	and	ship	it	away	again	and	again	.
然后	重复	和	重复	和	船	它	离开	再次	和	再次	.

然后反复重复，一次又一次地寄出去。

[dəunt][stɑ:p][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['evri] ['mɑ:rkɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['slaɪtəst]

Don't	stop	until	it	has	been	returned	from	every	market	with	the	slightest
不	停止	直到	它	有	到过	返回	从	每一个	市场	和	这	丝毫

[ˌpɑ:sə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

possibility	of	buying	it	.
可能性	的	购买	它	.

直到把所有有哪怕一丝可能买到它的市场都找遍为止，绝不罢休。

[ðen] [sɪt][ʌp] [naɪts] [tu:; tə][dɪ'skʌvər] [ə'nʌðər] ['ʃɪpɪŋ] - [pɔɪnt][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

Then	sit	up	nights	to	discover	another	shipping	-	point	for	it	.
然后	坐	向上	夜晚	到	发现	其他	船运	-	观点	为了	它	.

然后熬夜寻找另一个发货点。

[ki:p] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['bɪtər] [end] ; [bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər] " [noʊz] " [ɪz] ['wɜ:rkɪŋ] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [ki:p]

Keep	on	to	the	bitter	end	;	but	if	your	"	nose	"	is	working	and	you	keep
保持	在	到	这	苦的	结尾	;	但	如果	你的	"	鼻子	"	是	在职的	和	你	保持

[ɑ:n] ['stedəli] ,

on	steadily	,
在	稳步	,

坚持到最后一刻；但如果你的"嗅觉"灵敏，并且你能够稳步前进，

[ðə; ði][end] [wɪl] [kʌm] ['ræðər] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['bɪtər] .

the	end	will	come	rather	suddenly	,	and	it	will	not	be	bitter	.
这	结尾	将要	来	相当	突然	,	和	它	将要	不是	是	苦的	.

结局会来得比较突然，而且不会很痛苦。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

VII
七

第七章

[ə; eɪ] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts]

A	SURVEY	OF	MARKETS
一个	民意调查	的	市场

市场调查

[wʌt] ['fɑːloʊz] [ɪz][noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə][lɪst][ænd; əndl['klæsɪfaɪ] [ɪg'zɪstɪŋ] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ,

What	follows	is	no	attempt	to	list	and	classify	existing	markets	,
什么	跟随	是	不	试图	到	列表	和	分类	现存的	市场	,

以下内容并非旨在列举和分类现有市场，

[bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːfər][ə; eɪ] ['dʒenrəlaɪzd] ['sɜːrveɪ][ʌv; əv]['mægəziːn] [niːdz] [baɪ][klæs] .

but	to	offer	a	generalized	survey	of	magazine	needs	by	class	.
但	到	提供	一个	广义	民意调查	的	杂志	需求	经过	班级	.

但要对各阶层的杂志需求进行总体调查。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][smɔːl] - [taʊn] [pres] - [fə'tɑːgrəfər] [ɪz][nɑːt][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə]

While	the	success	of	the	small	-	town	press	-	photographer	is	not	in	proportion	to
尽管	这	成功	的	这	小的	-	镇	按	-	摄影师	是	不是	在	部分	到

[hɪz; ɪz] ['sɪtiːz] [saɪz] ,

his	city's	size	,
他的	城市的	尺寸	,

虽然小镇新闻摄影师的成功与他所在城市的规模不成正比，

[ðə; ðɪ] ['mægəzinz] [wɪtʃ] [faɪnd][ðer; ðər] [weɪz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [mʌnθ] ['æftər] [mʌnθ] [duː][nɑːt][dɪs'kloʊz]

the	magazines	which	find	their	ways	to	him	month	after	month	do	not	disclose
这	杂志	哪个	寻找	他们的	方式	到	他	月	后	月	做	不是	透露

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [fiːld] [ʌv; əv]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

the	whole	field	of	markets	to	him	.
这	所有的	场地	的	市场	到	他	.

他每月收到的那些杂志并不能向他展示整个市场领域。

[hiː; hi] [niːdz] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] — ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [brɔːd] [niːdz] [ʌv; əv]

He	needs	something	more	—	something	to	reveal	to	him	the	broad	needs	of
他	需求	某物	更多的	—	某物	到	揭示	到	他	这	广阔	需求	的

['mægəzinz] .

magazines	.
杂志	.

他需要更多东西——一些能让他了解杂志广泛需求的东西。

[ðɪs] ['tʃæptər] [hæz; həz][æz; əz][ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ðə; ðɪ] ['sʌməraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [niːdz] [ʌv; əv] ['mægəzinz]

This	chapter	has	as	its	mission	the	summarizing	of	the	needs	of	magazines
这	章	有	作为	它是	使命	这	总结	的	这	需求	的	杂志

[ʌv; əv] ['evri] [klæs] .

of	every	class	.
的	每一个	班级	.

本章的任务是总结各类杂志的需求。

[ðʌs] , ['fəutəgræfs] ['teɪkən][ɔːl]['oʊvər][ðə; ðɪ][wɜːrld] ,

Thus	,	photographs	taken	all	over	the	world	,
因此	,	照片	已采取	全部	超过	这	世界	,

因此，世界各地拍摄的照片，

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld][ænd; ənd] [nuː] ['ɪrəz] , [ɑːr; ər] ['iːgərli]

showing	the	beauty	and	commerce	of	the	old	and	new	eras	,	are	eagerly
显示	这	美丽	和	商业	的	这	老的	和	新的	时代	,	是	急切地

[sɔːt] [baɪ] ['sevrəl] ['mægəzinz] .

sought	by	several	magazines	.
寻求	经过	一些	杂志	.

展现新旧时代之美与商业风貌的画作，深受多家杂志的青睐。

['træv(ə)l] , ['sɛvən] [west] [ˌsɪks'ti:nθ] [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] , ['wɒnts] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [aʊt] - [ʌv; əv] -

Travel	,	7	West	Sixteenth	Street	,	New	York	,	wants	photographs	of	out	-	of	-
旅行	,	7	西方	第十六	街道	,	新的	约克	,	想要	照片	的	出去	-	的	-

[ðə; ði] - [wei] ['pleɪsɪz] ,

the	-	way	places	,
这	-	方式	地方	,

位于纽约西十六街7号的旅游公司想要一些偏僻地方的照片。

[ʌn'ju:ʒuəl] ['meθədz] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [wɜ:rld] [nɪ'sesɪtɪz] , [ænd; ənd] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl]

unusual	methods	of	producing	world	necessities	,	and	photographs	of	general
异常	方法	的	生产	世界	必需品	,	和	照片	的	一般的

['træv(ə)l] ['ɪntrəst] .

travel	interest	.
旅行	兴趣	.

生产世界必需品的奇特方法，以及具有普遍意义的旅行照片。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk] ['mægəzi:n] ,

The	same	may	be	said	of	the	National	Geographic	Magazine	,
这	相同的	可能	是	说	的	这	国家的	地理	杂志	,

同样的情况也适用于《国家地理》杂志。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ju:st] [baɪ] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ɑ:r; ər] [soʊ] ['speʃəlaɪzd]

though	the	photographs	and	articles	used	by	this	publication	are	so	specialized
尽管	这	照片	和	文章	用过的	经过	这	发布	是	所以	专门

[ænd; ənd] [ɪg'zɔ:stɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['rerli] [ə; eɪ] [fri:] - [læns] ['raɪtər] [kæn; kən] [sə'plaɪ] [ðer; ðər] [ni:dz]

and	exhaustive	that	it	is	rarely	a	free	-	lance	writer	can	supply	their	needs
和	详尽的	那	它	是	很少	一个	自由的	-	槊	作家	能	供应	他们的	需求

— [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [stɑ:f] [ʌv; əv] ['raɪtɚz] [ænd; ənd] [ɪk'splɔrɚz] .

—	for	they	maintain	their	own	staff	of	writers	and	explorers	.
—	为了	他们	维持	他们的	自己的	职员	的	作家	和	探险家	.

虽然该出版物使用的照片和文章非常专业和详尽，但自由撰稿人很少能满足他们的需求——因为他们拥有自己的作家和探险家团队。

[haʊ'evər] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [kætʃ] ['vɪvɪd] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [waɪd] ['træv(ə)l] ['ɪntrəst] ,

However	,	if	you	are	able	to	catch	vivid	photographs	of	wide	travel	interest	,
然而	,	如果	你	是	有能力的	到	抓住	生动	照片	的	宽的	旅行	兴趣	,

然而，如果你能够拍摄到具有广泛旅行意义的生动照片，

[hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [moʊst] ['eksələnt] ['mɑ:rkɪt] .

here	is	a	most	excellent	market	.
这里	是	一个	最多	出色的	市场	.

这是一个非常棒的市场。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['piktʃərɪŋ] ['hoʊmz] , ['kʌntri] [laɪf] ,

If	you	are	interested	in	picturing	homes	,	Country	Life	,
如果	你	是	感兴趣的	在	想象	房屋	,	国家	生活	,

如果您对拍摄房屋感兴趣，《乡村生活》杂志

['gɑ:rdn] ['mægəzi:n] [ænd; ənd] [haʊs] ['bju:tɪf(ə)l] [ɑ:r; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [prɪnts] .

Garden	Magazine	and	House	Beautiful	are	waiting	for	your	prints	.
花园	杂志	和	房子	美丽的	是	等待	为了	你的	印刷	.

《园艺杂志》和《美好家居》杂志期待您的印刷品。

[ði:z] ['mægəzinz] [ɑ:r; ər] ['veri] [ɑ:r'tɪstɪk] [ænd; ənd] [ju:z] ['oʊnli] [ðə; ði] [best] [wɜ:rk] ;

These	magazines	are	very	artistic	and	use	only	the	best	work	;
这些	杂志	是	非常	艺术	和	使用	仅有的	这	最好的	工作	;

这些杂志非常有艺术性，只刊登最好的作品；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ʌn'juːʒuəl] ['gaːdnz] , ['bjuːtɪf(ə)l] [lɔːnz] , ['lændskeɪpɪŋ] , [ɪn'tɪrɪər]

but	they	are	interested	in	unusual	gardens	,	beautiful	lawns	,	landscaping	,	interior
但	他们	是	感兴趣的	在	异常	花园	,	美丽的	草坪	,	景观设计	,	内部的

['dekəreɪtɪŋ] .

decorating	.
装饰	.

但他们对不寻常的花园、美丽的草坪、景观设计和室内装饰很感兴趣。

[ə; eɪ] [haʊs] [riː'mɔdld] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][ʌn'juːʒuəl][ɔːr] ['straɪkɪŋ]

A	house	remodelled	from	a	common	building	to	an	unusual	or	striking
一个	房子	改建	从	一个	常见的	建筑	到	一个	异常	或者	引人注目

['rezɪdəns] [wɪl] [faɪnd] ['redi] [seɪl] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ɪf] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]

residence	will	find	ready	sale	to	them	if	photographs	of	the	"	before	and
住宅	将要	寻找	准备好	销售	到	他们	如果	照片	的	这	"	前	和

['æftər] " [və'raɪəti][ɑːr; ər] ['ɔːfərd] .

after	"	variety	are	offered	.
后	"	种类	是	提供	.

如果将一栋普通的建筑改造成一栋不同寻常或引人注目的住宅，并提供改造前后的照片，那么这栋房子很容易卖出去。

['neɪtʃər] , [spɔːrt] , [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['speʃəlti] [ʌv; əv] ['kʌntri] [laɪf] ,

Nature	,	sport	,	and	building	in	the	country	are	the	specialty	of	Country	Life	,
自然	,	运动	,	和	建筑	在	这	国家	是	这	专业	的	国家	生活	,

《乡村生活》杂志的特色在于展现乡村的自然风光、体育运动和建筑特色。

['gɑːrdn] ['sɪti] , [nuː] [jɔːk] ; ['gɑːrdn] ['mægəziːn] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['gaːdnz] [ænd; ənd]

Garden	City	,	New	York	;	Garden	Magazine	is	interested	in	nothing	but	gardens	and
花园	城市	,	新的	约克	;	花园	杂志	是	感兴趣的	在	没有什么	但	花园	和

[ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['hɔːrtɪkʌltʃər] ,

ornamental	horticulture	,
装饰	园艺	,

纽约州花园城；《花园杂志》只关注花园和观赏园艺。

['prefrəbli] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [trend] .

preferably	of	the	personal	experience	trend	.
最好	的	这	个人的	经验	趋势	.

最好是个人体验型趋势。

[seɪm] [ə'dres] [æz; əz] ['kʌntri] [laɪf] .

Same	address	as	Country	Life	.
相同的	地址	作为	国家	生活	.

与乡村生活杂志的地址相同。

[haʊs] ['bjuːtɪf(ə)l] , [θriː][pɑːrk] [striːt] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , ['wɒnts] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl] [taɪps]

House	Beautiful	,	3	Park	Street	,	Boston	,	wants	photographs	of	unusual	types
房子	美丽的	,	3	公园	街道	,	波士顿	,	想要	照片	的	异常	类型

[ʌv; əv] [ɪn'tɪrɪər] ['dekəreɪtɪŋ] [ænd; ənd]['lændskeɪp] ['ɑːrkɪtektʃər] .

of	interior	decorating	and	landscape	architecture	.
的	内部的	装饰	和	景观	建筑学	.

《美好家园》（House Beautiful）杂志，地址：波士顿公园街3号，现征集不寻常的室内装饰和景观建筑照片。

[wʌt] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] [ə; eɪ] [wel] - [kept] , ['mɑːdərn] [hoʊm] [kən'teɪnz] !

What	a	wealth	of	material	a	well	-	kept	,	modern	home	contains	!
什么	一个	财富	的	材料	一个	出色地	-	保留	,	现代的	家	包含	!

一栋保养良好的现代化住宅蕴藏着多么丰富的素材啊！

['oʊnərz] [ʃʊd; ʃəd] ['redɪli] [gɪv] [kən'sent] [tuː; tə] ['foʊtəgræf] [ɪf] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [ɪk'spleɪnz][hɪz; ɪz]

Owners	should	readily	give	consent	to	photograph	if	the	photographer	explains	his
所有者	应该	容易	给	同意	到	照片	如果	这	摄影师	解释	他的

['pɜːrpəs] .

purpose	.
目的	.

如果摄影师解释拍摄目的，业主通常会欣然同意。

[aːts][ænd; ənd] [ˌdekəˈreɪʃn] , - [fɔːrθ] [ˈævənuː] , [nuː] [jɔːk] , [ˈɔːlsoʊ][ˈjuːzɪz] [ˈgɑːrdn] [ænd; ənd]

Arts	and	Decoration	,	470	Fourth	Avenue	,	New	York	,	also	uses	garden	and
艺术	和	装饰	,	-	第四	大街	,	新的	约克	,	还	用途	花园	和

[haʊs] [məˈtɪriəl] ,

house	material	,
房子	材料	,

位于纽约第四大道470号的Arts and Decoration也使用花园和房屋材料。

[bʌt; bət] [rʌnz] [ˈɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði][aːts] .

but	runs	also	to	the	arts	.
但	跑步	还	到	这	艺术	.

但也与艺术相关。

[ˈfəutəgræfs] [ʌv; əv] [ˈɑːrkɪtektʃər] , [ɪnˈtɪriər] [ˈdekəreɪtɪŋ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [hɪr] [faɪnd] [əˈnʌðər]

Photographs	of	architecture	,	interior	decorating	,	etc	.	,	here	find	another
照片	的	建筑学	,	内部的	装饰	,	ETC	.	,	这里	寻找	其他

[ˈmɑːrkɪt] .

market	.
市场	.

这里，建筑、室内装饰等照片找到了另一个市场。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɔːd] [fiːld] [ʌv; əv] [ˈkʌntri] - [laɪf] [ˈmægəzinz] [ˈdʒen(ə)rəli] , [æz; əz][æn; ən]

So	it	is	with	the	broad	field	of	country	-	life	magazines	generally	,	as	an
所以	它	是	和	这	广阔	场地	的	国家	-	生活	杂志	一般来说	,	作为	一个

[ɪgˈzæmp(ə)l] .

example	.
例子	.

以乡村生活类杂志为例，整个领域的情况也是如此。

[haʊs] [ˈfəːniʃɪŋ] [ænd; ənd] " [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] " [riːˈmɔdlɪŋ] [ˈpɪktʃərz] [ɑːr; ər] [ˈiːzəli]

House	furnishing	and	"	before	and	after	"	remodelling	pictures	are	easily
房子	家具	和	"	前	和	后	"	改造	图片	是	容易地

[əbˈteɪnd] [ænd; ənd] [ˈiːzəli] [soʊld] [ɪf] [wel] [dʌn] .

obtained	and	easily	sold	if	well	done	.
获得	和	容易地	卖	如果出色地		完毕	.

房屋布置和"改造前后"的照片很容易获得，如果做得好，也很容易出售。

[ˈevri] [klæs] [ʌv; əv] [ˈmægəzinz] [ˈjuːzɪz] [ˈfəutəgræfs] : [ˈlɪtərəri] [ˈmægəzinz] , [ˈwɪmənz] , [fɑːrm]

Every	class	of	magazines	uses	photographs	:	Literary	magazines	,	Women's	,	Farm
每一个	班级	的	杂志	用途	照片	:	文学	杂志	,	女性的	,	农场

[ˈdʒɝːnəlz] , [ˈdʒuvənəl; ˈdʒuːvənaɪl] , [rɪˈlɪdʒəs] ,

journals	,	Juvenile	,	Religious	,
期刊	,	少年	,	宗教	,

各类杂志都会使用照片：文学杂志、女性杂志、农业杂志、青少年杂志、宗教杂志等等。

[ˈaʊtdɔːr] , [ˌfoʊtəˈgræfɪk] , [θiˈætrɪk(ə)l] , [ˈmjuːzɪk(ə)l] , [ɑːrt] , [ænd; ənd] [treɪd] [prbliˈkeiʃnz] .

Outdoor	,	Photographic	,	Theatrical	,	Musical	,	Art	,	and	Trade	publications	.
户外的	,	摄影	,	戏剧	,	音乐	,	艺术	,	和	贸易	出版物	.

户外、摄影、戏剧、音乐、艺术和行业出版物。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [noʊts] [ˈdʒen(ə)rəlaɪz][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [fiːldz] .

The	following	notes	generalize	the	needs	of	each	of	these	fields	.
这	下列的	笔记	概括	这	需求	的	每个	的	这些	字段	.

以下说明概括了各个领域的需求。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmægəzinz]

General	Magazines
一般的	杂志

综合杂志

[ðɪs] [iks'klu:dz] [moʊst]['fɪkʃ(ə)n] ['mægəzinz] ;

This	excludes	most	fiction	magazines	;
这	不包括	最多	小说	杂志	;

这不包括大多数小说类杂志;

[ðoʊz] [wɪtʃ] [du:][ju:z] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌilə'streiʃəns] [bai] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [prə'feʃən(ə)l] ['stu:diːˌoʊz]

those	which	do	use	photographic	illustrations	buy	the	work	of	professional	studios
那些	哪个	做	使用	摄影	插图	买	这	工作	的	专业的	工作室

[ɔ:l'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd][pər'hæps] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [ðæt] [taɪp] [ʌv; əv] ['iləstreitɪŋ] .

already	established	and	perhaps	specializing	in	that	type	of	illustrating	.
已经	已确立的	和	也许	专业化	在	那	类型	的	图示	.

那些使用摄影插图的公司会购买已经成立的专业工作室的作品，这些工作室可能专门从事这类插图工作。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [meɪ] [dɪ'veləp] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['iləstreitəz] — ['meni] ['mægəzinz] [ju:z]

The	beginner	may	develop	into	one	of	these	illustrators	—	many	magazines	use
这	初学者	可能	发展	进入	一	的	这些	插画家	—	许多	杂志	使用

[ðem; ðəm] , [æz; əz] [lʌv] ['stɔ:riz] ,

them	,	as	Love	Stories	,
他们	,	作为	爱	故事	,

初学者有可能成长为这样的插画家——许多杂志都聘用他们，例如《爱情故事》杂志。

[ˌkɑ:zmə'pɑ:lɪtən][fɔ:r; fər]['speʃ(ə)l]['ɑ:rtɪk(ə)lz] , ['næʃ(ə)nəl][pɪk'tɔ:riəl] ['mʌnθli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , —

Cosmopolitan	for	special	articles	,	National	Pictorial	Monthly	,	etc	.	,	—
国际化	为了	特别的	文章	,	国家的	画报	月度	,	ETC	.	,	—

[bʌt; bət]

but
但

《时尚》（Cosmopolitan）刊登专题文章，《国家画报月刊》（National Pictorial Monthly）等刊登专题文章——但

[ðiːz] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ɑ:r; ər][nɑ:t]['oʊpən][tu:; tə][ðə; ði] [fri:] - [læns] [fə'tɑ:grəfər] .

these	markets	are	not	open	to	the	free	-	lance	photographer	.
这些	市场	是	不是	打开	到	这	自由的	-	槊	摄影师	.

这些市场不对自由摄影师开放。

['kɜ:rənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [taɪmz] ['bɪldɪŋ] , [nu:] [jɔ:k] , [nu:] [jɔ:k] ,

Current	History	,	Times	Building	,	New	York	,	New	York	,
当前的	历史	,	《时代周刊》	建筑	,	新的	约克	,	新的	约克	,

《当代史》杂志，时代大厦，纽约州纽约市

[ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:z] - ['mægəzi:n] [wɪtʃ] ['ju:zɪz] ['taɪmli] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][waɪd]

is	an	example	of	a	news	-	magazine	which	uses	timely	photographs	of	wide
是	一个	例子	的	一个	消息	-	杂志	哪个	用途	及时	照片	的	宽的

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

这是一个新闻杂志的例子，它使用具有广泛关注性的时事照片。

[ðə; ði] ['lɪtəreri] [daɪ'dʒest][ɪz][ʌv; əv]['sɪmələr]['neɪtʃər] ,

The	Literary	Digest	is	of	similar	nature	,
这	文学	消化	是	的	相似的	自然	,

《文学文摘》的性质与之类似。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sekənd] ['mægəzi:n] [dʌz] [nɑ:t] [bai] ['fəutəgræfs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpən]['mɑ:rkɪt] .

but	this	second	magazine	does	not	buy	photographs	from	the	open	market	.
但	这	第二	杂志	做	不是	买	照片	从	这	打开	市场	.

但第二家杂志并不从公开市场上购买照片。

[ðə; ði]['kɜ:rtɪs] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['ju:zɪz] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['si:nɪk] [ɔ:r][ɑ:r'tɪstɪk]

The	Curtis	Publishing	Company	occasionally	uses	photographs	of	a	scenic	or	artistic
这	柯蒂斯	出版	公司	偶尔	用途	照片	的	一个	风景优美	或者	艺术

['neɪtʃər] [æz; əz] ['fɪlɚz] .

nature	as	fillers	.
自然	作为	填充物	.

柯蒂斯出版公司偶尔会使用风景或艺术类照片作为填充内容。

[ðiːz] ['mægəzinz] [kəm'praɪz] [ðə; ði] ['sætərdeɪ] ['iːvnɪŋ] [poʊst] , [ðə; ði] ['leɪdiz] - [hoʊm] ['dʒɜːrn(ə)l] , [ðə; ði]

These	magazines	comprise	The	Saturday	Evening	Post	,	The	Ladies	'	Home	Journal	,	The
这些	杂志	包括	这	周六	晚上	邮政	,	这	女士们	-	家	杂志	,	这

['kʌntri] ['dʒent(ə)lmən] .

Country	Gentleman	.
国家	绅士	.

这些杂志包括《星期六晚邮报》、《女士家庭杂志》和《乡村绅士》。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ə'veɪləb(ə)l] ,

These	are	always	available	,
这些	是	总是	可用的	,

这些产品一直都有供应。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [glæns] [θruː] ['sevrəl] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [wɪl] [dɪs'kloʊz][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]

and	a	glance	through	several	numbers	of	each	will	disclose	the	type	of
和	一个	瞥一眼	通过	一些	数字	的	每个	将要	透露	这	类型	的

['foʊtəgræf] ['wɑːntɪd] .

photograph	wanted	.
照片	通缉	.

只需浏览几期杂志，就能知道想要哪种类型的照片。

[grɪt] , ['wiljəmzpɔːt] , [ˌpensl'veɪniə] , ['juːzɪz] ['meni] ['fəutəgræfs] , [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ['rɪt(ə)n]

Grit	,	Williamsport	,	Pennsylvania	,	uses	many	photographs	,	and	short	articles	written
砂砾	,	威廉斯波特	,	宾夕法尼亚州	,	用途	许多	照片	,	和	短的	文章	书面

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

around	them	.
大约	他们	.

位于宾夕法尼亚州威廉斯波特的 Grit 杂志使用了大量照片，并围绕这些照片撰写了短文。

[ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]['wɒnts] ['kɑːmən] , ['hjuːmən] - ['ɪntrəst] ['sʌbdʒekts] ['triːtɪd] ['kerfəli] .

This	publication	wants	common	,	human	-	interest	subjects	treated	carefully	.
这	发布	想要	常见的	,	人类	-	兴趣	主题	治疗	小心	.

本刊希望认真对待普通人感兴趣的话题。

[ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] [wɜːrld] ,

The	needs	of	The	Illustrated	World	,
这	需求	的	这	插图	世界	,

《图画世界》的需求

['pɑːpjələr] [mə'kænɪks] [ænd; ənd]['pɑːpjələr] ['saɪəns] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ['veri] [klɪr] [ɪn] ['priːviəs]

Popular	Mechanics	and	Popular	Science	have	been	made	very	clear	in	previous
受欢迎的	机械学	和	受欢迎的	科学	有	到过	制成	非常	清除	在	以前的

['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

portions	of	this	book	.
部分	的	这	书	.

本书前文已对《大众机械》和《大众科学》进行了非常明确的阐述。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'merɪkən] ['ɔːlweɪz] ['wɒnts] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [nuː] [in'venʃənz] [ʌv; əv][waɪd] ['ɪntrəst]

The	Scientific	American	always	wants	photographs	of	new	inventions	of	wide	interest
这	科学	美国人	总是	想要	照片	的	新的	发明	的	宽的	兴趣

, [ə'kʌmpənid] [baɪ] [briːf] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

,	accompanied	by	brief	articles	.
,	伴随	经过	简短的	文章	.

《科学美国人》总是需要具有广泛意义的新发明的照片，并配以简短的文章。

[ə'dres] - ['brɔ:dweɪ] , [nu:] [jɔ:k] , [nu:] [jɔ:k] .
Address 233 Broadway , New York , New York .
地址 - 百老汇 , 新的 约克 , 新的 约克 .

地址：纽约州纽约市百老汇大街233号。

['fɪzɪk(ə)l] ['kʌltʃər] , - [west] 40th [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] , [nu:] [jɔ:k] ,
Physical Culture , 119 West 40th Street , New York , New York ,
身体的 文化 , - 西方 40th 街道 , 新的 约克 , 新的 约克 ,

Physical Culture，纽约州纽约市西40街119号

['ɔ:lweɪz] ['wɒnts] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] ['pɝ:sənz] ['hævɪŋ] ['splendɪd] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .
always wants photographs of persons having splendid physical development .
总是 想要 照片 的 人 拥有 灿烂 身体的 发展 .

总是想要身材发育良好的人的照片。

[ə; eɪ] [glæns] [θru:] [ðɪs] ['mægəzi:n] [wɪl] [dɪs'kloʊz] [ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv] ['poʊzɪz] [dɪ'zaɪrd] .
A glance through this magazine will disclose the types of poses desired .
一个 瞥一眼 通过 这 杂志 将要 透露 这 类型 的 姿势 想要的 .

只需翻阅一下这本杂志，就能了解所需的姿势类型。

[streɪt] [frʌnt] , [bæk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [vju:z] [ɑ:r; ər] ['nevər] [ju:st] ; ['ækʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz]
Straight front , back , etc . , views are never used ; action in the picture is
直的 正面 , 后退 , ETC . , 浏览 是 绝不 用过的 ; 行动 在 这 图片 是
[ɪ'senʃ(ə)l] .
essential .
基本的 .

正面、背面等正面视角从不使用；画面中的动作至关重要。

['wɪmənz] ['mægəzinz]
Women's Magazines
女性的 杂志

女性杂志

[ði:z] ['mægəzinz] [ju:z] ['dʒen(ə)rəli] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [hoʊm] [ɪmp'ru:vmənts] , [ri:'mɔdlɪŋ] [ʌv; əv]
These magazines use generally pictures of home improvements , remodelling of
这些 杂志 使用 一般来说 图片 的 家 改进 , 改造 的
['rezɪdənsɪz] , ['flaʊər] ['ga:dnz] [ʌv; əv] [ʌn'ju:ʒuəl] [və'raɪəti] ,
residences , flower gardens of unusual variety ,
住宅 , 花 花园 的 异常 种类 ,

这些杂志通常使用家居装修、住宅改造、各种奇特花园的图片。

[ænd; ənd] [ju:z] [ʃɔ:rt] ['ɪləstreɪtɪd] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ɑ:n] [haʊs] - ['bɪldɪŋ] , [ɪn'tɪrɪər] [ˌdekə'reɪʃn] , [rʌgz] ,
and use short illustrated articles on house - building , interior decoration , rugs ,
和 使用 短的 插图 文章 在 房子 - 建筑 , 内部的 装饰 , 地毯 ,
['ga:dnz] , [də'mestɪk] ['saɪəns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
gardens , domestic science , etc .
花园 , 国内的 科学 , ETC .

并刊登有关房屋建造、室内装饰、地毯、花园、家政等方面的简短图文文章。

[ðə; ði] ['mægəzinz] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] [ɑ:r; ər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] [wɪtʃ] [ju:z] ['fəutəgræfs]
The magazines listed below are only a few of the many which use photographs
这 杂志 列出 以下 是 仅有的 一个 很少 的 这 许多 哪个 使用 照片
[ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə] ['wɪmɪn] .
and illustrated articles of interest to women .
和 插图 文章 的 兴趣 到 女性 .

下面列出的杂志只是众多使用照片和插图文章来吸引女性的杂志中的一小部分。

[ðə; ði] ['leɪdiz] - [hoʊm] ['dʒɜːrn(ə)l] , [ˌfɪlə'delfɪr] , [paː] . ; [ðə; ði] ['wʊmənz] [hoʊm] [kəm'pænjən] ,

The	Ladies	'	Home	Journal	,	Philadelphia	,	Pa	.	;	the	Woman's	Home	Companion	,
这	女士们	-	家	杂志	,	费城	,	宾夕法尼亚州	.	;	这	女性的	家	伴侣	,

[nuː] [jɔːk] ; [ðə; ði] [dɪ'lɪnɪˌeɪtər] ,

New	York	;	the	Delineator	,
新的	约克	;	这	轮廓线	,

《费城女士家庭杂志》;《纽约妇女家庭伴侣》;《时尚画报》

[nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [gʊd] ['haʊskiːpɪŋ] , [nuː] [jɔːk] ,

New	York	,	and	Good	Housekeeping	,	New	York	,
新的	约克	,	和	好的	家政	,	新的	约克	,

纽约，以及《好管家》杂志（纽约版）

[aːr; ər] [ɔːl] ['dʒen(ə)rəli] ['fɪkʃ(ə)n] ['mægəzinz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hoʊmi] ['fleɪvər] [wɪtʃ] [duː] [nɑːt] ['ɔːfər] [ə; eɪ]

are	all	generally	fiction	magazines	with	a	homey	flavor	which	do	not	offer	a
是	全部	一般来说	小说	杂志	和	一个	温馨	味道	哪个	做	不是	提供	一个

[gʊd] ['maːrkɪt] [fɔːr; fər] ['seprət] ['fəutəgræfs] [ɔːr] [ʃɔːrt] ['ɪləstreɪtɪd] ['aːrtɪk(ə)lz] ,

good	market	for	separate	photographs	or	short	illustrated	articles	,
好的	市场	为了	分离	照片	或者	短的	插图	文章	,

这些杂志通常都是带有家庭温馨风格的虚构类杂志，并不适合刊登单独的照片或短篇插图文章。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [aːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] ['maːrkɪt] [fɔːr; fər] ['suːtəb(ə)l] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] , [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd]

although	they	are	in	the	market	for	suitable	material	of	this	sort	,	in	a	limited
虽然	他们	是	在	这	市场	为了	合适的	材料	的	这	种类	,	在	一个	有限的

[wei] .

way	.
方式	.

虽然他们也在市场上寻找这类合适的材料，但数量有限。

['ʌðər] [aːr; ər] :

Others	are	:
其他的	是	:

其他还有：

[ə'merɪkən] ['kʊkəri] , - [kə'lʌmbiə] ['aːveɪ] . , ['bɔːstən; 'baːstən] .

American	Cookery	,	221	Columbia	Ave	.	,	Boston	.
美国人	烹饪	,	-	哥伦比亚	大道	.	,	波士顿	.

美国烹饪，地址：波士顿哥伦比亚大道221号。

['betər] [taɪmz] , - [fɪfθ] ['aːveɪ] . , [nuː] [jɔːk] .

Better	Times	,	70	Fifth	Ave	.	,	New	York	.
更好的	《时代周刊》	,	-	第五	大道	.	,	新的	约克	.

Better Times，纽约第五大道70号。

[kə'neɪdiən] [hoʊm] ['dʒɜːrn(ə)l] , - ['rɪtʃmənd] [ˌes 'tiː] . , [west] , [tə'raːntoʊ] , [aːn'terioʊ] , ['kænədə] .

Canadian	Home	Journal	,	71	Richmond	St	.	,	West	,	Toronto	,	Ontario	,	Canada	.
加拿大	家	杂志	,	-	里士满	英石	.	,	西方	,	多伦多	,	安大略省	,	加拿大	.

加拿大家庭杂志，71 Richmond St., West, Toronto, Ontario, Canada。

[faːrm] [ænd; ənd] [hoʊm] , ['sprɪŋfiːld] , [mæs] .

Farm	and	Home	,	Springfield	,	Mass	.
农场	和	家	,	斯普林菲尔德	,	大量的	.

Farm and Home，斯普林菲尔德，马萨诸塞州。

['mʌðɚz] ['mægəziːn] , - [noʊ] . ['wɔːbæʃ] ['aːveɪ] . , [ʃɪ'kaːgoʊ] .

Mother's	Magazine	,	180	No	.	Wabash	Ave	.	,	Chicago	.
母亲的	杂志	,	-	不	.	沃巴什	大道	.	,	芝加哥	.

《母亲杂志》，地址：芝加哥北瓦巴什大道180号。

[nuː] ['ɪŋgləɳd] ['hoʊmsted] , ['sprɪŋfiːld] , [mæs] .

New	England	Homestead	,	Springfield	,	Mass	.
新的	英格兰	家园	,	斯普林菲尔德	,	大量的	.

新英格兰家园，斯普林菲尔德，马萨诸塞州。

[voʊg] , - [west] 44th [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] , ['juːzɪz] [ɪk'skluːsɪv] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][sə'saɪəti][ɪn] [nuː]
Vogue , **19** **West** **44th** **St** . , **New** **York** , **uses** **exclusive** **photographs** **of** **society** **in** **New**
时尚 , - 西方 44th 英石 . , 新的 约克 , 用途 独家的 照片 的 社会 在 新的
[jɔːk] ,
York ,
约克 ,

《Vogue》杂志，地址：纽约西44街19号，使用纽约上流社会的独家照片。

['nuːpɔːrt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] ['hænsəm] ['hoʊmz][ʌv; əv] [wel] - [noʊn]
Newport , **etc** . ; **photographs** **of** **handsome** **homes** **of** **well** - **known**
纽波特 , ETC . ; 照片 的 英俊的 房屋 的 出色地 - 已知
[sə'saɪəti]['piːp(ə)l] , ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] ['gaːdnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
society **people** , **beautiful** **and** **unusual** **gardens** , **etc** .
社会 人们 , 美丽的 和 异常 花园 , ETC .

纽波特等地；知名社会人士的漂亮住宅照片、美丽而独特的花园等等。

['wʊmənz] ['wiːkli] , - [soʊ] .
Woman's **Weekly** , **431** **So** .
女性的 每周 , - 所以 .

《妇女周刊》，431 So.

['dɪrbərn] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , ['juːzɪz] [ʃɔːrt] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][hoʊm] ['ɪntrəst] , ['ɪləstreɪtɪd] .
Dearborn **St** . , **Chicago** , **uses** **short** **articles** **of** **home** **interest** , **illustrated** .
迪尔伯恩 英石 . , 芝加哥 , 用途 短的 文章 的 家 兴趣 , 插图 .

芝加哥迪尔伯恩街，刊登配有插图的短篇家庭趣闻文章。

[fɑːrm]['dʒɝːnəlz]
Farm **Journals**
农场 期刊

农场日志

[ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][fɑːrm]['dʒɝːnəlz][ɑːr; ər][spə'sɪfɪk] .
The **needs** **of** **farm** **journals** **are** **specific** .
这 需求 的 农场 期刊 是 具体的 .

农业期刊的需求是特殊的。

[ðeɪ] [fɔːrm][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['pʌblɪʃt] ['mægəzinz] ,
They **form** **an** **important** **division** **of** **published** **magazines** ,
他们 形式 一个 重要的 分配 的 已发布 杂志 ,

它们构成了已出版杂志的重要组成部分，

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] [wɪtʃ] ['juːzɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] .
and **a** **large** **one** **which** **uses** **a** **great** **amount** **of** **material** .
和 一个 大的 一 哪个 用途 一个 伟大的 数量 的 材料 .

还有一个用料大量的大型项目。

['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːn][fɑːrm] [ɪmp'ruːvmənts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [juːst] , [ænd; ənd]
Articles **on** **farm** **improvements** , **etc** . , **are** **always** **used** , **and**
文章 在 农场 改进 , ETC . , 是 总是 用过的 , 和
['fəutəgræfs] ['ɔːlsoʊ] .
photographs **also** .
照片 还 .

经常会刊登有关农场改良等方面的文章，也会配上照片。

[ə; eɪ][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] , [ɪn][æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)l] , [fɔːrmz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr]
A **conjunction** **of** **the** **two** , **in** **an** **illustrated** **article** , **forms** **a** **much** **more**
一个 连词 的 这 二 , 在 一个 插图 文章 , 表格 一个 很多 更多的
['mɑːrkɪtəbl] [kə'mɑːdəti] .
marketable **commodity** .
适销对路 商品 .

将这两者结合起来，以图文并茂的形式呈现，可以制成更具市场价值的文章。

[ðə; ði][fɑːrm][wɜːrk][ɪz][kəm'poʊzd][ʌv; əv]['meni] [dɪ'vɪʒnz] — ['ægrɪkʌltʃər] , [biː] ['kʌltʃər] , ['bɑːtəni] ,

The	farm	work	is	composed	of	many	divisions	—	agriculture	,	bee	culture	,	botany	,
这	农场	工作	是	由	的	许多	部门	—	农业	,	蜜蜂	文化	,	植物学	,

['briːdɪŋ] , [tʃiːz] - ['meɪkɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

breeding	,	cheese	-	making	,	etc	.
选育	,	奶酪	-	制作	,	ETC	.

农场工作由许多部门组成——农业、养蜂、植物学、育种、奶酪制作等等。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [wɪtʃ]

The	following	are	a	representative	few	of	the	agricultural	markets	which
这	下列的	是	一个	代表	很少	的	这	农业	市场	哪个

[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['baɪɪŋ] [mə'tɪriəl] :

are	always	buying	material	:
是	总是	购买	材料	:

以下是一些长期采购农产品的代表性市场：

[ə'merɪkən] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] , - [fɔːrθ] ['ɑːveɪ] . , [nuː] [jɔːk] .

American	Agriculturist	,	315	Fourth	Ave	.	,	New	York	.
美国人	农学家	,	-	第四	大道	.	,	新的	约克	.

美国农业学家，纽约第四大道315号。

[ə'merɪkən] [biː] ['dʒɜːrn(ə)l] , ['hæmɪltən] , [ɪl] .

American	Bee	Journal	,	Hamilton	,	Ill	.
美国人	蜜蜂	杂志	,	汉密尔顿	,	患病的	.

美国养蜂杂志，伊利诺伊州汉密尔顿

[ə'merɪkən] ['bɑːtənɪst] , ['dʒoʊliːˌɛt] , [ɪl] .

American	Botanist	,	Joliet	,	Ill	.
美国人	植物学家	,	乔利埃特	,	患病的	.

美国植物学家，伊利诺伊州乔利埃特

[ə'merɪkən] ['briːdər] , - [west] 12th [ˌes 'tiː] . , ['kænzəs] ['sɪti] , [moʊ] .

American	Breeder	,	225	West	12th	St	.	,	Kansas	City	,	Mo	.
美国人	育种者	,	-	西方	12th	英石	.	,	堪萨斯州	城市	,	莫	.

美国育种者，密苏里州堪萨斯城西12街225号。

[ə'merɪkən] ['fɑːrmɪŋ] , - [soʊ] .

American	Farming	,	537	So	.
美国人	农业	,	-	所以	.

美国农业，537 So.

['dɪrbərn] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

Dearborn	St	.	,	Chicago	.
迪尔伯恩	英石	.	,	芝加哥	.

芝加哥迪尔伯恩街。

[ə'merɪkən] ['fɔːrɪstri] , - [eɪtʃ][ˌes 'tiː] . , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

American	Forestry	,	1410	H	St	.	,	Washington	,	D	.	C	.
美国人	林业	,	-	H	英石	.	,	华盛顿	,	D	.	C	.

美国林业局，地址：华盛顿特区 H 街 1410 号

[ə'merɪkən] [fruːt] ['groʊər] , [steɪt] [leɪk] ['bɪldɪŋ] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

American	Fruit	Grower	,	State	Lake	Bldg	.	,	Chicago	.
美国人	水果	种植者	,	状态	湖	建筑物	.	,	芝加哥	.

美国水果种植者协会，州立湖大厦，芝加哥。

[ə'merɪkən] ['poʊltri] ['dʒɜːrn(ə)l] , - [soʊ] .

American	Poultry	Journal	,	542	So	.
美国人	家禽	杂志	,	-	所以	.

美国家禽杂志，542 So.

['dɪrbərn] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
Dearborn St . , Chicago .
迪尔伯恩 英石 . , 芝加哥 .

芝加哥迪尔伯恩街。

[ə'merɪkən] ['siːdzmən] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] .
American Seedsman , Chicago , Ill .
美国人 种子商 , 芝加哥 , 患病的 .

美国种子商，伊利诺伊州芝加哥市

[biːn] - [bæg] , ['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] [trʌst] ['bɪldɪŋ] . , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] . , [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
Bean - Bag , Syndicate Trust Bldg . , St . Louis , Mo . , is devoted to the
豆 - 包 , 辛迪加 相信 建筑物 . , 英石 . 路易斯 , 莫 . , 是 奉献 到 这
[biːn] ['ɪndəstri] .
bean industry .
豆 行业 .

Bean-Bag, Syndicate Trust Bldg., St. Louis, Mo. 致力于豆类产业。

[kə'neɪdiən] ['kʌntrimən] , - ['sɪmˌkoʊ] [ˌes 'tiː] . , [tə'rɑːntoʊ] , [ɑːn'terioʊ] , ['kænədə] ; [mə'tɪriəl] [ʌv; əv]
Canadian Countryman , 154 Simcoe St . , Toronto , Ontario , Canada ; material of
加拿大 乡村人 , - 辛科 英石 . , 多伦多 , 安大略省 , 加拿大 ; 材料 的
[kə'neɪdiən] ['ɪntrəst] .
Canadian interest .
加拿大 兴趣 .

加拿大乡村人，154 Simcoe St.，多伦多，安大略省，加拿大；具有加拿大意义的材料。

['kʌntri] ['dʒent(ə)lmən] , [ˌɪndɪ'pendəns] [skwer] , [ˌfɪlə'delfɪr] .
Country Gentleman , Independence Square , Philadelphia .
国家 绅士 , 独立 正方形 , 费城 .

乡村绅士，费城独立广场。

['deri] ['fɑːrmər] , [ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] , ['aɪor] .
Dairy Farmer , Waterloo , Iowa .
奶制品 农民 , 滑铁卢 , 爱荷华州 .

爱荷华州滑铁卢市奶农。

[fɑːrm] [ænd; ənd] ['faɪərsaɪd] , - [fɔːrθ] ['ɑːveɪ] . , [nuː] [jɔːk] .
Farm and Fireside , 381 Fourth Ave . , New York .
农场 和 炉边 , - 第四 大道 . , 新的 约克 .

Farm and Fireside，纽约第四大道381号。

[fɑːrm] ['dʒɜːrn(ə)l] , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] .
Farm Journal , Philadelphia , Pa .
农场 杂志 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

《农场杂志》，费城，宾夕法尼亚州。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wɜːrld] , - - - [mə'riːn] ['bɪldɪŋ] . , ['bʌfəloʊ] , [nuː] [jɔːk] .
The Horse World , 1028 - 30 Marine Bldg . , Buffalo , New York .
这 马 世界 , - - - 海洋 建筑物 . , 水牛 , 新的 约克 .

马的世界，1028-30 Marine Bldg.，纽约州布法罗市。

['dʒuːɪʃ] ['fɑːrmər] , - ['sekənd] ['ɑːveɪ] . , [nuː] [jɔːk] .
Jewish Farmer , 174 Second Ave . , New York .
犹太人 农民 , - 第二 大道 . , 新的 约克 .

犹太农场主，纽约第二大道174号。

['ken(ə)l] ['ædvəkeɪt] , - ['mɑːrkɪt] [ˌes 'tiː] . , [si'erə] ['mɑːðre] , [kæl] .
Kennel Advocate , 636 Market St . , Sierra Madre , Cal .
狗窝 提倡 , - 市场 英石 . , 塞拉 母亲 , 卡尔 .

Kennel Advocate，636 Market St.，Sierra Madre，Cal.

[ðə; ði][mɪlk] ['mægəziːn] , [ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] , ['aɪor] .

The	Milk	Magazine	,	Waterloo	,	Iowa	.
这	牛奶	杂志	,	滑铁卢	,	爱荷华州	.

《牛奶杂志》，爱荷华州滑铁卢市。

['næʃ(ə)nəl][æl'fælfə]['dʒɜːrn(ə)l] , ['oʊtɪs] ['bɪldɪŋ] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

National	Alfalfa	Journal	,	Otis	Building	,	Chicago	.
国家的	苜蓿	杂志	,	奥蒂斯	建筑	,	芝加哥	.

《国家苜蓿杂志》，奥蒂斯大厦，芝加哥。

['ɔːrtʃərd] [ænd; ənd][fɑːrm] , -

Orchard	and	Farm	,	1111
果园	和	农场	,	-

果园和农场，1111

[soʊ] .

So	.
所以	.

所以。

['brɔːdweɪ] , [lɔːs] ['ændʒəlɪs] , [kæl] .

Broadway	,	Los	Angeles	,	Cal	.
百老汇	,	洛杉矶	洛杉矶	,	卡尔	.

加州洛杉矶百老汇

[pə'teɪtoʊ]['mægəziːn] , [ruːm] - , - [noʊ] . [klaːk][ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

Potato	Magazine	,	Room	605	,	139	No	.	Clark	St	.	,	Chicago	.
土豆	杂志	,	房间	-	,	-	不	.	克拉克	英石	.	,	芝加哥	.

《土豆杂志》605室，北克拉克街139号，芝加哥。

['paʊər] ['fɑːrmɪŋ] , [ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , ['mɪtʃ] .

Power	Farming	,	St	.	Joseph	,	Mich	.
力量	农业	,	英石	.	约瑟夫	,	密歇根州	.

Power Farming，密歇根州圣约瑟夫市

- [ænd; ənd] [smɔːl] [stɑːk] ['dʒɜːrn(ə)l] , [lə'moʊˌnaɪ] , ['aɪor] .

Rabbitcraft	and	Small	Stock	Journal	,	Lamoni	,	Iowa	.
-	和	小的	库存	杂志	,	拉莫尼	,	爱荷华州	.

《兔业与小牲畜杂志》，拉莫尼，爱荷华州。

['sʌðərn] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] , ['næʃvɪl] , ['tɛn] .

Southern	Agriculturist	,	Nashville	,	Tenn	.
南方	农学家	,	纳什维尔	,	田纳西州	.

南方农业学家，田纳西州纳什维尔

['wɔləsəz] ['fɑːrmər] , ['di'i'es]['mɔɪnz, 'mɔɪn] , ['aɪor] .

Wallace's	Farmer	,	Des	Moines	,	Iowa	.
华莱士的	农民	,	德斯	莫因斯	,	爱荷华州	.

华莱士农场主，爱荷华州得梅因。

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [prbli'keiʃnz]

Juvenile	Publications
少年	出版物

少儿出版物

['ɔːlmoʊst] ['evri] ['mægəziːn] ['juːzɪz]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [mə'tɪriəl] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ðæt]

Almost	every	magazine	uses	juvenile	material	,	and	there	are	many	that
几乎	每一个	杂志	用途	少年	材料	,	和	那里	是	许多	那

['speʃəlaɪz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

specialize	in	it	.
专业化	在	它	.

几乎所有杂志都会刊登青少年题材的内容，而且有很多杂志专门刊登这类内容。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][juːz][ðə; ði] [wel] - [noʊn] [taɪp] [ʌv; əv] ['foʊtəgræf] [ænd; ənd]
The following markets use the well - known type of photograph and
这 下列的 市场 使用 这 出色地 - 已知 类型 的 照片 和
['ɪləstreɪtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['ɪntrəst] — ['træv(ə)l] ,
illustrated article which are of interest — travel ,
插图 文章 哪个 是 的 兴趣 — 旅行 ,

以下市场使用广为人知的、引人入胜的照片和插图文章类型——旅游、

[haʊ] - [tuː; tə] - [meɪk] - [ˌaɪ 'tiː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
how - to - make - it , etc .
如何 - 到 - 制作 - 它 , ETC .

制作方法等等。

[ə; eɪ] [greɪt] [fiːld] [ɪz]['oʊpən] [hɪr] [tuː; tə] ['pɪktʃəraɪz] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv] [bɔɪz] .
A great field is open here to picturized activities of boys .
一个 伟大的 场地 是 打开 这里 到 图像化 活动 的 男孩们 .

这里为男孩们的绘画活动提供了广阔的舞台。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [bɔɪ] , - [ˌlæfi'et] ['bʊləˌvɑːrd] . , [dɪ'trɔɪt] , ['mɪtʃ] .
The American Boy , 142 Lafayette Blvd . , Detroit , Mich .
这 美国人 男生 , - 拉斐特 大道 . , 底特律 , 密歇根州 .

美国男孩，密歇根州底特律市拉斐特大道142号

['bɔɪz] ['mægəziːn] , ['skɑːrzˌdeɪl] , [en] . [waɪ] .
Boy's Magazine , Scarsdale , N . Y .
男孩们 杂志 , 斯卡斯代尔 , N . 是 .

《男孩杂志》，纽约州斯卡斯代尔

['klæsmeɪt] , - [plʌm] [ˌes 'tiː] . , [ˌsɪnsɪ'næti] , [oʊ'haɪoʊ] .
Classmate , 420 Plum St . , Cincinnati , Ohio .
同学 , - 李子 英石 . , 辛辛那提 , 俄亥俄州 .

同学，地址：俄亥俄州辛辛那提市普拉姆街 420 号。

['fɔːrwərd] , ['wɪðɝˌspuːn] ['bɪldɪŋ] . , [ˌfɪlə'delfɪr] .
Forward , Witherspoon Bldg . , Philadelphia .
向前 , 威瑟斯彭 建筑物 . , 费城 .

费城威瑟斯彭大厦前行。

['gɝːlz] [wɜːrld] , - ['tʃesnʌt] [ˌes 'tiː] . , [ˌfɪlə'delfɪr] .
Girl's World , 1701 Chestnut St . , Philadelphia .
女孩们 世界 , - 板栗 英石 . , 费城 .

女孩世界，费城栗树街1701号。

['dʒuːniər] ['krɪstʃən] [ɪn'devər] [wɜːrld] , - ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['vəːnən] [ˌes 'tiː] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .
Junior Christian Endeavor World , 31 Mt . Vernon St . , Boston , Mass .
初级 基督教 奋进 世界 , - 公吨 . 弗农 英石 . , 波士顿 , 大量的 .

Junior Christian Endeavor World，地址：31 Mt. Vernon St., Boston, Mass.

[kaɪnd] [wɜːrdz] , ['næʃvɪl] , ['tɛn] .
Kind Words , Nashville , Tenn .
种类 字 , 纳什维尔 , 田纳西州 .

友善的话语，纳什维尔，田纳西州。

['oʊpən] [roʊd] , - ['bɔɪlstən] [ˌes 'tiː] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .
Open Road , 248 Boylston St . , Boston .
打开 路 , - 博伊尔斯顿 英石 . , 波士顿 .

Open Road，波士顿博伊尔斯顿街248号。

[ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] ['mægəziːn] , - [fɔːrθ] ['ɑːveɪ] . , [nuː] [jɔːk] .
St . Nicholas Magazine , 353 Fourth Ave . , New York .
英石 . 尼古拉斯 杂志 , - 第四 大道 . , 新的 约克 .

圣尼古拉斯杂志，纽约第四大道353号。

['juːθs]	[kəm'pænjən]	,	-	['kɑːmənwelθ]	['ɑːveɪ]	.	,	['bɔːstən; 'bɑːstən]	,	[mæs]	.
Youth's	**Companion**	**,**	**881**	**Commonwealth**	**Ave**	**.**	**,**	**Boston**	**,**	**Mass**	**.**
青年的	伴侣	,	-	联邦	大道	.	,	波士顿	,	大量的	.

Youth's Companion，地址：马萨诸塞州波士顿市联邦大道 881 号。

[rɪ'lɪdʒəs]	['pepərz]
Religious	**Papers**
宗教	文件

宗教文件

[rɪ'lɪdʒəs]	[prbli'keiʃnz]	[ɑːr; ər]	[nɑːt]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	['prɪntɪŋ]	['meni]	['fəutəgræfs]	,
Religious	**publications**	**are**	**not**	**given**	**to**	**printing**	**many**	**photographs**	**,**
宗教	出版物	是	不是	给定	到	印刷	许多	照片	,

宗教出版物通常不刊登大量照片。

[ɔːl'ðoʊ]	[ðer; ðər]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['mɑːrkɪt]	[ʌv; əv]	[ə'priːʃəb(ə)l]	[saɪz]	[hɪr]	.
although	**there**	**is**	**a**	**market**	**of**	**appreciable**	**size**	**here**	**.**
虽然	那里	是	一个	市场	的	值得赞赏	尺寸	这里	.

尽管这里有一个相当规模的市场。

[ðɪs]	[fiːld]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['dɪfɪkəlt]	[wʌn]	[tuː; tə]	['dʒen(ə)rəlaɪz]	[ə'pɑːn]	,
This	**field**	**is**	**a**	**difficult**	**one**	**to**	**generalize**	**upon**	**,**
这	场地	是	一个	难的	一	到	概括	之上	,

这个领域很难进行概括，

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['fɑːloʊɪŋ]	[meɪ]	[biː; bi]	['teɪkən]	[æz; əz]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[lɪst]	:
but	**the**	**following**	**may**	**be**	**taken**	**as**	**such**	**a**	**list**	**:**
但	这	下列的	可能	是	已采取	作为	这样的	一个	列表	:

但以下内容可视为此类清单：

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]	['stuːd(ə)nt]	,	['næʃvɪl]	,	['tɛn]	.
Adult	**Student**	**,**	**Nashville**	**,**	**Tenn**	**.**
成人	学生	,	纳什维尔	,	田纳西州	.

成人学生，田纳西州纳什维尔

[ə'merɪkən]	['mesɪndʒər]	,	-	[pɑːrk]	['ævənuː]	,	[nuː]	[jɔːk]	,	[nuː]	[jɔːk]	.
American	**Messenger**	**,**	**101**	**Park**	**Avenue**	**,**	**New**	**York**	**,**	**New**	**York**	**.**
美国人	信使	,	-	公园	大街	,	新的	约克	,	新的	约克	.

美国信使报社，纽约州纽约市公园大道101号。

['krɪstʃən]	['ædvəkeɪt]	,	-	['brɔːdweɪ]	,	['næʃvɪl]	,	['tɛn]	.
Christian	**Advocate**	**,**	**810**	**Broadway**	**,**	**Nashville**	**,**	**Tenn**	**.**
基督教	提倡	,	-	百老汇	,	纳什维尔	,	田纳西州	.

基督教倡导者，810 Broadway，纳什维尔，田纳西州。

['krɪstʃən]	[ɪn'devər]	[wɜːrld]	,	-	['maʊnt, 'ɛm'tiː]	.	['vəːnən]	[ˌes 'tiː]	.	,	['bɔːstən; 'bɑːstən]	,	[mæs]	.	,	['juːzɪz]
Christian	**Endeavor**	**World**	**,**	**31**	**Mt**	**.**	**Vernon**	**St**	**.**	**,**	**Boston**	**,**	**Mass**	**.**	**,**	**uses**
基督教	奋进	世界	,	-	公吨	.	弗农	英石	.	,	波士顿	,	大量的	.	,	用途

[ˌfoʊtə'græfɪk]	['kʌvərz]	.
photographic	**covers**	**.**
摄影	封面	.

Christian Endeavor World，地址：31 Mt. Vernon St., Boston, Mass.，使用照片封面。

['deɪvɪd][siː]	.	[kʊk]	['kʌmpəni]	,	['eldʒɪn]	,	[ˌɪlə'nɔɪ]	,	['pʌbliʃiz]	[ə'baʊt]	['fɔːrti]	['mægəzinz]	,
David	**C**	**.**	**Cook**	**Company**	**,**	**Elgin**	**,**	**Illinois**	**,**	**publishes**	**about**	**forty**	**magazines**	**,**
大卫	C	.	厨师	公司	,	埃尔金	,	伊利诺伊州	,	出版	关于	四十	杂志	,

位于伊利诺伊州埃尔金市的戴维·C·库克公司出版约四十种杂志。

[wɪtʃ]	[juːz][ə; eɪ]	[greɪt]	[ə'maʊnt]	[ʌv; əv]	['fəutəgræfs]	[ænd; ənd]	['ɪləstreɪtɪd]	[mə'tɪriəl]	.
which	**use**	**a**	**great**	**amount**	**of**	**photographs**	**and**	**illustrated**	**material**	**.**
哪个	使用	一个	伟大的	数量	的	照片	和	插图	材料	.

它们使用了大量的照片和插图材料。

['ɛpˌwɜːrθ] ['herəld] , - [rʌʃ] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
Epworth Herald , 740 Rush St . , Chicago .
埃普沃斯 先驱报 , - 匆忙 英石 . , 芝加哥 .

Epworth Herald，地址：芝加哥拉什街740号。

[frʌnt] [ræŋk] , - [paɪn][ˌes 'tiː] . , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] .
Front Rank , 2710 Pine St . , St . Louis , Mo .
正面 秩 , - 松树 英石 . , 英石 . 路易斯 , 莫 .

Front Rank，地址：密苏里州圣路易斯市松树街 2710 号。

['lʊkaʊt] , [ˌsɪnsɪ'næti] , [oʊ'haɪoʊ] , ['juːzɪz] ['fəutəgræfs] [fɔːr; fər] ['kʌvərz] .
Lookout , Cincinnati , Ohio , uses photographs for covers .
瞭望台 , 辛辛那提 , 俄亥俄州 , 用途 照片 为了 封面 .

位于俄亥俄州辛辛那提的 Lookout 杂志使用照片作为封面。

[ðə; ði] ['mɪʃəneri] , [ˌæpə'stɑːlɪk] ['mɪʃ(ə)n] [haʊs] , ['brʊkländ] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
The Missionary , Apostolic Mission House , Brookland , Washington , D . C .
这 传教士 , 使徒 使命 房子 , 布鲁克兰 , 华盛顿 , D . C .

传教士，使徒传教所，布鲁克兰，华盛顿特区

['sʌndeɪ] [skuːl] [wɜːrld] , - ['tʃesnʌt] [ˌes 'tiː] . , [ˌfɪlə'delfɪr] .
Sunday School World , 1816 Chestnut St . , Philadelphia .
星期日 学校 世界 , - 板栗 英石 . , 费城 .

主日学世界，费城栗树街1816号。

[ðə; ði] ['wɑːtʃwɜːrd] , ['ɑːtɜˌbaɪn] [pres] , ['deɪtn] , [oʊ'haɪoʊ] .
The Watchword , Otterbein Press , Dayton , Ohio .
这 口令 , 奥特本 按 , 代顿 , 俄亥俄州 .

《箴言》，奥特本出版社，俄亥俄州代顿市。

['aʊtdɔːr] ['mægəzinz]
Outdoor Magazines
户外的 杂志

户外杂志

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['mægəzinz] [wɪtʃ] [ɪz] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ʌn'juːʒuəl] ['fɪʃɪŋ] - [trɪps] ,
Here is a group of magazines which is deeply interested in unusual fishing - trips ,
这里 是 一个 团体 的 杂志 哪个 是 深 感兴趣的 在 异常 钓鱼 - 旅行 ,

以下是一些对非同寻常的钓鱼之旅非常感兴趣的杂志。

[hʌnts] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [iks'kəːʃənz] — [ˌaɪ 'tiː]['wɒnts] [mə'tɪriəl] [ɑːn][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn]['wɔːtər][ɔːr] [er] [ɔːr]
hunts , and such excursions — it wants material on the animals in water or air or
狩猎 , 和 这样的 短途旅行 — 它 想要 材料 在 这 动物 在 水 或者 空气 或者
[ɑːn][lænd] ,
on land ,
在 土地 ,

狩猎和类似的远足——它需要有关水生、空中或陆地动物的资料，

[ðæt] [ɪts] ['riːdɜˌz] [meɪ] [bæg][ðem; ðəm][ðə; ði] [mɔːr] ['iːzəli] ; [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪɜˌz] [mə'tɪriəl] [ɑːn][bɜːrd] - [dɔːgz]
that its readers may bag them the more easily ; it desires material on bird - dogs
那 它是 读者 可能 包 他们 这 更多的 容易地 ; 它 欲望 材料 在 鸟 - 狗
,
,
,

以便读者更容易地获取它们；它需要有关猎犬的资料，

[ɑːn] ['aʊtdɔːr] [dɪ'vaɪsɪz][ænd; ənd] [trɪks] , [ɑːn] ['tenɪs] , ['moʊtərɪŋ] , ['beɪsbɔːl] , [kæts] , [dɔːgz] , [gɑːlf] ,
on outdoor devices and tricks , on tennis , motoring , baseball , cats , dogs , golf ,
在 户外的 设备 和 技巧 , 在 网球 , 汽车 , 棒球 , 猫 , 狗 , 高尔夫球 ,
['hɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

关于户外设备和技巧，关于网球、汽车、棒球、猫、狗、高尔夫、马，

['jɑːtɪŋ] , [ænd; ənd][ɑːn] ['evri] [feɪz] [ʌv; əv] ['aʊtdɔːr] [ænd; ənd][spɔːrt][laɪf] .

yachting	,	and	on	every	phase	of	outdoor	and	sport	life	.
游艇	,	和	在	每一个	阶段	的	户外的	和	运动	生活	.

帆船运动，以及户外和运动生活的各个方面。

['fəutəgræfs] [ʌv; əv][men] ['prɑːmɪnənt][ɪn] [iːtʃ] [laɪn][ɑːr; ər]['wɑːntɪd] ; [prɪnts][ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] , ['fɪʃɪŋ] ,

Photographs	of	men	prominent	in	each	line	are	wanted	;	prints	of	hunting	,	fishing	,
照片	的	男人	著名的	在	每个	线	是	通缉	;	印刷	的	打猎	,	钓鱼	,

需要各阶层重要男性的照片；狩猎、钓鱼的版画，

['kæmpɪŋ] , [kə'nuːɪŋ] , ['seɪlɪŋ] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [ˌaʊt'dɔːrz] .

camping	,	canoeing	,	sailing	,	and	everything	connected	with	the	big	outdoors	.
野营	,	划独木舟	,	帆船	,	和	一切	连接	和	这	大的	户外	.

露营、划独木舟、帆船以及所有与户外活动相关的活动。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [rɪ'mjuːnərətɪv] ['mɑːrkɪt][fɔːr; fər]['oʊpən] - [er] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd]

Here	is	a	large	and	remunerative	market	for	open	-	air	photographs	and
这里	是	一个	大的	和	有报酬的	市场	为了	打开	-	空气	照片	和

[spɔːrt] [prɪnts] .

sport	prints	.
运动	印刷	.

这里有一个庞大且利润丰厚的户外摄影和体育照片市场。

['eriəl] [eɪdʒ] , - ['mædɪsn] ['ɑːveɪ] . , [nuː] [jɔːk] , ['wɒnts] [mə'tɪriəl] [ɑːn] [ˌeɪvi'eɪʃn] .

Aerial	Age	,	280	Madison	Ave	.	,	New	York	,	wants	material	on	aviation	.
天线	年龄	,	-	麦迪逊	大道	.	,	新的	约克	,	想要	材料	在	航空	.

《航空时代》（Aerial Age），地址：纽约麦迪逊大道280号，需要航空方面的资料。

[ɔːl] [ˌaʊt'dɔːrz] , ['aʊtɪŋ] , ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [striːm] , [fiːld] [ænd; ənd] [striːm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

All	Outdoors	,	Outing	,	Forest	and	Stream	,	Field	and	Stream	,	etc	.	,
全部	户外	,	外出	,	森林	和	溪流	,	场地	和	溪流	,	ETC	.	,

所有户外活动、郊游、森林和溪流、田野和溪流等。

[wɑːnt][ðə; ði][waɪd][və'raɪəti][ʌv; əv] ['aʊtdɔːr] [mə'tɪriəl] [ðæt] [ə'piːlz] [tuː; tə]['eni][sɔːrt][ʌv; əv]['spɔːrtsmən] .

want	the	wide	variety	of	outdoor	material	that	appeals	to	any	sort	of	sportsman	.
想	这	宽的	种类	的	户外的	材料	那	上诉	到	任何	种类	的	运动员	.

想要种类繁多的户外用品，以满足各类运动爱好者的需求。

[ðiːz] ['mægəzinz] ['sɜːrkjəleɪt] ['waɪdli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [dɪs'kloʊz][ðer; ðər]

These	magazines	circulate	widely	,	and	a	study	of	them	will	disclose	their
这些	杂志	流通	广泛	,	和	一个	学习	的	他们	将要	透露	他们的

[niːdz] .

needs	.
需求	.

这些杂志发行量很大，对它们进行研究就能揭示它们的需求。

[dɔːgz][ɑːr; ər][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mægəzinz] [æz; əz] [ə'merɪkən] ['biːgl] , - [west] ['fedərəl]

Dogs	are	the	subjects	of	such	magazines	as	American	Beagle	,	639	West	Federal
狗	是	这	主题	的	这样的	杂志	作为	美国人	比格犬	,	-	西方	联邦

[ˌes 'tiː] . ,

St	.	,
英石	.	,

狗是《美国比格犬》等杂志的主题，地址为西联邦街639号。

['jʌŋztaun] , [oʊ'haɪoʊ] ; ['dɔ^dəm] , ['bæt(ə)l] [kriːk] , ['mɪʃɪgən] ; [dɔːg]['fænsiər] , ['bæt(ə)l] [kriːk] ,

Youngstown	,	Ohio	;	Dogdom	,	Battle	Creek	,	Michigan	;	Dog	Fancier	,	Battle	Creek	,
扬斯敦	,	俄亥俄州	;	犬类	,	战斗	溪	,	密歇根州	;	狗	更精致的	,	战斗	溪	,

['mɪʃɪgən] ; [dɔːg][wɜːrld] , -

Michigan	;	Dog	World	,	1333
密歇根州	;	狗	世界	,	-

俄亥俄州扬斯敦；Dogdom，密歇根州巴特尔克里克；Dog Fancier，密歇根州巴特尔克里克；Dog World，1333

[soʊ] .
So **.**
所以 .

所以。

[ˌkælə'fɔːrniə]['ɑːveɪ] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
California **Ave** **.** **,** **Chicago** **.**
加利福尼亚州 大道 . , 芝加哥 .

芝加哥加利福尼亚大道。

[mə'tɪriəl] [ə'baʊt][kæts][ɪz] ['welkəmd] [baɪ] [sʌtʃ] [æz; əz][kæt] [rɪ'vjuː] , - ['sentər][ˌes 'tiː] . , ['ɔrɪndʒ] ,
Material **about** **cats** **is** **welcomed** **by** **such** **as** **Cat** **Review** **,** **196** **Centre** **St** **.** **,** **Orange** **,**
材料 关于 猫 是 欢迎 经过 这样的 作为 猫 审查 , - 中心 英石 . , 橙子 ,
[nuː] ['dʒɜːrzi] .
New **Jersey** **.**
新的 球衣 .

像 Cat Review（地址：196 Centre St., Orange, New Jersey）这样的机构欢迎有关猫的资料。

['fɪʃɪŋ] [mə'tɪriəl] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][rʌn][ʌv; əv] ['aʊtdɔːr] ['mægəzinz] , [ɪn'kluːdɪŋ]
Fishing **material** **appeals** **to** **the** **general** **run** **of** **outdoor** **magazines** **,** **including**
钓鱼 材料 上诉 到 这 一般的 跑步 的 户外的 杂志 , 包括
[ə'merɪkən] ['æŋglər] , - ['brɔːdweɪ] , [nuː] [jɔːk] .
American **Angler** **,** **1400** **Broadway** **,** **New** **York** **.**
美国人 垂钓者 , - 百老汇 , 新的 约克 .

钓鱼题材的内容吸引了众多户外杂志的关注，包括《美国垂钓者》（American Angler），地址：纽约百老汇大街 1400 号。

['tenɪs] [ə'piːlz] [tuː; tə] [ə'merɪkən] [lɔːn] ['tenɪs] , - ['brɔːdweɪ] , [nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Tennis **appeals** **to** **American** **Lawn** **Tennis** **,** **120** **Broadway** **,** **New** **York** **,** **and** **the**
网球 上诉 到 美国人 草地 网球 , - 百老汇 , 新的 约克 , 和 这
['tenɪs] [rɪ'vjuː] ,
Tennis **Review** **,**
网球 审查 ,

网球吸引了美国草地网球协会（地址：纽约百老汇大街120号）和《网球评论》杂志的关注。

[ˌkælə'fɔːrniə]['bɪldɪŋ] . , [lɔːs] ['ændʒəlɪs] , [kæl] .
California **Bldg** **.** **,** **Los** **Angeles** **,** **Cal** **.**
加利福尼亚州 建筑物 . , 洛杉矶 洛杉矶 , 卡尔 .

加州大厦，洛杉矶，加利福尼亚州

[gɑːlf] [mə'tɪriəl] [ɪz] [juːst] [baɪ] [ə'merɪkən] ['gɑːlfər] , - ['lɪbərti] [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd]
Golf **material** **is** **used** **by** **American** **Golfer** **,** **49** **Liberty** **St** **.** **,** **New** **York** **,** **and**
高尔夫球 材料 是 用过的 经过 美国人 高尔夫球手 , - 自由 英石 . , 新的 约克 , 和
['gɑːlfɝz] ['mægəziːn] ,
Golfer's **Magazine** **,**
高尔夫球手的 杂志 ,

《美国高尔夫球手》（American Golfer，地址：纽约自由街49号）和《高尔夫球手杂志》（Golfer's Magazine）使用了高尔夫相关的材料。

- [mə'nædˌnɑːk] [blɑːk] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
1355 **Monadnock** **Block** **,** **Chicago** **.**
- 孤山 堵塞 , 芝加哥 .

芝加哥莫纳德诺克街区1355号。

['moʊtərɪŋ] [ə'piːlz] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [lɪst][ʌv; əv] [sʌtʃ] [prbli'keiʃnz] [æz; əz] :
Motoring **appeals** **to** **a** **long** **list** **of** **such** **publications** **as** **:**
汽车 上诉 到 一个 长的 列表 的 这样的 出版物 作为 :

汽车行业吸引了众多出版物的关注，例如：

[əˈmerɪkən] [ˈmoʊtərɪst] , [ˈrɪgz] [ˈbɪldɪŋ] , [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

American	Motorist	,	Riggs	Building	,	Washington	,	D	.	C	.
美国人	驾车者	,	里格斯	建筑	,	华盛顿	,	D	.	C	.

《美国汽车驾驶员》杂志，里格斯大厦，华盛顿特区

[ˈmaɪlɪdʒ] , - [noʊ] . [ˈrɑˈsiːn][ˈɑːveɪ] . , [ʃɪˈkɑːgoʊ] .

Mileage	,	4415	No	.	Racine	Ave	.	,	Chicago	.
里程	,	-	不	.	拉辛	大道	.	,	芝加哥	.

Mileage，地址：芝加哥北拉辛大道 4415 号。

[ˈmoʊtər] , - [west] 40th [ˌes ˈtiː] . , [nuː] [jɔːk] .

Motor	,	119	West	40th	St	.	,	New	York	.
发动机	,	-	西方	40th	英石	.	,	新的	约克	.

Motor，纽约西40街119号。

[ˈməjtədəm] , - [steɪt] [ˌes ˈtiː] . , [ʃɪˈkɑːgoʊ] .

Motordom	,	110	State	St	.	,	Chicago	.
汽车界	,	-	状态	英石	.	,	芝加哥	.

Motordom，110 State St.，芝加哥。

[ˈmoʊtər] [laɪf] , - [west] 39th [ˌes ˈtiː] . , [nuː] [jɔːk] .

Motor	Life	,	239	West	39th	St	.	,	New	York	.
发动机	生活	,	-	西方	39th	英石	.	,	新的	约克	.

Motor Life，纽约西39街239号。

[spiːd] , - [ˈʃɪpli] [ˌes ˈtiː] . , [ˈwɪlmɪŋtən] , [del] .

Speed	,	809	Shipley	St	.	,	Wilmington	,	Del	.
速度	,	-	希普利	英石	.	,	威尔明顿	,	德尔	.

Speed，809 Shipley St.，Wilmington，Del.

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈsʌbdɪvɪʒnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] ,

Then	there	are	a	variety	of	different	subdivisions	of	this	class	,
然后	那里	是	一个	种类	的	不同的	细分	的	这	班级	,

然后，这个类别还有各种不同的分支，

[ðə; ði] [mɪr] [neɪmz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][dɪsˈkloʊz][ðə; ði] [greɪt] [vəˈraɪəti][ʌv; əv]

the	mere	names	of	which	are	sufficient	to	disclose	the	great	variety	of
这	仅仅	姓名	的	哪个	是	充足的	到	透露	这	伟大的	种类	的

[məˈtɪriəl] [ðeɪ] [juːz] :

material	they	use	:
材料	他们	使用	:

仅从它们的名称就足以揭示它们所使用的材料种类之多：

[əˈmerɪkən] [ˈtʃekərz] , - [soʊ] .

American	Checkers	,	1846	So	.
美国人	跳棋	,	-	所以	.

美国跳棋，1846年南方。

40th [ˈɑːveɪ] . , [ʃɪˈkɑːgoʊ] .

40th	Ave	.	,	Chicago	.
40th	大道	.	,	芝加哥	.

芝加哥第40大道。

[əˈmerɪkən] [tʃes] [ˈbʊlətɪn] , - [ˈnɑːˌsaʊ; ˈnæˌsɔː][ˌes ˈtiː] . , [nuː] [jɔːk] .

American	Chess	Bulletin	,	150	Nassau	St	.	,	New	York	.
美国人	棋	公告	,	-	拿骚	英石	.	,	新的	约克	.

美国国际象棋公报，纽约拿骚街150号。

[əˈmerɪkən] [ˈkrɪkɪtər] , [ˈmɔːrɪs] [ˈbɪldɪŋ] , [ˌfɪləˈdelfɪr] .

American	Cricketer	,	Morris	Building	,	Philadelphia	.
美国人	板球运动员	,	莫里斯	建筑	,	费城	.

美国板球运动员，莫里斯大厦，费城。

['beɪsbɔːl] ['mægəziːn] , - [fɪfθ] ['ɑːveɪ] . , [nuː] [jɔːk] .
Baseball Magazine , 70 Fifth Ave . , New York .
棒球 杂志 , - 第五 大道 . , 新的 约克 .

《棒球杂志》，纽约第五大道70号。

['bɪljərdz] ['mægəziːn] , - [soʊ] .
Billiards Magazine , 35 So .
台球 杂志 , - 所以 .

台球杂志，35 So.

['dɪrbərn] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
Dearborn St . , Chicago .
迪尔伯恩 英石 . , 芝加哥 .

芝加哥迪尔伯恩街。

[bɜːrd] [lɔːr] , - [west] 32d [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] .
Bird Lore , 29 West 32d St . , New York .
鸟 知识 , - 西方 32d 英石 . , 新的 约克 .

Bird Lore，纽约西32街29号。

['boʊlərz] ['dʒɜːrn(ə)l] , - [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɑːveɪ] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
Bowler's Journal , 836 Exchange Ave . , Chicago .
保龄球手的 杂志 , - 交换 大道 . , 芝加哥 .

《保龄球杂志》，地址：芝加哥交易所大道 836 号。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wɜːrld] , - - - [mə'riːn] [bæŋk] ['bɪldɪŋ] . , ['bʌfəloʊ] , [nuː] [jɔːk] .
The Horse World , 1028 - 30 Marine Bank Bldg . , Buffalo , New York .
这 马 世界 , - - - 海洋 银行 建筑物 . , 水牛 , 新的 约克 .

马的世界，1028-30 Marine Bank 大厦，纽约州布法罗市。

[spɜːr] , - [fɪfθ] ['ɑːveɪ] . , [nuː] [jɔːk] — ['reɪzɪŋ] [praɪz] ['wɪnərz] .
Spur , 389 Fifth Ave . , New York — raising prize winners .
刺 , - 第五 大道 . , 新的 约克 — 提高 奖 获奖者 .

Spur，纽约第五大道 389 号——培养获奖者。

['jɑːtɪŋ] , - [west] 36th [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] .
Yachting , 141 West 36th St . , New York .
游艇 , - 西方 36th 英石 . , 新的 约克 .

游艇，纽约西36街141号。

[ˌfoʊtə'græfɪk] ['mægəzinz]
Photographic Magazines
摄影 杂志

摄影杂志

[ðiːz] ['mægəzinz] [peɪ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] [ɪt'self] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]
These magazines pay more attention to the photograph itself than to what it
这些 杂志 支付 更多的 注意力 到 这 照片 本身 比 到 什么 它
['pɪktʃərz] .
pictures .
图片 .

这些杂志更注重照片本身，而不是照片所描绘的内容。

[hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər] [ɑːr'tɪstɪk] [prɪnts] , [fɔːr; fər] [prɪnts] ['ʃoʊɪŋ] [nuː] ['wɜːrkɪŋ] ['meθədz] ,
Here is a market for artistic prints , for prints showing new working methods ,
这里 是 一个 市场 为了 艺术 印刷 , 为了 印刷 显示 新的 在职的 方法 ,

这里是艺术版画的市场，是展示新工作方法的版画的市场。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [mə'tɪriəl] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [fə'tɑgrəfəs] .
and such material interesting to photographers .
和 这样的 材料 有趣的 到 摄影师 .

以及摄影师感兴趣的这类素材。

[ɑːrˈtɪstɪk] [teɪst] [ænd; ənd] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈækjərəsi] [ɑːr; ər][ˌɪnstrəˈment(ə)l][ɪn] [ˈgetɪŋ] [juː; jʊ][ˈɪntuː] [ðiːz]
Artistic taste and technical accuracy are instrumental in getting you into these
艺术 品尝 和 技术的 准确性 是 乐器演奏 在 获得 你 进入 这些
[ˈmægəzinz] .
magazines .
杂志 .

艺术品味和技术准确性是让你登上这些杂志的关键因素。

[əˈmerɪkən] [fəˈtɑːgrəfi] , - [ˈnuːˌbɛri] [striːt] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] .
American Photography , 428 Newbury Street , Boston .
美国人 摄影 , - 纽伯里 街道 , 波士顿 .

美国摄影，波士顿纽伯里街428号。

[ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] , - [noʊ] . 13th [ˌes ˈtiː] . , [ˌfɪləˈdelfɪr] , [pɑː] .
The Camera , 210 No . 13th St . , Philadelphia , Pa .
这 相机 , - 不 . 13th 英石 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

《相机报》，地址：宾夕法尼亚州费城第 13 街 210 号。

[ˈkæm(ə)rə][krɑːft] , [ˈklɔz] [ˈsprɛkəlz] [ˈbɪldɪŋ] . , [sæn][frənˈsɪskoʊ] , [kæl] .
Camera Craft , Claus Spreckels Bldg . , San Francisco , Cal .
相机 工艺 , 克劳斯 斯普雷克尔斯 建筑物 . , 圣 弗朗西斯科 , 卡尔 .

Camera Craft，Claus Spreckels 大厦，旧金山，加利福尼亚州。

[ˈfoʊtoʊ] - [ˈɪrə] [ˈmægəziːn] , [ˈwʊlfˌbɜːroʊ] , [nuː] [ˈhæmpʃə] .
Photo - Era Magazine , Wolfeboro , New Hampshire .
照片 - 时代 杂志 , 沃尔夫伯勒 , 新的 汉普郡 .

《摄影时代》杂志，新罕布什尔州沃尔夫伯勒。

[θiˈætrɪk(ə)l] [ˈmægəzinz]
Theatrical Magazines
戏剧 杂志

戏剧杂志

[θiˈætrɪk(ə)l] [ˈmægəzinz] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˌreprɪˈzentətɪv] [fjuː] [huː] [dɪˈzaɪər] [prɪnts] [ʌv; əv]
Theatrical magazines embrace the following representative few who desire prints of
戏剧 杂志 拥抱 这 下列的 代表 很少 WHO 欲望 印刷 的
[ˈkɜːrənt] [nuːz] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [wɜːrld] ,
current news in the show world ,
当前的 消息 在 这 展示 世界 ,

戏剧杂志面向以下几类希望获取演艺界最新资讯的读者：

[nuː] [ˈθiətəz] , [ˈintəvjuːz] [wɪð; wɪθ] [ˈæktər] [ænd; ənd] [ˈæktrəsɪz] [ænd; ənd] [ˈfəutəgræfs] [ʌv; əv]
new theatres , interviews with actors and actresses and photographs of
新的 剧院 , 访谈 和 演员 和 女演员 和 照片 的
[ðem; ðəm] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
them , etc .
他们 , ETC .

新剧院、演员访谈及照片等。

[ðə; ði][ˈdrɑːmə] , - [ˈrɪgz] [ˈbɪldɪŋ] . , [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
The Drama , 306 Riggs Bldg . , Washington , D . C .
这 戏剧 , - 里格斯 建筑物 . , 华盛顿 , D . C .

The Drama，里格斯大厦306室，华盛顿特区

[ˈθiːətər] [aːts] [ˈmægəziːn] , [ˈsɛvən] [iːst] 42d [ˌes ˈtiː] . , [dɪˈtrɔɪt] , [ˈmɪtʃ] .
Theatre Arts Magazine , 7 East 42d St . , Detroit , Mich .
剧院 艺术 杂志 , 7 东方 42d 英石 . , 底特律 , 密歇根州 .

《戏剧艺术杂志》，密歇根州底特律市东42街7号。

[ˈθiːətər] [ˈmægəziːn] , [sɪks] [iːst] 39th [ˌes ˈtiː] . , [nuː] [jɔːk] .
Theatre Magazine , 6 East 39th St . , New York .
剧院 杂志 , 6 东方 39th 英石 . , 新的 约克 .

《戏剧杂志》，纽约东39街6号。

['mjuːzɪk(ə)l]['dʒɜːnəlz]

Musical	**Journals**
音乐	期刊

音乐期刊

['fəutəgræfs] [ʌv; əv]['bændz] , ['ɔːrkɪstrə] , ['lidər] , [bænd] - [stændz] [ðæt] [ɑːr; ər] [juˈniːk] , ['ɑːrtɪsts] ,

Photographs	**of**	**bands**	**,**	**orchestras**	**,**	**leaders**	**,**	**band**	**-**	**stands**	**that**	**are**	**unique**	**,**	**artists**	**,**
照片	的	乐队	,	管弦乐队	,	领导人	,	乐队	-	站立	那	是	独特的	,	艺术家	,

[kəmˈpəʊzəz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ] [ðɪs] [klæs] .

composers	**,**	**etc**	**.**	**,**	**are**	**used**	**by**	**this**	**class**	**.**
作曲家	,	ETC	.	,	是	用过的	经过	这	班级	.

本课程使用乐队、管弦乐队、指挥、独特的乐队台、艺术家、作曲家等的照片。

['mjuːzɪk(ə)l] ['kəriər] , - [fɪfθ] ['ɑːveɪ] . , [nuː] [jɔːk] , [nuː] [jɔːk] .

Musical	**Courier**	**,**	**437**	**Fifth**	**Ave**	**.**	**,**	**New**	**York**	**,**	**New**	**York**	**.**
音乐	导游	,	-	第五	大道	.	,	新的	约克	,	新的	约克	.

Musical Courier，纽约州纽约市第五大道437号。

['mjuːzɪk(ə)l] ['entərpraɪz] , ['kæmdən] , [en] . [dʒeɪ] .

Musical	**Enterprise**	**,**	**Camden**	**,**	**N**	**.**	**J**	**.**
音乐	企业	,	卡姆登	,	N	.	J	.

音乐企业，新泽西州卡姆登

[treɪd] ['pepərz]

Trade	**Papers**
贸易	文件

贸易文件

[ðiːz] [ɪn'kluːd] ['mægəzinz] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['evri] [treɪd] [ɪ'mædʒɪnəbl] .

These	**include**	**magazines**	**published**	**and**	**devoted**	**to**	**every**	**trade**	**imaginable**	**.**
这些	包括	杂志	已发布	和	奉献	到	每一个	贸易	可以想象的	.

其中包括出版的、涵盖你能想象到的所有行业的杂志。

[wʌn] ['mægəziːn] [wɪl] [biː; bi]['saɪtɪd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [treɪd] , [ðə; ði]['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]

One	**magazine**	**will**	**be**	**cited**	**for**	**each**	**division**	**of**	**trade**	**,**	**the**	**title**	**of**	**which**	**is**
一	杂志	将要	是	引用	为了	每个	分配	的	贸易	,	这	标题	的	哪个	是

[self] - [ɪk'splænətɔːri] ,

self	**-**	**explanatory**	**,**
自己	-	解释性	,

每个行业类别都会引用一本杂志，杂志名称本身就说明了该类别的内容。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['juːzɪz] ['fəutəgræfs] [ɪn][ɪts] [pər'tɪkjələr] [fiːld] :

and	**which**	**uses**	**photographs**	**in**	**its**	**particular**	**field**	**:**
和	哪个	用途	照片	在	它是	特别的	场地	:

并在其特定领域中使用照片：

['ædvərtaɪzɪŋ] : ['ædvərtaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] , - [fɪfθ] ['ævənuː] , [nuː] [jɔːk] .

Advertising	**:**	**Advertising**	**and**	**Selling**	**,**	**471**	**Fifth**	**Avenue**	**,**	**New**	**York**	**.**
广告	:	广告	和	销售	,	-	第五	大街	,	新的	约克	.

广告：广告与销售，纽约第五大道 471 号。

[ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] : [ə'merɪkən] ['bɪldər] , - ['preri] ['ɑːveɪ] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

Architectural	**:**	**American**	**Builder**	**,**	**1827**	**Prairie**	**Ave**	**.**	**,**	**Chicago**	**.**
建筑	:	美国人	建筑商	,	-	草原	大道	.	,	芝加哥	.

建筑设计：美国建筑商，地址：芝加哥草原大道 1827 号。

['ɔːtəməbiːl] : [ə'merɪkən] [gə'rɑːʒ] [ænd; ənd]['ɔːtoʊ] ['diːlər] , - [soʊ] .

Automobile	**:**	**American**	**Garage**	**and**	**Auto**	**Dealer**	**,**	**116**	**So**	**.**
汽车	:	美国人	车库	和	汽车	经销商	,	-	所以	.

汽车：美国车库和汽车经销商，116 So.

['mɪʃɪgən] ['ɑːveɪ] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
Michigan Ave . , Chicago .
密歇根州 大道 . , 芝加哥 .

芝加哥密歇根大道。

['beɪkɪŋ] [ænd; ənd] [kən'fekʃəneri] :
Baking and Confectionery :
烘烤 和 糖果 :

烘焙和糖果制作：

['beɪkɝz] ['helpər] , - [soʊ] .
Baker's Helper , 327 So .
面包师的 帮手 , - 所以 .

Baker's Helper，327 So.

[lɑː] [sæl] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
La Salle St . , Chicago .
拉 萨勒 英石 . , 芝加哥 .

芝加哥拉萨尔街。

['westərn] [kən'fekʃənər] , ['ʌndərˌwʊd] ['bɪldɪŋ] . , [sæn][frən'sɪskoʊ] .
Western Confectioner , Underwood Bldg . , San Francisco .
西 糖果商 , 安德伍德 建筑物 . , 圣 弗朗西斯科 .

西部糖果店，安德伍德大厦，旧金山。

[sɪ'ment] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . :
Cement , etc . :
水泥 , ETC . :

水泥等：

['kɑːnkriːt] , - [nuː] ['telɪgræf] ['bɪldɪŋ] . , [dɪ'trɔɪt] , ['mɪtʃ] .
Concrete , 314 New Telegraph Bldg . , Detroit , Mich .
具体的 , - 新的 电报 建筑物 . , 底特律 , 密歇根州 .

Concrete，314 New Telegraph 大厦，底特律，密歇根州

[drʌg] , [ɔɪl] , [peɪnt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . :
Drug , Oil , Paint , etc . :
药品 , 油 , 画 , ETC . :

药品、石油、油漆等：

['drʌgists] - ['sɜːrkjələr] , - ['wɪljəm] [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] .
Druggists ' Circular , 100 William St . , New York .
药剂师 - 圆 , - 威廉 英石 . , 新的 约克 .

药剂师通报，纽约威廉街100号。

['peɪntəz] - ['mægəziːn] , [seɪm] [ə'dres] .
Painters ' Magazine , same address .
画家 - 杂志 , 相同的 地址 .

画家杂志，地址相同。

[draɪ] [gʊdz] : [draɪ] [gʊdz] [rɪ'pɔːrtər] , - [soʊ] .
Dry Goods : Dry Goods Reporter , 215 So .
干燥 商品 : 干燥 商品 记者 , - 所以 .

干货：干货记者，215 So.

['mɑːrkɪt] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] .
Market St . , Chicago , Ill .
市场 英石 . , 芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥市市场街

[ɪ'lektrɪk] : ['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] , ['kraːsli] ['bɪldɪŋ] . , [sæn][frən'sɪskoʊ] .
Electric : Journal of Electricity , Crossley Bldg . , San Francisco .
电的 : 杂志 的 电 , 克罗斯利 建筑物 . , 圣 弗朗西斯科 .

电力：电力杂志，克罗斯利大厦，旧金山。

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] : ['evrideɪ] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['mægəziːn] , [ˌtuː'tuː] [west] 45th [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] .

Engineering	:	Everyday	Engineering	Magazine	,	2	West	45th	St	. ,	New	York	.
工程	:	每天	工程	杂志	,	2	西方	45th	英石	. ,	新的	约克	.

工程：日常工程杂志，纽约西45街2号。

[faɪ'nænʃ(ə)l] : [faɪ'nænʃ(ə)l] [wɜːrld] , - ['brɔːdweɪ] , [nuː] [jɔːk] .

Financial	:	Financial	World	,	29	Broadway	,	New	York	.
金融的	:	金融的	世界	,	-	百老汇	,	新的	约克	.

金融：金融世界，纽约百老汇大街29号。

[frə'tɜːrn(ə)l] : [siː] [pər'tɪkjələr] ['peɪpər] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [pər'tɪkjələr] [frə'tɜːrnəti] [ɔːr] [lɑːdʒ] [ɪn] [lɪst] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['mɑːrkɪt] [bʊk] .

Fraternal	:	See	particular	paper	referring	to	particular	fraternity	or	lodge	in	list	given	in	Market	Book	.
兄弟	:	看	特别的	纸	指	到	特别的	兄弟会	或者	小屋	在	列表	给定	在	市场	书	.

兄弟会：请参阅市场手册中列出的有关特定兄弟会或分会的特定文件。

['fɜːrnɪtʃər] : ['fɜːrnɪtʃər] [nuːz] , ['weɪnˌraɪt] ['bɪldɪŋ] . , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] .

Furniture	:	Furniture	News	,	Wainwright	Bldg	. ,	St	.	Louis	,	Mo	.
家具	:	家具	消息	,	温赖特	建筑物	. ,	英石	.	路易斯	,	莫	.

家具：家具新闻，Wainwright 大厦，圣路易斯，密苏里州。

[greɪn] : [greɪn] ['diːlɚz] - ['dʒɜːrn(ə)l] , - [es] . [lɑː] [sæl] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

Grain	:	Grain	Dealers	'	Journal	,	315	S	.	La	Salle	St	. ,	Chicago	.
粮食	:	粮食	经销商	-	杂志	,	-	S	.	拉	萨勒	英石	. ,	芝加哥	.

谷物：谷物经销商杂志，地址：芝加哥南拉萨尔街 315 号。

['groʊsəri] : ['næʃ(ə)nəl] ['groʊsər] , - [soʊ] .

Grocery	:	National	Grocer	,	208	So	.
杂货店	:	国家的	杂货商	,	-	所以	.

杂货店：National Grocer，208 So.

[lɑː] [sæl] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

La	Salle	St	. ,	Chicago	.
拉	萨勒	英石	. ,	芝加哥	.

芝加哥拉萨尔街。

['hɑːrdwer] : [gʊd] ['hɑːrdwer] , - [soʊ] .

Hardware	:	Good	Hardware	,	211	So	.
硬件	:	好的	硬件	,	-	所以	.

硬件：Good Hardware，211 So.

- [ˌes 'tiː] . , ['pɪtsbɜːrg] .

Dithridge	St	. ,	Pittsburgh	.
-	英石	. ,	匹兹堡	.

匹兹堡迪斯里奇街。

['hɪstri; 'hɪstəri] : [hɪ'spænɪk] [ə'merɪkən] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [rɪ'vjuː] , - ['ɜːrvɪŋ] [ˌes 'tiː] . , [en] . [iː] . , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

History	:	Hispanic	American	Historical	Review	,	1422	Irving	St	. ,	N	.	E	. ,	Washington	,	D	.	C	.
历史	:	西班牙裔	美国人	历史	审查	,	-	欧文	英石	. ,	N	.	E	. ,	华盛顿	,	D	.	C	.

历史：西班牙裔美国人历史评论，地址：华盛顿特区东北部欧文街1422号

[haʊs] ['ɔrgənz] : [sʌm; səm] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɑːrkɪt] [bʊks] [neɪmd]

House	Organs	:	Some	two	thousand	of	these	are	listed	in	the	market	books	named
房子	器官	:	一些	二	千	的	这些	是	列出	在	这	市场	图书	命名

.

:

.

家用管风琴：在市场名录中列出了大约两千种这样的管风琴。

['dʒuːəlri] : ['dʒuːələr] - ['sɜːrkjələr] , - [dʒɑːn][ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] .

Jewelry	:	Jewelers	'	Circular	,	11	John	St	.	,	New	York	.
珠宝	:	珠宝商	-	圆	,	-	约翰	英石	.	,	新的	约克	.

珠宝：珠宝商协会，纽约约翰街 11 号。

['leɪbər] : [siː] [pər'tɪkjələr] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [dɪ'zaɪrd] [baɪ] [kən'sʌltɪŋ] ['mɑːrkɪt] [bʊk] .

Labor	:	See	particular	division	desired	by	consulting	Market	Book	.
劳动	:	看	特别的	分配	想要的	经过	咨询	市场	书	.

劳动力：具体划分请参考市场手册。

[lɔː] : ['kæʒuəlti] [rɪ'vjuː] , - [iːst] [oʊ'haɪoʊ][ˌes 'tiː] . , [ˌɪndiə'næpəlɪs] , [ɪnd] .

Law	:	Casualty	Review	,	222	East	Ohio	St	.	,	Indianapolis	,	Ind	.
法律	:	伤亡	审查	,	-	东方	俄亥俄州	英石	.	,	印第安纳波利斯	,	印度	.

法律：意外伤害审查，222 East Ohio St.，印第安纳波利斯，印第安纳州。

['lʌmbər] : ['lʌmbər] , [raɪt] ['bɪldɪŋ] . , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] .

Lumber	:	Lumber	,	Wright	Bldg	.	,	St	.	Louis	,	Mo	.
木材	:	木材	,	赖特	建筑物	.	,	英石	.	路易斯	,	莫	.

木材：木材，赖特大厦，圣路易斯，密苏里州。

['medɪk(ə)l] : [siː] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [dɪ'zaɪrd] , [æz; əz]['dent(ə)l] , ['hɑːspɪt(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn]['mɑːrkɪt] [bʊk] .

Medical	:	See	division	desired	,	as	Dental	,	Hospital	,	etc	.	,	in	Market	Book	.
医疗的	:	看	分配	想要的	,	作为	牙科	,	医院	,	ETC	.	,	在	市场	书	.

医疗：请参阅市场手册中所需的部门，例如牙科、医院等。

['mɪlətəri] : [ə'merɪkən] ['liːdʒən] ['wiːkli] , - [west] 43d [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] .

Military	:	American	Legion	Weekly	,	627	West	43d	St	.	,	New	York	.
军队	:	美国人	军团	每周	,	-	西方	43d	英石	.	,	新的	约克	.

军事：美国退伍军人协会周刊，纽约西43街627号。

[mjuː'nɪsɪp(ə)l] : [ə'merɪkən] ['sɪti] , - ['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː][ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] .

Municipal	:	American	City	,	87	Nassau	St	.	,	New	York	.
市政	:	美国人	城市	,	-	拿骚	英石	.	,	新的	约克	.

市政：美国城，纽约州拿骚街 87 号。

['prɪntɪŋ] : [ðə; ði] ['ɪnlənd] ['prɪntər] , ['ɪnlənd] ['prɪntɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . , - ['ʃəːmən] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

Printing	:	The	Inland	Printer	,	Inland	Printing	Co	.	,	632	Sherman	St	.	,	Chicago	.
印刷	:	这	内陆	打印机	,	内陆	印刷	合作	.	,	-	谢尔曼	英石	.	,	芝加哥	.

印刷：内陆印刷公司，地址：芝加哥舍曼街 632 号。

['reɪlroʊd] : [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [red] [bʊk] , - [staʊt] [ˌes 'tiː] . , ['denvər] , ['koʊloʊ] .

Railroad	:	The	Railroad	Red	Book	,	2019	Stout	St	.	,	Denver	,	Colo	.
铁路	:	这	铁路	红色的	书	,	-	肥硕	英石	.	,	丹佛	,	科洛	.

铁路：铁路红皮书，2019 Stout St.，丹佛，科罗拉多州。

[ʃuːz] : [buːt] [ænd; ənd] [ʃuː] [rɪ'kɔːrdər] , - [saʊθ] [ˌes 'tiː] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Shoes	:	Boot	and	Shoe	Recorder	,	207	South	St	.	,	Boston	.
鞋	:	启动	和	鞋	录音机	,	-	南	英石	.	,	波士顿	.

鞋类：靴鞋记录仪，波士顿南街 207 号。

[ðɪs] ['sɜːrveɪ] ['gɪvz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði][waɪd] ['mɑːrkɪt]['oʊpən][tuː; tə] ['fəutəgræfs] [wɪtʃ] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [iːtʃ] ['mægəˌziːnz] [ri'kwaiəmənt] .

This	survey	gives	a	general	idea	of	the	wide	market	open	to	photographs	which	fall	within	each	magazine's	requirements	.
这	民意调查	给予	一个	一般的	主意	的	这	宽的	市场	打开	到	照片	哪个	落下	之内	每个	杂志的	要求	.

这项调查大致展现了符合各杂志要求的照片所处的广阔市场。

[noʊ] [ə'tempt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv] ['mægəzinz] ,

No	attempt	has	been	made	to	give	the	needs	of	magazines	,
不	试图	有	到过	制成	到	给	这	需求	的	杂志	,

并未尝试满足杂志的需求，

[ɔ:r][tu:; tə]['prez(ə)nt] [wʌt] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kɔ:ld] " [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

or	to	present	what	is	usually	called	"	a	list	of	markets	.
或者	到	展示	什么	是	通常	称为	"	一个	列表	的	市场	.

或者列出通常所说的"市场清单"。

" [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [kən'sɜ:rnd] [hɪr] [wɪð; wɪθ]['dʒenərəlaizɪŋ][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] — ['pɔɪntɪŋ] [aʊt][tu:; tə]

"	We	have	been	concerned	here	with	generalizing	the	market	—	pointing	out	to
"	我们	有	到过	担心的	这里	和	概括	这	市场	—	指向	出去	到

[ðə; ði] ['ri:dər] [hu:] ['nevər] [si:z] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['mægəzinz] [neɪmd] [ðæt] [ðeɪ] ['ri:əli] [ɪg'zɪst]

the	reader	who	never	sees	most	of	the	magazines	named	that	they	really	exist
这	读者	WHO	绝不	看到	最多	的	这	杂志	命名	那	他们	真的	存在

[ænd; ənd] [baɪ] ['fəutəgræfs] .

and	buy	photographs	.
和	买	照片	.

"我们一直关注的是概括市场——向那些从未见过文中提到的大多数杂志的读者指出，这些杂志确实存在，而且会购买照片。

[ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑ:rkɪt] [bʊk] [ɪz] ['nesəseri] [ɪf] [wʌn][dɪ'zaɪɝz] ['sɪriəsli] [tu:; tə] [meɪk]

The	purchase	of	a	Market	Book	is	necessary	if	one	desires	seriously	to	make
这	购买	的	一个	市场	书	是	必要的	如果	一	欲望	严重地	到	制作

[hɪz; ɪz] [wei] ['selɪŋ] ['fəutəgræfs] [tu:; tə] [prbli'keiʃnz] .

his	way	selling	photographs	to	publications	.
他的	方式	销售	照片	到	出版物	.

如果一个人想要认真地通过向出版物出售照片来谋生，那么购买一本市场手册是必不可少的。

" ['stʌdi] [ðə; ði] ['mægəzi:n] " [ɪz][ðə; ði]['broʊmaɪd] [flʌŋ] ['ɔ:lweɪz] [ɪn][ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] .

"	Study	the	magazine	"	is	the	bromide	flung	always	in	the	teeth	of	the	beginner	.
"	学习	这	杂志	"	是	这	溴化物	扔	总是	在	这	牙齿	的	这	初学者	.

"研读杂志"这句老生常谈总是被抛给初学者。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [wʌn][kɑ:nt][əb'teɪn] ['kɑ:piz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mægəzinz] [wɪtʃ] [prɪnt] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ]

But	what	if	one	can't	obtain	copies	of	the	magazines	which	print	material	which
但	什么	如果	一	不能	获得	副本	的	这	杂志	哪个	打印	材料	哪个

[ðə; ði] ['ri:dər] [meɪ] ['i:zəli] [faɪnd] ?

the	reader	may	easily	find	?
这	读者	可能	容易地	寻找	?

但是，如果读者无法获得刊登其中内容的杂志怎么办?

[ðen] [hi:; hi][hæz; həz]['oʊnli][tu:; tə] [rɪ'kwest] [frʌm; frəm][ðə; ði]['edɪtər][ə; eɪ]['sæmp(ə)l]['kɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði]

Then	he	has	only	to	request	from	the	editor	a	sample	copy	of	the
然后	他	有	仅有的	到	要求	从	这	编辑	一个	样本	复制	的	这

['mægəzi:n] ,

magazine	,
杂志	,

然后他只需向编辑索取一份杂志样刊即可。

['ju:zɪŋ][ðə; ði] [ə'dres] [gli:nd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] [bʊk] — [ænd; ənd][hi:; hi] [ðen] [hæz; həz][ðə; ði]

using	the	address	gleaned	from	the	Market	Book	—	and	he	then	has	the
使用	这	地址	收集	从	这	市场	书	—	和	他	然后	有	这

[best] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [ðæt] [pər'tɪkjələr] ['mægəzi:n] ['wɒnts] .

best	information	as	to	what	that	particular	magazine	wants	.
最好的	信息	作为	到	什么	那	特别的	杂志	想要	.

他利用从市场手册中获取的地址——然后他就能掌握该杂志想要什么的最佳信息。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ][kɔːst][ʌv; əv]['oʊnli] [tuː] [sents] [pər]['kɑːpi] .

And	at	a	cost	of	only	two	cents	per	copy	.
和	在	一个	成本	的	仅有的	二	分	每	复制	.

而且每份成本仅需两美分。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

VIII
八

第八

['ʃɪpɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt]

SHIPPING	THE	PRODUCT	TO	MARKET
船运	这	产品	到	市场

将产品推向市场

[wen] [ə; eɪ] [prɪnt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['nuːzpeɪpər] , [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər]

When	a	print	is	to	be	offered	to	a	local	newspaper	,	the	photographer
什么时候	一个	打印	是	到	是	提供	到	一个	当地的	报纸	,	这	摄影师

['stɑːrts] [aʊt] ,

starts	out	,
开始	出去	,

当摄影师要向当地报纸提供照片时，他首先会：

['sʌmtaɪmz] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wʌn] ['aʊər] ['æftər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spoʊʒər] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prɪnt] [ɪn]

sometimes	,	as	soon	as	one	hour	after	making	the	exposure	,	with	the	print	in
有时	,	作为	很快	作为	一	小时	后	制作	这	接触	,	和	这	打印	在

[hɪz; ɪz] [hænd] ,

his	hand	,
他的	手	,

有时，曝光后仅一小时，他便手持照片，

[ænd; ənd] , [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [desk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] - ['edɪtər] , [hiː; hi] [ə'laʊz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]

and	,	arriving	at	the	desk	of	the	city	-	editor	,	he	allows	him	to
和	,	抵达	在	这	桌子	的	这	城市	-	编辑	,	他	允许	他	到

[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

examine	it	.
检查	它	.

到达城市编辑的办公桌前，他允许编辑查看。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , ['meɪlɪŋ] [ðə; ði] [prɪnt] [wʊd] [dɪ'leɪ] [ˌaɪ 'tiː] ;

In	such	a	case	,	mailing	the	print	would	delay	it	;
在	这样的	一个	案件	,	邮寄	这	打印	会	延迟	它	;

在这种情况下，邮寄打印件会延误交货；

[pər'hæps] [dɪ'leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['ɪntrəst] [hæz; həz] [kuːld] , [ænd; ənd] [soʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['wɜːrθləs] .

perhaps	delay	it	until	its	interest	has	cooled	,	and	so	make	it	worthless	.
也许	延迟	它	直到	它是	兴趣	有	冷却	,	和	所以	制作	它	毫无价值	.

或许可以拖延一段时间，直到人们的兴趣冷却下来，从而使其变得一文不值。

[bʌt; bət] [wen] [səb'mitɪŋ] [prɪnts] [tuː; tə] ['mægəzinz] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ɪn'voʊk] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv]

But	when	submitting	prints	to	magazines	one	should	always	invoke	the	aid	of
但	什么时候	提交	印刷	到	杂志	一	应该	总是	调用	这	援助	的

['ʌŋk(ə)l] ['sæmz] [meɪl] - ['sɜːrvɪs] ,

Uncle	Sam's	mail	-	service	,
叔叔	山姆的	邮件	-	服务	,

但是，在向杂志社投稿时，应该始终借助美国邮政服务。

[noʊ] ['mætər] [ɪf] [ðə; ði] ['edɪtər] [laɪvz; lɪvz] [dʒʌst] [nekst] [dɔ:r] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] - ['ɑ:fɪs] [ɪz]

no	matter	if	the	editor	lives	just	next	door	and	the	publication	-	office	is
不	事情	如果	这	编辑	生活	只是	下一个	门	和	这	发布	-	办公室	是

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [blɑ:k] ['dɪstənt] .

but	a	block	distant	.
但	一个	堵塞	遥远	.

即使编辑就住在隔壁，出版社也只有一条街的距离。

[ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [prɪnts] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] ['merɪts] ['speʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

The	shipping	of	your	prints	to	their	markets	merits	special	consideration	.
这	船运	的	你的	印刷	到	他们的	市场	优点	特别的	考虑	.

将您的印刷品运送到市场需要特别考虑。

[ɪf] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] , ['æftər] ['bi:ɪŋ] [ræpt] , [kæn; kən] [bi:; bi] [bent] ['i:zəli] ,

If	the	photograph	,	after	being	wrapped	,	can	be	bent	easily	,
如果	这	照片	,	后	存在	包装	,	能	是	弯曲	容易地	,

如果照片包装后可以轻松弯曲，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æpt] [tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛdɪtɚz] [desk] [ɪn] [ə; eɪ] [krækt] [ænd; ənd] ['krʌmpld] [kən'dɪʃ(ə)n]

it	is	apt	to	arrive	at	the	editor's	desk	in	a	cracked	and	crumpled	condition
它	是	易于	到	到达	在	这	编辑的	桌子	在	一个	裂纹	和	皱巴巴的	状况

.

:

.

它很可能以破损皱巴巴的状态送到编辑桌上。

[ðen] [ðə; ði] ['edɪtər] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [hi:; hi] [wɪʃt] .

Then	the	editor	could	not	buy	it	if	he	wished	.
然后	这	编辑	可以	不是	买	它	如果	他	希望	.

那样的话，即使编辑想买也买不到了。

[ænd; ənd] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'tɜ:rnd] ,

And	,	when	it	is	returned	,
和	,	什么时候	它	是	返回	,

而当它被退回时，

[ɪts] ['meɪkər] [faindz] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [soʊ] [m'ju:tɪleɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ju:sləs] [tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] ['mɑ:rkɪt]

its	maker	finds	it	to	be	so	mutilated	that	it	is	useless	to	try	to	market
它是	制造商	发现	它	到	是	所以	残缺	那	它	是	无用	到	尝试	到	市场

[ˌaɪ 'ti:] ['elsˌwer] .

it	elsewhere	.
它	别处	.

它的制造者认为它损毁严重，根本无法在其他地方销售。

['prɑ:pər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [wen] ['ʃɪpɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪz] [æn; ən] [eɪd] [tu:; tə] [bəuθ] ['edɪtər]

Proper	protection	of	photographs	when	shipping	them	is	an	aid	to	both	editor
恰当的	保护	的	照片	什么时候	船运	他们	是	一个	援助	到	两个都	编辑

[ænd; ənd] [kən'trɪbjətər] .

and	contributor	.
和	贡献者	.

妥善保护照片在运输过程中，对编辑和投稿人都有好处。

['fəutəgræfs] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [fɔ:r] × [faɪv] [ɪntʃɪz] [ɪn] [saɪz] [kæn; kən] [bi:; bi] [sent] ['seɪfli] [ɪn] [ə; eɪ] [noʊ] . -

Photographs	which	are	4	×	5	inches	in	size	can	be	sent	safely	in	a	No	.	11
照片	哪个	是	4	×	5	英寸	在	尺寸	能	是	发送	安全	在	一个	不	.	-

['envəloʊp] [ʌv; əv] ['hevi] [mə'nɪlə] ['peɪpər] [ɪf] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv] ['kɑ:rdbɔ:rd] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['envəloʊp]

envelope	of	heavy	manila	paper	if	a	sheet	of	cardboard	is	placed	in	the	envelope
信封	的	重的	马尼拉	纸	如果	一个	床单	的	纸板	是	放置	在	这	信封

[tu:] .

too	.
也	.

如果信封里再放一张硬纸板，那么4×5英寸的照片就可以安全地装在11号厚马尼拉纸信封里寄出。

[ðə; ði] ['kɑ:rdbɔ:rd] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['kɔ:rnərz] , [ðə; ði] ['bendɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	cardboard	prevents	the	breaking	of	corners	,	the	bending	,	and	the
这	纸板	阻止	这	打破	的	角落	,	这	弯曲	,	和	这

['krækɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪnt] .

cracking	of	the	print	.
裂纹	的	这	打印	.

纸板可以防止印刷品的边角破损、弯曲和开裂。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] - ['envəloʊp] — ['nevər] [ə'mɪt] [tu:; tə] [ɪn'kloʊz] [æn; ən] ['envəloʊp] [ə'drest] [tu:; tə]

For	a	return	-	envelope	—	never	omit	to	enclose	an	envelope	addressed	to
为了	一个	返回	-	信封	—	绝不	忽略	到	括	一个	信封	已解决	到

[jɔ:r'self] [ænd; ənd] ['ædɪkwətli] [stæmpt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪnt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz]

yourself	and	adequately	stamped	for	the	return	of	the	print	if	it	is
你自己	和	充分	盖章	为了	这	返回	的	这	打印	如果	它	是

[ˌʌnə'veɪləb(ə)l] — [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] ['envəloʊp] ,

unavailable	—	for	a	return	envelope	,
不可用	—	为了	一个	返回	信封	,

对于回邮信封——如果印刷品无法提供，请务必附上一个写好您名字并贴足邮资的回邮信封——对于回邮信封，

[ə; eɪ] [noʊ] . - [mə'nɪlə] ['envəloʊp] [ɪz] [ðə; ði] [best] .

a	No	.	10	manila	envelope	is	the	best	.
一个	不	.	-	马尼拉	信封	是	这	最好的	.

10号牛皮纸信封最好。

[prɪnts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [fɔ:r] × [faɪv] [ɪntʃɪz] [ɔ:r] ['lɑ:rdʒər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sent] [ɪn] ['lɑ:rdʒər] ['envələʊps] — [ɪn]

Prints	which	are	4	×	5	inches	or	larger	should	be	sent	in	larger	envelopes	—	in
印刷	哪个	是	4	×	5	英寸	或者	更大的	应该	是	发送	在	更大的	信封	—	在

[klæsp] - ['envələʊps] .

clasp	-	envelopes	.
搭扣	-	信封	.

尺寸为 4 × 5 英寸或更大的照片应装在较大的信封中寄送——即使用带扣信封。

[ðiːz] ['envələʊps] [kæn; kən] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['steɪʃənəz] - [ɪn] ['saɪzɪz] ['su:təb(ə)l] [fɔ:r; fər] ['ɔ:lmoʊst]

These	envelopes	can	be	obtained	at	stationers	'	in	sizes	suitable	for	almost
这些	信封	能	是	获得	在	文具店	-	在	尺寸	合适的	为了	几乎

['eni] ['foʊtəgræf] .

any	photograph	.
任何	照片	.

这些信封在文具店有售，尺寸几乎适合任何照片。

[ðə; ði] ['envəloʊp] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] ['lɑ:rdʒər] [i:tʃ] [wei] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [prɪnt] .

The	envelope	should	be	about	an	inch	larger	each	way	than	the	print	.
这	信封	应该	是	关于	一个	英寸	更大的	每个	方式	比	这	打印	.

信封的尺寸应该比印刷品每边大一英寸左右。

[ðə; ði] [prɪnt] ,

The	print	,
这	打印	,

印刷品，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

让你的相机为你赚钱(Making Your Camera Pay)
第3/4页

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] — [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sʌmwʌt] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]

as	well	as	a	piece	of	cardboard	—	which	should	be	somewhat	larger	than
作为	出色地	作为	一个	片	的	纸板	—	哪个	应该	是	有些	更大的	比

[ðə; ði] [prɪnt] — [kæn; kən][biː; bi] [sent] ['seɪfli] [ɪn][ðə; ði][klæsp] - ['envəloʊp] [kən'teɪnər] .

the	print	—	can	be	sent	safely	in	the	clasp	-	envelope	container	.
这	打印	—	能	是	发送	安全	在	这	搭扣	-	信封	容器	.

还可以将一块纸板（比印刷品稍大一些）安全地放入带扣信封容器中寄出。

[ɑːn][noʊ] [ə'keɪʒn] [fər'get] [tuː; tə] [ɪn'kloʊz] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] - ['envəloʊp] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][self] -

On	no	occasion	forget	to	enclose	a	return	-	envelope	,	which	should	be	self	-
在	不	场合	忘记	到	括	一个	返回	-	信封	,	哪个	应该	是	自己	-

[ə'drest] [ænd; ənd] [stæmpt] .

addressed	and	stamped	.
已解决	和	盖章	.

切记不要忘记附上回邮信封，信封上应写明收件人地址并贴上邮票。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] - ['envəloʊp] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði]['aʊtər][wʌn] ; [ænd; ənd] ,

The	return	-	envelope	may	be	of	the	same	size	as	the	outer	one	;	and	,
这	返回	-	信封	可能	是	的	这	相同的	尺寸	作为	这	外	一	;	和	,

回邮信封的尺寸可以与外信封相同；而且，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['foʊldɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [in'sə:tid] .

if	it	is	folded	,	it	may	be	easily	inserted	.
如果	它	是	折叠	,	它	可能	是	容易地	插入	.

如果折叠起来，就很容易插入。

[ðə; ði] ['envələʊps] ['menʃ(ə)nd] , [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] ,

The	envelopes	mentioned	,	I	have	found	by	experience	,
这	信封	提及	,	我	有	成立	经过	经验	,

我根据经验发现，文中提到的那些信封.....

[ɑːr; ər][ðə; ði][best] [kən'teɪnərz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['fəutəgræfs] [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə]

are	the	best	containers	that	can	be	used	for	photographs	that	are	to
是	这	最好的	容器	那	能	是	用过的	为了	照片	那	是	到

[biː; bi] [meɪld] .

be	mailed	.
是	邮寄	.

是邮寄照片的最佳容器。

['nevər] [roʊl][ə; eɪ] [prɪnt] [ænd; ənd][ɪn'sɜːrt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['meɪlɪŋ] - [tuːb] .

Never	roll	a	print	and	insert	it	in	a	mailing	-	tube	.
绝不	卷	一个	打印	和	插入	它	在	一个	邮寄	-	管子	.

切勿将打印件卷起来放入邮寄筒中。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [æn; ən]['edɪtər] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][duː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] .

If	there	is	anything	an	editor	does	not	want	you	to	do	,	it	is	that	.
如果	那里	是	任何事物	一个	编辑	做	不是	想	你	到	做	,	它	是	那	.

如果说编辑最不希望你做的事，那就是这件事。

[prɪnts] [soʊ] [sent] ['nevər] [luːz] [ðə; ði]['vaɪələnt] [kɜːrv] [ðeɪ] [ə'kwaɪər][ɪn]['trænzɪt] ,

Prints	so	sent	never	lose	the	violent	curve	they	acquire	in	transit	,
印刷	所以	发送	绝不	失去	这	暴力	曲线	他们	获得	在	交通	,

这样寄送的印刷品永远不会失去它们在运输过程中形成的剧烈弯曲。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [əˈmiːnəb(ə)l][tuː; tə]['riːz(ə)n][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌtemprəˈmentl] [mjuːl]

and	then	they	are	no	more	amenable	to	reason	than	a	temperamental	mule
和	然后	他们	是	不	更多的	易于相处	到	原因	比	一个	性情古怪	骡子

.

:

.

那时，他们就和脾气暴躁的骡子一样，完全不讲道理了。

[prɪnts] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [sent] [flæt] — ['nevər] [roʊld] [ɔːr]['foʊldɪd] , [nɔːr][ɪn] ['eni] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)n]

Prints	should	always	be	sent	flat	—	never	rolled	or	folded	,	nor	in	any	other	condition
印刷	应该	总是	是	发送	平坦的	—	绝不	滚动	或者	折叠	,	也不	在	任何	其他	状况

[ɪk'sept] ['pɜːrfɪktli] [flæt] .

except	perfectly	flat	.
除了	完美	平坦的	.

印刷品应始终平铺寄送——绝不能卷起或折叠，也不可以以任何其他非平整状态寄送。

[ðə; ði] ['envəloʊp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə] " [ðə; ði]['edɪtər] " [ʌv; əv][ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['mægəziːn]

The	envelope	should	be	addressed	to	"	The	Editor	"	of	the	particular	magazine
这	信封	应该	是	已解决	到	"	这	编辑	"	的	这	特别的	杂志

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

selected	.
已选	.

信封上应写明收件人为所选杂志的"编辑"。

[duː][nɑːt] [ə'dres] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['edɪtər][baɪ] [neɪm] ,

Do	not	address	it	to	the	editor	by	name	,
做	不是	地址	它	到	这	编辑	经过	姓名	,

不要直接称呼编辑的名字。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hiː; hi][ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz][veɪ'keɪʃ(ə)n] ,

for	it	might	arrive	at	a	time	when	he	is	on	his	vacation	,
为了	它	可能	到达	在	一个	时间	什么时候	他	是	在	他的	假期	,

因为邮件可能会在他休假期间送达。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][pər'hæps] [bɪ'kʌm] [lɔːst] .

and	so	it	will	follow	him	all	over	the	country	and	perhaps	become	lost	.
和	所以	它	将要	跟随	他	全部	超过	这	国家	和	也许	变得	丢失的	.

因此，它将跟随他走遍全国各地，或许最终会遗失。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] [ɪn'kloʊʒər] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['foʊtəgræf] ; [ɪk'sept] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

There	should	be	no	enclosure	other	than	the	photograph	;	except	,	when	it	is
那里	应该	是	不	外壳	其他	比	这	照片	;	除了	,	什么时候	它	是

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

除了照片之外，不应附带任何其他物品；除非确有必要。

[ə; eɪ] [ʃiːt] ['kæriɪŋ] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɔːr][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['ɑːrtɪk(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] [wɪð; wɪθ]

a	sheet	carrying	an	explanation	or	a	short	article	to	be	printed	with
一个	床单	携带	一个	解释	或者	一个	短的	文章	到	是	打印	和

[ðə; ði] ['pɪktʃər] .

the	picture	.
这	图片	.

一张纸，上面写着对图片的解释或短文，将与图片一起印刷。

[duː][nɑːt] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]['edɪtər] [ən'les] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] [ɪz] ['taɪmli] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]

Do	not	write	a	letter	to	the	editor	unless	the	photograph	is	timely	and	should
做	不是	写	一个	信	到	这	编辑	除非	这	照片	是	及时	和	应该

[hæv; həv][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

have	an	immediate	decision	.
有	一个	即时	决定	.

除非照片具有时效性，需要立即做出决定，否则不要给编辑写信。

[ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [nuːz] - [fə'tɑːgrəfər] [səb'mits] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] ['letərz] ,

The	professional	news	-	photographer	submits	his	work	without	letters	,
这	专业的	消息	-	摄影师	提交	他的	工作	没有	信件	,

专业新闻摄影师提交作品时无需附信。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [iːtʃ] [prɪnt] —

and	with	no	identification	except	his	name	on	the	back	of	each	print	—
和	和	不	鉴别	除了	他的	姓名	在	这	后退	的	每个	打印	—

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [wɒts] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] ,

and	it	isn't	what's	on	the	back	,
和	它	不是	是什么	在	这	后退	,

除了每张照片背面他的名字之外，没有任何其他身份信息——而且照片背面写的内容也并非他的名字。

[bʌt; bət] [wɒts] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] , [ðæt] [kaʊnts] .

but	what's	on	the	front	,	that	counts	.
但	是什么	在	这	正面	,	那	计数	.

但正面的内容才重要。

['fəutəgræfs] ['prɑːpərli] [rɪ'kwaɪər] ['oʊnli] [θɜːrd] - [klæs] ['poʊstɪdʒ] [reɪts] .

Photographs	properly	require	only	third	-	class	postage	rates	.
照片	适当地	要求	仅有的	第三	-	班级	邮资	利率	.

照片通常只需要三等邮资。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kæpʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪnt] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['rɪt(ə)n] ['mætər] [ɪn'kluːdɪd]

The	addition	of	a	caption	to	the	print	,	or	any	other	written	matter	included
这	添加	的	一个	标题	到	这	打印	,	或者	任何	其他	书面	事情	包括

[wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ,

with	it	,
和	它	,

在印刷品上添加标题，或随附的任何其他文字材料，

[ˌɔːtə'mætɪkli] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [reɪt] [tuː; tə] [fɜːrst] - [klæs] .

automatically	raises	the	rate	to	first	-	class	.
自动地	提高	这	速度	到	第一的	-	班级	.

自动将票价提升至头等舱。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] [ə'loʊn] [ɪz] [sent] ,

Even	if	nothing	but	the	photograph	alone	is	sent	,
甚至	如果	没有什么	但	这	照片	独自的	是	发送	,

即使只发送照片，

[aɪ] [əd'vaɪz] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [fɜːrst] - [klæs] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] : [ðə; ði] [prɪnt] [ɪz] [ðen]

I	advise	the	use	of	first	-	class	service	for	several	reasons	:	the	print	is	then
我	建议	这	使用	的	第一的	-	班级	服务	为了	一些	原因	:	这	打印	是	然后

['kærid] [mɔːr] ['kwɪkli] ;

carried	more	quickly	;
携带	更多的	迅速地	;

我建议使用头等舱服务，原因有几个：这样印刷品可以更快地送达；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hændəld] [mɔːr] ['kerfəli] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sendər] [meɪ] [siːl] [ðə; ði] [kən'teɪnər] ,

it	is	handled	more	carefully	;	and	the	sender	may	seal	the	container	,
它	是	处理	更多的	小心	;	和	这	发件人	可能	海豹	这	容器	,

处理起来会更加小心；而且寄件人可能会密封容器。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [θɜːrd] - [klæs] ['mætər] .

which	he	is	unable	to	do	with	third	-	class	matter	.
哪个	他	是	无法	到	做	和	第三	-	班级	事情	.

但他无法用三流物质做到这一点。

['ɔːlweɪz] , [ðen] , [send] [jʊr; jər] ['fəutəgræfs] [baɪ] [fɜːrst] - [klæs] [meɪl] .

Always	,	then	,	send	your	photographs	by	first	-	class	mail	.
总是	,	然后	,	发送	你的	照片	经过	第一的	-	班级	邮件	.

所以，务必使用一级邮件寄送照片。

['editəz][du:][nɑ:t][meɪn'teɪn]['speʃ(ə)l][fʌndz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['pɜ:rpəs][ʌv; əv]['peɪɪŋ][fɔ:r; fər]['poʊstɪdʒ] -
Editors do not maintain special funds for the purpose of paying for postage -
编辑 做 不是 维持 特别的 资金 为了 这 目的 的 付费 为了 邮资 -
[du:] [stæmps] .
due stamps .
到期的 邮票 .

编辑部不设立专门的资金用于支付欠资邮票。

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那是，

[ɪf] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [ə'raivz] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛdɪtɚz] [desk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊstɪdʒ][nɑ:t]
if a package of photographs arrives at the editor's desk with the postage not
如果 一个 包裹 的 照片 到达 在 这 编辑的 桌子 和 这 邮资 不是
['fʊli] [ˌpri:'peɪd] ,
fully prepaid ,
完全 预付 ,

如果寄到编辑桌上的照片包裹邮资未全额预付，

[ðə; ði] ['peɪmənt] [baɪ][ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊstɪdʒ] [du:] [dʌz] [nɑ:t] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['ætɪtu:d] ['kaɪndli]
the payment by the editor of the postage due does not make his attitude kindly
这 支付 经过 这 编辑 的 这 邮资 到期的 做 不是 制作 他的 态度 亲切地
[tɔ:rd] [ðə; ði][wɜ:rk][ɪt'self] .
toward the work itself .
朝向 这 工作 本身 .

编辑支付欠款邮资的行为并不代表他对作品本身抱有好感。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['editəz] [hu:] [wɪl] [nɑ:t][ək'sept][ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði]
There are a good many editors who will not accept contributions from the
那里 是 一个 好的 许多 编辑 WHO 将要 不是 接受 贡献 从 这
['poʊstˌɔfɪs] [wɪtʃ] [hæv; həv]['poʊstɪdʒ] - [du:] [stæmps] [ə'tætʃt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ʌv; əv]
postoffice which have postage - due stamps attached because of the neglect of
邮局 哪个 有 邮资 - 到期的 邮票 随附的 因为 的 这 忽视 的
[ðə; ði]['sendər][tu:; tə] ['fʊli] [ˌpri:'peɪ][ðə; ði]['poʊstɪdʒ] .
the sender to fully prepay the postage .
这 发件人 到 完全 预付 这 邮资 .

很多编辑不会接受邮局寄来的贴有欠资邮票的邮件，因为寄件人疏忽大意没有预付全部邮资。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔ:r] ['editəz] [hu:] [wɪl] [nɑ:t][rɪ'tɜ:rn] ['fəutəgræfs] [ən'les] [ə; eɪ]
There are a great many more editors who will not return photographs unless a
那里 是 一个 伟大的 许多 更多的 编辑 WHO 将要 不是 返回 照片 除非 一个
[stæmpt] [ænd; ənd][self] - [ə'drest] ['envəloʊp][ɪz] [ɪn'kloʊzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] .
stamped and self - addressed envelope is enclosed with the offering .
盖章 和 自己 - 已解决 信封 是 内 和 这 提供 .

还有许多编辑要求，除非随照片附上贴好邮票并写好回邮地址的信封，否则不会退还照片。

[ðə; ði] ['ætɪtu:d] [ɪz][ɪn'taɪərli]['dʒʌstɪfaɪd] ,
The attitude is entirely justified ,
这 态度 是 完全 合理的 ,

这种态度完全合理。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [sə'plaɪɪŋ] [ʌv; əv]['poʊstɪdʒ][tu:; tə] ['kerləs] [kənt'rɪbju:təz][ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] [wʊd] [kɔ:st]
for the supplying of postage to careless contributors in such cases would cost
为了 这 供应 的 邮资 到 粗心 贡献者 在 这样的 案例 会 成本
[ə; eɪ] ['mægəzi:n] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ['evri] [jɪr] .
a magazine hundreds of dollars every year .
一个 杂志 数百 的 美元 每一个 年 .

对于这类粗心的投稿者来说，支付邮资每年会花费杂志社数百美元。

['nevər] [send] [jʊr; jər] ['fəutəgræfs] [baɪ] ['redʒɪstərd] [meɪl] [ən'les] [ðer; ðər] ['vælju:] [ɪz] [ɪk'strɔ:rdəneri] ;

Never	send	your	photographs	by	registered	mail	unless	their	value	is	extraordinary	;
绝不	发送	你的	照片	经过	挂号的	邮件	除非	他们的	价值	是	非凡的	;

除非照片价值非凡，否则千万不要用挂号信寄送照片；

[ænd; ənd] ['nevər] [send] [ðem; ðəm] [baɪ] ['speʃ(ə)l] - [dɪ'lɪvəri] [meɪl] [ən'les] [ðə; ði] [prɪnts] [ɑ:r; ər] [ə'drest]

and	never	send	them	by	special	-	delivery	mail	unless	the	prints	are	addressed
和	绝不	发送	他们	经过	特别的	-	送货	邮件	除非	这	印刷	是	已解决

[tu:; tə] [ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər] [ænd; ənd] [pə'zes] ['bɜ:rnɪŋ] - [hɑ:t] [nu:z] ['ɪntrəst] .

to	a	newspaper	and	possess	burning	-	hot	news	interest	.
到	一个	报纸	和	具有	燃烧	-	热的	消息	兴趣	.

除非印刷品是寄给报社的，并且具有极其重要的新闻价值，否则千万不要用特快专递寄送。

[tu:; tə] [send] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] ['kwɑ:ləti] [baɪ] ['i:ðər] ['redʒɪstərd] [ɔ:r] ['speʃ(ə)l] - [dɪ'lɪvəri] [meɪl]

To	send	photographs	of	average	quality	by	either	registered	or	special	-	delivery	mail
到	发送	照片	的	平均的	质量	经过	任何一个	挂号的	或者	特别的	-	送货	邮件

[ɪz] [ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɑ:vɪs] ['strʌglɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .

is	a	trick	of	the	novice	struggling	for	recognition	.
是	一个	诡计	的	这	新手	挣扎	为了	认出	.

用挂号信或特快专递寄送质量一般的照片，是新手为了获得认可而耍的小伎俩。

[ju:z] ['ɔ:rd(ə)neri] [fɜ:rst] - [klæs] ['sɜ:rvɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['edɪtər] [wɪl] [fi:l] [mɔ:r] ['kaɪndli] [tɔ:rd] [ju:; jʊ]

Use	ordinary	first	-	class	service	and	the	editor	will	feel	more	kindly	toward	you
使用	普通的	第一的	-	班级	服务	和	这	编辑	将要	感觉	更多的	亲切地	朝向	你

[ðæn; ðən] [ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [stɑ:p] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [saɪn] [ə; eɪ] [meɪl] - [rɪ'si:t] .

than	if	he	is	made	to	stop	his	work	and	sign	a	mail	-	receipt	.
比	如果	他	是	制成	到	停止	他的	工作	和	符号	一个	邮件	-	收据	.

使用普通的一等邮件服务，编辑会比被迫停下工作签收邮件收据更乐意对你。

[nɑ:t] [ɔ:l] ['fəutəgræfs] [ɑ:r; ər] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] ['edɪtər] [hu:] [si:z] [ðem; ðəm] .

Not	all	photographs	are	accepted	by	the	very	first	editor	who	sees	them	.
不是	全部	照片	是	公认	经过	这	非常	第一的	编辑	WHO	看到	他们	.

并非所有照片都会被第一个看到它们的编辑接受。

['veri] ['ɔ:f(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [fɪfθ] , [ɔ:r] [ðə; ði] [tenθ] , [ɔ:r] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['twentiəθ] ['edɪtər] [hu:] [baɪz]

Very	often	it	is	the	fifth	,	or	the	tenth	,	or	even	the	twentieth	editor	who	buys
非常	经常	它	是	这	第五	,	或者	这	第十	,	或者	甚至	这	第二十	编辑	WHO	购买

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

通常是第五位、第十位，甚至第二十位编辑购买了它们。

[soʊ] [ɪf] [ə; eɪ] [prɪnt] [kʌmz] [bæk] , [ɪ'mi:diətli] [send] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd]

So	if	a	print	comes	back	,	immediately	send	it	out	again	and	again	and
所以	如果	一个	打印	来	后退	,	立即地	发送	它	出去	再次	和	再次	和

[ə'gen] .

again	.
再次	.

所以如果打印件被退回，就立即重新打印一遍又一遍。

[dəunt] [stɑ:p] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [taɪm] [ju:; jʊ] [maɪt] [sel] [ˌaɪ 'ti:] .

Don't	stop	,	for	the	very	next	time	you	might	sell	it	.
不	停止	,	为了	这	非常	下一个	时间	你	可能	卖	它	.

不要停下来，因为下次你可能就会把它卖掉了。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [prɪnt] , [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] ['edɪtər] ['sʌmwer] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] .

If	it's	a	good	print	,	there	is	an	editor	somewhere	waiting	for	it	.
如果	它是	一个	好的	打印	,	那里	是	一个	编辑	某处	等待	为了	它	.

如果印刷质量好，总会有编辑在等着它。

[ˌaɪ'ɛks]
IX
第九章

第九章

[ðə; ði] ['praɪsɪz] [peɪd]
THE PRICES PAID
这 价格 有薪酬的

付出的代价

[ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [nuːz] - ['fəutəgræfs] ['evər] [meɪd] — [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪk'spoʊzd][æt; ət][ðə; ði]
The most remarkable news - photographs ever made — they were exposed at the
这 最多 卓越 消息 - 照片 曾经 制成 — 他们 是 裸露 在 这
[saʊθ] [poʊl] — [brɔːt] $3 ,
South Pole — brought $3 ,
南 极 — 带来 $3 ,

有史以来最引人注目的新闻照片——这些照片是在南极拍摄的——拍出了 3 美元的价格。

- [frʌm; frəm] ['lɛzliːz] ([naʊ] [noʊ][lɔːŋgər] ['pʌblɪʃt]) [fɔːr; fər] " [fɜːrst] [raɪts] , " [ænd; ənd] $1 ,
000 from Leslie's (now no longer published) for " First Rights , " and $1 ,
- 从 莱斯利的 (现在 不 更长 已发布) 为了 " 第一的 权利 , " 和 $1 ,

莱斯利出版社（现已停刊）支付了 000 美元购买“首发权”，以及 1 美元。

- [mɔːr] [frʌm; frəm][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['fiːtʃər] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] " ['sekənd] [raɪts] .
000 more from International Feature Service for " Second Rights .
- 更多的 从 国际的 特征 服务 为了 " 第二 权利 .

国际专题服务公司为“二次版权”提供了 000 美元。

" [sʌm; səm] [fə'tɑgrəfəs] [hæv; həv]['riːəlaɪzd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][frʌm; frəm] ['lʌki] [ʃɑːts] ;
" Some photographers have realized hundreds of dollars from lucky shots ;
" 一些 摄影师 有 已实现 数百 的 美元 从 幸运的 镜头 ;

“有些摄影师靠着幸运的照片赚到了数百美元；

[æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['foʊtəgræf] [meɪ] [brɪŋ] [frʌm; frəm] $25 [tuː; tə] $100 ; [bʌt; bət][ðə; ði]['ævərɪdʒ]
an extraordinary photograph may bring from $25 to $100 ; but the average
一个 非凡的 照片 可能 带来 从 $25 到 $100 ; 但 这 平均的
[praɪs] [peɪd] [ɪz] $3 . - ;
price paid is $3 . 00 ;
价格 有薪酬的 是 $3 . - ;

一张非凡的照片可能卖到 25 美元到 100 美元；但平均售价为 3 美元；

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
and , indeed ,
和 , 的确 ,

事实上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['editəz] [huː] [ʌn'blʌʃɪŋli] ['ɔːfər][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][ten][ɔːr] ['twenti] - [faɪv]
there are some editors who unblushingly offer as little as ten or twenty - five
那里 是 一些 编辑 WHO 毫不羞愧地 提供 作为 小的 作为 十 或者 二十 - 五
[sents] [fɔːr; fər] [prɪnts] ;
cents for prints ;
分 为了 印刷 ;

有些编辑毫不羞愧地只给印刷品10美分或25美分；

[ænd; ənd][sʌm; səm] [huː] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [ˌʌn'waɪz] , [ɔːr] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər]
and some who find it impossible , unwise , or unnecessary to pay for
和 一些 WHO 寻找 它 不可能的 , 失策 , 或者 不必要 到 支付 为了
[prɪnts] [æt; ət][ɔːl] .
prints at all .
印刷 在 全部 .

有些人则认为支付印刷品费用是不可能的、不明智的或没有必要的。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [praɪs] [peɪd] [ɪz][nɑːt] [ə'staʊndɪŋ] ,
Although **the** **average** **price** **paid** **is** **not** **astounding** **,**
虽然 这 平均的 价格 有薪酬的 是 不是 惊人 ,

虽然平均成交价并不惊人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'tɜːrn] [ɑːn][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ; ['ɔːlsoʊ] ,
it **is** **a** **good** **return** **on** **the** **cost** **of** **making** **;** **also** **,**
它 是 一个 好的 返回 在 这 成本 的 制作 ; 还 ,

它的制造成本回报率很高；此外，

[ðə; ði] [ə'bʌndənt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər]['seɪləb(ə)l] [prɪnts] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər] [wʌt] [iːtʃ] [tʃek]
the **abundant** **opportunities** **for** **salable** **prints** **compensate** **for** **what** **each** **cheque**
这 丰富 机会 为了 可售的 印刷 补偿 为了 什么 每个 查看
[læks] .
lacks **.**
缺乏 .

大量的可售印刷品机会弥补了每张支票金额的不足。

[ə; eɪ] [fə'tɑːgrəfər] [huː] [ɪz][waɪd] - [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt]
A **photographer** **who** **is** **wide** **-** **awake** **and** **moving** **ought** **not** **to** **find** **it** **difficult**
一个 摄影师 WHO 是 宽的 - 醒 和 移动 应该 不是 到 寻找 它 难的
[tuː; tə] [sel] [æt; ət] [liːst] [ten] [prɪnts] [iːtʃ] [wiːk] ,
to **sell** **at** **least** **ten** **prints** **each** **week** **,**
到 卖 在 至少 十 印刷 每个 星期 ,

一个精神饱满、积极进取的摄影师，每周至少卖出十张照片应该不难。

[ɪf] [nɑːt] [mɔːr] , [wen] [wʌn] [kən'sɪdəz] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ə'veɪləb(ə)l]['sʌbdʒekts][ænd; ənd]
if **not** **more** **,** **when** **one** **considers** **the** **large** **number** **of** **available** **subjects** **and**
如果 不是 更多的 , 什么时候 一 考虑 这 大的 数字 的 可用的 主题 和
[ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['mægəzinz] .
the **multitude** **of** **magazines** **.**
这 民众 的 杂志 .

甚至更多，考虑到可供选择的主题数量众多，杂志种类也很多。

['njuːzˌpeɪpəz] [peɪ] [fɔːr; fər] [prɪnts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [bredθ] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .
Newspapers **pay** **for** **prints** **according** **to** **their** **breadth** **of** **circulation** **.**
报纸 支付 为了 印刷 根据 到 他们的 宽度 的 循环 .

报纸根据发行量的大小支付印刷费用。

[ə; eɪ] ['waɪdli] - [riːd] ['deɪli] [wɪl] [peɪ] [mɔːr] [fɔːr; fər] ['fəutəgræfs] [ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv] [smɔːl]
A **widely** **-** **read** **daily** **will** **pay** **more** **for** **photographs** **than** **one** **of** **small**
一个 广泛 - 读 日常的 将要 支付 更多的 为了 照片 比 一 的 小的
[ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .
circulation **.**
循环 .

发行量大的日报支付给照片的价格会比发行量小的日报更高。

['veri] ['ɔːf(ə)n] , ['nuːzpeɪpər] - ['editəz] [prɪ'fɜːr] [ðæt] [ðə; ði] [pres] - [fə'tɑːgrəfər] [send][ə; eɪ] [bɪl] [fɔːr; fər]
Very **often** **,** **newspaper** **-** **editors** **prefer** **that** **the** **press** **-** **photographer** **send** **a** **bill** **for**
非常 经常 , 报纸 - 编辑 更喜欢 那 这 按 - 摄影师 发送 一个 账单 为了
[hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] .
his **services** **.**
他的 服务 .

很多时候，报纸编辑更希望新闻摄影师寄送服务账单。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [æskt] [tuː; tə][duː] [ðæt] ,
If **you** **are** **asked** **to** **do** **that** **,**
如果 你 是 问 到 做 那 ,

如果你被要求这样做，

[duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ə; eɪ] [praɪs] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [dʒʌst] ;

do	not	hesitate	to	charge	a	price	you	think	is	entirely	just	;
做	不是	犹豫	到	收费	一个	价格	你	思考	是	完全	只是	;

不要犹豫，收取你认为完全合理的价格；

[bʌt; bət] [dəunt] [græsp] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ˌprɑːfɪ'tɪr] .

but	don't	grasp	the	opportunity	to	profiteer	.
但	不	抓牢	这	机会	到	奸商	.

但不要趁机牟利。

['betər] , [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [praɪs] [æskt] [baɪ] [ðə; ði] ['nuːzˌpeɪpɚz] ['feɪvərɪt] [kə'mɜːrʃ(ə)l] - [fə'tɑːgrəfər]

Better	,	discover	the	price	asked	by	the	newspaper's	favorite	commercial	-	photographer
更好的	,	发现	这	价格	问	经过	这	报纸的	最喜欢的	商业的	-	摄影师

, [ænd; ənd] [mɑːrk] [daʊn] [jʊr; jər] [praɪs] [ə'kɔːrdɪŋli] .

,	and	mark	down	your	price	accordingly	.
,	和	标记	向下	你的	价格	因此	.

更好的办法是，先打听一下报社最喜欢的商业摄影师的要价，然后相应地降低你的价格。

[ðæt] [ɪz] ['bɪznəs] ; [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] [ˌʌn'fer] [əd'væntɪdʒ] .

That	is	business	;	it	isn't	taking	an	unfair	advantage	.
那	是	商业	;	它	不是	采取	一个	不公平	优势	.

这就是商业行为，并非不正当竞争。

[wət'evər] [ðə; ði] [praɪs] [ðæt] [ɪz] [peɪd] , [dəunt] ['ɑːbdʒekt] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [loʊ] ;

Whatever	the	price	that	is	paid	,	don't	object	if	you	think	it	is	too	low	;
任何	这	价格	那	是	有薪酬的	,	不	目的	如果	你	思考	它	是	也	低的	;

无论付出什么代价，如果你觉得价格太低，也不要反对；

[ək'sept] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ænd; ənd] [siːk] [ə; eɪ] [mɔːr] [rɪ'mjuːnərətɪv] ['mɑːrkɪt] [nekst] [taɪm] .

accept	the	payment	and	seek	a	more	remunerative	market	next	time	.
接受	这	支付	和	寻找	一个	更多的	有报酬的	市场	下一个	时间	.

接受报酬，下次再寻找利润更高的市场。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['mægəzinz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] ['njuːzˌpeɪpəz] .

This	applies	to	magazines	as	well	as	to	newspapers	.
这	适用	到	杂志	作为	出色地	作为	到	报纸	.

这同样适用于杂志和报纸。

[ðə; ði] ['praɪsɪz] [peɪd] [baɪ] ['mægəzinz] ['veri] ['laɪkwaɪz] ,

The	prices	paid	by	magazines	vary	likewise	,
这	价格	有薪酬的	经过	杂志	各不相同	同样地	,

杂志的定价也因此各不相同。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] ['eni] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [peɪz] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] ['dɑːlər] [pər] [prɪnt] .

but	none	of	any	reputation	pays	less	than	one	dollar	per	print	.
但	没有任何	的	任何	名声	支付	较少的	比	一	美元	每	打印	.

但任何一家有名气的印刷厂，每幅印刷品的报酬都不会低于一美元。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['fæktərz] [wɪtʃ] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃek] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pres] -

There	are	many	factors	which	decide	the	size	of	the	cheque	which	the	press	-
那里	是	许多	因素	哪个	决定	这	尺寸	的	这	查看	哪个	这	按	-

[fə'tɑːgrəfər] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] .

photographer	receives	.
摄影师	接收	.

决定新闻摄影师收到的支票金额大小的因素有很多。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ɪz] [ðə; ði] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,

The	first	is	the	circulation	of	the	publication	,
这	第一的	是	这	循环	的	这	发布	,

首先是刊物的发行量，

[fɔːr; fər][ɪts][faɪˈnænʃ(ə)l] [rɪˈzɜːrv] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈbaɪərz] .

for	its	financial	reserve	depends	on	the	number	of	buyers	.
为了	它是	金融的	预订	取决于	在	这	数字	的	买家	.

因为它的财务储备取决于买家的数量。

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][prɪnt][ɪn][sʌm; səm] [ˈinstənsiz] [diˈsaidz] [ðə; ði][praɪs] [peɪd] .

The	size	of	the	print	in	some	instances	decides	the	price	paid	.
这	尺寸	的	这	打印	在	一些	实例	决定	这	价格	有薪酬的	.

在某些情况下，印刷尺寸决定了价格。

[ðʌs] , [wʌn] [ˈmægəziːn] [peɪz] $1 . - [fɔːr; fər] [prɪnts] [ʌv; əv] [wʌn] [saɪz] [ænd; ənd] $2 . - [fɔːr; fər] [ˈlɑːrdʒər] [wʌnz] .

Thus	,	one	magazine	pays	$1	.	00	for	prints	of	one	size	and	$2	.	00	for	larger	ones	.
因此	,	一	杂志	支付	$1	.	-	为了	印刷	的	一	尺寸	和	$2	.	-	为了	更大的	一个	.

因此，一家杂志对一种尺寸的印刷品支付 1 美元，对更大尺寸的印刷品支付 2 美元。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmeni] [ˈmægəzinz] [huː] [peɪ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][prɪnt]

However	,	there	are	not	many	magazines	who	pay	according	to	the	size	of	print	.	:
然而	,	那里	是	不是	许多	杂志	WHO	支付	根据	到	这	尺寸	的	打印	.	:

然而，按印刷尺寸付费的杂志并不多。

[ˈsʌmtaɪmz] , [ˌriːˈtʌtʃɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][prɪnt][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [ˌriːprəˈdʌkʃ(ə)n] ;

Sometimes	,	retouching	must	be	applied	to	a	print	in	order	to	make	it	suitable	for	reproduction	;
有时	,	修图	必须	是	应用	到	一个	打印	在	命令	到	制作	它	合适的	为了	生殖	;

有时，必须对印刷品进行修饰，使其适合复制；

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌriːˈtʌtʃər] [ɪz] [ɪkˈspensɪv] ,

and	,	as	the	service	of	a	retoucher	is	expensive	,
和	,	作为	这	服务	的	一个	修图师	是	昂贵的	,

而且，由于修图师的服务费用昂贵，

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [diˈdʌktid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fəˈtɑːgrəfɚz] [tʃek] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk] .

something	is	deducted	from	the	photographer's	cheque	to	pay	for	the	work	.
某物	是	扣除	从	这	摄影师的	查看	到	支付	为了	这	工作	.

从摄影师的工资中扣除一部分作为工作报酬。

[ˈpɑːpjələr] [ˈsaɪəns] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmægəziːn] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɑːləsi] .

Popular	Science	is	a	magazine	of	that	policy	.
受欢迎的	科学	是	一个	杂志	的	那	政策	.

《大众科学》杂志正是秉持这种政策的。

[ðə; ði] [fəˈtɑːgrəfər] [kæn; kən] [əˈvɔɪd] [sʌtʃ] [dɪˈdʌkʃnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tˈʃeks] [baɪ] [səˈplaɪɪŋ] [ˈfəutəgræfs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈkwɑːləti] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [niːd] [noʊ] [ˌriːˈtʌtʃɪŋ] .

The	photographer	can	avoid	such	deductions	from	his	cheques	by	supplying	photographs	of	such	quality	that	they	will	need	no	retouching	.
这	摄影师	能	避免	这样的	扣除	从	他的	支票	经过	供应	照片	的	这样的	质量	那	他们	将要	需要	不	修图	.

摄影师可以通过提供无需修图的高质量照片来避免支票上的此类扣除。

[ɪf] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ɪz] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪk'skluːsɪv][juːz][ʌv; əv][wʌn]['mægəziːn][ˌaɪ 'tiː][meɪ] [brɪŋ]

If	a	photograph	is	offered	for	the	exclusive	use	of	one	magazine	it	may	bring
如果	一个	照片	是	提供	为了	这	独家的	使用	的	一	杂志	它	可能	带来

[ə; eɪ] ['haɪər] [praɪs][ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːn] - [ɪk'skluːsɪv] .

a	higher	price	than	if	it	were	non	-	exclusive	.
一个	更高	价格	比	如果	它	是	非	-	独家的	.

如果一张照片被授权给一家杂志独家使用，那么它的价格可能会比非独家使用的价格更高。

[ðʌs] , ['kɑːljɚz] [peɪz] $3 . - [fɔːr; fər][nɑːn] - [ɪk'skluːsɪv] [prɪnts] [ænd; ənd] $5 . - [fɔːr; fər] [ɪk'skluːsɪv] [wʌnz] .

Thus	,	Collier's	pays	$3	.	00	for	non	-	exclusive	prints	and	$5	.	00	for	exclusive	ones	.
因此	,	科利尔的	支付	$3	.	-	为了	非	-	独家的	印刷	和	$5	.	-	为了	独家的	一个	.

因此，《科利尔》杂志为非独家印刷品支付 3 美元，为独家印刷品支付 5 美元。

[sʌm; səm] [fjuː] ['mægəzinz] ['rerli] [ək'sept] ['eni] [prɪnt] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ɪk'skluːsɪv] ; [ɪn'diːd] ,

Some	few	magazines	rarely	accept	any	print	that	is	not	exclusive	;	indeed	,
一些	很少	杂志	很少	接受	任何	打印	那	是	不是	独家的	;	的确	,

有些杂志很少接受非独家稿件；事实上，

[nɑːn] - [ɪk'skluːsɪvnəs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][rɪ'dʒekʃ(ə)n] .

non	-	exclusiveness	may	be	a	reason	for	rejection	.
非	-	独家性	可能	是	一个	原因	为了	拒绝	.

非排他性可能是被拒绝的原因之一。

['kælɪndər] - ['meɪkɚz] [ænd; ənd]['poʊstkɑːrd] - ['meɪkɚz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [baɪ] ['oʊnli] [ɪk'skluːsɪv] [raɪts] .

Calendar	-	makers	and	postcard	-	makers	,	of	course	,	buy	only	exclusive	rights	.
日历	-	制造商	和	明信片	-	制造商	,	的	课程	,	买	仅有的	独家的	权利	.

当然，日历制造商和明信片制造商只会购买独家版权。

[ə; eɪ] ['pʌblɪʃər] [ɪz]['ɔːlweɪz] [mɔːr] ['feivərəbli][ɪn'klaɪnd] [tɔːrd] [æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] [ðæn; ðən] [tɔːrd] [ə; eɪ] [nɑːn] - [ɪk'skluːsɪv] [prɪnt] ;

A	publisher	is	always	more	favorably	inclined	toward	an	exclusive	than	toward	a	non	-	exclusive	print	;
一个	出版商	是	总是	更多的	有利	倾斜	朝向	一个	独家的	比	朝向	一个	非	-	独家的	打印	;

出版商总是更倾向于独家出版而不是非独家出版；

[ænd; ənd] , ['veri]['ɔːf(ə)n] , [ðə; ði] ['ædɪd] ['feɪvər] [miːnz] ['ædɪd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə][ðə; ði] ['peɪmənt] .

and	,	very	often	,	the	added	favor	means	added	dollars	to	the	payment	.
和	,	非常	经常	,	这	额外	偏爱	方法	额外	美元	到	这	支付	.

而且，通常情况下，额外的帮助意味着额外的报酬。

[ðə; ði][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [prɪnt][ɪz][pʊt][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪŋ] ['fæktər][ɪn] ['peɪmənt] .

The	use	to	which	a	print	is	put	is	also	a	deciding	factor	in	payment	.
这	使用	到	哪个	一个	打印	是	放	是	还	一个	决定	因素	在	支付	.

印刷品的用途也是决定付款方式的一个因素。

[ə; eɪ] [prɪnt] [bɔːt] [fɔːr; fər][juːz][æz; əz][ə; eɪ]['kʌvər] - [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɪl] [brɪŋ] [hoʊm][ə; eɪ][bɪgə(r)] [tʃek] [ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [juːst] ['mɪrli] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv] ['meni] [ˌilə'streiʃəns] .

A	print	bought	for	use	as	a	cover	-	illustration	will	bring	home	a	bigger	cheque	than	if	it	were	used	merely	as	one	of	many	illustrations	.
一个	打印	买	为了	使用	作为	一个	覆盖	-	插图	将要	带来	家	一个	大	查看	比	如果	它	是	用过的	仅仅	作为	一	的	许多	插图	.

如果印刷品被买来用作封面插图，那么它能比仅仅用作众多插图之一获得更高的收益。

[tuː] , ['ɪləstreɪtɪd] [wɜːrld] [peɪz] $3 . - [ænd; ənd] [mɔːr] [fɔːr; fər] [prɪnts] [juːst] [ɪn][ɪts][pɪk'tɔːriəl]['sekʃ(ə)n] ,

Too	,	Illustrated	World	pays	$3	.	00	and	more	for	prints	used	in	its	pictorial	section	,
也	,	插图	世界	支付	$3	.	-	和	更多的	为了	印刷	用过的	在	它是	画报	部分	,

此外，《图画世界》杂志在其图片栏目中使用的印刷品，售价为 3 美元或更高。

[bʌt; bət] $2 . - [fɔːr; fər] [ðoʊz] [juːst] [ɪn][ɪts] [məˈkænɪk(ə)l] [dɪˈpɑːrtmənt] .

but	$2	.	00	for	those	used	in	its	mechanical	department	.
但	$2	.	-	为了	那些	用过的	在	它是	机械的	部门	.

但用于机械部门的则为 2 美元。

['ʌðər] ['mægəzinz] [duː][nɑːt] [meɪk] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] .

Other	magazines	do	not	make	this	distinction	.
其他	杂志	做	不是	制作	这	区别	.

其他杂志则没有这种区分。

['æftər][ɔːl] , [ðə; ði][praɪs] [peɪd] [dɪ'pendz] ['hoʊlli] [ɑːn][ðə; ði] ['juːsflnəs] [ænd; ənd]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði]

After	all	,	the	price	paid	depends	wholly	on	the	usefulness	and	quality	of	the
后	全部	,	这	价格	有薪酬的	取决于	完全	在	这	用处	和	质量	的	这

[prɪnt] .

print	.
打印	.

毕竟，价格完全取决于印刷品的实用性和质量。

[ɪf] , ['sʌmtaɪmz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] - [hoʊm] ['dʒɜːrn(ə)l] ,

If	,	sometimes	,	as	in	the	case	of	the	Ladies	'	Home	Journal	,
如果	,	有时	,	作为	在	这	案件	的	这	女士们	-	家	杂志	,

如果，有时，就像《女士家庭杂志》的情况那样，

[ðə; ði] ['peɪmənt] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'tɑːgrəfɚz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

the	payment	is	made	with	a	view	to	the	photographer's	reputation	,
这	支付	是	制成	和	一个	看法	到	这	摄影师的	名声	,

支付这笔款项是为了维护摄影师的声誉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [nuːz] - [fə'tɑgrəfɚs] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [prə'duːs] [prɪnts] [ʌv; əv][ə; eɪ]

it	is	only	because	news	-	photographers	of	experience	produce	prints	of	a
它	是	仅有的	因为	消息	-	摄影师	的	经验	生产	印刷	的	一个

['haɪər] ['ævərɪdʒ] ['kwɑːləti][ðæn; ðən] [bɪ'gɪnərz] [duː] .

higher	average	quality	than	beginners	do	.
更高	平均的	质量	比	初学者	做	.

这是因为经验丰富的摄影记者拍摄的照片平均质量比新手要高。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] " [di'livəz] [ðə; ði] [gʊdz] ,

But	,	if	a	beginner	"	delivers	the	goods	,
但	,	如果	一个	初学者	"	交付	这	商品	,

但是，如果一个新手“交出了成绩单”，

" [ðə; ði] ['edɪtər] [ɪz][dʒʌst][æz; əz][glæd][tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][lɑːrdʒ] [tʃek] [æz; əz][hiː; hi][ɪz]

"	the	editor	is	just	as	glad	to	pay	to	him	the	large	cheque	as	he	is
"	这	编辑	是	只是	作为	高兴的	到	支付	到	他	这	大的	查看	作为	他	是

[tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eni] [wʌn] [els] .

to	pay	it	to	any	one	else	.
到	支付	它	到	任何	一	别的	.

“编辑很乐意给他支付这笔巨额支票，就像他很乐意给其他人支付一样。”

[ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv]['praɪsɪz] [peɪd] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

A	few	examples	of	prices	paid	will	be	of	interest	.
一个	很少	示例	的	价格	有薪酬的	将要	是	的	兴趣	.

以下是一些成交价格的例子，或许会引起大家的兴趣。

['kɑːljɚz] [peɪz] $3 . - [fɔːr; fər][nɑːn] - [ɪk'skluːsɪv] [prɪnts] [ænd; ənd] $5 . - [fɔːr; fər] [ɪk'skluːsɪv] [prɪnts] ,

Collier's	pays	$3	.	00	for	non	-	exclusive	prints	and	$5	.	00	for	exclusive	prints	,
科利尔的	支付	$3	.	-	为了	非	-	独家的	印刷	和	$5	.	-	为了	独家的	印刷	,

《科利尔》杂志对非独家印刷品支付 3 美元，对独家印刷品支付 5 美元。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] $25 . - [tuː; tə] $100 . - [ə; eɪ][peɪdʒ][fɔːr; fər] ['leɪˌaʊts] ([spredz]) .

and	from	$25	.	00	to	$100	.	00	a	page	for	layouts	(	spreads	)	.
和	从	$25	.	-	到	$100	.	-	一个	页	为了	布局	(	传播	)	.

版面设计（跨页）价格为每页 25.00 美元至 100.00 美元。

['ɪləstreɪtɪd]	[wɜːrld]	[peɪz]	$3	.	-	[fɔːr; fər]	[iːtʃ]	[prɪnt]	.
Illustrated	**World**	**pays**	**$3**	**.**	**00**	**for**	**each**	**print**	**.**
插图	世界	支付	$3	.	-	为了	每个	打印	.

《插画世界》杂志每幅印刷品支付 3 美元。

['pɑːpjələr]	[mə'kænɪks]	[peɪz]	$3	.	-	[ænd; ənd][ʌp]	,	[ænd; ənd]	$25	.	-	[ə; eɪ][peɪdʒ][fɔːr; fər]	['leɪˌaʊts]	.
Popular	**Mechanics**	**pays**	**$3**	**.**	**00**	**and**	**up**	**,**	**and**	**$25**	**.**	**00**	**a**	**page**	**for**	**layouts**	**.**
受欢迎的	机械学	支付	$3	.	-	和	向上	,	和	$25	.	-	一个	页	为了	布局	.

《大众机械》杂志稿件稿酬为每页 3 美元起，版面设计稿酬为每页 25 美元。

['pɑːpjələr]	['saɪəns]	[ˌriːɪm'bɜːsiz]	[æt; ət][ðə; ði]	[reɪt]	[ʌv; əv]	$3	.	-	[fɔːr; fər]	[iːtʃ]	['foʊtəgræf]	,	[ænd; ənd]
Popular	**Science**	**reimburses**	**at**	**the**	**rate**	**of**	**$3**	**.**	**00**	**for**	**each**	**photograph**	**,**	**and**
受欢迎的	科学	报销	在	这	速度	的	$3	.	-	为了	每个	照片	,	和

['sʌmtaɪmz]	[mɔːr]	.
sometimes	**more**	**.**
有时	更多的	.

《大众科学》杂志对每张照片的稿酬为 3 美元，有时甚至更高。

[ðə; ði]	['sætərdeɪ]	[bleɪd]	[peɪz]	$2	.	-	[fɔːr; fər]	[iːtʃ]	.
The	**Saturday**	**Blade**	**pays**	**$2**	**.**	**00**	**for**	**each**	**.**
这	周六	刀刃	支付	$2	.	-	为了	每个	.

《星期六刀锋报》每份稿件支付 2.00 美元。

[ðə; ði]	['tɔmpsn]	[ɑːrt]	['kʌmpəni]	[peɪz]	[frʌm; frəm]	$1	.	-	[tuː; tə]	$5	.	-	.
The	**Thompson**	**Art**	**Company**	**pays**	**from**	**$1**	**.**	**00**	**to**	**$5**	**.**	**00**	**.**
这	汤普森	艺术	公司	支付	从	$1	.	-	到	$5	.	-	.

汤普森艺术公司支付的报酬为 1.00 美元至 5.00 美元。

['ʌndərˌwʊd]	[ænd; ənd]	['ʌndərˌwʊd]	[peɪ]	[frʌm; frəm]	$3	.	-	[ænd; ənd][ʌp]	,	[ə'kɔːrdɪŋ]	[tuː; tə][ðə; ði]
Underwood	**and**	**Underwood**	**pay**	**from**	**$3**	**.**	**00**	**and**	**up**	**,**	**according**	**to**	**the**
安德伍德	和	安德伍德	支付	从	$3	.	-	和	向上	,	根据	到	这

['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði]	[prɪnt]	.
value	**of**	**the**	**print**	**.**
价值	的	这	打印	.

Underwood and Underwood 根据印刷品的价值支付 3.00 美元起。

[ðə; ði]	['wʊdmən]	[ænd; ənd]	-	['prɪntɪŋ]	['kʌmpəni]	[peɪz]	[æt; ət]	[reɪts]	['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm]	$5
The	**Woodman**	**and**	**Teirman**	**Printing**	**Company**	**pays**	**at**	**rates**	**varying**	**from**	**$5**
这	伍德曼	和	-	印刷	公司	支付	在	利率	变化	从	$5

.	-	[tuː; tə]	$50	.	-	.
.	**00**	**to**	**$50**	**.**	**00**	**.**
.	-	到	$50	.	-	.

伍德曼和泰尔曼印刷公司支付的稿酬从 5.00 美元到 50.00 美元不等。

"	[bʌt; bət]	[wen]	[ɪz]	['peɪmənt]	[meɪd]	?
"	**But**	**when**	**is**	**payment**	**made**	**?**
"	但	什么时候	是	支付	制成	?

“但是何时付款呢？”

"	[juː; jʊ][æsk]	.
"	**you**	**ask**	**.**
"	你	问	.

你问。

[ðə; ði]	['ænsər]	[ɪz]	,	"	['iːðər]	[ə'pɑːn]	[ək'septəns]	[ɔːr][ə'pɑːn][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]	.
The	**answer**	**is**	**,**	**"**	**Either**	**upon**	**acceptance**	**or**	**upon**	**publication**	**.**
这	回答	是	,	"	任何一个	之上	验收	或者	之上	发布	.

答案是：“要么在接受时，要么在发表时。”

" [baɪ][fɑːr] , [moʊst] ['mægəzinz] [peɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][plæn] — [ə'pɑːn]

"	By	far	,	most	magazines	pay	according	to	the	more	desirable	plan	—	upon
"	经过	远的	,	最多	杂志	支付	根据	到	这	更多的	理想	计划	—	之上

[ək'septəns] .

acceptance	.
验收	.

"到目前为止，大多数杂志都按照更理想的方式——稿件被接受后支付稿酬。"

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mægəziːn] [di'saidz] [ðæt] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ɪz]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

As	soon	as	such	a	magazine	decides	that	a	photograph	is	useful	to	it	,
作为	很快	作为	这样的	一个	杂志	决定	那	一个	照片	是	有用	到	它	,

一旦某杂志认为某张照片对其有用，

[ˌaɪ 'tiː][meɪlz][ə; eɪ] [tʃek] [tuː; tə][ðə; ði]['sendər] .

it	mails	a	cheque	to	the	sender	.
它	邮件	一个	查看	到	这	发件人	.

它会向寄件人邮寄支票。

['sʌmtaɪmz] , [ə; eɪ] [rɪ'siːt] [ɪz][sent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃek] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [mʌst; məst][saɪn]

Sometimes	,	a	receipt	is	sent	with	the	cheque	,	which	the	recipient	must	sign
有时	,	一个	收据	是	发送	和	这	查看	,	哪个	这	接受者	必须	符号

[ænd; ənd][rɪ'tɜːrn] ;

and	return	;
和	返回	;

有时，支票会附带收据，收款人必须签字后寄回；

[bʌt; bət] , [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] , [ðə; ði] [tʃek] [ɪt'self][ɪz][ðə; ði] [rɪ'siːt] .

but	,	more	often	,	the	cheque	itself	is	the	receipt	.
但	,	更多的	经常	,	这	查看	本身	是	这	收据	.

但更多时候，支票本身就是收据。

['peɪmənt] [ə'pɑːn] [ək'septəns] [ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['meθəd] ,

Payment	upon	acceptance	is	by	far	the	more	desirable	method	,
支付	之上	验收	是	经过	远的	这	更多的	理想	方法	,

验收后再付款是目前为止更理想的付款方式。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['wɜːrkər][ɪz] [peɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪz] [dʌn] ;

for	with	it	the	worker	is	paid	as	soon	as	his	work	is	done	;
为了	和	它	这	工人	是	有薪酬的	作为	很快	作为	他的	工作	是	完毕	;

因为有了这项制度，工人一完成工作就能立即获得报酬；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [wiːks] [ænd; ənd] [mʌnθs] [fɔːr; fər] ['peɪmənt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs]

there	is	no	waiting	for	weeks	and	months	for	payment	,	as	in	the	case
那里	是	不	等待	为了	周	和	几个月	为了	支付	,	作为	在	这	案件

[ʌv; əv] [peɪ] - [ɑːn] - [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ['mægəzinz] .

of	pay	-	on	-	publication	magazines	.
的	支付	-	在	-	发布	杂志	.

与按发表付费的杂志不同，这种杂志不需要等待数周甚至数月才能获得报酬。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ['mægəzinz] [huː] [weɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['foʊtəgræf] ['æktʃuəli] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði]

There	are	a	few	magazines	who	wait	until	the	photograph	actually	appears	in	the
那里	是	一个	很少	杂志	WHO	等待	直到	这	照片	实际上	出现	在	这

['peɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['peɪmənt] [ɪz] [meɪd] .

pages	of	the	publication	before	payment	is	made	.
页面	的	这	发布	前	支付	是	制成	.

有些杂志会等到照片实际刊登在杂志上之后才支付稿费。

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] ,

In	such	cases	,
在	这样的	案例	,

在这种情况下，

[ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [hæz; həz][noʊ] ['ri:kɔ:rs] [bʌt; bət][tu:; tə][weɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['edɪtər][ɪz] ['redi] [tu:; tə]

the	photographer	has	no	recourse	but	to	wait	until	the	editor	is	ready	to
这	摄影师	有	不	追索权	但	到	等待	直到	这	编辑	是	准备好	到

[prɪnt][hɪz; ɪz][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [wen'evər] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] .

print	his	contribution	whenever	it	may	be	.
打印	他的	贡献	每当	它	可能	是	.

摄影师别无选择，只能等待编辑准备好刊登他的作品，无论编辑何时准备刊登。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [peɪ] - [ɑ:n] - [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ['mægəzinz] ,

In	the	case	of	pay	-	on	-	publication	magazines	,
在	这	案件	的	支付	-	在	-	发布	杂志	,

以按发表付费的杂志为例，

['noʊtɪs][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][sent] [ðæt] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] [hæz; həz] [bɪn] [ək'septɪd] [fɔ:r; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]

notice	is	usually	sent	that	the	photograph	has	been	accepted	for	publication
注意	是	通常	发送	那	这	照片	有	到过	公认	为了	发布

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [peɪd] [fɔ:r; fər][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pʌblɪʃt] .

and	that	it	will	be	paid	for	as	soon	as	it	is	published	.
和	那	它	将要	是	有薪酬的	为了	作为	很快	作为	它	是	已发布	.

通常会发出通知，告知照片已被接受发表，稿酬将在发表后立即支付。

['sʌmtaɪmz] , [noʊ]['noʊtɪs][ɪz]['gɪv(ə)n][æt; ət][ɔ:l][ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɔ:r] [ək'septəns] ;

Sometimes	,	no	notice	is	given	at	all	of	publication	or	acceptance	;
有时	,	不	注意	是	给定	在	全部	的	发布	或者	验收	;

有时，根本不会发出任何发表或接受通知；

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [mʌst; məst][skæn] [i:tʃ] ['ɪʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mægəzi:n] [ɪn]

and	in	that	case	the	photographer	must	scan	each	issue	of	the	magazine	in
和	在	那	案件	这	摄影师	必须	扫描	每个	问题	的	这	杂志	在

['ɔ:rdər][tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] ,

order	to	find	his	contribution	when	it	appears	,
命令	到	寻找	他的	贡献	什么时候	它	出现	,

在这种情况下，摄影师必须扫描杂志的每一期，才能找到自己刊登的作品。

[ɔ:r][hi:; hi][mʌst; məst][weɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [tʃek] [ə'raɪvz] [ðæt] [di'nəuts] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

or	he	must	wait	until	the	cheque	arrives	that	denotes	publication	.
或者	他	必须	等待	直到	这	查看	到达	那	表示	发布	.

或者他必须等到收到表示出版的支票后才能进行。

['i:ðər] ['meθəd] [ɪz][ʌn'sɜ:rt(ə)n] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][bʌt; bət][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'ti:] .

Either	method	is	uncertain	;	but	there	is	nothing	to	do	but	to	endure	it	.
任何一个	方法	是	不确定	;	但	那里	是	没有什么	到	做	但	到	忍受	它	.

两种方法都不确定；但除了忍受之外别无他法。

[sʌm; səm] [prbli'keiʃnz] ['i:v(ə)n][weɪt][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm]['æftər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:r] ['meɪkɪŋ]

Some	publications	even	wait	for	some	time	after	publication	before	making
一些	出版物	甚至	等待	为了	一些	时间	后	发布	前	制作

['peɪmənt] ,

payment	,
支付	,

有些出版机构甚至会在出版一段时间后才支付稿酬。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænzəs] ['sɪti] [stɑ:r] ,

as	in	the	case	of	the	Kansas	City	Star	,
作为	在	这	案件	的	这	堪萨斯州	城市	星星	,

例如《堪萨斯城星报》的案例，

[wɪtʃ] [peɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,

which	pays	on	the	fifteenth	of	the	month	following	publication	,
哪个	支付	在	这	第十五	的	这	月	下列的	发布	,

稿酬在出版后次月15日支付。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sætərdeɪ] [bleɪd] [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] [meɪlz] [ɔːl] [t'ʃeks] [ðə; ði] [mʌnθ] ['fɑːloʊɪŋ]

and	the	Saturday	Blade	which	also	mails	all	cheques	the	month	following
和	这	周六	刀刃	哪个	还	邮件	全部	支票	这	月	下列的

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

publication	.
发布	.

《星期六刀锋报》也会在出版后的下一个月寄出所有支票。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] ['pɑːləsi] ; [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [tʃek] ['ɔːlweɪz] [ə'raivz] [ɪn][ðə; ði][end] ,

This	is	a	discouraging	policy	;	but	as	the	cheque	always	arrives	in	the	end	,
这	是	一个	令人沮丧	政策	;	但	作为	这	查看	总是	到达	在	这	结尾	,

这项政策令人沮丧；但最终支票总会到账，

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɪn] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

there	is	little	to	be	said	in	condemnation	of	it	;
那里	是	小的	到	是	说	在	谴责	的	它	;

对此几乎没有什么可谴责的；

[ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

the	photographer	is	obliged	to	make	the	best	of	it	.
这	摄影师	是	有义务	到	制作	这	最好的	的	它	.

摄影师有义务尽力拍出最好的照片。

[ðə; ði] [kən'trɪbjətər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [prɪnts] [ək'septɪd] [ænd; ənd][tuː; tə]

The	contributor	should	always	keep	a	record	of	prints	accepted	and	to
这	贡献者	应该	总是	保持	一个	记录	的	印刷	公认	和	到

[biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər][ɑːn][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

be	paid	for	on	publication	.
是	有薪酬的	为了	在	发布	.

投稿人应始终保留已接受并已支付稿酬的印刷品记录。

['ʌðərwaɪz] , [baɪ][æn; ən] ['oʊvərsaɪt] , [ə; eɪ] [tʃek] [fɔːr; fər] ['pʌblɪʃt] [mə'tɪriəl] [meɪ] ['nevər] [kʌm] ,

Otherwise	,	by	an	oversight	,	a	cheque	for	published	material	may	never	come	,
否则	,	经过	一个	监督	,	一个	查看	为了	已发布	材料	可能	绝不	来	,

否则，由于疏忽，已发表作品的稿酬可能永远无法到账。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [meɪ] ['nevər] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	photographer	may	never	miss	it	.
和	这	摄影师	可能	绝不	错过	它	.

摄影师可能永远不会错过它。

[tuː] , [ə; eɪ] [tʃek] [meɪ] [ə'raɪv] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fər'gɑːtn] [sɔːrs] [ænd; ənd] [kɔːz]

Too	,	a	cheque	may	arrive	unexpectedly	from	a	forgotten	source	and	cause
也	,	一个	查看	可能	到达	不料	从	一个	被遗忘的	来源	和	原因

[æn; ən] [ə'tæk] [ʌv; əv] [hɑːrt] - ['feɪljər] .

an	attack	of	heart	-	failure	.
一个	攻击	的	心	-	失败	.

此外，一张来自被遗忘来源的支票可能会意外到来，并导致心力衰竭。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [dʌz] [nɑːt] [ə'tʃiːv] ['maʊnt(ə)n] - [tɑːp]['praɪsɪz] [ɪk'sept] [baɪ][ə; eɪ] ['lʌki] [ʃɑːt] [naʊ]

The	beginner	does	not	achieve	mountain	-	top	prices	except	by	a	lucky	shot	now
这	初学者	做	不是	达到	山	-	顶部	价格	除了	经过	一个	幸运的	射击	现在

[ænd; ənd] [ðen] .

and	then	.
和	然后	.

新手除非偶尔走运，否则很难获得山顶价位的产品。

['praɪsɪz] [ɪn'kriːs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][jʊr; jər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

Prices	increase	with	your	experience	and	your	reputation	.
价格	增加	和	你的	经验	和	你的	名声	.

经验和声誉越高，价格也越高。

[ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [hu:] [di'veləps] [hɪz; ɪz] " [noʊz][fɔ:r; fər] [nu:z] " [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [sent] [ə; eɪ]

The	photographer	who	develops	his	"	nose	for	news	"	until	it	can	scent	a
这	摄影师	WHO	发展	他的	"	鼻子	为了	消息	"	直到	它	能	香味	一个

['seɪləb(ə)l] ['foʊtəgræf] [ɪn] ['evri] [kən'si:vəb(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [hu:] [hæz; həz][ðə; ði]

salable	photograph	in	every	conceivable	situation	is	the	photographer	who	has	the
可售的	照片	在	每一个	可以想象的	情况	是	这	摄影师	WHO	有	这

[lɑ:rdʒ] [t'ʃeks] [fɔ:rst] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

large	cheques	forced	upon	him	.
大的	支票	强制	之上	他	.

摄影师如果能培养出"新闻嗅觉"，在任何可能的情况下都能嗅出有市场价值的照片，那么他就能拿到大笔报酬。

[ðə; ði][skaɪ] - [haɪ] [t'ʃeks] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['kæmərɪst] [hu:] , [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [θru:]

The	sky	-	high	cheques	come	to	the	camerist	who	,	night	and	day	,	through
这	天空	-	高的	支票	来	到	这	摄影师	WHO	,	夜晚	和	天	,	通过

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][stɔ:rm] ,

sunshine	and	storm	,
阳光	和	风暴	,

那些天价支票最终会落到摄影师手中，他日夜不停，风雨无阻。

['ɜ:rθkweɪk] [ænd; ənd]['saɪkloʊn] ,

earthquake	and	cyclone	,
地震	和	气旋	,

地震和飓风

[ɪz]['ɔ:lweɪz] " [hɑ:t][ɑ:n][ðə; ði][treɪl] " [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪləb(ə)l] ['foʊtəgræf] [ðæt] [ɪz] [tʌkt] [ə'weɪ]

is	always	"	hot	on	the	trail	"	of	the	salable	photograph	that	is	tucked	away
是	总是	"	热的	在	这	踪迹	"	的	这	可售的	照片	那	是	塞进去	离开

['sʌmwer] ,

somewhere	,
某处	,

他总是"紧追不舍"，寻找那张藏在某个角落的、有出售价值的照片。

[wer] ['oʊnli][ə; eɪ] [ki:n] [sent] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [kæn; kən] [li:d]

where	only	a	keen	scent	and	a	large	amount	of	perseverance	can	lead
在哪里	仅有的	一个	敏锐的	香味	和	一个	大的	数量	的	毅力	能	带领

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

只有敏锐的嗅觉和极大的毅力才能指引他找到目的地；

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [ə'raivz] , [ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wɪl] [bi:; bi] ['sɪŋɪŋ] ['tru:θfəli] , " [ʃu:t] [ˌem 'i:]

and	when	he	arrives	,	the	subject	will	be	singing	truthfully	,	"	Shoot	me
和	什么时候	他	到达	,	这	主题	将要	是	歌唱	说实话	,	"	射击	我

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔr, 'dʌbɛl'ju:'oʊ'ɑ:r, 'dʌbə'ju:'oʊ'ɑ:r] - [ˌɑ:r'ɛl'di:][ɪz][θɑ:] - ['haɪn] .

and	the	wor	-	rld	is	tha	-	hine	.
和	这	工作	-	rld	是	tha	-	他的	.

当他到达时，当事人会真诚地唱道："射杀我，世界就完蛋了。"

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ði:z] ['sʌbdʒekts][tu:; tə] [ʃeɪm] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['kwaɪər][ɑ:n] [ɜ:rθ] [baɪ]

"	There	are	enough	of	these	subjects	to	shame	the	biggest	choir	on	earth	by
"	那里	是	足够的	的	这些	主题	到	耻辱	这	最大	唱诗班	在	地球	经过

[ðer; ðər] " ['sɪŋɪŋ] .

their	"	singing	.
他们的	"	歌唱	.

"这类人多到足以让地球上最大的合唱团都为他们'歌唱'而感到羞愧。

" [haʊ'evər] , [ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [mʌst; məst] [noʊ] [gʊd] ['mju:zɪk] [wen] [hi:; hi] ['hi:rz] [ˌaɪ 'ti:] .

"	However	,	the	photographer	must	know	good	music	when	he	hears	it	.
"	然而	,	这	摄影师	必须	知道	好的	音乐	什么时候	他	听到	它	.

"但是，摄影师必须懂得欣赏好音乐。"

[eks]
X
X

X

[ɑːrt] ['fəutəgræfs]
ART **PHOTOGRAPHS**
艺术 照片

艺术摄影

[æn; ən][ɑːrt] - ['foʊtəgræf] [meɪ] [biː; bi] ['iːðər] [ʌv; əv] [tuː] [θɪŋz] : [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] , [ɪt'self][ɑːr'tɪstɪk] ;
An **art** **-** **photograph** **may** **be** **either** **of** **two** **things** **:** **a** **photograph** **,** **itself** **artistic** **;**
一个 艺术 - 照片 可能 是 任何一个 的 二 事物 : 一个 照片 , 本身 艺术 ;

艺术摄影作品可以是以下两种情况之一：一是照片本身具有艺术性；

[ɔːr][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][sʌm; səm][ɑːr'tɪstɪk] [θɪŋ] .
or **a** **photograph** **of** **some** **artistic** **thing** **.**
或者 一个 照片 的 一些 艺术 事物 .

或者一张艺术品的照片。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][fɔːr; fər][bəuθ] .
There **are** **markets** **for** **both** **.**
那里 是 市场 为了 两个都 .

两者都有市场。

[ɑːr'tɪstɪk] ['fəutəgræfs] [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ]['kælɪndər][ænd; ənd]['poʊstkɑːrd]['meɪkɚz] ; ['ɔːlsoʊ] , [baɪ]
Artistic **photographs** **are** **used** **by** **calendar** **and** **postcard** **makers** **;** **also** **,** **by**
艺术 照片 是 用过的 经过 日历 和 明信片 制造商 ; 还 , 经过
[ˌfoʊtə'græfɪk] ['mægəzinz] ,
photographic **magazines** **,**
摄影 杂志 ,

艺术照片被日历和明信片制造商使用；也被摄影杂志使用。

[ænd; ənd] ['mægəzinz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ɑːrt][ɔːr]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
and **magazines** **given** **to** **the** **beautiful** **in** **art** **or** **literature** **.**
和 杂志 给定 到 这 美丽的 在 艺术 或者 文学 .

以及赠送给艺术或文学领域杰出人士的杂志。

[wen] [səb'mitɪŋ] [sʌtʃ] ['fəutəgræfs] [tuː; tə]['meɪkɚz] [ʌv; əv]['poʊstkɑːrd][ænd; ənd] [sʌtʃ] ,
When **submitting** **such** **photographs** **to** **makers** **of** **postcards** **and** **such** **,**
什么时候 提交 这样的 照片 到 制造商 的 明信片 和 这样的 ,

当将此类照片提交给明信片制作商等机构时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] ['mænər] .
they **should** **be** **submitted** **in** **the** **usual** **manner** **.**
他们 应该 是 提交 在 这 通常 方式 .

应按常规方式提交。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts] [juːst] [baɪ][kɑːrd] - [ænd; ənd]['kælɪndər] - ['meɪkɚz] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] ['lændskeips] ,
The **subjects** **used** **by** **card** **-** **and** **calendar** **-** **makers** **are** **interesting** **landscapes** **,**
['bjuːtɪf(ə)l] ['siːskeɪp] , ['prɪti] ['gɚːlz] ,
beautiful **seascapes** **,** **pretty** **girls** **,**
美丽的 海景 , 漂亮的 女孩们 ,

贺卡和日历制作商常用的主题是：有趣的风景、美丽的海景、漂亮的女孩。

[ə'træktɪv] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [noʊz] .
attractive **children** **,** **and** **animals** **,** **as** **every** **one** **knows** **.**
吸引人的 孩子们 , 和 动物 , 作为 每一个 一 知道 .

人人都知道，可爱的孩子和动物。

[sʌtʃ] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [bɔːt] ['aʊtraɪt] — [ɪn'diːd] , [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑːr; ər] ;
Such pictures are sometimes bought outright — indeed , they usually are ;
这样的 图片 是 有时 买 直接 — 的确 , 他们 通常 是 ;

这类画作有时会被直接买断——事实上，它们通常都是被直接买断的；

[bʌt; bət][sʌm; səm][fɜːrmz] [peɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['væljuː][æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][dɪ'mænd]
but some firms pay according to their value as indicated by the demand
但 一些 公司 支付 根据 到 他们的 价值 作为 表明的 经过 这 要求
[fɔːr; fər][ðem; ðəm]['æftər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
for them after publication .
为了 他们 后 发布 .

但有些公司会根据出版后市场需求所显示的价值来支付稿酬。

[ðʌs] , [wʌn][fɜːrm] [peɪz] [ɑːn][ə; eɪ] ['fɪfti] - ['fɪfti] ['beɪsɪs] .
Thus , one firm pays on a fifty - fifty basis .
因此 , 一 公司 支付 在 一个 五十 - 五十 基础 .

因此，一家公司按五五分成的方式支付费用。

[æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [fə'tɑːgrəfi] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pɪktʃərɪŋ] [æn; ən]
An example of beautiful photography , at the same time picturing an
一个 例子 的 美丽的 摄影 , 在 这 相同的 时间 想象 一个
[ʌn'juːʒuəl][ɔːr][ɑːr'tɪstɪk]['sʌbdʒekt] ,
unusual or artistic subject ,
异常 或者 艺术 主题 ,

这是一幅精美的摄影作品，同时描绘了一个不寻常或具有艺术性的主题。

[wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][faɪnd][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][ɪn][ə; eɪ] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['mægəziːn] ,
will usually find a market in a photographic magazine ,
将要 通常 寻找 一个 市场 在 一个 摄影 杂志 ,

通常能在摄影杂志上找到市场。

[æz; əz]['foʊtoʊ] - ['ɪrə] ['mægəziːn] [ɔːr][ə; eɪ] ['mægəziːn] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ʃædoʊˌlænd] .
as Photo - Era Magazine or a magazine such as Shadowland .
作为 照片 - 时代 杂志 或者 一个 杂志 这样的 作为 暗影之地 .

例如《Photo-Era》杂志或《Shadowland》之类的杂志。

[ðə; ði] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [dɪ'mændz] [ðæt] [ɪts] [prɪnts] , [ɔːl'ðoʊ] [ʌv; əv] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl]
The Architectural Record demands that its prints , although of architectural
这 建筑 记录 需求 那 它是 印刷 , 虽然 的 建筑
['sʌbdʒekts] , [biː; bi][ɑːr'tɪstɪk][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
subjects , be artistic and beautiful .
主题 , 是 艺术 和 美丽的 .

《建筑实录》杂志要求其印刷品，即使是建筑题材的，也必须具有艺术性和美感。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪd] ['mɑːrkɪt][fɔːr; fər] [ˌfoʊtə'græfɪkli] [ɑːr'tɪstɪk] [prɪnts] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l]
there is such a wide market for photographically artistic prints of beautiful
那里 是 这样的 一个 宽的 市场 为了 摄影 艺术 印刷 的 美丽的
['sʌbdʒekts] [ðæt] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [ɪz] ['dʌbli] [ri'wɔːdid] [huː] [kæn; kən] [sə'plaɪ] [ðiːz] ,
subjects that the photographer is doubly rewarded who can supply these ,
主题 那 这 摄影师 是 双倍 奖励 WHO 能 供应 这些 ,

摄影艺术作品，尤其是描绘美丽题材的作品，拥有广阔的市场，因此能够提供这类作品的摄影师会获得双重回报。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɑːt] - [ɔːf] - [ðə; ði] - [bæt] [nuːz] - ['fəutəgræfs] .
as well as hot - off - the - bat news - photographs .
作为 出色地 作为 热的 - 离开 - 这 - 蝙蝠 消息 - 照片 .

以及最新发布的新闻照片。

[ɑːr'tɪstɪk] ['fəutəgræfs] [ɑːr; ər] ['prɪntɪd] [ɑːn] ['sensətɪv] - ['peɪpər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] ['suːtɪd] [tuː; tə]

Artistic	**photographs**	**are**	**printed**	**on**	**sensitive**	**-**	**paper**	**of**	**a**	**surface**	**suited**	**to**
艺术	照片	是	打印	在	敏感的	-	纸	的	一个	表面	适合	到

[ðer; ðər]['sʌbdʒekts] ,

their	**subjects**	**,**
他们的	主题	,

艺术照片会被印制在适合其主题的感光纸上。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [trɪmd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kə'rekt] [ˌkɒmpə'zɪʃənəl] ['bæləns] ; [ænd; ənd]

and	**are**	**trimmed**	**so**	**as**	**to**	**carry**	**the**	**correct**	**compositional**	**balance**	**;**	**and**
和	是	修剪过的	所以	作为	到	携带	这	正确的	成分	平衡	;	和

['æftər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['teɪstfəli] ['maʊntɪd] .

after	**,**	**they**	**are**	**tastefully**	**mounted**	**.**
后	,	他们	是	品味高雅	安装	.

并经过修剪，以保持正确的构图平衡；之后，再进行精美的装裱。

['fəutəgræfs] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ðəm'selvz] [ɑːr'tɪstɪk] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ɑːrt] - ['sʌbdʒekts] ,

Photographs	**which**	**are**	**not**	**themselves**	**artistic**	**,**	**but**	**which**	**are**	**of**	**art**	**-**	**subjects**	**,**
照片	哪个	是	不是	他们自己	艺术	,	但	哪个	是	的	艺术	-	主题	,

本身并非艺术作品，但以艺术为主题的照片，

[meɪ] [biː; bi] [prɪ'perd] [æz; əz][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['fəutəgræfs] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

may	**be**	**prepared**	**as**	**are**	**other**	**photographs**	**intended**	**for**	**publication**	**.**
可能	是	准备	作为	是	其他	照片	故意的	为了	发布	.

可以像其他拟用于出版的照片一样进行准备。

[sʌtʃ] ['fəutəgræfs] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['stætʃuːz] , ['pɪktʃərz] , [nuː] [ɑːrt] - [mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] , [ɑːrt] -

Such	**photographs**	**are**	**of**	**statues**	**,**	**pictures**	**,**	**new**	**art**	**-**	**museums**	**,**	**art**	**-**
这样的	照片	是	的	雕像	,	图片	,	新的	艺术	-	博物馆	,	艺术	-

[kə'lekʃənz] , ['peintiŋz] , ['mjʊrəl][dekə'reiʃəns] , ['drɔɪŋz] ,

collections	**,**	**paintings**	**,**	**mural**	**decorations**	**,**	**drawings**	**,**
收藏	,	绘画	,	壁画	装饰	,	图画	,

这些照片的内容包括雕像、图片、新建的艺术博物馆、艺术收藏品、绘画、壁画装饰、素描等。

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə]['ɑːrtɪsts] .

and	**anything**	**at**	**all**	**of**	**interest**	**to**	**artists**	**.**
和	任何事物	在	全部	的	兴趣	到	艺术家	.

以及任何艺术家感兴趣的事物。

[mə'tɪrɪəl] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [sɔːrt][ɪz] [sɔːt] [baɪ] [sʌtʃ] [prbli'keiʃnz] [æz; əz] [ə'merɪkən] [ɑːrt] [nuːz] ,

Material	**of**	**such**	**sort**	**is**	**sought**	**by**	**such**	**publications**	**as**	**American**	**Art**	**News**	**,**
材料	的	这样的	种类	是	寻求	经过	这样的	出版物	作为	美国人	艺术	消息	,

这类素材受到《美国艺术新闻》等出版物的青睐。

[ɑːrt][ɪn] [ə'merɪkə] , [ɑːrt][ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['veri] [best] .

Art	**in**	**America**	**,**	**Art**	**and**	**Decoration**	**,**	**and**	**others**	**that**	**appreciate**	**the**	**very**	**best**	**.**
艺术	在	美国	,	艺术	和	装饰	,	和	其他的	那	欣赏	这	非常	最好的	.

《美国艺术》、《艺术与装饰》以及其他欣赏最佳艺术作品的杂志。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,

In	**short**	**,**
在	短的	,

简而言之，

[ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [meɪ] ['mɑ:rkɪt] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ]['waɪdər] ['peɪtrənɪdʒ] [ɪf] [hi:; hi][kæn; kən]

the	photographer	may	market	his	game	among	a	wider	patronage	if	he	can
这	摄影师	可能	市场	他的	游戏	之中	一个	更广泛	赞助	如果	他	能

[brɪŋ] [daʊn] [bɜ:rdz][ʌv; əv]['pærədaɪs][æz; əz] [wel] [æz; əz] [dʌks] [ænd; ənd] [gi:s] [ænd; ənd][ðə; ði]

bring	down	birds	of	paradise	as	well	as	ducks	and	geese	and	the
带来	向下	鸟类	的	天堂	作为	出色地	作为	鸭子	和	鹅	和	这

['kɑ:mən] ['denɪzənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] .

common	denizens	of	the	air	.
常见的	居民	的	这	空气	.

如果摄影师能够拍到天堂鸟、鸭子、鹅以及其他常见的空中鸟类，那么他的作品就能吸引更广泛的受众。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

XI

十一

十一

[ˌkɑ:mpə'tɪʃənz]

COMPETITIONS

比赛

比赛

[ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['bɪznəs] .

Competition	is	the	life	of	business	.
竞赛	是	这	生活	的	商业	.

竞争是商业的生命。

['sɜ:rt(ə)nli] , [ðen] , [æn; ən]['æspərənt][fɔ:r; fər] ['ɔnəz] [frʌm; frəm] ['pʌblɪʃərz] [iks'piəriənsiz] [noʊ] [læk]

Certainly	,	then	,	an	aspirant	for	honors	from	publishers	experiences	no	lack
当然	,	然后	,	一个	有志者	为了	荣誉	从	出版商	经历	不	缺少

[ʌv; əv][laɪf] .

of	life	.
的	生活	.

因此，渴望获得出版商嘉奖的人，生活肯定不会感到匮乏。

['ɔ:f(ə)n] , [haʊ'evər] , ['æftər][ə; eɪ] [prɪnt] [hæz; həz] [pru:vd] [ˌʌnə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , [wen]

Often	,	however	,	after	a	print	has	proved	unavailable	for	publication	,	when
经常	,	然而	,	后	一个	打印	有	已证实	不可用	为了	发布	,	什么时候

['ɔ:fərd] [baɪ][ðə; ði]['regjələr] ['prɑ:ses] ,

offered	by	the	regular	process	,
提供	经过	这	常规的	过程	,

然而，通常情况下，在通过常规流程提交的印刷品被证明无法出版之后，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['entərd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [wer] ['kɜ:rənt] ['ɪntrəst] [ɪz][nɑ:t]

it	may	be	entered	in	a	photographic	competition	where	current	interest	is	not
它	可能	是	进入	在	一个	摄影	竞赛	在哪里	当前的	兴趣	是	不是

[ɪ'senʃ(ə)l] ;

essential	;
基本的	;

它可以参加摄影比赛，而这类比赛并不要求参赛者具有当前的关注度；

[ænd; ənd][soʊ] , [pər'hæps] , ['i:v(ə)n] [brɪŋ] [hoʊm] [ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] [tʃek] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][hæv; həv]

and	so	,	perhaps	,	even	bring	home	a	larger	cheque	than	it	could	have
和	所以	,	也许	,	甚至	带来	家	一个	更大的	查看	比	它	可以	有

['kæptʃərd] ['ʌðərwaɪz] .

captured	otherwise	.
捕获	否则	.

因此，或许还能带回家比原本可能获得的更多的支票。

[ðə; ði] [tuː] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌfoʊtə'græfɪk] [prbli'keiʃnz] , ['foʊtoʊ] - ['ɪrə] ['mægəziːn] [ænd; ənd] [ə'merɪkən]
The two leading photographic publications , Photo - Era Magazine and American
这 二 领导 摄影 出版物 , 照片 - 时代 杂志 和 美国人
[fə'tɑːgrəfi] , [kən'dʌkt] ['mʌnθli] [ˌkɑːmpə'tɪʃənz] .
Photography , conduct monthly competitions .
摄影 , 执行 月度 比赛 .

两大摄影杂志《Photo-Era Magazine》和《American Photography》每月都会举办摄影比赛。

[ðə; ði] ['mʌnθli] ['praɪzɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vænst] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['foʊtoʊ] - ['ɪrə] ['mægəziːn] [ɑːr; ər]
The monthly prizes for the Advanced Competition of Photo - Era Magazine are
这 月度 奖品 为了 这 先进的 竞赛 的 照片 - 时代 杂志 是
$10 . - ,
$10 . 00 ,
$10 . - ,

《摄影时代》杂志高级竞赛的月度奖金为 10 美元。

$5 . - [ænd; ənd] $2 . - [ɪn]['vælјuː][ʌv; əv] [ˌfoʊtə'græfɪk] [gʊdz] .
$5 . 00 and $2 . 50 in value of photographic goods .
$5 . - 和 $2 . - 在 价值 的 摄影 商品 .

价值 5.00 美元和 2.50 美元的摄影器材。

[ɔːl'ðoʊ] [kæʃ] [ɪz][nɑːt] [peɪd] ,
Although cash is not paid ,
虽然 现金 是 不是 有薪酬的 ,

虽然不支付现金，

[ə; eɪ] [praɪz] [ə'wɔrdɪd] [wɪl] [goʊ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tɔːrd] [əb'teɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [ə; eɪ]
a prize awarded will go a long way toward obtaining for the photographer a
一个 奖 获奖 将要 去 一个 长的 方式 朝向 获得 为了 这 摄影师 一个
[dɪ'zaɪrd] [piːs] [ʌv; əv] [ˌæpə'rætəs] ,
desired piece of apparatus ,
想要的 片 的 设备 ,

获得的奖金将对摄影师购置心仪的摄影器材大有帮助。

[ɔːr][ɪn] [sə'plaɪɪŋ] ['sensitaiz] [mə'tɪrɪəl] , [dɪ'veləpɪŋ] - ['eɪdʒənts][ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə]
or in supplying sensitised material , developing - agents and such with which to
或者 在 供应 敏感的 材料 , 发展 - 代理人 和 这样的 和 哪个 到
[prə'duːs] ['fəutəgræfs] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['mægəzinz] .
produce photographs intended for other magazines .
生产 照片 故意的 为了 其他 杂志 .

或者提供感光材料、显影剂等，用于制作供其他杂志使用的照片。

" [ðə; ði]['kɑːntest][ɪz] [friː] [ænd; ənd]['oʊpən][tuː; tə] [fə'tɑgrəfəs] [ʌv; əv][ə'bɪləti][ænd; ənd] [gʊd]
" The contest is free and open to photographers of ability and good
" 这 竞赛 是 自由的 和 打开 到 摄影师 的 能力 和 好的
['stændɪŋ] — ['æmətər] [ɔːr] [prə'feʃən(ə)l] .
standing — amateur or professional .
常设 — 业余 或者 专业的 .

"本次比赛免费向有能力且信誉良好的摄影师开放——无论是业余爱好者还是专业摄影师。"

" [ðə; ði] ['pʌblɪʃər] [ʌv; əv]['foʊtoʊ] - ['ɪrə] ['mægəziːn] [ə'sainz] ['sʌbdʒekts][fɔːr; fər] [iːtʃ] [mʌnθ] , [æz; əz] "
" The publisher of Photo - Era Magazine assigns subjects for each month , as "
" 这 出版商 的 照片 - 时代 杂志 分配 主题 为了 每个 月 , 作为 "
['wɪntər] - [spɔːrts] , "
Winter - Sports , "
冬天 - 运动的 , "

《摄影时代》杂志的出版商为每个月指定主题，例如"冬季运动"，

" [spiːd] - ['pɪktʃərz] ,
" Speed - Pictures ,
" 速度 - 图片 ,

"速拍照片，

" [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

"	and	so	on	.
"	和	所以	在	.

“ 等等。

[sɪns] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [mʌst; məst] [baɪ] [sə'plaɪz] [ɪn] ['eni] [ɪ'vent] ,

Since	the	photographer	must	buy	supplies	in	any	event	,
自从	这	摄影师	必须	买	补给品	在	任何	事件	,

无论如何，摄影师都需要购买器材。

[ðə; ði] [ə'wɔrdɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] $10 . - [ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [help] .

the	awarding	of	such	to	the	amount	of	$10	.	00	is	a	distinct	help	.
这	授予	的	这样的	到	这	数量	的	$10	.	-	是	一个	清楚的	帮助	.

给予10美元的奖励是一项明显的帮助。

[ə'merɪkən] [fə'tɑːgrəfi] ['ɔːlsoʊ] [kən'dʌkts] ['mʌnθli] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['kɑːntests; kən'tests] .

American	Photography	also	conducts	monthly	photographic	contests	.
美国人	摄影	还	进行	月度	摄影	比赛	.

《美国摄影》杂志每月还会举办摄影比赛。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [noʊ]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər] [ə'saɪnd] .

For	these	no	subjects	are	assigned	.
为了	这些	不	主题	是	分配	.

这些课程没有指定科目。

[ðə; ði]['praɪzɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['siːniər] [klæs] [ɑːr; ər] $10 . - , $5 . - [ænd; ənd] $3 . - , [peɪd] [ɪn] [kæʃ]

The	prizes	for	the	Senior	Class	are	$10	.	00	,	$5	.	00	and	$3	.	00	,	paid	in	cash
这	奖品	为了	这	高级的	班级	是	$10	.	-	,	$5	.	-	和	$3	.	-	,	有薪酬的	在	现金

.

:

.

高年级组的奖金分别为 10.00 美元、5.00 美元和 3.00 美元，以现金支付。

" ['eni] [fə'tɑːgrəfər] , ['æmətər] [ɔːr] [prə'feʃən(ə)l] , [meɪ] [kəm'piːt] .

"	Any	photographer	,	amateur	or	professional	,	may	compete	.
"	任何	摄影师	,	业余	或者	专业的	,	可能	竞争	.

“任何摄影师，无论是业余的还是专业的，都可以参赛。”

" [ðɪs] ['mægəziːn] [læst] [jɪr] [held] [æn; ən] ['ænjuəl] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [in'tendz] [tuː; tə] [rɪ'piːt]

"	This	magazine	last	year	held	an	Annual	Competition	,	which	it	intends	to	repeat
"	这	杂志	最后的	年	握住	一个	年度的	竞赛	,	哪个	它	意图	到	重复

,

,

,

“本杂志去年举办了年度竞赛，今年打算再次举办。”

[wɪð; wɪθ]['praɪzɪz][ʌv; əv] $100 . - , $50 . - , [tuː] [ʌv; əv] $25 . - , [ænd; ənd][ten][ʌv; əv] $10 . - ,

with	prizes	of	$100	.	00	,	$50	.	00	,	two	of	$25	.	00	,	and	ten	of	$10	.	00	,
和	奖品	的	$100	.	-	,	$50	.	-	,	二	的	$25	.	-	,	和	十	的	$10	.	-	,

奖金包括100美元、50美元、两份25美元和十份10美元。

[nɑːt][tuː; tə]['menʃ(ə)n][wʌn]['hʌndrəd] [səb'skrɪpʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mægəziːn] .

not	to	mention	one	hundred	subscriptions	for	the	magazine	.
不是	到	提到	一	百	订阅	为了	这	杂志	.

更不用说还有一百份杂志订阅了。

['haɪli] [ɑːr'tɪstɪk][wɜːrk][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ænjuəl] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

Highly	artistic	work	is	necessary	for	recognition	in	the	Annual	Competition	.
高度	艺术	工作	是	必要的	为了	认出	在	这	年度的	竞赛	.

年度比赛中，极具艺术性的作品是获奖的必要条件。

[bəuθ]['foʊtoʊ] - ['ɪrə] ['mægəziːn] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [fə'tɑːgrəfi] [sə'plaɪ] ['deɪtə] - [blæŋks] [wɪtʃ]

Both	Photo	-	Era	Magazine	and	American	Photography	supply	data	-	blanks	which
两个都	照片	-	时代	杂志	和	美国人	摄影	供应	数据	-	空白	哪个

[mʌst; məst][biː; bi][sent][wɪð; wɪθ] ['entriz] .

must	be	sent	with	entries	.
必须	是	发送	和	条目	.

《摄影时代》杂志和《美国摄影》杂志都提供数据表格，参赛作品必须随表格一起寄出。

[ˌkɑːmpə'tɪʃənz] [fɔːr; fər] ['æmətər] ['fəutəgræfs] [ɑː; ər]['ɔːlsoʊ] [kən'dʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [bɔɪ] ,

Competitions	for	amateur	photographs	are	also	conducted	by	the	American	Boy	,
比赛	为了	业余	照片	是	还	实施	经过	这	美国人	男生	,

[wɪtʃ] ['ɔfɜ-z] ['mʌnθli] ['praɪzɪz][ʌv; əv] $5 . - ,

which	offers	monthly	prizes	of	$5	.	00	,
哪个	优惠	月度	奖品	的	$5	.	-	,

《美国男孩》杂志也举办业余摄影比赛，每月奖金为 5 美元。

$3 . - [ænd; ənd] $1 . - [fɔːr; fər] " [ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['æmətər] ['fəutəgræfs] [rɪ'siːvd]

$3	.	00	and	$1	.	00	for	"	the	most	interesting	amateur	photographs	received
$3	.	-	和	$1	.	-	为了	"	这	最多	有趣的	业余	照片	已收到

['dʊrɪŋ] [iːtʃ] [mʌnθ] .

during	each	month	.
期间	每个	月	.

每月收到的最有趣的业余照片将获得 3.00 美元和 1.00 美元的奖励。

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˌwɜːrθ'waɪl] .

"	These	are	worthwhile	.
"	这些	是	值得	.

“这些都是值得的。”

['fəutəgræfs] [ʌv; əv]['pɑːpjələr] ['ɪntrəst] [ɑː; ər] [juːst] [ɪn] ['mʌnθli] [ˌkɑːmpə'tɪʃənz] [baɪ] ['meni] ['mægəzinz]

Photographs	of	popular	interest	are	used	in	monthly	competitions	by	many	magazines
照片	的	受欢迎的	兴趣	是	用过的	在	月度	比赛	经过	许多	杂志

; [ænd; ənd] ['meni] [ˌmænju'fæktʃərəz] [kən'dʌkt] [ə'keɪʒən(ə)l] ,

;	and	many	manufacturers	conduct	occasional	,
;	和	许多	制造商	执行	偶然	,

许多杂志会在每月举办的比赛中使用大众感兴趣的照片；许多制造商也会不定期地举办此类比赛。

[ɪf] [nɑːt]['regjələr] , [praɪz] - ['kɑːntests; kən'tests] .

if	not	regular	,	prize	-	contests	.
如果	不是	常规的	,	奖	-	比赛	.

如果不是定期举办，那就举办有奖竞赛。

['prɑːbəbli][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['kʌmpəni] [tuː; tə]['ɔːfər]['praɪzɪz][ɪn] [ˌkɑːmpə'tɪʃənz] [ɪz][ðə; ði] ['iːstmən] ['koʊˌdæk]

Probably	the	largest	company	to	offer	prizes	in	competitions	is	the	Eastman	Kodak
大概	这	最大	公司	到	提供	奖品	在	比赛	是	这	伊士曼	柯达

['kʌmpəni] .

Company	.
公司	.

提供比赛奖品最多的公司可能是伊士曼柯达公司。

[ðə; ði] ['iːstmən] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] ['jɪrli] ['kɑːntest][wɪð; wɪθ]

The	Eastman	company	for	many	years	conducted	a	yearly	contest	with
这	伊士曼	公司	为了	许多	年	实施	一个	每年	竞赛	和

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z][ɪn]['praɪzɪz] ['ɔːfərd] .

thousands	of	dollars	in	prizes	offered	.
数千	的	美元	在	奖品	提供	.

伊士曼公司多年来每年都会举办一次竞赛，奖金高达数千美元。

[læst] [jɪr] , [ˌaɪ 'tiː][dɪ'saɪdɪd][ɑːn][æn; ən] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌnθli] ['kɑːntest]

Last	**year**	**,**	**it**	**decided**	**on**	**an**	**innovation**	**;**	**the**	**running**	**of**	**a**	**monthly**	**contest**
最后的	年	,	它	决定	在	一个	创新	;	这	跑步	的	一个	月度	竞赛

[wɪð; wɪθ]['praɪzɪz][ʌv; əv] $500 . - .

with	**prizes**	**of**	**$500**	**.**	**00**	**.**
和	奖品	的	$500	.	-	.

去年，它决定进行一项创新：举办每月一次的比赛，奖金为 500 美元。

[ðɪs] ['præktɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] [ænd; ənd] [ʃoʊz] [noʊ][saɪnz][ʌv; əv]

This	**practice**	**has**	**been**	**continued**	**for**	**many**	**months**	**and**	**shows**	**no**	**signs**	**of**
这	实践	有	到过	持续	为了	许多	几个月	和	演出	不	标志	的

['biːɪŋ] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] [æt; ət] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] .

being	**discontinued**	**at**	**this**	**writing**	**.**
存在	已停产	在	这	写作	.

这种做法已经持续了数月，截至目前还没有任何停止的迹象。

['praɪzɪz][ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] ,

Prizes	**are**	**offered**	**for**	**four**	**classes**	**of**	**photographs**	**,**
奖品	是	提供	为了	四	课程	的	照片	,

奖项设置包括四类摄影作品，

[ðə; ði] [klæs] ['biːɪŋ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['kæm(ə)rə][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] [wʌz; wəz]

the	**class**	**being**	**determined**	**by**	**the**	**camera**	**with**	**which**	**the**	**photograph**	**was**
这	班级	存在	决定	经过	这	相机	和	哪个	这	照片	曾是

[meɪd] .

made	**.**
制成	.

照片的类别由拍摄照片的相机决定。

[ɪn][ɔːl] , ['twenti] ['praɪzɪz][ɑːr; ər] [ə'wɔrdɪd] [iːtʃ] [mʌnθ] , [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['biːɪŋ] $100 . - [ænd; ənd]

In	**all**	**,**	**twenty**	**prizes**	**are**	**awarded**	**each**	**month**	**,**	**the**	**highest**	**being**	**$100**	**.**	**00**	**and**
在	全部	,	二十	奖品	是	获奖	每个	月	,	这	最高	存在	$100	.	-	和

[ðə; ði] ['loʊɪst] $7 . - .

the	**lowest**	**$7**	**.**	**00**	**.**
这	最低	$7	.	-	.

每月共颁发二十个奖项，最高奖金为 100 美元，最低奖金为 7 美元。

['friːkwəntli] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][wɪnz] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['praɪzɪz] .

Frequently	**one**	**person**	**wins**	**two**	**or**	**three**	**prizes**	**.**
频繁地	一	人	胜利	二	或者	三	奖品	.

经常出现一个人赢得两到三个奖项的情况。

[ðə; ði] ['fəutəgræfs] ['entərd] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] [gʊd] ['wɜːrkmənʃɪp] , [ʌv; əv]['hjuːmən] - ['ɪntrəst]

The	**photographs**	**entered**	**must**	**be**	**of**	**good**	**workmanship**	**,**	**of**	**human**	**-**	**interest**
这	照片	进入	必须	是	的	好的	做工	,	的	人类	-	兴趣

[ænd; ənd][mʌst; məst] ['prefrəbli] [tel] [ə; eɪ]['stɔːri] .

and	**must**	**preferably**	**tell**	**a**	**story**	**.**
和	必须	最好	告诉	一个	故事	.

参赛照片必须制作精良，具有人文情怀，最好能讲述一个故事。

[noʊ]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər][set] .

No	**subjects**	**are**	**set**	**.**
不	主题	是	放	.

尚未设置任何主题。

[ə'pɑːn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [ə; eɪ] ['liːflət] [ɪz][sent] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ruːlz] [ænd; ənd][æn; ən]

Upon	**writing**	**to**	**the**	**company**	**,**	**a**	**leaflet**	**is**	**sent**	**which**	**gives**	**rules**	**and**	**an**
之上	写作	到	这	公司	,	一个	传单	是	发送	哪个	给予	规则	和	一个

['entri] - [blæŋk] .

entry	**-**	**blank**	**.**
入口	-	空白的	.

写信给公司后，会收到一份传单，上面列有规则和登记表。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [fə'tɑgrəfə-s] [hæv; həv] [kli:nd] - [ʌp][ɪn] [ði:z] [ˌkɑ:mpə'tɪʃənz] .

A	good	many	photographers	have	cleaned	-	up	in	these	competitions	.
一个	好的	许多	摄影师	有	已清洗	-	向上	在	这些	比赛	.

很多摄影师在这些比赛中都获得了丰厚的奖金。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , ['dɪfrənt] [ˌmænju'fæktʃərəz][ænd; ənd] ['mægəzinz] , [hu:] [du:][nɑ:t] [ˌɔ:rdn'erəli]

Now	and	then	,	different	manufacturers	and	magazines	,	who	do	not	ordinarily
现在	和	然后	,	不同的	制造商	和	杂志	,	WHO	做	不是	按说

[du:][soʊ] , ['ɔ:fər] ['praɪzɪz][fɔ:r; fər] ['fəutəgræfs] .

do	so	,	offer	prizes	for	photographs	.
做	所以	,	提供	奖品	为了	照片	.

偶尔，一些通常不设奖项的厂商和杂志也会为摄影作品提供奖项。

[æt; ət] ['evri] [ˌɑ:pər'tu:nəti] , [ðə; ði] [pres] - [fə'tɑ:grəfər] [ʃʊd; ʃəd] ['entər][hɪz; ɪz] [prɪnts] , [fɔ:r; fər] [ɪf]

At	every	opportunity	,	the	press	-	photographer	should	enter	his	prints	,	for	if
在	每一个	机会	,	这	按	-	摄影师	应该	进入	他的	印刷	,	为了	如果

[ðeɪ] [wɪn][ə; eɪ][praɪz] ,

they	win	a	prize	,
他们	赢	一个	奖	,

新闻摄影师应该抓住一切机会提交自己的照片，因为如果它们获奖，

[hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər][rɪˌmju:nə'reɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['bu:stɪd]

he	has	the	advantage	of	a	larger	remuneration	as	well	as	a	boosted
他	有	这	优势	的	一个	更大的	报酬	作为	出色地	作为	一个	增强

[pre'sti:ʒ] [ə'mʌŋ] ['editəz][ænd; ənd] ['pʌblɪʃərz] .

prestige	among	editors	and	publishers	.
声望	之中	编辑	和	出版商	.

他不仅薪酬更高，而且在编辑和出版商中也享有更高的声望。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]

XII
十二

十二

[prɪnts] [fɔ:r; fər] ['ædvərtaɪzɪŋ]

PRINTS	FOR	ADVERTISING
印刷	为了	广告

广告印刷品

['ædvərˌtaɪzərz] [hu:] [ɑ:r; ər][ˌmænju'fæktʃərəz][ɑ:r; ər][ɔ:l] [pə'zest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ði]

Advertisers	who	are	manufacturers	are	all	possessed	of	the	belief	that	the
广告商	WHO	是	制造商	是	全部	拥有	的	这	信仰	那	这

['baɪɪŋ] ['pʌblɪk][ɪz] ['peɪnfəli] [ɪl] - [ɪn'fɔ:rmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'i:kwəld] ['merɪts][ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑ:dʌkt]

buying	public	is	painfully	ill	-	informed	of	the	unequalled	merits	of	their	products
购买	民众	是	痛苦地	患病的	-	知情的	的	这	无与伦比	优点	的	他们的	产品

.

:

.

身为制造商的广告商都坚信，消费者对他们产品的卓越品质知之甚少。

['kɑ:nsɪkwentli] ,

Consequently	,
最后	,

最后，

['eni] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ʌv; əv][ðer; ðər] [gʊdz] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'laɪt(ə)n]

any	photographic	evidence	of	the	superiority	of	their	goods	which	will	enlighten
任何	摄影	证据	的	这	优势	的	他们的	商品	哪个	将要	开导

[ðə; ði]['pʌblɪk][ɪz] ['welkəmd] [wɪð; wɪθ]['oʊpən][ɑ:rmz] .

the	public	is	welcomed	with	open	arms	.
这	民众	是	欢迎	和	打开	武器	.

任何能证明其产品优越性、从而启迪公众的照片证据，我们都热烈欢迎。

['eni] ['foʊtəgræf] [ðæt] [ʃoʊz] ['pleɪnli] [ðə; ði] ['eksələnt] ['sɜːrvɪs] [ðæt] ['eni] ['prɑːdʌkt][hæz; həz]['gɪv(ə)n]

Any	photograph	that	shows	plainly	the	excellent	service	that	any	product	has	given
任何	照片	那	演出	显然	这	出色的	服务	那	任何	产品	有	给定

[wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfɚz] [oʊn] [praɪs][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] .

will	bring	the	photographer's	own	price	from	the	manufacturer	.
将要	带来	这	摄影师的	自己的	价格	从	这	制造商	.

任何能清晰展现产品卓越性能的照片，都会让摄影师从制造商那里获得相当于产品本身价值的报酬。

[ðə; ði][dɪ'mænd][ɪz]['ɔːlmoʊst][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] .

The	demand	is	almost	universal	.
这	要求	是	几乎	普遍的	.

这种需求几乎是普遍存在的。

['meɪkɚz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] - ['lensiz][ɑːr; ər] [kən'tɪnjuəli] [ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ʌn'juːʒuəl]

Makers	of	camera	-	lenses	are	continually	on	the	lookout	for	unusual
创客	的	相机	-	镜头	是	持续	在	这	瞭望台	为了	异常

['fəutəgræfs] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['prɑːdʌkt] .

photographs	made	with	their	products	.
照片	制成	和	他们的	产品	.

相机镜头制造商一直在寻找用他们的产品拍摄出的独特照片。

[ðə; ði] [wɑːlɪnsæk] , [ðə; ði] ['baʊʃ] [ænd; ənd][kləum] ,

The	Wollensak	,	the	Bausch	and	Lomb	,
这	沃伦萨克	,	这	博士伦	和	隆巴	,

沃伦萨克、博士伦、

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɜːrz] ['kʌmpəniz] ['friːkwəntli] [baɪ] ['negətivz] [ðæt] [pɔːr'treɪ] ['vɪvɪdli] [sʌm; səm]

and	the	Goerz	companies	frequently	buy	negatives	that	portray	vividly	some
和	这	戈尔兹	公司	频繁地	买	负面	那	写真	生动地	一些

[fitʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['lensiz] .

features	of	their	lenses	.
特征	的	他们的	镜头	.

戈尔茨公司经常购买能够生动展现其镜头某些特点的底片。

['meɪkɚz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] - ['ʃʌtər] ['ɔːlsoʊ] [baɪ] ['fəutəgræfs] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ]

Makers	of	camera	-	shutters	also	buy	photographs	which	were	made	with
创客	的	相机	-	百叶窗	还	买	照片	哪个	是	制成	和

['kæmɚəz, 'kæmrəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ʃʌtər] .

cameras	equipped	with	their	shutters	.
相机	配备	和	他们的	百叶窗	.

相机快门制造商也会购买使用配备其快门的相机拍摄的照片。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ,

Usually	,
通常	,

通常，

[ðə; ði] [pɔɪnt] ['emfəsaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [bɔːt] [ɪz][ðə; ði] ['ʃʌtər] - [ə'bɪləti][tuː; tə] " [stɑːp]

the	point	emphasised	in	the	pictures	bought	is	the	shutters	'	ability	to	"	stop
这	观点	强调	在	这	图片	买	是	这	百叶窗	-	能力	到	"	停止

['moʊʃ(ə)n] " [æt; ət][ðer; ðər] [haɪ] [spiːdz] .

motion	"	at	their	high	speeds	.
运动	"	在	他们的	高的	速度	.

购买的照片所强调的重点是快门在高速运转下"凝固运动"的能力。

[æz; əz] [pres] - [fə'tɑgrəfɚs] ['friːkwəntli] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst]

As	press	-	photographers	frequently	find	it	necessary	to	use	the	shortest
作为	按	-	摄影师	频繁地	寻找	它	必要的	到	使用	这	最短

[iks'pəuʒəz] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðer; ðər] ['ʃʌtər] ,

exposures	given	by	their	shutters	,
暴露	给定	经过	他们的	百叶窗	,

由于新闻摄影师经常需要使用快门所能提供的最短曝光时间，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['negətɪv] - [faɪlz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʃʌtər] - ['meɪkɝz]

they	should	have	something	in	their	negative	-	files	which	the	shutter	-	makers
他们	应该	有	某物	在	他们的	消极的	-	文件	哪个	这	快门	-	制造商

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['iːgər] [tuː; tə][əb'teɪn] .

should	be	eager	to	obtain	.
应该	是	渴望的	到	获得	.

他们的底片档案里应该有一些摄影师们渴望得到的东西。

['meɪkɝz][ʌv; əv] [ˌfoʊtə'græfɪk] [mə'tɪriəl] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['lensiz][ænd; ənd] ['ʃʌtər] ['ɔːf(ə)n] [baɪ]

Makers	of	photographic	material	other	than	lenses	and	shutters	often	buy
创客	的	摄影	材料	其他	比	镜头	和	百叶窗	经常	买

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][wɜːrk] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [gʊdz] .

examples	of	work	done	with	their	goods	.
示例	的	工作	完毕	和	他们的	商品	.

除了镜头和快门之外，其他摄影器材制造商也经常购买用他们的产品制作的作品样品。

[ðʌs] , [ðə; ði]['ænskoʊ] ['kʌmpəni] " ['juːzɪz] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [siːnz] [fɔːr; fər]['ædvərtaɪzɪŋ] -

Thus	,	the	Ansco	Company	"	uses	photographs	of	natural	scenes	for	advertising	-
因此	,	这	安斯科	公司	"	用途	照片	的	自然的	场景	为了	广告	-

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

因此，安斯科公司"利用自然风景照片进行广告宣传，

" [ðə; ði] ['fəutəgræfs] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɑːn]['ænskoʊ][fɪlm][ænd; ənd] - ['peɪpər] , [ɔːr] ['ʌðər] ['ænskoʊ]

"	the	photographs	being	made	on	Ansco	film	and	Cyko	paper	,	or	other	Ansco
"	这	照片	存在	制成	在	安斯科	电影	和	-	纸	,	或者	其他	安斯科

['prɑːdʌkt] .

products	.
产品	.

"照片是用安斯科胶片和赛科相纸或其他安斯科产品拍摄的。

[bɜːrk] [ænd; ənd][dʒeɪmz] , ['meɪkɝz][ʌv; əv][rɛksoʊ]['kæmɝəz, 'kæmrəz] ,

Burke	and	James	,	makers	of	Rexo	cameras	,
伯克	和	詹姆斯	,	制造商	的	雷克索	相机	,

伯克和詹姆斯，Rexo相机的制造商，

" [juːz] ['fəutəgræfs] [fɔːr; fər]['ædvərtaɪzɪŋ] - ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl]

"	use	photographs	for	advertising	-	purposes	which	must	be	of	unusual
"	使用	照片	为了	广告	-	目的	哪个	必须	是	的	异常

['ɪntrəst] [ænd; ənd][mʌst; məst] ['ɪləstreɪt] [ðer; ðər] [gʊdz] [ɪn][juːz] ,

interest	and	must	illustrate	their	goods	in	use	,
兴趣	和	必须	阐明	他们的	商品	在	使用	,

"使用具有特殊吸引力且能展示产品使用效果的照片进行广告宣传，

[ɔːr][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɔːr]['fɪlmz] .

or	be	made	with	their	cameras	or	films	.
或者	是	制成	和	他们的	相机	或者	电影	.

或者用他们的相机或胶片拍摄。

" [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [nuːz] - [fə'tɑːgrəfər] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [wɜːrk] , [faindz] ['meni] [ʌn'juːʒuəl]

"	Inasmuch	as	the	news	-	photographer	,	in	his	daily	work	,	finds	many	unusual
"	因此	作为	这	消息	-	摄影师	,	在	他的	日常的	工作	,	发现	许多	异常

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

"鉴于新闻摄影师在日常工作中会发现许多不寻常的事情，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['selɪŋ] [ə; eɪ][fjuː] [prɪnts][tuː; tə]['kæm(ə)rə] - ['meɪkɝz] .

he	should	find	no	difficulty	in	selling	a	few	prints	to	camera	-	makers	.
他	应该	寻找	不	困难	在	销售	一个	很少	印刷	到	相机	-	制造商	.

他应该不难把一些照片卖给相机制造商。

[æn; ən]['ædvərtaɪzər][ɪz]['ɔ:lweɪz] ['si:kɪŋ] ['eni][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['laɪkli][tu:; tə][help] [sel] [hɪz; ɪz]['prɑ:dʌkt] .

An	advertiser	is	always	seeking	any	information	likely	to	help	sell	his	product	.
一个	广告商	是	总是	寻求	任何	信息	可能	到	帮助	卖	他的	产品	.

广告商总是会寻找任何可能有助于销售其产品的信息。

[ɪf] , [ɪn][jʊr; jər][wɜ:rk] , [ju:; jʊ] [si:] [æn; ən][oʊld]['stɔ:rɪdʒ] - ['bætəri] [wɪð; wɪθ] [ɪ'lektrɪk] ['enərdʒi] [stɪl] [ˌʌnɪm'perd] ,

If	,	in	your	work	,	you	see	an	old	storage	-	battery	with	electric	energy	still	unimpaired	,
如果	,	在	你的	工作	,	你	看	一个	老的	贮存	-	电池	和	电的	活力	仍然	未受损	,

如果在工作中，你看到一块旧的蓄电池，其电能仍然完好无损，

[ɔ:r][ə; eɪ] [wel] - [prɪ'zɜ:rv] ['taɪər] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['ʃeɪvɪŋ] - [brʌʃ] [ʌv; əv] " [strɔ:ŋ] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] " [ʌn'wi:kənd] [baɪ] [mʌtʃ] [ju:z] ,

or	a	well	-	preserved	tire	,	or	a	shaving	-	brush	of	"	strong	constitution	"	unweakened	by	much	use	,
或者	一个	出色地	-	保存完好	胎	,	或者	一个	剃须	-	刷子	的	"	强的	宪法	"	未削弱	经过	很多	使用	,

或者一条保存完好的轮胎，或者一把"结实耐用"、经久耐用的剃须刷。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['veri] ['laɪkli] [pru:v] ['prɑ:fɪtəb(ə)l][tu:; tə] ['foʊtəgræf] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [jʊr; jər][faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði]['prɑ:dʌkt] .

it	would	very	likely	prove	profitable	to	photograph	it	and	describe	your	find	to	the	company	that	makes	the	product	.
它	会	非常	可能	证明	有利可图	到	照片	它	和	描述	你的	寻找	到	这	公司	那	制作	这	产品	.

拍照并向产品生产公司描述你的发现，很可能会带来丰厚的回报。

[ðʌs] , [æn; ən] [ɪn'ʃʊrəns] - ['eɪdʒənsi] [meɪ] [baɪ] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gə'rɑ:ʒ] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['faɪər] ,

Thus	,	an	insurance	-	agency	may	buy	a	photograph	of	a	garage	destroyed	by	fire	,
因此	,	一个	保险	-	机构	可能	买	一个	照片	的	一个	车库	损毁	经过	火	,

因此，保险公司可能会购买一张被火灾烧毁的车库的照片。

[ðə; ði][kɑ:rz][ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['fʊli] [prə'tektɪd] [baɪ][ðer; ðər] [ɪn'ʃʊrəns] .

the	cars	in	which	were	fully	protected	by	their	insurance	.
这	汽车	在	哪个	是	完全	受保护	经过	他们的	保险	.

这些车辆都享有全面的保险保障。

[ə; eɪ]['meɪkər][ʌv; əv] [strɔ:ŋ] - [bɑ:ksɪz] [meɪ] [ə'pri:ʃieɪt] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɑ:ksɪz] [reɪkt] [aʊt][ʌv; əv] ,

A	maker	of	strong	-	boxes	may	appreciate	a	photograph	of	one	of	his	boxes	raked	out	of	,
一个	制造商	的	强的	-	盒子	可能	欣赏	一个	照片	的	一	的	他的	盒子	耙过的	出去	的	,

一位保险箱制造商或许会很欣赏一张他制作的保险箱被人从……中翻出来的照片。

[pər'hæps] , [ðə; ði] [seɪm] ['faɪər] ,

perhaps	,	the	same	fire	,
也许	,	这	相同的	火	,

或许，是同一场火灾。

[ðə; ði][bɑ:ks] ['hævɪŋ] [held]['væljuəb(ə)l]['pepərz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['fʊli] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [hi:t] .

the	box	having	held	valuable	papers	which	were	fully	protected	from	the	terrific	heat	.
这	盒子	拥有	握住	有价值的	文件	哪个	是	完全	受保护	从	这	了不起	热	.

盒子里装着珍贵的文件，这些文件得到了充分的保护，免受高温的影响。

[ðə; ði] ['meɪkɚz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɔ:rtəb(ə)l] ['taɪpraɪtər] [wʌns] ['pə:tʃəst] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv]

The	makers	of	a	portable	typewriter	once	purchased	a	photograph	of	one	of
这	制造商	的	一个	便携的	打字机	一次	购买	一个	照片	的	一	的

[ðer; ðər] [mə'ʃi:nz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['erpleɪn] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd]

their	machines	which	had	fallen	from	an	airplane	and	which	had
他们的	机器	哪个	有	倒下	从	一个	飞机	和	哪个	有

[tu:; tə] [bi:; bi] [dʌg] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ;

to	be	dug	from	the	ground	;
到	是	挖	从	这	地面	;

一家便携式打字机制造商曾买过一张照片，照片上是他们的一台打字机，这台打字机从飞机上掉下来，不得不从地里挖出来；

[bʌt; bət] [wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['sʌfərd] [noʊ] ['ɪndʒəri] [wət'evər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ɪts] [fɔ:l] [ænd; ənd]

but	which	,	of	course	,	suffered	no	injury	whatever	because	of	its	fall	and
但	哪个	,	的	课程	,	遭受	不	受伤	任何	因为	的	它是	落下	和

['beriəl] .

burial	.
葬礼	.

当然，由于坠落和掩埋，它并没有受到任何伤害。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [kʌm] [ə'pɑ:n] ['ɜ:rvɪn] ['kɑ:b] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['mæstərpi:s] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

If	you	should	unexpectedly	come	upon	Irvin	Cobb	writing	a	masterpiece	with	his
如果	你	应该	不料	来	之上	欧文	科布	写作	一个	杰作	和	他的

- ['faʊnt(ə)n] - [pen] ,

Neverleek	fountain	-	pen	,
-	喷泉	-	笔	,

如果你碰巧遇到欧文·科布用他的Neverleek钢笔创作一部杰作，

[snæp] [hɪm; ɪm] ([wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [pər'mɪʃ(ə)n]) [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['meɪkɚz] [ʌv; əv] -

snap	him	(	with	his	permission	)	and	see	what	the	makers	of	Neverleeks
折断	他	(	和	他的	允许	)	和	看	什么	这	制造商	的	-

[seɪ] .

say	.
说	.

（经他同意）拍张照片，看看 Neverleeks 的制作方怎么说。

[ˌmænju'fæktʃərəz] [ʌv; əv] ['pæt(ə)nt] ['ru:fɪŋ] [ju:z] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [ru:fs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]

Manufacturers	of	patent	roofings	use	photographs	of	roofs	covered	with	their
制造商	的	专利	屋顶	使用	照片	的	屋顶	涵盖	和	他们的

['prɑ:dʌkt] ;

products	;
产品	;

专利屋顶材料制造商使用其产品覆盖的屋顶照片；

['meɪkɚz] [ʌv; əv] [sti:m] - ['rəuləz] [wɑ:nt] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [roʊdz] [tæmpt] [baɪ] [ðer; ðər] [mə'ʃi:nz] ;

makers	of	steam	-	rollers	want	photographs	of	roads	tamped	by	their	machines	;
制造商	的	蒸汽	-	滚筒	想	照片	的	道路	捣碎	经过	他们的	机器	;

蒸汽压路机制造商想要获得用他们的机器压实的道路照片；

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ɑ:n] .

and	so	on	and	on	and	on	.
和	所以	在	和	在	和	在	.

如此往复，没完没了。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['waɪzər] [tu:; tə] [raɪt] [fɜ:rst] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ædvərtaɪzɪŋ] - ['mænɪdʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr]

It	is	wiser	to	write	first	to	the	advertising	-	manager	of	the	particular
它	是	更明智	到	写	第一的	到	这	广告	-	经理	的	这	特别的

['kʌmpəni] ['feɪvərd] ,

company	favored	,
公司	受青睐	,

最好先给心仪公司的广告经理写信。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['baɪɪŋ] [ˈfəutəgræfs] [ðæt] [ʃoʊ] ['pleɪnli] [ðə; ði] [ʌnˈpærəleld]

and	to	inquire	if	he	is	buying	photographs	that	show	plainly	the	unparalleled
和	到	查询	如果	他	是	购买	照片	那	展示	显然	这	无与伦比

['merɪts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['prɑːdʌkt] ,

merits	of	his	excellent	product	,
优点	的	他的	出色的	产品	,

并询问他是否购买了能够清晰展现其卓越产品无可比拟的优点的照片。

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] — [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	if	so	—	etc	.	,	etc	.
和	如果	所以	—	ETC	.	,	ETC	.

如果是这样——等等等等。

[sʌm; səm]['ædvərˌtaɪzərz] [wɪl] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [neɪm] [ə; eɪ][praɪs][fɔːr; fər][jʊr; jər][wɜːrk] ,

Some	advertisers	will	ask	you	to	name	a	price	for	your	work	,
一些	广告商	将要	问	你	到	姓名	一个	价格	为了	你的	工作	,

有些广告商会要求你为你的作品标价，

[ænd; ənd][ɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈkeɪʒn] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][dʒʌdʒ] ['ferli] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði][prɪnt][tuː; tə]

and	on	such	an	occasion	you	should	judge	fairly	the	value	of	the	print	to
和	在	这样的	一个	场合	你	应该	法官	相当	这	价值	的	这	打印	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在这种情况下，你应该公正地判断这幅版画对他们的价值。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈkwaɪər][ðə; ði] ['negətɪv] ['ɔːlsoʊ] , [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] .

If	they	require	the	negative	also	,	raise	the	rate	.
如果	他们	要求	这	消极的	还	,	增加	这	速度	.

如果他们也要求提供负值，那就提高费率。

['eni] [prɪnts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɜːrθ] $10 . - ['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌmænjuˈfæktʃərər] ,

Any	prints	should	be	worth	$10	.	00	even	to	a	small	manufacturer	,
任何	印刷	应该	是	值得	$10	.	-	甚至	到	一个	小的	制造商	,

即使对于小型制造商来说，任何印刷品也应该值10美元。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əkˈseptəb(ə)l][æt; ət][ɔːl] , [ə; eɪ]['lɑːrdʒər][fɜːrm][ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [frʌm; frəm] $25 . -

and	if	it	is	acceptable	at	all	,	a	larger	firm	should	pay	from	$25	.	00
和	如果	它	是	可接受	在	全部	,	一个	更大的	公司	应该	支付	从	$25	.	-

[tuː; tə] $1 ,

to	$1	,
到	$1	,

如果可以接受的话，规模较大的公司应该支付 25 美元到 1 美元不等。

- . - [fɔːr; fər]['suːtəb(ə)l][ˌprɑːpəˈgændə] .

000	.	00	for	suitable	propaganda	.
-	.	-	为了	合适的	宣传	.

000.00 用于合适的宣传。

[ðɪs] [brəntʃ] [ʌv; əv] [pres] - [fəˈtɑːgrəfi] [ɪz]['lɪt(ə)l] [juːst] [baɪ] ['meni] ['wɜːrkərz] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

This	branch	of	press	-	photography	is	little	used	by	many	workers	,	yet	it	is
这	分支	的	按	-	摄影	是	小的	用过的	经过	许多	工人	,	然而	它	是

[rɪˈmjuːnərətɪv] .

remunerative	.
有报酬的	.

虽然新闻摄影的这一分支行业从业人员很少涉足，但它的收入却很不错。

[bɪˈsaɪdz] [ˈfəːniʃiŋ] [ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃərər][wɪð; wɪθ]['ædvərtaɪzɪŋ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['prɑːdʌkt] ,

Besides	furnishing	the	manufacturer	with	advertising	for	his	product	,
除了	家具	这	制造商	和	广告	为了	他的	产品	,

除了为制造商提供产品广告服务外，

[ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [sə'plaɪz] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['ædvərtaɪzɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] "

the	photographer	supplies	himself	with	some	advertising	to	the	effect	that	"
这	摄影师	补给品	他自己	和	一些	广告	到	这	影响	那	"

[hi:; hi] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [gʊdz] [wʌns] ,

he	delivered	the	goods	once	,
他	发表	这	商品	一次	,

摄影师给自己做了一些宣传，大意是"他曾经交付过优质产品，

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] , [soʊ] [ðer; ðər] .

and	could	do	it	again	,	so	there	.
和	可以	做	它	再次	,	所以	那里	.

而且他还能再做一次，就是这样。

" [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

"	XIII
"	十三

"十三

['kɑ:piˌraɪts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [raɪts]

COPYRIGHTS	AND	OTHER	RIGHTS
版权所有	和	其他	权利

版权及其他权利

[ɪf] , [æz; əz] ['ɔ:f(ə)n] ['hæpənz] , [wʌn] ['foʊtəgræf] [ɪz] ['ju:sf(ə)l] [tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,

If	,	as	often	happens	,	one	photograph	is	useful	to	more	than	one	publication	,
如果	,	作为	经常	发生	,	一	照片	是	有用	到	更多的	比	一	发布	,

如果一张照片对不止一家出版物有用，这种情况经常发生，

[ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [raɪt] [tu:; tə] [sel] [ðə; ði] [wʌn] ['foʊtəgræf] [tu:; tə] [æz; əz] ['meni] ['mægəzinz] [æz; əz] [wɪl] [bai]

is	it	all	right	to	sell	the	one	photograph	to	as	many	magazines	as	will	buy
是	它	全部	正确的	到	卖	这	一	照片	到	作为	许多	杂志	作为	将要	买

[ˌaɪ 'ti:] ?

it	?
它	?

把一张照片卖给所有愿意购买的杂志，这样做合适吗?

[wen] [ə; eɪ] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [prɪnts] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ɑ:n] [ɪts] ['peɪdʒɪz] ,

When	a	publication	prints	a	photograph	on	its	pages	,
什么时候	一个	发布	印刷	一个	照片	在	它是	页面	,

当出版物在页面上刊登照片时，

[ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:piˌraɪts] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .

it	copyrights	it	in	the	name	of	the	publishing	company	.
它	版权所有	它	在	这	姓名	的	这	出版	公司	.

它以出版公司的名义注册了版权。

[ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [ðen] [hæz; həz] ['pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] [raɪts] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd]

The	photographer	then	has	parted	with	his	entire	rights	to	it	,	and
这	摄影师	然后	有	分手了	和	他的	全部的	权利	到	它	,	和

['kænɑ:t] [sel] [ˌaɪ 'ti:] ['elsˌwer] ,

cannot	sell	it	elsewhere	,
不能	卖	它	别处	,

这样一来，摄影师就放弃了对照片的全部版权，不能再将照片出售给其他人。

[ən'les] [wʌn] [ʌv; əv] [tu:] [pri'kɔ:ʃənz] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] .

unless	one	of	two	precautions	has	been	taken	.
除非	一	的	二	防范措施	有	到过	已采取	.

除非采取了以下两种预防措施之一。

[ðə; ði][fɜːrst] [prɪˈkɔːʃn] [ɪz][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [iːtʃ] [prɪnt] : " [fɜːrst] [ˈmægəziːn] -
The **first** **precaution** **is** **the** **writing** **on** **the** **back** **of** **each** **print** **:** **"** **First** **Magazine** **-**
这 第一的 预防 是 这 写作 在 这 后退 的 每个 打印 : " 第一的 杂志 -
[raɪts] [ˈoʊnli] .
Rights **Only** **.**
权利 仅有的 .

第一个预防措施是每张印刷品背面的文字："仅限首版杂志版权"。

" [ðoʊz] " [ˈmɪstɪk] " [wɜːrdz] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [prɪnt] [ɪz] [ˈɔːfərd] [fɔːr; fər][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ˈoʊnli][wʌn] [taɪm] ,
" **Those** **"** **mystic** **"** **words** **mean** **that** **the** **print** **is** **offered** **for** **publication** **only** **one** **time** **,**
" 那些 " 神秘 " 字 意思是 那 这 打印 是 提供 为了 发布 仅有的 一 时间 ,

"这些'神秘'的词语意味着该印刷品仅发行一次。"

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [ˈprɑːpərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fəˈtɑːgrəfər] .
after **which** **it** **again** **becomes** **the** **property** **of** **the** **photographer** **.**
后 哪个 它 再次 变成 这 财产 的 这 摄影师 .

之后，照片的所有权再次归摄影师所有。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈmægəziːn] , [wen] [ˈbaɪɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪnt] ,
That **is** **,** **the** **magazine** **,** **when** **buying** **such** **a** **print** **,**
那 是 , 这 杂志 , 什么时候 购买 这样的 一个 打印 ,

也就是说，杂志社在购买此类印刷品时，

[baɪz] [ˈoʊnli][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [prɪnt] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
buys **only** **the** **right** **to** **print** **it** **the** **first** **time** **.**
购买 仅有的 这 正确的 到 打印 它 这 第一的 时间 .

仅购买首次印刷权。

[ɪˈmiːdiətli] [ˈæftər][ɪts][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈprɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði]
Immediately **after** **its** **publication** **,** **it** **becomes** **again** **the** **property** **of** **the**
立即地 后 它是 发布 , 它 变成 再次 这 财产 的 这
[fəˈtɑːgrəfər] ,
photographer **,**
摄影师 ,

照片发表后，其所有权立即归摄影师所有。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][ˈkænɑːt][ʌv; əv] [kɔːrs] [sel] " [fɜːrst] [raɪts] " [əˈgen] ,
although **he** **cannot** **of** **course** **sell** **"** **First** **Rights** **"** **again** **,**
虽然 他 不能 的 课程 卖 " 第一的 权利 " 再次 ,

当然，他不可能再次出售"首发权"了。

[ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən] [sel] [ðə; ði] [seɪm] [hɔːrs] [twaɪs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
any **more** **than** **he** **can** **sell** **the** **same** **horse** **twice** **at** **the** **same** **time** **.**
任何 更多的 比 他 能 卖 这 相同的 马 两次 在 这 相同的 时间 .

就像他不可能同时卖掉同一匹马两次一样。

[ˈæftər] " [fɜːrst] [raɪts] " [hæz; həz] [bɪn] [soʊld] , [ðə; ði] [fəˈtɑːgrəfər] [meɪ] [ðen] [sel] " [ˈsekənd] [raɪts]
After **"** **First** **Rights** **"** **has** **been** **sold** **,** **the** **photographer** **may** **then** **sell** **"** **Second** **Rights**
后 " 第一的 权利 " 有 到过 卖 , 这 摄影师 可能 然后 卖 " 第二 权利
,
,
,

在"第一版权"售出后，摄影师可以再出售"第二版权"。

" [prəˈvaɪdɪd] [ðoʊz] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪnt] .
" **provided** **those** **words** **are** **written** **on** **the** **back** **of** **the** **second** **print** **.**
" 假如 那些 字 是 书面 在 这 后退 的 这 第二 打印 .

前提是这些文字写在第二张印刷品的背面。

" - ['sekənd] [raɪts] - [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]
" ' Second Rights ' is the right to publish a photograph in some other publication
" - 第二 权利 - 是 这 正确的 到 发布 一个 照片 在 一些 其他 发布
[ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ə'rɪdʒənəli] [ə'pɪrd] .
than the one in which it originally appeared .
比 这 一 在 哪个 它 起初 出现 .

“‘第二版权’是指将照片发表在除其最初发表的出版物之外的其他出版物上的权利。

" [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] : [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nɑ:v(ə)l] [ʃɑ:p] - ['wɪndoʊ] [dɪ'spleɪ] [meɪ] [bi:; bi]
" For instance : a photograph of a novel shop - window display may be
" 为了 实例 : 一个 照片 的 一个 小说 店铺 - 窗户 展示 可能 是
[ək'septəb(ə)l][tu:; tə]['pɑ:pjələr] [mə'kænɪks] ,
acceptable to Popular Mechanics ,
可接受 到 受欢迎的 机械学 ,

例如：一张新颖的商店橱窗展示照片可能会被《大众机械》杂志接受。

[wɪtʃ] [baɪz] [ə; eɪ] [prɪnt] [mɑ:rkt] " [fɜ:rst] ['mægəzi:n] - [raɪts] ['oʊnli] .
which buys a print marked " First Magazine - Rights Only .
哪个 购买 一个 打印 标记 " 第一的 杂志 - 权利 仅有的 .

购买标有“仅限首发杂志版权”的印刷品。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['foʊtəgræf] [meɪ] [bi:; bi][ək'septəb(ə)l] [tu:] [tu:; tə][æn; ən] ['ædvərtaɪzɪŋ] -
" But the same photograph may be acceptable too to an advertising -
" 但 这 相同的 照片 可能 是 可接受 也 到 一个 广告 -
['mægəzi:n] , [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'ti:] [baɪz] " ['sekənd] ['mægəzi:n] - [raɪts] .
magazine , and so it buys " Second Magazine - Rights .
杂志 , 和 所以 它 购买 " 第二 杂志 - 权利 .

“但是同一张照片也可能被广告杂志接受，因此它会购买‘第二杂志版权’。

" [ən'les] [ði:z] [tɜ:rmz][ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [prɪnts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][soʊld][tu:; tə] [mɔ:r]
" Unless these terms are written on the backs of prints which are sold to more
" 除非 这些 条款 是 书面 在 这 背部 的 印刷 哪个 是 卖 到 更多的
[ðæn; ðən][wʌn] ['mægəzi:n] ,
than one magazine ,
比 一 杂志 ,

“除非这些条款写在出售给多家杂志的印刷品背面，

['trʌb(ə)l] [ɪz][æpt][tu:; tə] [rɪ'zʌlt] .
trouble is apt to result .
麻烦 是 易于 到 结果 .

很可能会引发麻烦。

[ə'nʌðər] [plæn][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [sel] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]
Another plan by which it is possible to sell a photograph to more than one
其他 计划 经过 哪个 它 是 可能的 到 卖 一个 照片 到 更多的 比 一
[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['leibliŋ] [i:tʃ] [prɪnt][æz; əz] :
publication is the labeling each print as :
发布 是 这 标签 每个 打印 作为 :

另一种将照片卖给多家出版物的方法是，给每张照片贴上以下标签：

" [nɑ:n] - [ɪk'sklu:sɪv] " [ɔ:r] " [nɑ:t] [ɪk'sklu:sɪv] .
" Non - Exclusive " or " Not Exclusive .
" 非 - 独家的 " 或者 " 不是 独家的 .

“非独家”或“不独家”。

" [wen] [ðæt] [ɪz] [dʌn] ,
" When that is done ,
" 什么时候 那 是 完毕 ,

“当那件事完成后，

[ðə; ði] ['foʊtəgræf] [meɪ] [biː; bi][soʊld][tuː; tə][æz; əz]['meni] ['editəz][æz; əz] [ker] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .

the	photograph	may	be	sold	to	as	many	editors	as	care	to	buy	it	.
这	照片	可能	是	卖	到	作为	许多	编辑	作为	关心	到	买	它	.

照片可以卖给任何想买的编辑。

[ɪf] [noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni] [raɪts] [ɔːr][ʌv; əv] [ɪk'skluːsɪvnəs] [ɪz] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [seɪl] ,

If	no	mention	of	any	rights	or	of	exclusiveness	is	made	at	the	time	of	sale	,
如果	不	提到	的	任何	权利	或者	的	独家性	是	制成	在	这	时间	的	销售	,

如果在销售时未提及任何权利或独家销售权，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'fɜːrd] [ðæt][ðə; ði] ['pʌblɪʃər] [baɪz] " [ɔːl] [raɪts] .

it	is	inferred	that	the	publisher	buys	"	All	Rights	.
它	是	推断	那	这	出版商	购买	"	全部	权利	.

据推测，出版商购买了"所有权利"。

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] ['luːzɪz][ɔːl] [kleɪmz][tuː; tə][ðə; ði] ['foʊtəgræf] ;

"	In	that	case	the	photographer	loses	all	claims	to	the	photograph	;
"	在	那	案件	这	摄影师	失败	全部	索赔	到	这	照片	;

"在这种情况下，摄影师将失去对照片的所有权利；

[ɪf] [hiː; hi] [ə'tempts] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['edɪtər] [huː] [fɜːrst]

if	he	attempts	to	sell	it	again	without	the	consent	of	the	editor	who	first
如果	他	尝试	到	卖	它	再次	没有	这	同意	的	这	编辑	WHO	第一的

[bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][ɪz] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːpiraɪt] [lɔːz] ;

bought	it	he	is	breaking	the	copyright	laws	;
买	它	他	是	打破	这	版权	法律	;

如果他未经最初购买该作品的编辑同意就试图再次出售该作品，他就违反了版权法；

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][ɪz] ['selɪŋ] [ə'nʌðɚz] ['prɑːpərti] .

in	fact	,	he	is	selling	another's	property	.
在	事实	,	他	是	销售	另一个的	财产	.

事实上，他卖的是别人的房产。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ə'fɪks]['eni] [sʌtʃ] [tɜːrmz][tuː; tə]['eni] ['foʊtəgræf] [wɪtʃ] [kæn; kən] [sel]

There	is	no	need	to	affix	any	such	terms	to	any	photograph	which	can	sell
那里	是	不	需要	到	词缀	任何	这样的	条款	到	任何	照片	哪个	能	卖

[tuː; tə]['oʊnli][wʌn] ,

to	only	one	,
到	仅有的	一	,

如果一张照片只能卖给一个人，就没有必要附加任何此类条款。

[ɔːr] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['ɔːfərd] [tuː; tə]['oʊnli][wʌn]['mægəziːn] .

or	which	is	to	be	offered	to	only	one	magazine	.
或者	哪个	是	到	是	提供	到	仅有的	一	杂志	.

或者只提供给一家杂志。

['mægəzinz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['pɑːrʃ(ə)l][tuː; tə] [prɪnts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [bai] ['aʊtraɪt] , [ænd; ənd] [ðʌs]

Magazines	are	more	partial	to	prints	which	they	can	buy	outright	,	and	thus
杂志	是	更多的	部分的	到	印刷	哪个	他们	能	买	直接	,	和	因此

[ə'kwaɪər] " [ɔːl] [raɪts] .

acquire	"	All	Rights	.
获得	"	全部	权利	.

杂志更倾向于购买可以全额购买的印刷品，从而获得"所有版权"。

" [ɪn'diːd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['veri] [fjuː] [prɪnts][ʌv; əv] [ɪ'nʌf] ['vælјuː][tuː; tə] [sel] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən]

"	Indeed	,	there	are	very	few	prints	of	enough	value	to	sell	to	more	than
"	的确	,	那里	是	非常	很少	印刷	的	足够的	价值	到	卖	到	更多的	比

[wʌn] ['mægəziːn] .

one	magazine	.
一	杂志	.

"事实上，能够卖给多家杂志社的印刷品非常少。"

[naʊ] [wiː; wi] [plʌndʒ] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv] ['kɑːpiːˌraɪts] .

Now	**we**	**plunge**	**deep**	**into**	**the**	**mysteries**	**of**	**copyrights**	**.**
现在	我们	暴跌	深的	进入	这	谜团	的	版权所有	.

现在，我们将深入探究版权的奥秘。

[wen] [ə; eɪ] [prɪnt] [ɪz] ['kɔpi,raitid] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nɔltɘəbli] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [fɜːrst]

When	**a**	**print**	**is**	**copyrighted**	**it**	**is**	**unalterably**	**the**	**property**	**of**	**the**	**person**	**first**
什么时候	一个	打印	是	版权所有	它	是	不可更改地	这	财产	的	这	人	第一的

['kɔpiraitɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [saɪnz] " [træns'fɜːrəns] [ʌv; əv] ['kɑːpiraɪt] .

copyrighting	**it**	**until**	**he**	**signs**	**"**	**Transference**	**of**	**Copyright**	**.**
版权所有	它	直到	他	标志	"	转移	的	版权	.

当一幅印刷品获得版权时，它就不可更改地属于第一个获得版权的人所有，直到他签署"版权转让书"。

" [ə; eɪ] ['kɔpi,raitid] [prɪnt] [meɪ] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [prbli'keiʃnz] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [bai]

"	**A**	**copyrighted**	**print**	**may**	**be**	**published**	**in**	**a**	**dozen**	**publications**	**if**	**they**	**will**	**buy**
"	一个	版权所有	打印	可能	是	已发布	在	一个	打	出版物	如果	他们	将要	买

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

"只要有出版商愿意购买，受版权保护的印刷品就可以在十几家出版物上发表。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [fɜːrst] ['kɔpi,raitid] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**it**	**still**	**remains**	**the**	**property**	**of**	**the**	**one**	**who**	**first**	**copyrighted**	**it**	**.**
和	它	仍然	遗迹	这	财产	的	这	一	WHO	第一的	版权所有	它	.

它仍然属于最初获得版权的人所有。

['kɑːpiraɪt] [lɔːz] [wɜːr; wər] [pæst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] " [prə'moʊt] [ðə; ði]

Copyright	**laws**	**were**	**passed**	**for**	**the**	**benefit**	**of**	**those**	**who**	**"**	**promote**	**the**
版权	法律	是	通过了	为了	这	益处	的	那些	WHO	"	推动	这

['prɑːgres] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l][aːts] .

progress	**of**	**science**	**and**	**useful**	**arts**	**.**
进步	的	科学	和	有用	艺术	.

版权法的制定是为了造福那些"促进科学和实用艺术进步"的人。

" [ðɪs] [ɪz] [dʌn] " [baɪ][si'kjuəiŋ][fɔːr; fər] ['lɪmɪtɪd] [taɪmz] [tuː; tə] ['ɔːθəz] [ænd; ənd] [ɪn'ventəz] [ðə; ði]

"	**This**	**is**	**done**	**"**	**by**	**securing**	**for**	**limited**	**times**	**to**	**authors**	**and**	**inventors**	**the**
"	这	是	完毕	"	经过	确保	为了	有限的	时代	到	作者	和	发明家	这

[ɪk'sklu:sɪv] [raɪt] [tuː; tə][juːz][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['raɪtɪŋz] [ænd; ənd] [dis'kʌvəriz] .

exclusive	**right**	**to**	**use**	**their**	**respective**	**writings**	**and**	**discoveries**	**.**
独家的	正确的	到	使用	他们的	各自	著作	和	发现	.

"这是通过在有限的时间内确保作者和发明者拥有使用其各自作品和发现的独家权利来实现的。"

" ['ʌndər] [ðɪs] [lɔː] , " ['ɔːθər] " [ɪn'kluːdz] ['meɪkɘz] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] , [ænd; ənd] " ['raɪtɪŋz] "

"	**Under**	**this**	**law**	**,**	**"**	**author**	**"**	**includes**	**makers**	**of**	**photographs**	**,**	**and**	**"**	**writings**	**"**
"	在下面	这	法律	,	"	作者	"	包括	制造商	的	照片	,	和	"	著作	"

[ɪn'kluːdz] ['fəutəgræfs] .

includes	**photographs**	**.**
包括	照片	.

"根据这项法律，'作者'包括照片的拍摄者，'作品'包括照片。"

[ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['kɔpiraitɪŋ] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ɪn'vɑːlvd] [wʌn] .

The	**process**	**of**	**copyrighting**	**a**	**photograph**	**is**	**not**	**an**	**involved**	**one**	**.**
这	过程	的	版权所有	一个	照片	是	不是	一个	涉及	一	.

照片版权登记过程并不复杂。

[ə; eɪ] [rɪ'kwest] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði]['redʒɪstər][ʌv; əv] ['kɑːpiːˌraɪts] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] ,

A	**request**	**should**	**be**	**addressed**	**to**	**the**	**Register**	**of**	**Copyrights**	**at**	**Washington**	**,**
一个	要求	应该	是	已解决	到	这	登记	的	版权所有	在	华盛顿	,

[diː] . [siː] . ,

D	**.**	**C**	**.**	**,**
D	.	C	.	,

请求应提交至位于华盛顿特区的版权局局长办公室。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['kɑːpiraɪt] - [blæŋks] , [fɔːrm] J1 .

for	a	few	copyright	-	blanks	,	form	J1	.
为了	一个	很少	版权	-	空白	,	形式	J1	.

对于一些版权空白表格，请填写 J1 表格。

([fɔːrm] J1 [ɪz][fɔːr; fər] ['fəutəgræfs] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] , J2 [fɔːr; fər] ['fəutəgræfs] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

(	Form	J1	is	for	photographs	to	be	sold	,	J2	for	photographs	not	to	be
(	形式	J1	是	为了	照片	到	是	卖	,	J2	为了	照片	不是	到	是

[soʊld] .)

sold	.	)
卖	.	)

（J1表格用于出售照片，J2表格用于非出售照片。）

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [kɑːrdz][ɪz] [ðen] [fɪld] [aʊt] ,

One	of	these	cards	is	then	filled	out	,
一	的	这些	牌	是	然后	已填	出去	,

然后填写其中一张卡片，

[ænd; ənd] [tuː] [prɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fəutəgræfs] [sent] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːpiraɪt] ['ɑːfɪs] ,

and	two	prints	of	the	photographs	sent	with	it	to	the	Copyright	Office	,
和	二	印刷	的	这	照片	发送	和	它	到	这	版权	办公室	,

以及随附送往版权局的两张照片打印件。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['nesəseri] [fiː] .

as	well	as	the	necessary	fee	.
作为	出色地	作为	这	必要的	费用	.

以及必要的费用。

" [ðə; ði] [fiː] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑːpiˌraɪts] . . . [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] ,

"	The	fee	for	the	registration	of	copyrights	.	.	.	in	the	case	of	photographs	,
"	这	费用	为了	这	登记	的	版权所有	.	.	.	在	这	案件	的	照片	,

“照片版权登记费.....

[wen] [noʊ] [sər'tɪfɪkət] ([ʌv; əv] ['kɑːpiraɪt]) [ɪz] [di'mɑːndid] [ɪz] ['fɪfti] [sents] ; [fɔːr; fər] ['evri] [sər'tɪfɪkət] ,

when	no	certificate	(	of	copyright	)	is	demanded	is	fifty	cents	;	for	every	certificate	,
什么时候	不	证书	(	的	版权	)	是	要求	是	五十	分	;	为了	每一个	证书	,

['fɪfti] [sents] " [ə'dɪʃən(ə)l] .

fifty	cents	"	additional	.
五十	分	"	额外的	.

如果不需要（版权）证书，则收费五十分；每增加一份证书，额外收费五十分。

[ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [ɪz][nɑːt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['nesəseri] , [ænd; ənd][ɪz]['juːsf(ə)l]['oʊnli][ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv]

A	certificate	is	not	usually	necessary	,	and	is	useful	only	in	cases	of
一个	证书	是	不是	通常	必要的	,	和	是	有用	仅有的	在	案例	的

[dɪ'spjuːtɪd] ['kɑːpiraɪt] ['oʊnərʃɪp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

disputed	copyright	ownership	,	etc	.
争议	版权	所有权	,	ETC	.

通常情况下不需要证书，证书仅在版权所有权存在争议等情况下才有用。

[ðə; ði] [fiː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent]['oʊnli][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌni] - ['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði]['redʒɪstər]

The	fee	should	be	sent	only	in	the	form	of	a	money	-	order	to	the	Register
这	费用	应该	是	发送	仅有的	在	这	形式	的	一个	钱	-	命令	到	这	登记

[ʌv; əv] ['kɑːpiˌraɪts] ,

of	Copyrights	,
的	版权所有	,

费用只能以汇票的形式寄送至版权登记处。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fəutəgræfs] [mʌst; məst] [ber] [ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv] ['kɑːpiraɪt] ,

and	the	photographs	must	bear	the	mark	of	copyright	,
和	这	照片	必须	熊	这	标记	的	版权	,

照片必须带有版权标记。

[wɪtʃ] [ɪz] " ['iːðər] [ðə; ði][wɜːrd] - ['kɔpi,raitid] - [ɔːr][ðə; ði] [ə,briːvi'eɪʃn] - ['kɑːpər] . - [ə'kʌmpənid]
which **is** **"** **either** **the** **word** **-** **Copyrighted** **-** **or** **the** **abbreviation** **-** **Copr** **.** **-** **accompanied**
哪个 是 " 任何一个 这 单词 - 版权所有 - 或者 这 缩写 - 铜 . - 伴随
[baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpiraɪt] [prə'praɪətər] .
by **the** **name** **of** **the** **copyright** **proprietor** **.**
经过 这 姓名 的 这 版权 业主 .

"版权所有"字样或缩写"Copr.",并附上版权所有者的姓名。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [ðə; ði]['noʊtɪs] [meɪ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [siː][ɪn'kloʊzd]
In **the** **case** **of** **photographs** **the** **notice** **may** **consist** **of** **the** **letter** **C** **inclosed**
在 这 案件 的 照片 这 注意 可能 由 的 这 信 C 封闭
[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ɑːn][sʌm; səm][ək'sesəb(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kɑːpiz] . . . [ðə; ði]
in **a** **circle** **provided** **that** **on** **some** **accessible** **portion** **of** **such** **copies** **.** **.** **.** **the**
在 一个 圆圈 假如 那 在 一些 可访问 部分 的 这样的 副本 . . . 这
[neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['kɔpiraitɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [ə'pɪr] .
name **of** **the** **person** **copyrighting** **shall** **appear** **.**
姓名 的 这 人 版权所有 将 出现 .

对于照片,通知可以由圆圈内的字母 C 组成,但前提是,在这些副本的某些易于查看的部分上.....必须出现版权所有者的姓名。

" [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kɑːpiraɪt] ['ɑːfɪs] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['fəutəgræfs] , [ðə; ði]['sendər][ɪz]['nəutifaid] ;
" **Upon** **the** **Copyright** **Office** **receiving** **the** **photographs** **,** **the** **sender** **is** **notified** **;**
" 之上 这 版权 办公室 接收 这 照片 , 这 发件人 是 已通知 ;
[ænd; ənd] [ə'gen] ,
and **again** **,**
和 再次 ,

"版权局收到照片后,会通知寄件人;然后,

[wen] ['kɑːpiraɪt] [ɪz] ['græntɪd] , [hiː; hi][ɪz][sent][ə; eɪ][smɔːl][kɑːrd]['nəutifaiŋ] [hɪm; ɪm] ,
when **copyright** **is** **granted** **,** **he** **is** **sent** **a** **small** **card** **notifying** **him** **,**
什么时候 版权 是 的确 , 他 是 发送 一个 小的 卡片 通知 他 ,

版权授予后,他会收到一张小卡片通知他。

[ɔːr][ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ɪz][sent][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːrdərd] [wʌn] .
or **the** **certificate** **is** **sent** **to** **him** **if** **he** **has** **ordered** **one** **.**
或者 这 证书 是 发送 到 他 如果 他 有 订购 一 .

或者,如果他订购了证书,则会将证书寄给他。

[ðen] [ðə; ði][prɪnt][ɪz] [kən'sɪdərd] ['kɔpi,raitid] .
Then **the** **print** **is** **considered** **copyrighted** **.**
然后 这 打印 是 经过考虑的 版权所有 .

那么该印刷品就被视为受版权保护。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] ['kɑːpiraɪt] ['eni] [ɪk'sept] [ðoʊz] [prɪnts][ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['vælјuː] ,
It **is** **useless** **to** **copyright** **any** **except** **those** **prints** **of** **extraordinary** **value** **,**
它 是 无用 到 版权 任何 除了 那些 印刷 的 非凡的 价值 ,

除了那些极具价值的印刷品之外,其他任何印刷品都不需要申请版权。

[ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [wɪʃɪz] [tuː; tə][rɪ'teɪn][æt; ət][ɔːl][kɔːsts] .
the **rights** **of** **which** **the** **photographer** **wishes** **to** **retain** **at** **all** **costs** **.**
这 权利 的 哪个 这 摄影师 愿望 到 保持 在 全部 成本 .

摄影师希望不惜一切代价保留这些权利。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kwɑːləti] [prɪnts] [ɑːr; ər][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]['stoʊlən] ,
The **average** **quality** **prints** **are** **not** **likely** **to** **be** **stolen** **,**
这 平均的 质量 印刷 是 不是 可能 到 是 被盗 ,

一般质量的印刷品不太可能被盗。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['kɔpiraitɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ʌn'nesəseri] .
and **so** **the** **copyrighting** **of** **them** **is** **unnecessary** **.**
和 所以 这 版权所有 的 他们 是 不必要 .

因此,对它们进行版权保护是没有必要的。

[ɪf] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] [ɪz] ['mɪrli] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [prbli'keiʃnz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

If	the	photograph	is	merely	to	be	offered	to	two	or	more	publications	it	is
如果	这	照片	是	仅仅	到	是	提供	到	二	或者	更多的	出版物	它	是

['oʊnli] ['nesəseri] [tu:; tə][mɑ:rk] [i:tʃ] [prɪnt] [æz; əz] [də'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ['pærəˌgræf] .

only	necessary	to	mark	each	print	as	directed	in	the	foregoing	paragraphs	.
仅有的	必要的	到	标记	每个	打印	作为	指导	在	这	前文	段落	.

如果照片只是要提供给两家或多家出版物，则只需按照前面段落中的指示标记每张照片即可。

['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəniz] [ɑ:r; ər] ['bɪznəs] - [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [nə'sesəti] [kən'dʌktɪd]

Publishing	companies	are	business	-	institutions	which	are	of	necessity	conducted
出版	公司	是	商业	-	机构	哪个	是	的	必要性	实施

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['eθɪks] .

according	to	the	highest	ethics	.
根据	到	这	最高	伦理	.

出版公司是商业机构，其运营必然遵循最高的道德标准。

[tu:; tə] [ʌn'wɪtɪŋli] [sel] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['mægəzi:n] [ə; eɪ] [prɪnt] [wʌn] ['mægəzi:n] ['pə:tʃəst] [æz; əz]

To	unwittingly	sell	to	another	magazine	a	print	one	magazine	purchased	as
到	不知不觉	卖	到	其他	杂志	一个	打印	一	杂志	购买	作为

[ɪk'sklu:sɪv] ,

exclusive	,
独家的	,

无意中将一份独家印刷版杂志卖给了另一家杂志，而这份杂志原本是作为独家印刷版购买的。

[wʊd] [bi:; bi] ['laɪkli] [tu:; tə]['eksaɪl][ðə; ði] [fə'tɑ:grəfɚz] [wɜ:rk][frʌm; frəm] [ðoʊz] [pər'tɪkjələr]

would	be	likely	to	exile	the	photographer's	work	from	those	particular
会	是	可能	到	流亡	这	摄影师的	工作	从	那些	特别的

['mægəzinz] .

magazines	.
杂志	.

很可能会导致该摄影师的作品从这些特定杂志上消失。

[ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meɪkɪŋ] [ɪz][nɑ:t][hɪz; ɪz]

The	photographer	should	remember	that	a	print	of	his	making	is	not	his
这	摄影师	应该	记住	那	一个	打印	的	他的	制作	是	不是	他的

['prɑ:pərti] [wʌns][ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɜ:rst] ['kɔpi,raitid] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] ,

property	once	it	is	first	copyrighted	by	someone	else	,
财产	一次	它	是	第一的	版权所有	经过	某人	别的	,

摄影师应该记住，一旦他的作品被他人注册版权，那么这幅作品的所有权就不再属于他了。

[ən'les] [hi:; hi][hæz; həz][soʊld]['oʊnli]['sɜ:rt(ə)n] [raɪts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

unless	he	has	sold	only	certain	rights	of	it	.
除非	他	有	卖	仅有的	肯定	权利	的	它	.

除非他只出售了其中的某些权利。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [θeft] ,

It	is	nothing	less	than	theft	,
它	是	没有什么	较少的	比	盗窃	,

这无异于盗窃。

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['kɑ:pi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pʌblɪʃt] ['foʊtəgræf] [ænd; ənd][tu:; tə]['ɔ:fər][ˌaɪ 'ti:]

to	make	a	photographic	copy	of	a	published	photograph	and	to	offer	it
到	制作	一个	摄影	复制	的	一个	已发布	照片	和	到	提供	它

[æz; əz][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'pʌblɪʃt] .

as	original	and	unpublished	.
作为	原来的	和	未发表的	.

制作已发表照片的复印件，并将其作为原件和未发表的照片出售。

[ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [ʃʊd; ʃəd]['nevər][traɪ][tu:; tə] [sel] [wʌt] [ɪz][nɑ:t][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rk] .

The	photographer	should	never	try	to	sell	what	is	not	his	own	work	.
这	摄影师	应该	绝不	尝试	到	卖	什么	是	不是	他的	自己的	工作	.

摄影师绝不应该试图出售并非自己创作的作品。

[bʌt; bət] [sɪns] [nɑːt] ['meni] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɜːrdʒ] [tuː; tə] [duː] [soʊ] ,

But	since	not	many	have	the	urge	to	do	so	,
但	自从	不是	许多	有	这	敦促	到	做	所以	,

但由于很少有人有这种意愿，

[ˌʌn'duː] ['emfəsɪs] [ɑːn] [ðæt] [pɔɪnt] [wʊd] [biː; bi] [ə'fensɪv] .

undue	emphasis	on	that	point	would	be	offensive	.
过度	强调	在	那	观点	会	是	进攻	.

过分强调这一点会令人反感。

" [ðə; ði] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [əd'vaɪs] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθər] ([fə'tɑːgrəfər]) [ʃʊd; ʃəd]

"	The	sum	of	the	foregoing	advice	is	that	the	author	(	photographer	)	should
"	这	和	的	这	前文	建议	是	那	这	作者	(	摄影师	)	应该

['eksərsaɪz] ['kɑːmən] [sens] [ɪn] [dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv] [raɪts] ,

exercise	common	sense	in	disposing	of	rights	,
锻炼	常见的	感觉	在	处置	的	权利	,

以上建议的总和是，作者（摄影师）在处理版权问题时应该运用常识。

" [sez] [dʒeɪ] . [bɜːrg] - , ['edɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪtɚz] ['mʌnθli] , [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bʊks] .

"	says	J	.	Berg	Esenwein	,	editor	of	the	Writer's	Monthly	,	in	one	of	his	books	.
"	说道	J	.	伯格	-	,	编辑	的	这	作家的	月度	,	在	一	的	他的	图书	.

《作家月刊》编辑 J·伯格·埃森魏因在他的一本书中写道。

" [ɪn] [moʊst] ['keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['pʌblɪʃər] [tuː; tə] [hæv; həv] - [ɔːl]

"	In	most	cases	it	would	be	better	to	allow	the	publisher	to	have	'	All
"	在	最多	案例	它	会	是	更好的	到	允许	这	出版商	到	有	-	全部

[raɪts] - [ðæn; ðən] [tuː; tə] [fɔːr'goʊ] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [seɪl] ;

Rights	'	than	to	forego	the	chance	of	a	sale	;
权利	-	比	到	放弃	这	机会	的	一个	销售	;

“在大多数情况下，允许出版商拥有‘所有权利’比放弃销售机会要好；

[bʌt; bət] ['nɪrli] [ɔːl] ['mægəziːn] - ['editəz] [ɑːr; ər] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [wɪl]

but	nearly	all	magazine	-	editors	are	disposed	to	be	reasonable	and	will
但	几乎	全部	杂志	-	编辑	是	处置	到	是	合理的	和	将要

[ə'griː] [tuː; tə] [ʃer] ['eni] ['fjuːtʃər] ['prɑːfɪts] [ðæt] [meɪ] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [ˌsʌplɪ'mentri] ['seɪlz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

agree	to	share	any	future	profits	that	may	arise	from	supplementary	sales	of	a
同意	到	分享	任何	未来	利润	那	可能	出现	从	补充	销售量	的	一个

['mænjuskrɪpt] (['foʊtəgræf]) .

manuscript	(	photograph	)	.
手稿	(	照片	)	.

但几乎所有杂志编辑都比较通情达理，愿意分享手稿（照片）额外销售可能产生的任何未来利润。

[ðə; ði] [tʃiːf] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] ['ɔːθər] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃər] [ʃʊd; ʃəd] ['klɪrli] [ˌʌndər'stænd] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

The	chief	point	is	that	author	and	publisher	should	clearly	understand	each	other	,
这	首席	观点	是	那	作者	和	出版商	应该	清楚地	理解	每个	其他	,

关键在于作者和出版商之间应该有清晰的沟通。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɔθɚz] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪts] , [jet] ,

without	the	author's	losing	his	rights	,	yet	,
没有	这	作者的	输	他的	权利	,	然而	,

然而，在作者不丧失版权的情况下，

[wɪ'ðaʊt] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪʃər] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ʌn'nesəseri] [ˌstɪpjə'leɪʃənz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ə; eɪ]

without	harassing	the	publisher	by	making	unnecessary	stipulations	regarding	a
没有	骚扰	这	出版商	经过	制作	不必要	规定	关于	一个

['traɪflɪŋ] ['mætər] .

trifling	matter	.
琐事	事情	.

不会因为琐事而对出版商提出不必要的要求，从而骚扰出版商。

" [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] ['kɑ:piraɪt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['fɑ:loʊd] ['strɪktli] [wen] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə][səb'mɪt][ðə; ði]

"	The	law	of	copyright	should	be	followed	strictly	when	attempting	to	submit	the
"	这	法律	的	版权	应该	是	随后	严格	什么时候	尝试	到	提交	这

[seɪm] ['foʊtəgræf] [tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɔ:r] ['baɪər] .

same	photograph	to	more	than	one	publication	or	buyer	.
相同的	照片	到	更多的	比	一	发布	或者	买方	.

"如果试图将同一张照片提交给多个出版物或买家，则应严格遵守版权法。"

[ɪf] [ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [ki:ps] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n] [wʌt] [raɪts] [hi:; hi][hæz; həz][soʊld] [wen] [hi:; hi]

If	the	photographer	keeps	an	eye	on	what	rights	he	has	sold	when	he
如果	这	摄影师	保持	一个	眼睛	在	什么	权利	他	有	卖	什么时候	他

[kæʃiz] [hɪz; ɪz] [tʃek] ,

cashes	his	cheque	,
现金	他的	查看	,

如果摄影师在兑现支票时留意自己卖出了哪些版权，

[ænd; ənd] ['gʌvənz] [hɪm'self] [ə'kɔ:rdɪŋli] , [hi:; hi] [wɪl] [seɪl] [ə'lɔ:ŋ] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

and	governs	himself	accordingly	,	he	will	sail	along	without	trouble	of	any	kind	.
和	统治	他自己	因此	,	他	将要	帆	沿着	没有	麻烦	的	任何	种类	.

如果他能遵从自己的行为准则，他就能一路顺风，不会遇到任何麻烦。

[ˌɛksˌaɪ'vi:]

XIV
十四

十四

['ɪləstreɪtɪd] ['speʃ(ə)l] ['ɑ:rtɪk(ə)lz]

ILLUSTRATED	SPECIAL	ARTICLES
插图	特别的	文章

图文特刊

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [sər'veɪər] [ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdəneri] [skɪl] [tu:; tə][mɑ:rk][ðə; ði] ['baʊndri]

It	would	require	a	surveyor	of	extraordinary	skill	to	mark	the	boundary
它	会	要求	一个	测量员	的	非凡的	技能	到	标记	这	边界

[bɪ'twi:n] [ðə; ði][lændz][ʌv; əv] ['fəutəgræfs] - [wɪð; wɪθ] - [ɪk'splænətɔ:ri] - ['deɪtə][ænd; ənd]['ɑ:rtɪk(ə)lz] -

between	the	lands	of	Photographs	-	With	-	Explanatory	-	Data	and	Articles	-
之间	这	土地	的	照片	-	和	-	解释性	-	数据	和	文章	-

['ɪləstreɪtɪd] - [wɪð; wɪθ] - ['fəutəgræfs] .

Illustrated	-	With	-	Photographs	.
插图	-	和	-	照片	.

要划定"附有说明性数据的照片"和"附有照片的文章"之间的边界，需要一位技艺非凡的测量员。

[sɪns] [ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ][laɪn][ɪz][soʊ] [veɪg] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn]

Since	the	dividing	line	is	so	vague	it	is	not	difficult	to	pass	from	the	one
自从	这	分割	线	是	所以	模糊的	它	是	不是	难的	到	经过	从	这	一

[tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

to	the	other	.
到	这	其他	.

由于分界线非常模糊，因此很容易从一种状态过渡到另一种状态。

[ðə; ði][dʒʌmp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [tu:; tə][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][nɑ:n] - ['fɪkʃ(ə)n]

The	jump	from	the	making	of	photographs	to	the	writing	of	non	-	fiction
这	跳	从	这	制作	的	照片	到	这	写作	的	非	-	小说

[ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [wʌn][tu:; tə] [meɪk] .

is	not	a	difficult	one	to	make	.
是	不是	一个	难的	一	到	制作	.

从摄影到非虚构写作的转变并不难。

[ɪn][hɪz; ɪz]['ræmbəlz]['æftər]['seɪləb(ə)l] ['fəutəgræfs] [ðə; ði] [pres] - [fə'tɑ:grəfər] [meɪ] [ʌn'ɜ:rθ] [ə; eɪ]

In	his	rambles	after	salable	photographs	the	press	-	photographer	may	unearth	a
在	他的	漫谈	后	可售的	照片	这	按	-	摄影师	可能	挖掘	一个

['sʌbdʒekt][tu:; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['foʊtəgræf] [dʌz] [nɑ:t][du:]['dʒʌstɪs] .

subject	to	which	a	single	photograph	does	not	do	justice	.
主题	到	哪个	一个	单身的	照片	做	不是	做	正义	.

在四处寻找可售照片的过程中，新闻摄影师可能会发现一个单张照片无法充分展现的主题。

[ðen] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [mɔ:r] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:rtɪk(ə)l][ə'baʊt]

Then	the	making	of	more	photographs	and	the	writing	of	an	article	about
然后	这	制作	的	更多的	照片	和	这	写作	的	一个	文章	关于

[ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [prə'gresɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] [rɪ'mju:nərətɪv] [θɪŋ]

them	is	the	logical	and	the	progressive	and	the	more	remunerative	thing
他们	是	这	逻辑	和	这	进步	和	这	更多的	有报酬的	事物

[tu:; tə][du:] .

to	do	.
到	做	.

那么，拍摄更多照片并撰写相关文章就是合乎逻辑的、进步的、更有利可图的事情了。

[ɪn'di:d] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

['sʌbdʒekts] [wɪtʃ] [wʊd] [nɑ:t] [sel] ['ʌðərwaɪz] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] ['veri] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][æn; ən]['edɪtər][baɪ]

subjects	which	would	not	sell	otherwise	may	be	made	very	useful	to	an	editor	by
主题	哪个	会	不是	卖	否则	可能	是	制成	非常	有用	到	一个	编辑	经过

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'taɪsɪŋ] ['ɑ:rtɪk(ə)l][ə'raʊnd][ðem; ðəm] .

the	writing	of	an	enticing	article	around	them	.
这	写作	的	一个	诱人的	文章	大约	他们	.

原本可能卖不出去的题材，通过撰写一篇引人入胜的文章，可能会对编辑产生很大的价值。

[æt; ət][wʌns] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['brɔ:dnɪŋ] [wʌnz] ['mɑ:rkɪt][ænd; ənd][ʌv; əv][dɪ'spoʊzɪŋ]

At	once	,	there	is	a	means	of	broadening	one's	market	and	of	disposing
在	一次	,	那里	是	一个	方法	的	扩大	一个人的	市场	和	的	处置

[ʌv; əv] ['fəutəgræfs] ,

of	photographs	,
的	照片	,

这样一来，既可以拓展市场，又可以处理照片。

[baɪ] [ðəm'selvz] , [ʌn'seɪləbl] .

by	themselves	,	unsalable	.
经过	他们自己	,	滞销	.

单卖的话，卖不出去。

[æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] ['ɑ:rtɪk(ə)l]['nætʃ(ə)rəli][kɔ:lz] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] ['fætə] [tʃek] [ðæn; ðən] [wʊd] [ðə; ði][tekst]

An	illustrated	article	naturally	calls	forth	a	fatter	cheque	than	would	the	text
一个	插图	文章	自然	呼叫	前进	一个	更胖	查看	比	会	这	文本

[ɔ:r][ðə; ði] ['fəutəgræfs] [ə'loʊn] .

or	the	photographs	alone	.
或者	这	照片	独自的	.

一篇配有插图的文章自然比只有文字或照片的文章能获得更高的稿酬。

[ðer; ðər][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'mænd][fɔ:r; fər] ['ɪləstreɪtɪd] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][æz; əz][ðer; ðər][ɪz][fɔ:r; fər]

There	is	as	much	a	demand	for	illustrated	articles	as	there	is	for
那里	是	作为	很多	一个	要求	为了	插图	文章	作为	那里	是	为了

['fəutəgræfs] ;

photographs	;
照片	;

人们对图文并茂的文章的需求与对照片的需求一样高；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [tel] [fækts] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['klɪrli]

so	that	the	photographer	with	the	ability	to	tell	facts	simply	and	clearly
所以	那	这	摄影师	和	这	能力	到	告诉	事实	简单地	和	清楚地

[hæz; həz] [tuː] ['ævəˌnjʊs] [ʌv; əv] ['revənuː] .

has	two	avenues	of	revenue	.
有	二	途径	的	收入	.

这样，能够用简洁明了的方式讲述事实的摄影师就有了两种收入来源。

['meni] ['ɪləstreɪtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [soʊld] [tuː; tə] ['mægəzinz] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [gruːps] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [wɪð; wɪθ]

Many	illustrated	articles	sold	to	magazines	are	just	groups	of	photographs	with
许多	插图	文章	卖	到	杂志	是	只是	团体	的	照片	和

['ɪntrəstɪŋ] ['tɛksts] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

interesting	texts	written	about	them	.
有趣的	文本	书面	关于	他们	.

许多卖给杂志的图文文章只是一组照片，配上一些有趣的文字说明。

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [θruː] [ə; eɪ] [fjuː] ['mægəzinz] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] [brɔːd] [və'raɪəti] .

A	search	through	a	few	magazines	reveals	a	broad	variety	.
一个	搜索	通过	一个	很少	杂志	揭示	一个	广阔	种类	.

翻阅几本杂志就会发现种类繁多。

[frʌm; frəm] ['pɑːpjələr] [mə'kænɪks] :

From	Popular	Mechanics	:
从	受欢迎的	机械学	:

摘自《大众机械》杂志：

[nuː] ['maʊnt(ə)n] - [roʊd] [naʊ] ['oʊpən] [tuː; tə] ['træfɪk] .

New	Mountain	-	Road	Now	Open	to	Traffic	.
新的	山	-	路	现在	打开	到	交通	.

新修的山路现已通车。

[nuː] [ɔː'liənz] ['pʌblɪk] ['elɪveɪtər] .

New	Orleans	Public	Elevator	.
新的	奥尔良	民众	电梯	.

新奥尔良公共电梯。

[ɑːr'tɪstɪk] [ruːf] - ['gɑːrdn] [fitʃər] ['sɪti] - ['fækt(ə)ri] .

Artistic	Roof	-	Garden	Features	City	-	Factory	.
艺术	屋顶	-	花园	特征	城市	-	工厂	.

艺术屋顶花园为城市工厂增添特色。

['stiːmər] [rɪ'per] [ɪn] [ˌeɪ'tiːn] [deɪz] .

Steamer	Repaired	in	Eighteen	Days	.
汽船	已修复	在	十八	天	.

蒸汽船十八天修好。

[wer] [ðə; ði] [ɜːrθ] [kə'læpst] .

Where	the	Earth	Collapsed	.
在哪里	这	地球	倒塌	.

地球坍塌的地方。

['flaɪɪŋ] ['æŋgləz] [troʊl] [fɔːr; fər] [diːp] - [siː] [fɪʃ] .

Flying	Anglers	Troll	for	Deep	-	Sea	Fish	.
飞行	垂钓者	巨魔	为了	深的	-	海	鱼	.

飞钓者在深海中拖钓。

[ə; eɪ] [fɔːr] - [træk] ['kɑːnkriːt] ['reɪlroʊd] - [brɪdʒ] .

A	Four	-	Track	Concrete	Railroad	-	Bridge	.
一个	四	-	追踪	具体的	铁路	-	桥	.

一座四轨混凝土铁路桥。

[ˈwɔtəːˌfɔls] [nɪr] [bɪg] [ˈsɪti] [dʒʌst] [dɪˈskʌvərd] .
Waterfalls Near Big City Just Discovered .
瀑布 靠近 大的 城市 只是 发现 .

大城市附近新发现的瀑布。

[ˈkɑːnkriːt] [ˈsmoʊkstæk] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈmɑːlɪʃ] .
Concrete Smokestack Difficult to Demolish .
具体的 烟囱 难的 到 拆除 .

混凝土烟囱难以拆除。

[væst] [ˈstɔrz] [ʌv; əv] [ˈmɪnərəl] [peɪnt] - [ˈpigmənts] [ɪn] [ˈsɔltən] [siː] .
Vast Stores of Mineral Paint - Pigments in Salton Sea .
广阔的 商店 的 矿物 画 - 颜料 在 萨尔顿 海 .

索尔顿湖蕴藏着大量的矿物颜料。

[frʌm; frəm] [ˈɪləstreɪtɪd] [wɜːrld] :
From Illustrated World :
从 插图 世界 :

摘自《图画世界》:

[wʌt] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəs] [dʌz] [ɪn] [ˈwɪntər] .
What the Circus Does in Winter .
什么 这 马戏团 做 在 冬天 .

马戏团在冬天做什么。

[snoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈoʊvərlænd] [treɪl] .
Snow on the Overland Trail .
雪 在 这 陆路 踪迹 .

越野小径上有积雪。

[ˈsɪti] [ˈoʊvər] [koʊl] - [maɪnz] [ˈsloʊli] [ˈsɪŋkɪŋ] .
City over Coal - Mines Slowly Sinking .
城市 超过 煤炭 - 矿山 缓慢地 下沉 .

煤矿上方的城市正在缓慢下沉。

[ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði] [fɑːrm] [baɪ] [ˈwɪndmɪl] .
Running the Farm by Windmill .
跑步 这 农场 经过 风车 .

用风车驱动农场。

[trʌk] [ɪˈkwɪpt] [fɔːr; fər] [ˈsiːlər] [ʌv; əv] [weɪts] [ænd; ənd] [ˈmeʒərz] .
Truck Equipped for Sealer of Weights and Measures .
卡车 配备 为了 密封剂 的 重量 和 措施 .

配备计量封口机的卡车。

[ˈmɑːrvələs] [dɪˈveləpmənt] [ɪn] [ðə; ði] [hemp] - [ˈɪndəstri] .
Marvelous Development in the Hemp - Industry .
奇妙 发展 在 这 麻 - 行业 .

大麻产业的惊人发展。

[ˈpʌblɪk] [kæmp] - [kənˈviːnjənsis] .
Public Camp - Conveniences .
民众 营 - 便利设施 .

公共营地设施。

[mʌd] - [ˈsplæʃɪŋ] [gɑːrdz] [fɔːr; fər] [ˈɔtoʊz] .
Mud - Splashing Guards for Autos .
泥 - 溅起水花 卫兵 为了 汽车 .

汽车挡泥板。

[wɜːrk] [fɔːr; fər] [ˈwɔtəːˌfɔls] [ˈevriwer] .
Work for Waterfalls Everywhere .
工作 为了 瀑布 到处 .

为 Waterfalls Everywhere 工作。

['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] [kɑːr] .

Building	**the**	**Road**	**to**	**Fit**	**the**	**Car**	**.**
建筑	这	路	到	合身	这	车	.

修建适合汽车的道路。

['hedɪŋ] [ɔːf] ['maʊnt(ə)n] - [flʌdz] .

Heading	**Off**	**Mountain**	**-**	**Floods**	**.**
标题	离开	山	-	洪水	.

避开山区洪水。

[lɔːn] - [puːlz] [ænd; ənd] ['fauntinz] [ɪn] ['kɑːnkriːt] .

Lawn	**-**	**Pools**	**and**	**Fountains**	**in**	**Concrete**	**.**
草地	-	游泳池	和	喷泉	在	具体的	.

混凝土草坪泳池和喷泉。

[frʌm; frəm] ['foʊtoʊ] - ['ɪrə] ['mægəziːn] :

From	**Photo**	**-**	**Era**	**Magazine**	**:**
从	照片	-	时代	杂志	:

摘自《摄影时代》杂志:

['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] .

Children	**in**	**the**	**Snow**	**.**
孩子们	在	这	雪	.

雪地里的孩子们。

[ðə; ði] [kwɔːrts] - [mə'nɪskəs] [lenz] .

The	**Quartz**	**-**	**Meniscus**	**Lens**	**.**
这	石英	-	半月板	镜片	.

石英弯月透镜。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] [ɪn] ['lændskeɪp] - [wɜːrk] .

Introduction	**of**	**Figures**	**in**	**Landscape**	**-**	**Work**	**.**
介绍	的	数据	在	景观	-	工作	.

景观作品中人物形象的引入。

[ˌfoʊtə'græfɪk] ['griːtɪŋ] [kɑːrdz] .

Photographic	**Greeting**	**Cards**	**.**
摄影	问候	牌	.

摄影贺卡。

['bæləns] [baɪ] ['ʃæˌdoʊz] [ɪn] [pɪk'tɔːriəl] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

Balance	**by**	**Shadows**	**in**	**Pictorial**	**Composition**	**.**
平衡	经过	阴影	在	画报	作品	.

在绘画构图中运用阴影来达到平衡。

['maʊntɪŋ] [ænd; ənd] ['freɪmɪŋ] ['fəutəgræfs] .

Mounting	**and**	**Framing**	**Photographs**	**.**
安装	和	框架	照片	.

照片装裱。

[ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [goʊt] - [rænʧ] .

The	**Photographer**	**and**	**a**	**Goat**	**-**	**Ranch**	**.**
这	摄影师	和	一个	山羊	-	牧场	.

摄影师与山羊牧场。

[ɪn] ['neɪtʃɝz] ['stuːdioʊ] .

In	**Nature's**	**Studio**	**.**
在	自然的	工作室	.

在大自然的工作室里。

[frʌm; frəm] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɪn'venʃ(ə)n] :

From	**Science**	**and**	**Invention**	**:**
从	科学	和	发明	:

来自《科学与发明》:

['saɪəns] ['meʒərz] [ðə; ði] ['æθliːt] .
Science **Measures** **the** **Athlete** **.**
科学 措施 这 运动员 .

科学衡量运动员。

['wɜːldz] ['lɑːrdʒɪst] [klɑːk] .
World's **Largest** **Clock** **.**
世界的 最大 钟 .

世界最大的钟。

['meɪkɪŋ] [ˌmaɪkroʊ'foʊtəˌgræf; ˌmaɪkrə'foʊtəˌgræf] .
Making **Microphotographs** **.**
制作 显微照片 .

制作显微照片。

[haʊ] [kɑːr'tuːn] [muvɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] .
How **Cartoon** **Movies** **are** **Made** **.**
如何 卡通片 电影 是 制成 .

动画电影是如何制作的。

[ə; eɪ] ['mɪnətʃər] " [skaɪ] .
A **Miniature** **"** **Sky** **.**
一个 微型 " 天空 .

微缩的"天空"。

" ['kjuəriŋ]['soʊldʒərz] - ['ɪlz] [wɪð; wɪθ] [ɪˌlek'trɪsəti] .
" **Curing** **Soldiers** **'** **Ills** **with** **Electricity** **.**
" 养护 士兵 - 疾病 和 电 .

用电疗法治愈士兵的疾病。

['lɑːrdʒɪst] [ɪ'lektrɪk] [kreɪn] [lɪfts] [kəm'pliːt] [tʌg] - [boʊt] .
Largest **Electric** **Crane** **Lifts** **Complete** **Tug** **-** **Boat** **.**
最大 电的 起重机 电梯 完全的 拖船 - 船 .

最大的电动起重机吊起整艘拖船。

['wɪntərtaɪm] ['juːzɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [fæn] .
Wintertime **Uses** **for** **the** **Electric** **Fan** **.**
冬季 用途 为了 这 电的 扇子 .

电风扇在冬季的用途。

['mɑːnstər][ɪ'tæliən] ['sɜːrtʃlaɪt] .
Monster **Italian** **Searchlight** **.**
怪物 意大利语 探照灯 .

意大利巨型探照灯。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['ɑːrtɪk(ə)lz] ['rɪt(ə)n] [ə'raʊnd] ['sevrəl] ['fəutəgræfs] — [nɑːt] ['mɪrli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
These **are** **articles** **written** **around** **several** **photographs** **—** **not** **merely** **illustrated** **by**
这些 是 文章 书面 大约 一些 照片 — 不是 仅仅 插图 经过
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

这些文章是围绕几张照片撰写的，而不仅仅是用照片来配图。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['mægəzinz] ['menʃ(ə)nd] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['ʌðər] — ['ɔ:lmoʊst]

Besides	the	classes	of	magazines	mentioned	there	are	numerous	others	—	almost
除了	这	课程	的	杂志	提及	那里	是	很多的	其他的	—	几乎

['eni] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] ['ju:zɪz] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn][fækt] — [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər]

any	publication	that	uses	illustrations	in	fact	—	which	are	in	the	market	for
任何	发布	那	用途	插图	在	事实	—	哪个	是	在	这	市场	为了

['ɪləstreɪtɪd] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] .

illustrated	articles	.
插图	文章	.

除了上面提到的杂志类别之外，还有许多其他类型的杂志——事实上，几乎所有使用插图的出版物——都在寻找带插图的文章。

[sʌtʃ] ['mægəzinz] ['keɪtər][tu:; tə] ['aʊtər] , ['hʌntərz] , ['spɔrtsmɪn] , ['bɪznəs] - [men] , ['fɪzɪk(ə)l]

Such	magazines	cater	to	outers	,	hunters	,	sportsmen	,	business	-	men	,	physical
这样的	杂志	迎合	到	外层	,	猎人	,	运动员	,	商业	-	男人	,	身体的

[kʌltʃɚəsts] , ['trævəlɚz, 'trævlɚz] — ['ɔ:lmoʊst] ['evri] [klæs] [ʌv; əv] ['ri:dər] .

culturists	,	travelers	—	almost	every	class	of	reader	.
文化主义者	,	旅行者	—	几乎	每一个	班级	的	读者	.

这类杂志迎合户外爱好者、猎人、运动员、商人、健身爱好者、旅行者——几乎涵盖所有类型的读者。

['hævɪŋ] [prə'du:st] [ænd; ənd][soʊld]['ɑ:rtɪk(ə)lz] ['rɪt(ə)n] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] , [ðə; ði] ['raɪtər] -

Having	produced	and	sold	articles	written	around	the	illustrations	,	the	writer	-
拥有	生产	和	卖	文章	书面	大约	这	插图	,	这	作家	-

[fə'tɑ:grəfər] ['kænɑ:t] ['ʌðər] [ðæn; ðən][fɔ:rm][æn; ən][aɪ'di:ə] ,

photographer	cannot	other	than	form	an	idea	,
摄影师	不能	其他	比	形式	一个	主意	,

这位作家兼摄影师在创作并销售了围绕插图撰写的文章之后，必然会形成某种想法。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:rtɪk(ə)l][ə; eɪ] ['mægəzi:n] [ʃʊd; ʃəd][wɑ:nt] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi]

now	and	then	,	of	an	article	a	magazine	should	want	which	may	be
现在	和	然后	,	的	一个	文章	一个	杂志	应该	想	哪个	可能	是

['ɪləstreɪtɪd] ;

illustrated	;
插图	;

杂志偶尔会刊登一些需要配图的文章；

[bʌt; bət][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑ:r; ər] [ˌsʌplɪ'mentri] ['rɑðər] [ðæn; ðən]['beɪsɪk] .

but	to	which	the	illustrations	are	supplementary	rather	than	basic	.
但	到	哪个	这	插图	是	补充	相当	比	基本的	.

但插图是补充性的，而不是基础性的。

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] , [ðə; ði] ['raɪtər] [wɪl] [hæv; həv] ['greɪtər] [tʃæns] [ʌv; əv] [ək'septəns] [ɪf] [hi:; hi] ,

In	such	cases	,	the	writer	will	have	greater	chance	of	acceptance	if	he	,
在	这样的	案例	,	这	作家	将要	有	更大的	机会	的	验收	如果	他	,

在这种情况下，如果作者这样做，他被接受的机会就会更大：

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə] , [meɪks] ['sevrəl] ['fəutəgræfs] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði][tekst] .

by	means	of	his	camera	,	makes	several	photographs	to	illustrate	the	text	.
经过	方法	的	他的	相机	,	制作	一些	照片	到	阐明	这	文本	.

他利用相机拍摄了几张照片来说明文中的内容。

['i:v(ə)n] [ɪf] [æn; ən]['ɑ:rtɪk(ə)l][ɪz][ək'septəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌilə'streiʃəns] ,

Even	if	an	article	is	acceptable	without	illustrations	,
甚至	如果	一个	文章	是	可接受	没有	插图	,

即使一篇文章没有插图也是可以接受的，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [tʃek] [ˌnevərðə'les] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] .

it	will	bring	a	bigger	cheque	nevertheless	if	it	is	illustrated	.
它	将要	带来	一个	大	查看	尽管如此	如果	它	是	插图	.

不过，如果能配上插图，就能获得更高的报酬。

[ɪf] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] [meɪks] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][ˌʌnə'veɪləb(ə)l] ,

If	the	lack	of	illustrations	makes	the	article	unavailable	,
如果	这	缺少	的	插图	制作	这	文章	不可用	,

如果文章因缺少插图而无法阅读，

[ðen] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [hæz; həz][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃek] [groʊ] [wer] [nʌn]

then	the	photographer	has	the	means	of	making	a	cheque	grow	where	none
然后	这	摄影师	有	这	方法	的	制作	一个	查看	生长	在哪里	没有任何

[gruː] [bɪ'fɔːr] .

grew	before	.
生长	前	.

这样一来，摄影师就有了让支票变现的手段。

[hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][stændz][hɪm; ɪm][ɪn] [gʊd] [sted] .

His	camera	stands	him	in	good	stead	.
他的	相机	站立	他	在	好的	坚定	.

他的相机对他大有裨益。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['edɪtər][bʌt; bət] [pri'fəːz] [æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)l][tuː; tə][æn; ən] [ˌʌn'ɪlə,streɪtɪd] [wʌn]

There	is	no	editor	but	prefers	an	illustrated	article	to	an	unillustrated	one
那里	是	不	编辑	但	偏好	一个	插图	文章	到	一个	未配图	一

— [ən'les] [hɪz; ɪz] ['mægəziːn] [ɪz] ['pɪktʃərləs] [frʌm; frəm]['pɑːləsi] .

—	unless	his	magazine	is	pictureless	from	policy	.
—	除非	他的	杂志	是	无图	从	政策	.

虽然没有编辑，但他更喜欢有插图的文章而不是没有插图的文章——除非他的杂志出于政策原因不刊登图片。

[ðen] , [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ['prɪntɪd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'tætʃt] ,

Then	,	from	having	his	pictures	printed	without	his	name	attached	,
然后	,	从	拥有	他的	图片	打印	没有	他的	姓名	随附的	,

然后，他的照片被印刷时没有署名；

[ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] ['blɔsəmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['raɪtər] [huːz] [wɜːrk] [ə'pɪrz] ['ʌndər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hed]

the	photographer	blossoms	into	a	writer	whose	work	appears	under	such	a	head
这	摄影师	花朵	进入	一个	作家	谁	工作	出现	在下面	这样的	一个	头

[æz; əz] " - [haʊ] [fruːt] [ɪz] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] [muːn] ,

as	"	'	How	Fruit	is	Raised	on	the	Moon	,
作为	"	-	如何	水果	是	提高	在	这	月亮	,

这位摄影师逐渐成长为一名作家，他的作品以“月球上如何种植水果”等标题发表。

- [baɪ][dʒɑːn] ['henri] [dʒəʊnz] , [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] .

'	by	John	Henry	Jones	,	with	Illustrations	by	the	Author	.
-	经过	约翰	亨利	琼斯	,	和	插图	经过	这	作者	.

作者：约翰·亨利·琼斯，插图：作者本人。

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][dʒʌmp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv]

"	Although	the	jump	from	the	making	of	photographs	to	the	writing	of
"	虽然	这	跳	从	这	制作	的	照片	到	这	写作	的

[nɑːn] - ['fɪkʃ(ə)n][ɪz] ['iːzi] ,

non	-	fiction	is	easy	,
非	-	小说	是	简单的	,

“虽然从拍摄照片到撰写非虚构作品很容易，

[juː; jʊ] [meɪ] [slɪp][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ə'tempt] .

you	may	slip	at	the	first	attempt	.
你	可能	滑	在	这	第一的	试图	.

第一次尝试你可能会失败。

[bʌt; bət] ['hæmər] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][neɪl] [wɪl] [goʊ][ɪn] .

But	hammer	away	and	soon	the	nail	will	go	in	.
但	锤	离开	和	很快	这	指甲	将要	去	在	.

但只要你继续敲，钉子很快就会钉进去。

" [fɔːr; fər] [noʊ] [jiː; ji] ,

"	For	know	ye	,
"	为了	知道	是的	,

“因为你们知道，

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] ['mægəziːn] - ['edɪtər] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [huː] ['wʊdnt] [baɪ] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l]

there	isn't	a	magazine	-	editor	in	the	business	who	wouldn't	buy	an	article
那里	不是	一个	杂志	-	编辑	在	这	商业	WHO	不会	买	一个	文章

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [wɜːrst] ['enəmi] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [gʊd] [stʌf] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz]

from	his	worst	enemy	if	he	thought	it	was	good	stuff	for	his
从	他的	最差	敌人	如果	他	想法	它	曾是	好的	东西	为了	他的

['mægəziːn] .

magazine	.
杂志	.

业内没有哪个杂志编辑会不愿意从自己最痛恨的敌人那里购买文章，只要他认为这篇文章的内容适合自己的杂志。

" [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [mʌst; məst] [nɑːt] ['oʊnli] " [smel] [aʊt] " [nuːz] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [mʌst; məst] ,

"	The	photographer	must	not	only	"	smell	out	"	news	;	but	he	must	,
"	这	摄影师	必须	不是	仅有的	"	闻	出去	"	消息	;	但	他	必须	,

摄影师不仅要“嗅出”新闻，而且必须

[baɪ] [ðə; ði] ['sensətɪvnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] " [noʊz] " [tel] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [nuːz] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv]

by	the	sensitiveness	of	his	"	nose	"	tell	just	how	much	the	news	is	capable	of
经过	这	敏感性	的	他的	"	鼻子	"	告诉	只是	如何	很多	这	消息	是	有能力的	的

['biːɪŋ] [wɜːrkt] [ʌp] .

being	worked	up	.
存在	工作	向上	.

从他敏锐的“嗅觉”就能看出新闻事件可以被炒作到什么程度。

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [raɪt] ['ɪləstreɪtɪd] ['speʃ(ə)l] - ['ɑːrtɪk(ə)lz] [wer]

He	will	find	it	comparatively	easy	to	write	illustrated	special	-	articles	where
他	将要	寻找	它	比较	简单的	到	写	插图	特别的	-	文章	在哪里

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [soʊld] [dʒʌst] ['fəutəgræfs] .

before	he	sold	just	photographs	.
前	他	卖	只是	照片	.

他会发现，撰写图文并茂的专题文章相对容易，而他以前只出售照片。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə'bɪləti] [stændz] [nɑːt] [fɑːr] [bɪ'loʊ] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪkʃənɪsts] .

And	such	ability	stands	not	far	below	that	of	the	fictionists	.
和	这样的	能力	站立	不是	远的	以下	那	的	这	小说家	.

这种能力与小说家的能力相差无几。

['ɛks'viː]

XV
十五

十五

[ðə; ði] [haɪ] [roʊd]

THE	HIGH	ROAD
这	高的	路

大路

[nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪg'zɔːltɪd] [voʊ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['selɪŋ] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] ?

Not	much	of	an	exalted	vocation	,	the	selling	of	photographs	?
不是	很多	的	一个	崇高	职业	,	这	销售	的	照片	?

卖照片算不上什么崇高的职业吧?

[nɑːt] , [pərˈhæps] , [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhaustɔp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhænsəmli] [ˈpeɪɪŋ]
Not , perhaps , proclaimed from the housetops as a handsomely paying
不是 , 也许 , 宣布 从 这 屋顶 作为 一个 英俊地 付费
[voʊˈkeɪʃ(ə)n] ;
vocation ;
职业 ;

或许，它并没有被大肆宣扬为一份收入丰厚的职业；

[bʌt; bət][wʌn] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈɪntuː][ˈɔːlmoʊst] [ˈeniθɪŋ] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]
but one which may be cultivated into almost anything having to do with
但 一 哪个 可能 是 栽培 进入 几乎 任何事物 拥有 到 做 和
[ɪnˈveɪglɪŋ] [ˈpʌblɪʃərz] [ˈɪntuː] [ˈraɪtɪŋ] [tˈʃeks] .
inveigling publishers into writing cheques .
诱骗 出版商 进入 写作 支票 .

但这可以被发展成几乎任何与诱使出版商开支票有关的手段。

[wen] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [jʊr; jər][fɜːrst] [tʃek] [jʊr; jər][senˈseɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
When you receive your first cheque your sensation is something like that of the
什么时候 你 收到 你的 第一的 查看 你的 感觉 是 某物 喜欢 那 的 这
[mæn] [huː] [hæz; həz] [pæst] [θruː] [ə; eɪ]['saɪkloʊn][ænd; ənd][hæz; həz] [kʌm] [θruː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
man who has passed through a cyclone and has come through with his
男人 WHO 有 通过了 通过 一个 气旋 和 有 来 通过 和 他的
" [ˈflɪvər] " [stɪl] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .
" flivver " still in the barn .
" 货车 " 仍然 在 这 谷仓 .

当你收到第一张支票时，你的感觉就像一个人经历了一场飓风，但他的"老爷车"仍然停在谷仓里。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][fɜːrst][ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n][ɪz] [ˈprɪntɪd] !
But when the first contribution is printed !
但 什么时候 这 第一的 贡献 是 打印 !

但是，当第一份稿件被印刷出来的时候！

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [jɔːrz] !
The world is yours !
这 世界 是 你的 !

世界是你的！

[juː; jʊ][hæv; həv]['broʊkən]['ɪntuː][prɪnt] !
You have broken into print !
你 有 破碎的 进入 打印 !

你的作品已经进入印刷市场了！

[ɪf] [nɑːt]['ɪntuː] [taɪp] , [æt; ət] [liːst] ['ɪntuː] ['prɪntɪŋ] - [ɪŋk] .
If not into type , at least into printing - ink .
如果 不是 进入 类型 , 在 至少 进入 印刷 - 墨水 .

即使不从事排版工作，至少也要从事印刷油墨工作。

[wen] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [werz] [ɔːf][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['bræntʃɪz] [ðæt] ['bekən] .
When the excitement wears off there are many branches that beckon .
什么时候 这 激动 穿着 离开 那里 是 许多 分支 那 招手 .

当新鲜感消退之后，还有许多机会等待着你。

[ðə; ði] [pres] - [fəˈtɑːgrəfər] [meɪ] ['speʃəlaɪz] — [hiː; hi] [meɪ] [dɪˈvoʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə][sʌm; səm]
The press - photographer may specialise — he may devote all his efforts to some
这 按 - 摄影师 可能 专业化 — 他 可能 奉献 全部 他的 努力 到 一些
[wʌn] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,
one branch of the work ,
一 分支 的 这 工作 ,

新闻摄影师可能会专攻某一领域——他可能会将所有精力投入到工作的某个分支。

[æz; əz][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [sə'lebrətiz] , [ʌv; əv]

as	the	making	of	photographs	of	celebrities	,	of
作为	这	制作	的	照片	的	名人	,	的

[ˌmaɪkroʊ'foʊtəˌgræf; ˌmaɪkrə'foʊtəˌgræf] , [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] .

microphotographs	,	of	almost	anything	.
显微照片	,	的	几乎	任何事物	.

例如拍摄名人照片、拍摄显微照片，以及几乎任何事物。

['wɪtnəs] [ðə; ði] ['æmətər] [fə'tɑːgrəfər] [huː] ['kwaɪətli] [went] [ə'baʊt] ['foʊtəˌgræfɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər]

Witness	the	amateur	photographer	who	quietly	went	about	photographing	the	interior
证人	这	业余	摄影师	WHO	悄悄	去	关于	摄影	这	内部的

[ʌv; əv] ['evri] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

of	every	church	in	New	York	,
的	每一个	教会	在	新的	约克	,

见证一下那位默默无闻地拍摄纽约每座教堂内部的业余摄影师吧。

[ænd; ənd] [huː] [ðen] " [kæʃt] [ɪn] " [ɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] $4 , - .

and	who	then	"	cashed	in	"	on	them	to	the	amount	of	$4	,	000	.
和	WHO	然后	"	已兑现	在	"	在	他们	到	这	数量	的	$4	,	-	.

然后他们“兑现”了这些钱，金额高达 4,000 美元。

[juː; jʊ] [meɪ] ['iːv(ə)n] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] — [ɔːr][dʒɑːb] — [æz; əz] [pres] - [fə'tɑːgrəfər] [ɑːn][ə; eɪ][bɪg]

You	may	even	obtain	a	position	—	or	job	—	as	press	-	photographer	on	a	big
你	可能	甚至	获得	一个	位置	—	或者	工作	—	作为	按	-	摄影师	在	一个	大的

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['deɪli] ,

metropolitan	daily	,
大都会	日常的	,

你甚至有可能在大都市日报获得新闻摄影师的职位。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['drɑːpɪŋ] ['evri] ['sætərdeɪ]

with	all	the	world	before	you	and	part	of	it	dropping	every	Saturday
和	全部	这	世界	前	你	和	部分	的	它	下降	每一个	周六

[ˌæftər'nuːn] ['ɪntuː][jʊr; jər] ['pɑːkɪtbʊk] .

afternoon	into	your	pocketbook	.
下午	进入	你的	袖珍书	.

世界在你面前，而其中一部分每周六下午都会流入你的口袋。

[ðen] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [sent] [ˌoʊvər'siːz] — [ænd; ənd][biː; bi] [peɪd] [greɪt] ['uːdlz] [ʌv; əv] ['mʌni] .

Then	,	you	may	be	sent	overseas	—	and	be	paid	great	oodles	of	money	.
然后	,	你	可能	是	发送	海外	—	和	是	有薪酬的	伟大的	很多	的	钱	.

然后，你可能会被派往海外——并获得一大笔钱。

[ɔːr][juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'voʊt] [ɔːl][jʊr; jər][taɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv]['kælɪndər] - ['fəutəgræfs] , [ɔːr]

Or	you	may	devote	all	your	time	to	the	making	of	calendar	-	photographs	,	or
或者	你	可能	奉献	全部	你的	时间	到	这	制作	的	日历	-	照片	,	或者

[tuː; tə] ['ɪləstreɪtɪŋ] ['stɔːriz] [ˌfoʊtə'græfɪkli] ,

to	illustrating	stories	photographically	,
到	图示	故事	摄影	,

或者你可以把所有时间都投入到制作日历照片或用摄影的方式讲述故事中。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [naʊ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['mægəzinz] , [siː] [truː] - ['stɔːri] .

as	is	the	fashion	now	with	some	magazines	,	see	True	-	Story	.
作为	是	这	时尚	现在	和	一些	杂志	,	看	真的	-	故事	.

现在有些杂志也流行这种做法，参见《真实故事》。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə][græsp] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'baʊt][juː; jʊ][ænd; ənd]

There	are	so	many	opportunities	to	grasp	that	if	you	look	about	you	and
那里	是	所以	许多	机会	到	抓牢	那	如果	你	看	关于	你	和

[sɪ'lekt] [ðə; ði] ['speʃəlaɪzd] [bræntʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][moʊst][tuː; tə][wɜːrk] ,

select	the	specialised	branch	in	which	you	desire	most	to	work	,
选择	这	专门	分支	在	哪个	你	欲望	最多	到	工作	,

如果你环顾四周，选择你最想从事的专业领域，就会发现有很多机会可以把握。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ri:z(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [waɪ] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][du:][ˌaɪ 'ti:] — [ænd; ənd] ,

there	is	no	reason	in	the	world	why	you	should	not	do	it	—	and	,
那里	是	不	原因	在	这	世界	为什么	你	应该	不是	做	它	—	和	,

你没有任何理由不这样做——而且，

[pər'hæps] , [ɜ:rn] $10 , - [ə; eɪ] [jɪr] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .

perhaps	,	earn	$10	,	000	a	year	at	it	.
也许	,	赚	$10	,	-	一个	年	在	它	.

或许，一年能挣到 1 万美元。

" [du:][wʌn] [θɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] [ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rld] [wɪl] [bi:t] [ə; eɪ] [pæθ] [tu:; tə]

"	Do	one	thing	better	than	anyone	else	and	the	world	will	beat	a	path	to
"	做	一	事物	更好的	比	任何人	别的	和	这	世界	将要	打	一个	小路	到

[jʊr; jər] [dɔ:r] .

your	door	.
你的	门	.

"只要你做一件事比任何人都做得更好，全世界都会蜂拥而至。"

" ['hævɪŋ] ['broʊkən]['ɪntu:]['printərz] - - [ɪŋk] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['i:zi] [tu:; tə] [breɪk] ['ɪntu:] [taɪp] .

"	Having	broken	into	printers	'	-	ink	,	it	is	comparatively	easy	to	break	into	type	.
"	拥有	破碎的	进入	打印机	'	-	墨水	,	它	是	比较	简单的	到	休息	进入	类型	.

"既然已经攻克了印刷油墨，那么攻克活字印刷就相对容易了。"

[frʌm; frəm] ['selɪŋ] ['fəutəgræfs] [wʌn] [meɪ] ['i:zəli] [æd'væns] [tu:; tə][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['iləstreitɪŋ]

From	selling	photographs	one	may	easily	advance	to	the	writing	and	illustrating
从	销售	照片	一	可能	容易地	进步	到	这	写作	和	图示

[ʌv; əv][nɑ:n] - ['fɪkʃ(ə)n] .

of	non	-	fiction	.
的	非	-	小说	.

从出售照片起步，很容易就能发展到非虚构类书籍的写作和插画创作。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ][nɑ:n] - [fɪkʃnɪst] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ju:; jʊ]

And	your	fame	as	a	non	-	fictionist	,	together	with	the	training	you
和	你的	名声	作为	一个	非	-	小说家	,	一起	和	这	训练	你

[hæv; həv] [gli:nd] ,

have	gleaned	,
有	收集	,

以及你作为非虚构作家的名气，再加上你所积累的训练，

[meɪ] [kɔ:z] [ju:; jʊ][tu:; tə]['fɔ:rwərd][ə; eɪ][wɜ:rk][ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n][tu:; tə][æn; ən]['edɪtər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]

may	cause	you	to	forward	a	work	of	fiction	to	an	editor	acquainted	with
可能	原因	你	到	向前	一个	工作	的	小说	到	一个	编辑	熟人	和

[jʊr; jər] [neɪm] — [ænd; ənd][loʊ] !

your	name	—	and	lo	!
你的	姓名	—	和	洛	!

可能会导致你将一部虚构作品转发给一位认识你的编辑——瞧！

[frʌm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] " [snæp] - ['ʃu:tɚz] " [ju:; jʊ][hæv; həv] ['rɪzn] [tu:; tə][ðə; ði]

from	the	ranks	of	the	"	snap	-	shooters	"	you	have	risen	to	the
从	这	排名	的	这	"	折断	-	射击者	"	你	有	升起	到	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [klæs] [ʌv; əv] [skraɪb] — [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [fɪkʃnɪst] .

highest	class	of	scribe	—	the	successful	fictionist	.
最高	班级	的	隶	—	这	成功的	小说家	.

你从"随笔作家"的行列中脱颖而出，成为最高级别的作家——成功的虚构小说家。

[ænd; ənd] [ðæt] , [tu:] , [ɪz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [hu:] [wɪlz] [ænd; ənd][wɜ:rks] .

And	that	,	too	,	is	not	difficult	for	him	who	wills	and	works	.
和	那	,	也	,	是	不是	难的	为了	他	WHO	遗嘱	和	作品	.

而对于有决心并付诸行动的人来说，这也不是难事。

" [ænd; ənd][wɜːrk] .
" And work .
" 和 工作 .

“还有工作。”

[spel] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['kæpɪt(ə)l] ['letərz] , [wɜːrk] , " [əd'vaɪzd][dʒæk] ['lʌndən] .
Spell it in capital letters , work , " advised Jack London .
拼写 它 在 首都 信件 , 工作 , " 建议 杰克 伦敦 .

“用大写字母拼写，就可以了，”杰克·伦敦建议道。

" [wɜːrk][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
" Work all the time .
" 工作 全部 这 时间 .

“一直工作。”

[faɪnd][aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɜːrθ] , [ðɪs] ['juːnɪvɜːrs] ; [ðɪs] [fɔːrs] [ænd; ənd] ['mætər] ,
Find out about this earth , this universe ; this force and matter ,
寻找 出去 关于 这 地球 , 这 宇宙 ; 这 力量 和 事情 ,

了解地球、宇宙、力和物质，

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] ['glɪməz] [ʌp] [θruː] [fɔːrs] [ænd; ənd] ['mætər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mægət]
and the spirit that glimmers up through force and matter from the maggot
和 这 精神 那 微光 向上 通过 力量 和 事情 从 这 蛆
[tuː; tə] ['gɑːdhed] .
to Godhead .
到 神格 .

以及从蛆虫到神性，透过力量和物质闪耀而出的精神。

[ænd; ənd][baɪ][ɔːl] [ðɪs] [aɪ] [miːn] [wɜːrk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][laɪf] .
And by all this I mean work for a philosophy of life .
和 经过 全部 这 我 意思是 工作 为了 一个 哲学 的 生活 .

而我所说的这一切，是指努力追求一种人生哲学。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][hɜːrt] [haʊ] [rɔːŋ] [jʊr; jər] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][laɪf] [meɪ] [biː; bi] ,
It does not hurt how wrong your philosophy of life may be ,
它 做 不是 伤害 如何 错误的 你的 哲学 的 生活 可能 是 ,

你的生活哲学错得有多离谱并不会伤害你。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][wʌn][ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [wel] . . . .
so long as you have one and have it well . . . .
所以 长的 作为 你 有 一 和 有 它 出色地 . . . .

只要你有一个，而且保养得很好……

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [meɪ] [kliːv] [tuː; tə] ['greɪtnəs] [ænd; ənd][sɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒaiənts] .
With it you may cleave to greatness and sit among the giants .
和 它 你 可能 劈开 到 伟大 和 坐 之中 这 巨人 .

有了它，你就能跻身伟大之列，与伟人并肩而立。

" [ə'nʌðər] [ə'griːz] : " [drɔː] [lɔːŋ] [breθs] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] , [ʌv; əv] [feɪθ] [ɪn] [jɔːr'self] [ænd; ənd]
" Another agrees : " Draw long breaths of confidence , of faith in yourself and
" 其他 同意 : " 画 长的 呼吸 的 信心 , 的 信仰 在 你自己 和
[jʊr; jər][wɜːrk] . . . .
your work . . . .
你的 工作 . . . .

另一位网友也赞同道：“深吸一口气，充满自信，相信自己和自己的工作……”

[straɪk] - [dɪ'sper] - [aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['dɪkʃəneri] !
Strike ' despair ' out of your dictionary !
罢工 - 绝望 - 出去 的 你的 字典 !

把“绝望”这个词从你的字典里划掉！

[get] ['ɪntu:] [jʊr; jər] [tʃer] !

Get	**into**	**your**	**chair**	**!**
得到	进入	你的	椅子	!

请坐到椅子上!

[du:] [jʊr; jər] [stɪnt] !

Do	**your**	**stint**	**!**
做	你的	限制	!

尽你所能!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

让你的相机为你赚钱(Making Your Camera Pay)
第4/4页

[biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fuːl] [æz; əz][juː; jʊ][laɪk] .

Be	just	as	much	of	a	fool	as	you	like	.
是	只是	作为	很多	的	一个	傻子	作为	你	喜欢	.

你想怎么傻就怎么傻。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][jʊr; jər] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] [maɪn] .

It	is	your	privilege	and	mine	.
它	是	你的	特权	和	矿	.

这是你的荣幸，也是我的荣幸。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [əˈmjuːzɪŋ] [remɪˈnɪsnsɪz] .

Then	you	will	have	amusing	reminiscences	.
然后	你	将要	有	有趣	回忆录	.

然后你就会拥有许多有趣的记忆。

[noʊ] [greɪt] ['raɪtər]

No	great	writer
不	伟大的	作家

没什么伟大的作家

[bʌt; bət][kæn; kən] [lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [seɪ] , - [wʌt] [ə; eɪ] [fuːl] [aɪ][wʌz; wəz] ! -

but	can	look	back	and	say	,	'	What	a	fool	I	was	!	'
但	能	看	后退	和	说	,	-	什么	一个	傻子	我	曾是	!	-

但他可以回头说："我当时真是个傻瓜！"

" [rilaɪˈzeʃən] [rɪˈzʌlts] [frʌm; frəm] " [ten] [pər] [sent] .

"	Realisation	results	from	"	ten	per	cent	.
"	实现	结果	从	"	十	每	中心	.

"实现结果来自"百分之十"。

[ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['naɪnti] [pər] [sent] .

inspiration	and	ninety	per	cent	.
灵感	和	九十	每	中心	.

灵感和百分之九十。

[ˌpɜːrspəˈreɪʃn] .

perspiration	.
汗	.

汗。

" [ə; eɪ]['lɪbərəl]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [wɪl] [brɪŋ] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [roʊd] .

"	A	liberal	quantity	of	this	mixture	will	bring	one	to	the	High	Road	.
"	一个	自由主义	数量	的	这	混合物	将要	带来	一	到	这	高的	路	.

"大量服用这种混合物将使人走上正道。"

[ðə; ði] [haɪ] [roʊd] [ɪz] [smuːð] .

The	High	Road	is	smooth	.
这	高的	路	是	光滑的	.

大路平坦。

[bʌt; bət] ['eniwʌn] [meɪ] ['træv(ə)l][ˌaɪ ˈtiː] [huː] [wɪʃɪz] — [ænd; ənd][wɜːrks] [səˈfɪʃntli] [hɑːrd] .

But	anyone	may	travel	it	who	wishes	—	and	works	sufficiently	hard	.
但	任何人	可能	旅行	它	WHO	愿望	—	和	作品	足够	难的	.

但只要愿意并且足够努力，任何人都可以去旅行。

[nɑːt] [mʌtʃ] , [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] ?

Not	much	,	the	making	and	selling	of	photographs	?
不是	很多	,	这	制作	和	销售	的	照片	?

不多吧，就是拍照片和卖照片?

[ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] [meɪ] [biː; bi] ['bærən] [ænd; ənd] [ʌn'prɑːmɪsɪŋ] ;

The	start	of	the	trail	may	be	barren	and	unpromising	;
这	开始	的	这	踪迹	可能	是	荒芜	和	不乐观	;

这条小径的起点可能荒凉贫瘠，毫无希望;

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] ['feloʊ] [huː] ['fɑːloʊz] [ˌaɪ 'tiː] [pər'sɪstəntli] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli]

but	the	persevering	fellow	who	follows	it	persistently	will	find	that	it	suddenly
但	这	坚持不懈	同伴	WHO	跟随	它	持续地	将要	寻找	那	它	突然

['waidnz] [ænd; ənd] ['blɔsəmz] [ænd; ənd][loʊ] ,

widens	and	blossoms	and	lo	,
加宽	和	花朵	和	洛	,

但是，坚持不懈地追随它的人会发现，它突然间会扩展、绽放，瞧!

['əupənz] [fʊl] ['ɪntuː][ðə; ði] [haɪ] [roʊd] .

opens	full	into	the	High	Road	.
打开	满的	进入	这	高的	路	.

完全敞开，直通大街。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神